LE DROIT

Ennuagement

Maximum (aujourd'hui)..... 20
Minimum (cette nuit) 13
Maximum (demain) 18

71e ANNEE — No 113 JEUDI 11 AOUT 1983 LE NUMERO: 30c

• *Les provinces s'entendent*

Il faut un sommet économique

par Patricia Poirier

TORONTO — Les premiers ministres des 10 provinces entendent revenir à la charge et réclamer de leur homologue fédéral, M. Pierre Trudeau, la tenue d'une conférence nationale sur l'économie.

Il n'y a pas eu de rencontre semblable depuis le mois de février 1982 a rappelé hier le premier ministre de l'Ontario, M. William Davis, qui préside la 24e conférence annuelle des premiers ministres provinciaux, à Toronto.

M. Davis, qui réclame une telle rencontre depuis plusieurs mois, a dit croire que la situation économique canadienne serait sans doute meilleure si le fédéral et les provinces se réunissaient plus régulièrement pour faire le point.

D'autres premiers ministres ont également réclamé la tenue d'une rencontre nationale dès l'ouverture de la conférence à Toronto, hier matin, notamment M. Howard Pawley, du Manitoba.

Le Québec ne s'oppose pas à la tenue d'une conférence fédérale-provinciale sur l'économie «à condition que ce soit extrêmement bien préparé et que ce ne soit pas une sorte de truc préélectoral de la part de M. Trudeau», a indiqué pour sa part le vice-premier ministre du Québec, M. Jacques-Yvan Morin.

Le premier ministre ontarien a reconnu que la tenue d'une conférence nationale sur l'économie pourrait bien être un couteau à deux tranchants pour les participants, surtout s'il y a des élections générales l'an prochain. Cependant, a-t-il dit, la situation économique exige que nous laissions de côté ce type de partisanerie.

Les discussions à huis clos ont porté essentiellement sur l'économie et le mot «consensus» était sur presque toutes les lèvres.

Par contre il faudra attendre la publication du communiqué final pour en savoir davantage sur les projets précis des provinces.

Selon le président de la conférence, M. Davis, il a surtout été question de moyens à adopter avec le fédéral pour augmenter les exportations à l'étranger, notamment en ce qui a trait à la modification des barrières tarifaires.

«Si le Canada réussissait à reprendre la place qu'il occupait sur le marché international au cours des années 1970, les exportations créeraient 350,000 emplois directs et peut-être jusqu'à 500,000 si on compte le nombre d'emplois créés indirectement», a-t-il soutenu.

La plupart des premiers ministres se sont dit impressionnés par la qualité des discussions et des sujets abordés par leurs collègues.

«C'est la réunion la plus stimulante que j'ai vue dans le domaine économique depuis plusieurs années», a affirmé le premier ministre du Québec, M. René Lévesque, à l'issue de la première séance, hier midi.

En fin de journée cependant il a refusé de parler aux journalistes mais le vice-premier ministre, M. Morin, a précisé que «la discussion a été extrêmement dense, extrêmement fournie». Toutefois, comme les autres participants, M. Morin n'a pas voulu dire ce qu'on pourra lire dans le communiqué final qui devrait être publié en fin d'après-midi aujourd'hui.

Malgré l'ordre du jour, les premiers ministres ont fait une pause pour déjeuner, à l'invitation du lieutenant-gouverneur de l'Ontario, au très sélect Royal Canadian Yacht Club, situé sur les Iles de Toronto. En soirée, ils ont assisté à un concert de l'Orchestre symphonique de Toronto au Roy Thomson Hall.

Demain, après les discussions qui porteront sur une gamme de sujets se rapportant aux relations fédérales-provinciales (le régime universel d'assurance-santé, notamment), M. Davis invitera ses collègues à dîner. Vendredi ce sera la récréation, puisque les premiers ministres pourront assister à un match des Blues Jays. • Lire en page 3

Plage Moussette

Depuis hier, les Hullois peuvent renouer connaissance avec la plage du parc Moussette fermée depuis 1970 en raison du haut taux de pollution de la rivière des Outaouais. Soulagée des déchets fécaux par la mise en marche de l'usine d'épuration de la Communauté régionale de l'Outaouais, la plage répond maintenant aux normes au grand plaisir des baigneurs.

(Photo LE DROIT, par Michel Lafleur)

Fermée depuis 13 ans, la plage Moussette est rouverte

par Michel Beauparlant

HULL — La plage du parc Moussette a officiellement été restituée à la population hier.

Sa réouverture constitue donc la première divendende tangible découlant du réseau régional d'épuration des eaux de l'Outaouais. Fort populaire à l'époque du parc Luna et Lina (nom que l'usage a donné au parc avant qu'un règlement municipal le rebaptise Moussette), la plage a été frappée d'interdit en 1970 à cause du haut taux de pollution de la rivière. La source de cette pollution était évidemment l'égout municipal de Lucerne, plus particulièrement, mais aussi les égouts de Deschênes et Aylmer.

Depuis que l'intercepteur régional est entré en service, les égouts de Lucerne et Deschênes sont canalisés et acheminés vers l'usine d'épuration sise dans le secteur Templeton de Gatineau.

Selon le directeur du service des loisirs de Hull, M. Jean Cadieux, la plage est redevenue très belle depuis qu'elle est soulagée d'une bonne masse de déchets fécaux. Mais elle sera encore plus belle l'été prochain lorsque le collecteur de l'ouest, présentement en construction dans Aylmer, soulagera davantage l'Outaouais de matière polluante.

Par le biais d'un progrmame «Chantier Québec» parrainé par l'Associaiton du baseball amateur, la ville de Hull s'est vu octroyer une subvention de $29,835 pour procéder à un grand nettoyage de la plage au début de l'été. Un surveillant rapportait hier qu'il ne reste que quelques algues qui devraient disparaître avec l'affluence.

C'est le conseiller de Tétreault, M. Cartier Mignault, qui a présidé à la réouverture officielle en l'absence du maire Michel Légère.

Outre un pavillon et la plage, le parc Moussette compte maintenant un court de croquet récemment aménagé au coût de $15,000. Ces équipements s'ajoutent au terrain de balle, aux courts de tennis, à la pataugeoire et à d'autres installations récréatives.

Tenue hier midi, hier, la cérémonie de relance a mis en vedette les surveillants qui ont exécuté une chorégraphie sur la plage ouvrant la voie à l'un d'eux qui a éteint un flambeau dans l'eau, symbole que personne n'a pu expliquer si ce n'est M. Mignault qui y a vu une méthode de réchauffement des eaux de l'Outaouais...

Puis les surveillants qui seront en devoir sept jours la semaine, de 10h à 18h, ont fait un exercice de sauvetage.

Trois ministres ont été enlevés au Liban

BEYROUTH (AFP) — Trois ministres libanais ont été enlevés, hier soir, par des miliciens du Parti socialiste progressiste (PSP), a-t-on indiqué de source policière.

De même source, on a affirmé que les trois ministres, MM. Adel Hamiye (Finances), Pierre Khoury (Travaux publics) et Adhane Mroueh (Santé) ont été emmenés à Moukhtara, fief du dirigeant du PSP, M. Walid Joumblat.

Les miliciens du PSP (druze) se seraient emparés d'eux quand ils revenaient d'une réunion dans le Chouf (au sud-est de Beyrouth) avec le chef spirituel de la communauté druze, le cheikh Akl.

Les ministres avaient été mandatés par le conseil des ministres libanais pour examiner avec lui la détérioration de la situation entre l'armée libanaise et les miliciens du PSP.

Le conseil des ministres libanais a entamé, hier soir, une réunion extraordinaire sous la présidence du chef de l'Etat, M. Amine Gemayel, pour examiner la situation créée par l'enlèvement, a-t-on ajouté de source officielle.

La séance des minstres a pris fin après trois heures de délibérations.

Démission exigée

Au même moment un porte-parole du PSP exigeait la démission du gouvernement du premier ministre, M. Shafic Wazzan, le départ de l'armée libanaise d'Aley, du Chouf et de Beyrouth, la garantie de l'égalité des droits entre les confessions religieuses libanaises et le maintien de l'identité arabe.

Le cheikh Akl, chef de la communauté druze, se serait engagé lors de ses contacts avec les autorités libanaises à ce que les trois ministres soient libérés jeudi (ce) matin.

Les trois ministres devaient passer la nuit chez lui à Bardaran dans le Chouf avant d'être libérés.

Le conseil des ministres s'est dit satisfait des contacts entrepris à différents niveaux pour la libération des trois ministres enlevés.

Dans une déclaration à l'issue de cette réunion, le premier ministre, M. Chafic Al Wazzan, a indiqué que toutes les personnalités contactées, quelle que soit leur communauté ou leur appartenance politique, ont condamné de telles pratiques exercées à l'encontre de la légalité libanaise et ses institutions.

• *L'Atlantique en voilier*

Foucard est de retour

par Daniel Morin

OTTAWA — Alain Foucard, un francophone d'Ottawa, est rentré hier au pays après avoir réussi la traversée de l'Atlantique en voilier.

Seul sur son bateau, Foucard a probablement brisé le record de tous les temps pour la traversée la plus rapide en voilier, en franchissant la distance de 3,024 milles en 24 jours, 23 heures.

Il est parti de Marblehead, près de Bosont, le 8 juillet, est arrivé à Penzance, en Angleterre, le 3 août, après voir parcouru 117 milles, en moyenne, par jour. En une seule journée, où les conditions étaient propices, il dit avoir franchi 150 milles.

Il compte maintenant se rendre aux Etats-Unis et contacter des responsables de «Cruising World Magazine», qui conservent des statistiques sur les records de vitesse pour savoir s'il a effectivement maintenu le meilleur temps. Il devra prouver son exploit à l'aide de son livre de bord et des témoignages de gens qui l'ont vu partir et arriver.

Alain Foucard admet ne pas trop savoir comment faire confirmer officiellement son record puisqu'il était le dernier à prétendre qu'il pourrait réussir un tel fait.

Son objectif principal était d'accomplir la traversée de l'Atlantique et d'amener son bateau à temps à Penzance, pour le début de la course Minitransat, qui réunira une cinquantaine de voiliers dans une érpeuve de 4,000 milles.

Le bateau de Foucard, un voilier unimât, un «sloop» de 6.5 mètres a été conçu à Belleville, en Ontario. Avec l'aide de quelques amis, Foucard a «monté tout le grément». Tout cela lui aura coûté quelque $25,000. «C'est un très bon bateau», dit-il du navire qui en était à sa première épreuve en haute mer.

• Lire en page 3

Victoire des Expos: Gullickson lance et frappe bien — page 19

Outaouais québécois: maladie inquiétante des chênes — page 15

Tchad: les rebelles donnent l'assaut sur Faya-Largeau — page 34

Ce que l'Etat sait pour $5 — page 3

Garderies: des hausses sélectives — page 23

sommaire

Annonces classées ..... 26 à 31
Bandes dessinées 4
Canada et le monde ..... 3 à 13 et 34
Cinémas-spectacles ..... 10 à 12
Editorial 6
Economie 32-33
Horoscope 27
Le carrefour 13
Mot caché 29
Mots croisés 27
Nécrologie 26
Ottawa-Carleton et l'Ontario 23-24
Outaouais et Québec ..... 14 à 18
Page sociale 25
Sports ..... 19 à 22

certificats de DÉPÔT GARANTI
12½% (5 ans)
Intérêt annuel
Dépôt minimum 1 000 $
TRUST GÉNÉRAL

• *Moyen-Orient*

Il n'y aura pas de paix sans justice

VANCOUVER (AFP-PC) — Il ne peut y avoir de paix sans justice au Moyen-Orient, a soutenu hier devant l'assemblée du Conseil oecuménique des Eglises, à Vancouver, le révérend Shafik Farah, palestinien d'origine.

"Partout où existe un problème de paix, il faut chercher les injustices qui sont à la source de ce problème, en Palestine et ailleurs dans le monde", a soutenu le pasteur anglican.

Le pasteur a reconnu que le conseil, qui prenait fin hier, avait fait des efforts dans le but de venir en aide aux Palestiniens par l'intermédiaire de son programme contre le racisme, mais qu'il pourrait faire plus.

Le pasteur Farah prenait la parole lors d'un débat du conseil qui tentait de savoir si la priorité devait être accordée à la recherche de la paix ou de la justice, débat qui a suscité des positions fort divergentes.

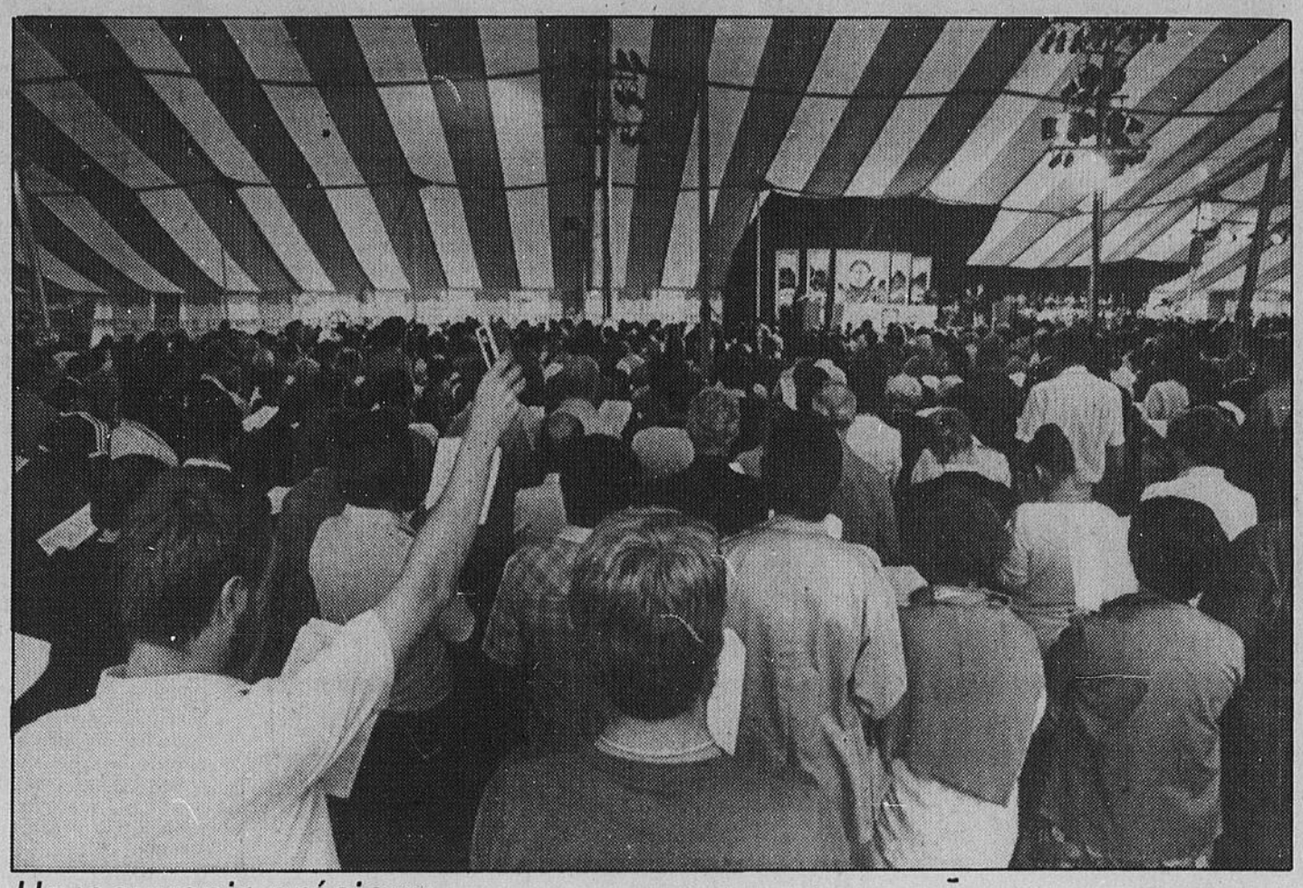
L'Afghanistan

Par ailleurs, un incident a marqué, en soirée, l'adoption d'une résolution sur l'Afghanistan.

Cette résolution ne mentionne la présence de l'URSS en Afghanistan qu'en fin de texte en préconisant "un retrait des troupes soviétiques dans le cadre d'un règlement global comportant un accord entre l'Afghanistan et l'URSS".

La rédaction de cette résolution, dont la mise au point avait été l'objet d'un processus long et difficile, a précisé le rapporteur, M. William Thompson, des Etats-Unis, a suscité un débat d'une heure et demie et plusieurs votes, ce qui est tout à fait inhabituel dans les annales du COE.

Les délégués des Eglises chrétiennes non catholiques sont enfin arrivés à un compromis après l'intervention énergique de plusieurs représentants de l'Eglise orthodoxe du patriarcat de Moscou, soutenant fermement le texte initial.



Un souvenir précieux (Photolaser PC)

Un participant tient haut son bras de manière à pouvoir enregistrer les cérémonies de clôture de l'assemblée du Conseil oecuménique des Eglises de Vancouver.

Le métropolite Kiril de Léningrad a notamment déclaré que cet incident était "un moment critique".

"Je ne veux pas dramatiser la situation, mais nous vivons un tournant de notre vie oecuménique", s'est-il écrié.

Un délégue pakistanais, après plusieurs délégues occidentaux, s'est déclaré deçu des termes employés dans la résolution et a demandé en vain une nouvelle rédaction.

La résolution soutient les efforts du secrétaire général de l'ONU pour le règlement du conflit en Afghanistan et reprend, en les faisant siennes, ses propositions de règlement: notamment l'arrêt des livraisons d'armes envoyées de l'extérieur aux groupes d'opposition et le retrait des troupes soviétiques.

Apres avoir adopté un texte demandant aux Eglises de s'engager fermement dans la lutte pour les droits de l'homme, les 900 délégués de la sixième assemblée du COE, qui a duré 18 jours, devaient se séparer hier soir.

Les armes nucléaires

Enfin, les délégués ont condamné en masse la possession d'armes nucléaires.

"Nous croyons qu'il est temps pour les Eglises de prendre position au sujet du déploiement, de la production et l'utilisation des armes nucléaires comme crimes envers l'humanité", souligne un communiqué appuyé par la vaste majorité des 900 délégués participant à la sixième assemblée du COE.

Ces activités devraient être condamnées parce qu'elles vont à l'encontre de l'éthique et des valeurs théologiques, ajoute le communiqué.

La déclaration, l'une des dernières questions à être étudiées par le conseil, demande également aux Eglises de faire pression sur les gouvernements et d'élaborer et ratifier un système juridique international qui rendrait criminelles la possession et l'utilisation des armes nucléaires.

• *Grève au restaurant «The Mill»*

Des voitures foncent sur les grévistes

par Paul Gaboury

OTTAWA — La situation continue de s'envenimer sur la ligne de piquetage dressée par une quarantaine de syndiqués en grève du restaurant The Mill situé sur la promenade des Outaouais.

Deux incidents qui auraient pu mal tournés sont venus marquer la journée d'hier alors qu'en l'espace d'une heure trois automobiles ont traversé la ligne en fonçant sur les grévistes.

Dans un cas, un piqueteur qui est monté sur le capot de l'une des voitures pour éviter d'être blessé a pu remettre les pieds sur la terre ferme deux cents pieds plus loin quand un policier est venu s'interposer pour que le chauffard arrête son véhicule.

«C'est rendu que nous faisons du piquetage à nos risques et périls», a déclaré hier soir Pierre Hardy, l'un des piqueteurs.

Le premier incident est survenu vers 19h 30 lorsqu'un client du restaurant, qui reste ouvert pendant la grève, a pesé sur l'accélérateur de sa voiture devant le groupe de grévistes et un d'entre eux a pu s'en tirer lui aussi indemne en montant sur le capot.

Des policiers de la Sûreté municipale d'Ottawa ont été mandés sur les lieux, et à leur tour ils ont appelé ceux de la Gendarmerie royale d'Ottawa.

«Nous avons tenté de déposer des plaintes parce que l'un de nous aurait pu être blessé sérieusement. Mais selon toute vraisemblance aucun des deux corps policiers ne les ont acceptées. Est-ce que cela veut dire que n'avons pas la protection de la police?», s'est demandé Pierre Hardy.

La veille, deux grévistes avaient été arrêtés puis amenés au poste de police de la rue Elgin sous des accusations d'assauts mineurs parce qu'ils auraient craché à la figure de deux clients du restaurant qui traversaient la ligne avec leur voiture.

Mary King, 26 ans, et Edward Leppan, 31 ans, devront répondre à ces accusations en Cour provinciale vendredi. Tous les deux avaient été relâchés quelques heures après leur arrestation pendant qu'un cortège de grévistes les attendaient sur le trottoir situé en face du poste de police.

Un porte-parole de la police d'Ottawa, l'inspecteur Colbourn, nous a indiqués qu'aucune accusation n'avait été retenue à la suite des incidents survenus hier soir au Mill, qui serait sous juridiction de la GRC, sauf en cas d'offenses criminelles.

Au quartier général de la GRC, il a été impossible de savoir si des accusations seront retenues contre les chauffards, qui ont été escortés par la police à leur sortie du stationnement vers 21h 30. Selon Pierre Hardy, ils étaient âgés entre 16 et 20 ans.

• **CEGEP de l'Outaouais**

Des locaux préfabriqués l'an prochain

par Murray Maltais

HULL — Déjà à l'étroit dans ses locaux l'an dernier, voilà que le CEGEP de l'Outaouais doit avoir recours pour la prochaine année scolaire à des locaux préfabriqués, qui doivent être érigés à compter d'aujourd'hui.

Ce sont huit classes additionnelles qui s'ajouteront à celles existant déjà, grâce à autant d'unités préfabriquées. Selon le secrétaire-général du CEGEP, M. Bernard Bélanger, ces unités sont louées par le CEGEP, au coût de $85,000 par an. Ce prix comprend leur installation, la location et leur démantèlement. Précisons que le CEGEP les a loués pour cinq ans. On les montera à l'arrière de l'édifice.

Par ailleurs, à l'intérieur même, on procédera à d'autres travaux d'aménagmeent, dont les coûts seront légèrement supérieurs à $100,000.

Quatre classes seront transformées en un grand laboratoire, devenu nécessaire à cause d'un nouveau cours d'informatique, la technologie des systèmes.

Des quatre amphithéâtres que le CEGEP possède, deux seront convertis en quatre classes.

M. Bélanger affirme qu'on s'attend cette année à une très légère augmentation d'étudiants à plein temps, encore que la chose soit difficile à préciser à ce moment-ci.

Il explique que l'an dernier, à cause des cours d'informatique, le CEGEP avait perdu 10 classes. On ne fait que les récupérer cette année, avec les locaux préfabriqués et les nouveaux aménagements. Selon lui, tout devrait être prêt pour le premier jour de la rentrée, soit le 29 août.

• *Solde d'automne*

La vente des billets arrêtée pour l'instant

MONTREAL (PC) — Air Canada et CP Air ont cessé de vendre des billets en vue de leur solde d'automne à la suite d'une ordonnance de la Commission canadienne des transports, jetant une ombre sur les vacances projetées de plusieurs Canadiens.

La commission avait demandé aux deux transporteurs aériens de cesser la vente des billets à rabais et de fournir des données financières supplémentaires pour justifier leur tarification.

Un porte-parole de CP Air, M. Jim McKeachie, a indiqué que la compagnie aérienne avait déjà soumis de plus amples informations à la commission et espérait obtenir le feu vert dans quelques jours.

Dans le cas d'un rejet de sa demande, CP Air tentera d'obtenir une clause d'exception lui permettant de transporter les passagers qui ont déjà acquis leurs billets, a-t-il ajouté.

Les deux compagnies aériennes ignorent combien de personnes ont acheté de billets jusqu'à présent.

Selon un porte-parole de la CTC, M. Peter Schnobb, la commission croit que les tarifs pourraient être discriminatoires "parce que seulement certaines destinations bénéficieront de réductions".

Les voyageurs qui réservent et achètent leurs billets deux semaines avant le départ payeront le tiers du prix d'un billet régulier depuis Montréal, Toronto, et Ottawa vers Edmonton, Calgary et Vancouver, des villes où les deux compagnies aériennes sont en compétition directe.

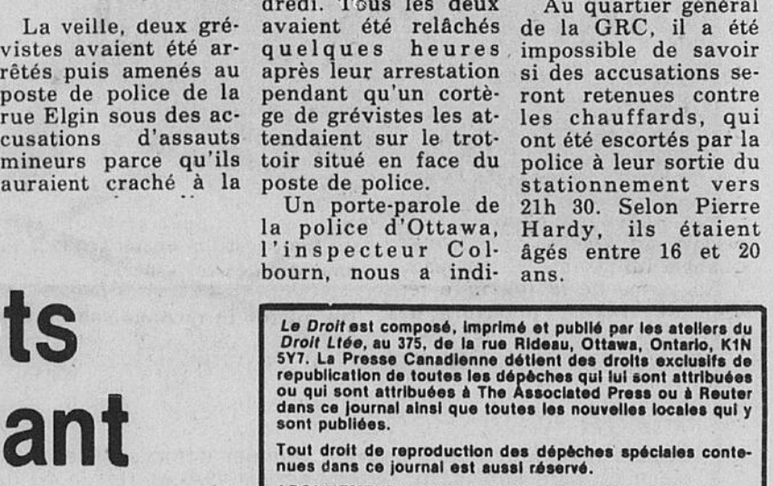
Le Droit est composé, imprimé et publié par les ateliers du *Droit Litée*, au 375, de la rue Rideau, Ottawa, Ontario, K1N 5Y7. La Presse Canadienne détient des droits exclusifs de republication de toutes les dépêches qui lui sont attribuées ou qui sont attribuées à The Associated Press ou à Reuter dans ce journal ainsi que toutes les nouvelles locales qui y sont publiées.

Tout droit de reproduction des dépêches spéciales contenues dans ce journal est aussi réservé.

ABONNEMENT: Edition quotidienne livrée à domicile par porteur: $75.00 par année; 6 mois: $37.50; trois mois: $18.75; un mois: $6.25; une semaine: $1.50. Tarif de l'abonnement servi par la poste: $120.00 par année; six mois: $60.00; trois mois: $30.00; un mois: $10.00. Tarif de l'abonnement deuxième classe enregistrement numéro 044.

TELEPHONE
— Renseignements (613) 560-2500
— Abonnements 560-2525
— Annonces classées 560-2750
— Salle des nouvelles 560-2711

la météo



Le ciel s'ennuagera graduellement aujourd'hui pour nous apporter des risques d'averses de l'ordre de 40%. Maximum aujourd'hui de 20. Minimum cette nuit de 13. Demain, nuageux en début de journée avec un dégagement en fin d'après-midi. Probabilités de précipitations de 20%. Maximum demain de 18, ce qui est nettement au-dessous de la normale saisonnière qui se chiffre à 26. Aperçu pour samedi, du temps ensoleillé. Le soleil se couche à 20h 17 et le lève à 5h 55.

Minimum normal: 14
Maximum normal: 26
Minimum record: 6,1 en 1968
Maximum record: 37,8 en 1944

Voici les températures observées en degrés Celsius.

	Min	Max
Calgary	14	31
Edmonton	14	33
Fredericton	15	23
Halifax	17	22
Montréal	9	21
Ottawa	10	21
Québec	12	23
Saint-Jean, T.N.	17	20
Sudbury	9	17
Timmins	2	21
Toronto	14	21
Windsor	14	24
Winnipeg	14	27
Yellowknife	15	27
Dallas	23	34
Detroit	12	24
Los Angeles	21	28
Mexico	14	25
Miami	23	33
New York	18	27
Orlando	24	33
Pittsburgh	14	26
Raleigh	20	36
St. Louis	21	37
San Francisco	14	24
Tampa	24	31
Washington	22	31

• *Passeports pour le Canada*

Un ex-gréviste soupçonne qu'il y a des difficultés

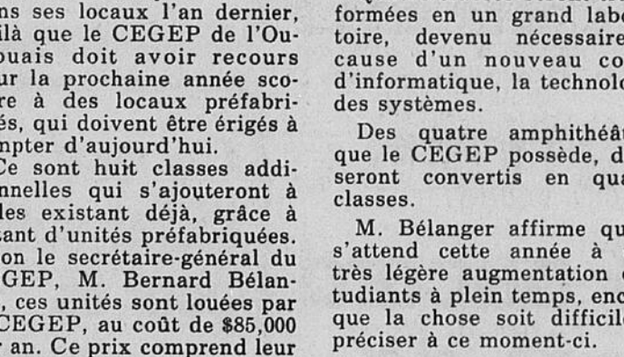
MONTREAL (PC) — Neuf jours après avoir terminé leur grève de la faim, quatre Polonais ne trouvent pas que "tout est correct", comme le prétend le consul de leur pays à Montréal, M. Slawomir Janiec.

L'un d'entre eux, M. Ryszard Bartosz, a raconté qu'il a téléphoné à sa femme, en Pologne, et qu'elle lui a dit que personne ne l'avait appelée pour lui remettre le passeport dont elle a besoin pour quitter le pays.

M. Georges Jerzi Rawicz, président de la section du Québec du Congrès des Canadiens polonais, a fait savoir qu'il doit rencontrer, lundi, 27 Polonais qui éprouvent ainsi des difficultés à revoir leurs familles.

Après les avoir consultés, a-t-il dit, il va communiquer avec le ministère des Affaires extérieures, à Ottawa.

Le modèle
NE-9910C DIMENSION 3
est un micro-ondes à convection de
Panasonic



Ce modèle se vend à un prix tellement bas, que nous ne pouvons pas le mentionner. Pour plus d'informations, venez nous voir chez:

Ameublement
PRESTIGE
1344 prom. Youville, Orléans
824-3300
sortie ch. Montreal est, roulez 2 milles jusqu'à la prom. Youville
Livraison gratuite

Terrains de Camping
et EQUIPEMENT
CONSULTEZ LA SECTION DES ANNONCES CLASSEES

DEMOLITION DE 19 MAISONS LUXUEUSES
LIQUIDATION DE MATERIAUX
• Portes • fenêtres • toilettes
• lavabos • réservoir à l'huile
• pompes à eau • fixtures
• armoires • vitres
BOIS DE TOUT GENRE
2x4, 2x6, 2x8, planches, plywood
A.M. DEMOLITION
34, rue Rebecca
OUVERT de 7h a.m. à 8h p.m.
Directions: Ch. Montréal est, à gauche au ch. Blair et à droite rue Radisson jusqu'à Rebecca.

• *Les provinces et la création d'emplois*

Le Québec a «pris le plancher»

par Robert Lefebvre

TORONTO (PC) — Les premiers ministres provinciaux ont largement discuté de création d'emplois, hier après-midi, à leur 24e conférence annuelle et c'est le Québec qui a "pris le plancher" en exposant son expérience, qu'il qualifie de "performante" dans ce secteur.

Le premier ministre René Lévesque a rappelé que les différentes mesures mises de l'avant par son gouvernement ont permis de créer près de la moitié de tous les nouveaux emplois depuis 12 mois au Canada.

Ces mesures ont aussi contribué à diminuer le nombre de ses chômeurs de 30,000, alors qu'il augmentait de 58,000 dans le reste du Canada.

Ainsi, la part historique du Québec de l'ensemble des chômeurs canadiens, qui était de 33 pour cent, est récemment tombée à 28 pour cent.

M. Lévesque a exposé à ses collègues que la concertation gouvernementale, syndicale et patronale a été le grand secret de cette performance.

"Nous croyons, a-t-il dit, qu'une véritable politique de l'emploi ne peut se penser et se créer que là où se trouvent les structures et les canaux de concertation, c'est-à-dire pour le Québec, au Québec."

Il a dit espérer que le mot concertation soit compris et appliqué à Ottawa.

Pour M. Lévesque, les programmes de création d'emplois mis en place ces derniers mois au Québec doivent maintenant se poursuivre par des actions un peu plus "révolutionnaires", telles que le recyclage de la main-d'oeuvre actuelle et la formation des jeunes travailleurs.

Pour trouver les argents nécessaires à une telle entreprise, il propose de recycler les fonds de l'assurance-chômage et du bien-être social.

Comme certains de ses collègues l'ont fait, dont M. Howard Pawley, du Manitoba, M. Lévesque a dénoncé les "barrières" à l'investissement que représente l'agence fédérale FIRA et il a sollicité l'appui des autres premiers ministres pour réclamer des autorités fédérales qu'elles ne répètent pas l'erreur de laisser de nouveau flamber les taux d'intérêt, ce qui risquerait, selon lui, de faire s'écrouler tous les espoirs de reprise économique.

"Partenariat"

La question d'une éventuelle conférence fédérale-provinciale sur l'économie a de nouveau été soulevée et c'est le premier ministre ontarien William Davis qui l'a réclamée le plus fort.

"Je crois, a-t-il dit, que si nous avions eu des conférences annuelles régulières, nous aurions peut-être réussi à établir des mécanismes de coordination et notre économie se serait peut-être mieux comportée."

C'est le premier ministre de l'Ontario, M. William Davis, qui a donné le coup d'envoi de la réunion des premiers ministres provinciaux, hier, à Toronto. Dès la fin de la première réunion de travail, les participants étaient confiants de pouvoir arriver à un consensus en ce qui concerne le commerce extérieur.

(Photolaser PC)

• *Commerce extérieur*

Sur la même longueur d'onde

par Robert Lefebvre

TORONTO (PC) — Dès les premiers échanges, hier, à leur conférence annuelle à Toronto, les premiers ministres provinciaux se sont retrouvés sur la même longueur d'onde, ce qui a permis au Québec d'y trouver quant à lui un intérêt nouveau.

Au terme de la première réunion de travail, plusieurs des chefs de gouvernement se disaient déjà confiants d'en arriver à des résolutions concrètes, du moins dans le domaine du commerce international.

Le premier ministre québécois René Lévesque a observé pour sa part que cette première séance avait été la plus stimulante qu'il avait vue depuis plusieurs années.

"Dans le domaine économique, a-t-il déclaré, je suis confiant que, sur certains points très fondamentaux, un certain consensus pourrait se développer, particulièrement sur les moyens à prendre pour développer notre commerce avec l'étranger."

Les premiers ministres ont consacré presque entièrement cette première séance de travail à échanger leurs points de vue sur le commerce international. Le dossier présenté sur le sujet par le ministre ontarien de l'Industrie et du Commerce, Frank Miller, aurait reçu l'appui de la très grande majorité des délégués.

M. Miller demande instamment au gouvernement fédéral de mettre sur pied le plus rapidement possible une politique commerciale globale, afin que le Canada puisse reprendre la place privilégiée qu'il occupait sur le marché international au cours de la dernière décennie.

Le ministre ontarien a rappelé que l'an dernier quelque deux millions d'emplois dépendaient des exportations canadiennes. Il a ajouté qu'une véritable politique nationale en ce domaine permettrait de créer 350,000 nouveaux emplois directs et autant d'emplois indirects.

M. Miller a fait valoir qu'en plus du leadership du gouvernement central, il est indispensable de développer un haut degré de coopération entre Ottawa et chacune des provinces.

"Notre efficacité dépendra, a-t-il dit, de la reconnaissance par les deux paliers de gouvernement de l'importance du commerce, d'un engagement ferme d'entreprendre des consultations fédérales-provinciales et d'une réelle collaboration sur le plan de la politique et des programmes commerciaux."

Plus concrètement, il a suggéré l'établissement de bureaux commerciaux interprovinciaux à l'étranger, mais le Québec se montre pour l'instant fort prudent sur ce genre de mécanisme conjoints.

Le ministre des Affaires intergouvernementales, Jacques-Yvan Morin, observe que l'idée mérite d'être expérimentée. "Mais il faudra s'assurer que tous y auront leur juste part, que ces bureaux étrangers ne profitent pas davantage à l'un ou à l'autre."

Outre la création de ces bureaux étrangers, M. Morin avance qu'il y aurait avantage à revoir la question du financement des exportations.

Il affirme qu'à cause de taux d'intérêt trop élevés, le Québec a déjà perdu des contrats importants aux dépens de pays qui offrent des subventions pour réduire le coût du financement.

Il a cité l'exemple des centrales nucléaires. "Celles fabriquées chez nous sont plus sécuritaires et même moins chères, mais quand vient le temps de les financer à l'étranger, d'autres pays, avec souvent des produits de moindre qualité, offrent des conditions défiant toute concurrence. C'est bien souvent ce petit détail qui emporte le morceau", conclut-il.

• *Guy Foucard raconte sa traversée de l'Atlantique en voilier*

«Je ne suis pas un héros dans l'affaire»

par Daniel Morin

MONTREAL — Même s'il vient de réussir un exploit peu commun, Guy Foucard ne veut pas être considéré comme «un héros».

Foucard, un francophone d'Ottawa, a complété, le 3 août, la traversée de l'Atlantique en voilier en seulement 24 jours et 23 heures.

Pour cse faire, il a pris la route «la plus courte», mais aussi la plus «semée d'embûches», soit celle du nord, par Terre-Neuve et les Grands Bancs.

Il est parti de Marblehead, près de Boston, le 7 juillet et a fait face à des difficultés dès le début.

Des vents de 30 à 35 noeufs (35 à 40 milles) à l'heure l'ont accueilli au large des côtes de Terre-Neuve et il a subi quatre jours de brouillard et de mauvais temps.

Puis sa batterie a lâché et il s'est retrouvé sans contact radio avec la terre pour la très grande majorité du voyage.

L'absence d'électricité l'a également laissé avec seulement une lampe-tempête pour avertir les autres navires de sa présence dans la nuit ou le brouillard.

«La mer est très dure sur le matériel», dit-il. Ainsi, des boulons se sont délogés du mât et Foucard a dû monter au sommet et y rester perché pendant plus de deux heures pour les replacer.

Sa «girouette», une espèce de gouvernail automatique, s'est également cassée et il a dû recoudre certaines des voiles.

Il s'est également ouvert le doigt en tombant près du mât.

Comme au départ, le mauvais temps l'attendait au large de l'Irlande, vers la toute fin de son voyage. «Je dormais sur une couchette complètement mouillée» pendant les quatre derniers jours, a-t-il dit.

Mais malgré toutes ces difficultés, Alain Foucard ne regrette aucunement son expérience.

«Ça faisait longtemps que j'avais envie de le faire», dit-il, et «si on attend tout le temps on ne fait jamais rien. Je ne suis pas un héros dans l'affaire».

Et puis, rappelle-t-il, «il n'y a pas eu que du mauvais temps».

Foucard raconte ainsi, avec enthousiasme, sa rencontre avec des baleines. Pendant qu'il dormait sur son voilier, il «entend un drôle de bruit». Il se retourne et aperçoit une baleine. Puis, quatre ou cinq minutes plus tard, un autre cétacé apparaît à une trentaine de pieds du bateau. Cela lui a fait un peu peur, puisque la bête était «deux à deux fois et demie plus grosse que le bateau».

Le navigateur ne s'est servi d'aucun instrument électronique pour s'orienter pendant son voyage. «J'ai fait le point avec le sextant tout au long», dit-il.

Pendant presque toute la durée du voyage, il a été obligé de dormir «par petits coups d'une demi-heure» puisqu'il devait toujours être éveillé à temps pour faire ceirtains réglages.

Le bateau de Foucard est maintenant amarré au quai de Penzance, en Angleterre, où Foucard retournera d'ici le 17 septembre.

Le navigateur d'Ottawa entend ainsi participer à la course Minitransat qui regroupera une cinquantaine de voiliers.

Les participants partiront donc le 17 septembre pour se rendre à Ténérife, dans les îles Canaris, une distance de 1,400 milles. Puis, le 15 octobre, ils entreprendront la deuxième étape de la course, qui les amènera à Antigua, aux Caraïbes, à 2,600 milles plus loin.

La Minitransat a lieu à tous les deux ans et, souligne Foucard, seuls 13 navires étaient au fil d'arrivée en 1981. On avait compté 60 inscrits, cette année-là, mais seuls 25 s'étaient présentés au départ. Cinq bateaux ont coulé lors de la course et sept autres ont abandonné en cours de route.

Alain Foucard n'est nullement inquiet de ce qui pourrait lui arriver. Il rappelle d'ailleurs que son voilier de 6.5 mètres «est un très bon bateau».

Et, il a d'autres projets en tête. Il possède une goélette actuellement amarrée à Kingston et il veut continuer à utiliser ce bateau pour organiser des randonnées à prix modiques pour des jeunes Franco-Ontariens.

Cela constituerait une expérience culturelle, éducatrice et communautaire, dit-il, en donnant l'occasion aux jeunes de participer à tous les aspects de la vie à bord, de la cuisine jusqu'à la navigation.

• **Accès à l'information (dernier texte)**

Comment obtenir ce que vous désirez

par Leslie Shepherd

OTTAWA (PC) — Il n'est que de se rendre à la plus proche librairie ou au bureau de poste et de débourser $5 pour obtenir des documents gouvernementaux antérieurement classés secrets.

L'accès à votre fichier personnel dans quelque 1,500 banques de données du gouvernement est encore plus alléchent puisqu'il est gratuit.

Le problème consiste à savoir exactement ce que vous désirez et à espérer que cette information ne tombe pas dans la catégorie, très vaste, des cas d'exception.

Le gouvernement ne publiera aucun document en provenance du conseil des ministres ou toute information obtenue des gouvernements étrangers, des provinces, des municiplités ou de la GRC lorsqu'elle agit comme force de police provinciale dans huit provinces du pays.

Les ministères et agences du gouvernement ont le droit — sujet à révision — de retenir une information susceptible de nuire aux relations fédérales-provinciales ou internationales ainsi qu'à la défense nationale.

Le gouvernement peut aussi conserver le sceau du secret sur les documents représentant des avis légaux ainsi que sur les informations colligées durant une enquête judiciaire de la GRC ou autres groupes d'investigation tels la police des ports nationaux, les enquêteurs de la commission anti-monopole et ceux de la commission d'assurance chômage.

Malgré ces exceptions, les journalistes, protecteurs de l'environnement, consommateurs et hommes d'affaires ont accès à une multitude d'informations qui ne leur étaient pas antérieurement disponibles.

Voici comment obtenir ces documents:

Loi sur l'accès à l'information: Rendez-vous à une librairie publique, un bureau de poste ou un bureau d'information gouvernemental et consultez le Régistre d'accès qui décrit les documents aux mains du gouvernement fédéral et l'endroit où ils sont conservés.

Remplissez un formulaire de requête, définissant aussi précisément que possible les documents que vous réclamez. Transmettez-le, en y adjoignant $5, au ministère ou agence approprié du gouvernement.

Dans les 30 jours suivants, le gouvernement doit vous remettre le document réclamé ou expliquer la raison pour laquelle il ne peut en diffuser publiquement une partie ou l'ensemble.

Il est possible que vous ayez à défrayer le coût d'utilisation d'un ordinateur, lorsque celui-ci est nécessaire pour retracer l'information désirée, ou les coûts de reproduction des documents, si ceux-ci excèdent $25.

Si le gouvernement refuse de publier l'information réclamée, vous pouvez en appeler auprès du commissaire à l'information, Mme Inger Hansen, qui a accès à toutes les informations gouvernementales — à l'exception de ceux du conseil des ministres — et qui peut ensuite suggérer que les documents en cause soient rendus publics.

Sa décision ou le refus du gouvernement de s'y conformer peuvent être soumis à la Cour fédérale dont le jugement est toutefois définitif et sans appel.

Loi sur la vie privée: Rendez-vous à une librairie publique, un bureau de poste ou un bureau d'information gouvernemental et réclamez l'Index sur l'information personnelle qui donne une liste de toutes les banques de données, décrit les informations qu'elles contiennent, la raison pour laquelle ces détails ont été colligés ainsi que la date à laquelle ces fiches ont été répertoriées.

Si vous désirez connaître les informations que le gouvernement possède sur votre personne, remplissez un formulaire, disponible au même endroit, et transmettez-le au ministère ou agence intéressé.

Au cours des 30 jours suivants, vous devriez recevoir l'information réclamée ou une invitation à l'étudier en un lieu approprié.

Pour examiner certaines informations, notamment votre dossier criminel, vous devez vous soumettre à une prise d'empreintes afin de confirmer votre identité. La GRC, dans ce dernier cas, vous remettra toutefois vos empreintes après que votre requête aura été satisfaite.

Vous avez le droit de réclamer que toute erreur apparaissant dans une banque de données soit corrigée.

Si le ministère impliqué refuse, vous pouvez annexer une note à votre fichier précisant la "correction" ou la "nuance" voulue.

• *Chrétien et la vente d'un Candu à la Roumanie*

Pas question d'un «contrat de fraises»

par Denis Lessard

OTTAWA (PC) —Il n'est pas question que le Canada troque un de ses réacteurs Candu pour des fraises roumaines, mais il est normal que ce pays d'Europe de l'Est tente d'accroître ses ventes au pays à la faveur de ce marché.

C'est ce qu'a soutenu hier le ministre fédéral de l'Energie Jean Chrétien à l'entrée de la réunion hebdomadaire du cabinet fédéral, la dernière de l'été avant que le premier ministre Trudeau prenne le chemin des vacances pour une destination inconnue.

La Roumanie avait, en 1979, signé un contrat d'achat avec le Canada pour deux réacteurs Candu, mais des contretemps étaient survenus parce que la dette nationale roumaine ne lui permettait pas de défrayer la note, a expliqué le ministre Chrétien, ajoutant que depuis la communauté bancaire internationale avait accepté de refinancer ce pays d'Europe de l'Est.

Mais surtout, M. Chrétien a soutenu qu'il n'était pas question pour le gouvernement fédéral de tenter de sauver l'industrie nucléaire canadienne par un contrat injustifiable du point de vue financier.

Hier les médias rapportaient que le fédéral avait accepté de vendre un réacteur afin de donner la respiration artificielle à un secteur en perte de vitesse. En retour du réacteur, le Canada a accepté d'acheter quelque $640 millions de produits roumains, dont des vins, des souliers et des fraises congelées.

"On ne troque pas un réacteur pour des fraises, on est en affaire, il n'est pas question de dire "tant de caisses de fraises pour un réacteur", a lancé le ministre Chrétien, harcelé de questions sur cet échange insolite.

Toutefois, estime-t-il, il est normal que la Roumanie tente d'accroître sa part du marché canadien en négociant une plus grande accessibilité pour ses produits en échange du réacteur.

"Le Canada a investi des milliards de dollars dans l'industrie nucléaire et si on veut lui permettre de survivre, il faut vendre des réacteurs", d'expliquer le ministre.

L'an dernier, un rapport de scientifiques canadiens attachait le grelot et prévenait Ottawa qu'environ $5 milliards d'investissements consentis par le gouvernement dans le secteur nucléaire pourraient être réduits à néant si de nouveaux réacteurs n'étaient pas vendus prochainement.

Dans un communiqué, hier, Energie atomique du Canada, une société de la couronne, rappelait que le contrat avec la Roumanie allait procurer environ $1 milliard de commandes à des industries canadiennes et fournirait directement du travail pendant un an à 5,000 personnes.

"Cet engagement de la Roumanie stimulera considérablement l'industrie nucléaire et confirme la réputation exceptionnelle du CANDU sur la scène internationale", affirme le président de l'organisme, M. James Donnely.

Porte-parole d'Energie atomique, M. Georges Blackburn a soutenu qu'il était faux de prétendre qu'Ottawa avait consenti à une vente peu lucrative afin de panser les plaies d'une industrie affamée.

"C'est moins radical que cela", a-t-il lancé, rappelant que les emplois de ce secteur provenaient tout autant de l'entretien des réacteurs déjà vendus que de la construction des nouveaux CANDU.

Quant au "contrat des fraises", de telles ententes "deviennent de plus en plus normales au niveau du commerce international", estime-t-il.

Il faut remonter en 1978 pour retrouver les précédentes ventes de CANDU canadien à l'étrager, alors que la Corée et l'Argentine signaient des contrats pour des installations qui entreront prochainement en activité.

A la même époque on avait mis en branle l'installation de tels réacteurs à Pointe-Lepreau, au Nouveau-Brunswick, et à Gentilly. A un moment donné, la Roumanie avait même soutenu qu'elle achèterait 16 réacteurs canadiens pour se tourner par la suite vers un produit soviétique.

Actuellement la population de Pickering, en Ontario, demeure sur le qui-vive alors que l'un des cinq réacteurs CANDU de la centrale électrique locale éprouve des problèmes de fonctionnement.

La demande est refusée

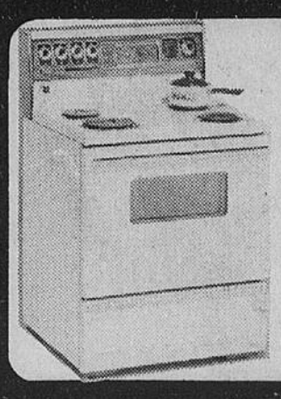
OTTAWA (PC) — La Commission canadienne des transports a rejeté une demande de la compagnie Empire Airlines en vue d'opérer une ligne aérienne entre Ottawa et Syracuse, dans l'Etat de New York.

L'organisme de régulation a fait savoir hier que la proposition de la compagnie aérienne, concernant le service Ottawa-Syracuse, ainsi qu'une autre proposition en vue d'améliorer le service qu'elle offre déjà entre Montréal et Syracuse, doivent faire l'objet de négociations entre les autorités canadiennes et américaines.

VENTE "DÉMÉNAGEMENT D'ENTREPÔT"

RENDEMENT DE QUALITE A PRIX EXCEPTIONNELS

Inglis Tout ce que vous attendez et plus



Four 30" facile à nettoyer

- Panneau de commandes en porcelaine
- Horloge analogue pour "cuisson à retardement" et "arrêt".
- Surface de cuisson une pièce
- Eléments de surface amovibles

(fini blanc) (Couleur, $10 de plus la pièce

$459.95

Le duo de laveuse/sécheuse offrant plus de particularités et la qualité Inglis fiable

Laveuse

• 5 cycles dont super lavage • 2 vitesses d'agitateur — 2 vitesses d'essorage • 5 températures de lavage/rinçage au choix • filtre à charpie autonettoyant • distributeur d'assouplissant textile sur l'agitateur • distributeur de javellisant type entonnoir • centre de renseignements Bac Pac

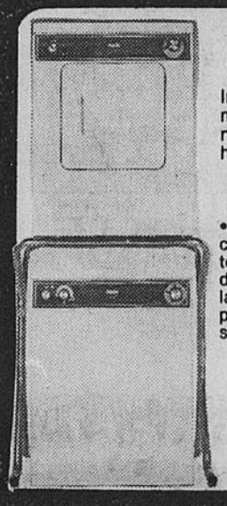
$629.95 (fini blanc)

Sécheuse

• séchage adapté automatique régulier et pour tissus infroissables • séchage ordinaire programmé • support de séchage • choix de 3 températures • dessus en porcelaine émaillée

$409.95 (fini blanc)

Couleur, $10 de plus la pièce



Duo de lessive compact Inglis conçu pour les décors et les tissus d'aujourd'hui

Inglis a mis au point un duo de lessive compact qui occupe moins de 3½ pieds carrés sur le plancher. Mais bien que nous prenions peu de place, nous offrons rendement de haute qualité et particularités des gros modèles.

Laveuse compacte

• 5 cycles de lavage • filtre à charpie autonettoyant • protecteur de pompe • cuve, dessus et couvercle en porcelaine • distributeur d'assouplissant textile • deux vitesses de lavage/essorage.

(fini blanc)

$599.95

Sécheuse compacte

• cuve 3.4 pi. cu. avec séchage contrôlé par thermostat • support de séchage • signal de fin de cycle • culbutage uniforme • filtre à charpie amovible • commutateur de sécurité dans la porte • choix de 3 cycles

(fini blanc)

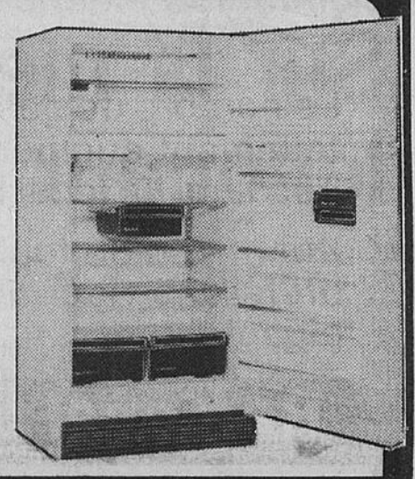
$339.95

(Couleur, $10 de plus la pièces) Support offert à $39.95

REFRIGERATEUR 17 PI. CU.

- congélateur acceptant 155 lb/70 kilos
- seau à glaçons
- 2 plateaux à glaçons
- tablettes dans le congélateur
- porte ouvrant à gauche ou à droite
- 3 tablettes toute largeur en porte-à-faux
- garde-viande
- 2 hydrateurs à légumes
- garde-beurre
- oeufrier incorporé
- commutateur pour ménager l'énergie
- condensateur refroidi à l'air
- roulettes pratiques
- fini blanc ou amande

(fini blanc) $859.95



Depuis 1913 Malaket LE MAITRE DE LA MAISON

Puisque cette annonce a été préparée une semaine à l'avance, tous les articles sont offerts sous réserve de vente antérieure.

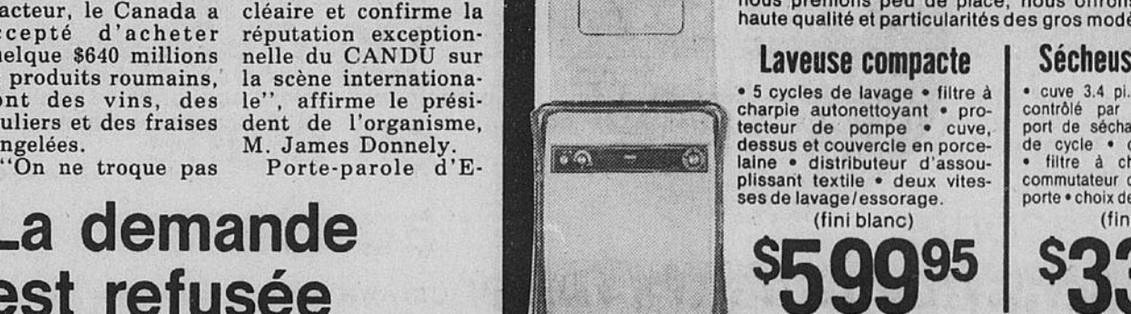
• Stationnement gratuit • Service après la vente • Livraison gratuite

Pas de taxe de vente sur la marchandise livrée au Québec

Heures d'affaires: Lun. à merc., 9h-5h 30 p.m.
Jeu. et vend., 9h-9h p.m.
Sam., 9h-5h p.m.

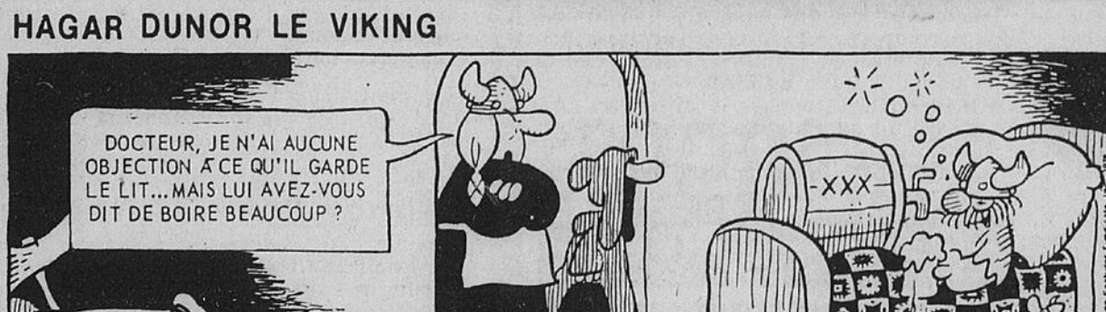
162, rue Bank
236-7451

HAGAR DUNOR LE VIKING



LE FANTOME

FERDINAND



MONSIEUR ABERNATY

PEANUTS

PHILOMENE

BLONDINETTE

LE GRAND CHEF PIERRE

• *Problème à l'ordre du jour*

Broadbent somme Mulroney de se prononcer

TRENTON, N.-E. (PC) — Le leader néo-démocrate Ed Broadbent a sommé hier, le nouveau chef du Parti conservateur de se prononcer sur des questions nationales aussi importantes que l'assurance-maladie, le chômage et le désarmement nucléaire.

A venir jusqu'à présent, M. Brian Mulroney "a parlé de ces questions dans le vague", selon M. Broadbent, qui était de passage dans la circonscription de Central Nova, où se tiendra une élection partielle le 29 août.

Mais, a-t-il ajouté, "M. Mulroney a la responsabilité de définir sa position sans aucune équivoque", lui qui se présente "comme le futur premier ministre".

M. Broadbent donnait une conférence de presse pour appuyer le candidat néo-démocrate Roy DeMarsh. Le candidat libéral est M. Alvin Sinclair et il y a trois candidats indépendants.

L'élection fait suite à la démission du député conservateur Elmer MacKay, qui a voulu offrir son siège à M. Mulroney.

Assurance-maladie

Le NPD, a noté M. Broadbent, est fortement opposé à la surfacturation et au ticket modérateur, dans le programme d'assurance-maladie, mais personne ne connaît l'opinion de M. Mulroney.

Pour M. Broadbent, les libéraux sont aussi responsables que les conservateurs de la baisse d'universalité des soins de la santé.

Les libéraux, a-t-il affirmé, sont tout simplement des "hypocrites" lorsqu'ils prétendent que les problèmes de l'assurance-maladie proviennent des "gouvernements provinciaux conservateurs".

Ce sont eux (les libéraux) qui ont nui au programme, a-t-il soutenu, en modifiant la formule de distribution des fonds aux provinces, en 1977.

Le chef néo-démocrate, Ed Broadbent, portant casque et lunettes protectrices, tend la main à un ouvrier à l'occasion d'une visite d'usine en Nouvelle-Ecosse où se déroule une élection fédérale partielle.

(Photolaser PC)

VENTE "DÉMÉNAGEMENT D'ENTREPÔT"

Nous devons vider notre entrepôt immédiatement!

Le nombre de nos clients s'est accru et notre volume d'affaires a tellement augmenté que nous devons déménager notre entrepôt dans un local beaucoup plus vaste.

Plutôt que de tout déménager dans notre nouvel entrepôt, nous préférons vider notre entrepôt actuel en vous offrant une vente gigantesque.

6 étages d'aubaines superbes prêtes à livrer immédiatement

Régional français de luxe à prix de grandes aubaines!

Toujours à la page avec ses détails authentiques. Dossiers capitonnés en profondeur; coussins en "T" réversibles; beau cadre au fini de bois cerisier et attrayants accoudoirs inclinés.

Divan et fauteuil

Recouverts de tapisserie durable en polyester et nylon.

V.M. $1199.95 SUPER ACHAT **$989.95**

Rabais $210.00

Aussi divan et fauteuil à dossier plus élevé recouverts de tapisserie.

V.M. $1199.95 SUPER ACHAT **$899.95**

Rabais $300.00

Causeuse assortie

V.M. $719.95 SUPER ACHAT **$579.95**

DEILCRAFT by ELECTROHOME

Versailles par Deilcraft

La beauté du style régional français a été interprétée avec élégance dans la collection Versailles. Pieds richement sculptés et montants élaborés avec détails de lignes amenuisées dans un beau fini de bois fruitier.

— HORS PHOTO —

Table de bout V.M. $339.95 SUPER ACHAT **$269.95**

Table à cocktail rectangulaire V.M. $339.95 SUPER ACHAT **$274.95**

Table à cocktail ronde V.M. $419.95 SUPER ACHAT **$334.95**

Table à cocktail ovale

V.M. $339.95 SUPER ACHAT **$264.95**

Table à lampe ovale

V.M. $339.95 SUPER ACHAT **$274.95**

Tables gigognes

V.M. $429.95 SUPER ACHAT **$344.95**

Armoire carrée

V.M. $359.95 SUPER ACHAT **$289.95**

Armoire cylindrique

V.M. $439.95 SUPER ACHAT **$349.95**

Puisque cette annonce est préparée d'avance, certains articles offerts pourraient déjà être vendus

Depuis 1913 Malaket LE MAÎTRE DE LA MAISON

• Stationnement gratuit • Service digne de confiance après la vente • Livraison gratuite

Aucune taxe pour marchandise livrée au Québec

OUVERT:
Lun. à merc., 9h à 5h 30 p.m.
Jeu. et vend., 9h à 9h p.m.
Sam., 9h à 5h p.m.

162, RUE BANK
236-7451

• *Néo-démocrate*

Réunion de planification en septembre

OTTAWA (PC) — Les députés néo-démocrates se réuniront à Hunt's Point, en Nouvelle-Ecosse, du 7 au 9 septembre prochain.

M. Rod Murphy, président du Comité de planification et des priorités du parti, a fait savoir que la rencontre avait pour but de planifier la stratégie du parti pour la prochaine session parlementaire, qui débute le 12 septembre.

Les députés discuteront également des "préoccupations des Canadiens de l'Atlantique", a mentionné M. Murphy.

L'élection partielle en Nouvelle-Ecosse sera aussi l'occasion pour le NPD de familiariser avec la situation dans les Maritimes.

• *Sous l'égide de l'ACDI*

300 Chinois en stage au Canada

OTTAWA (PC) — Le mois prochain marquera le coup d'envoi d'un vaste programme canadien d'aide au développement entre le Canada et la République populaire de Chine.

Mise en branle par l'Agence canadienne de développement international (ACDI), cette initiative permettra, d'ici deux ans, la présence simultanée de jusqu'à 300 Chinois effectuant des stages de perfectionnement au Canada.

"L'agriculture, l'industrie forestière et l'industrie hydro-électrique sont les trois secteurs qui les intéressent le plus", a expliqué un fonctionnaire de l'ACDI lors d'une entrevue hier.

Selon lui, dans le domaine de l'énergie, Hydro-Québec et son prolongement pour la recherche, IREQ, constitueront l'un des points de chute probable des stagiaires chinois.

"Ce sont souvent des professionnels qui détiennent des postes clé dans les entreprises d'Etat", a ajouté ce fonctionnaire, expliquant les secteurs de la gestion et du développement des ressources humaines intéressaient aussi les Chinois.

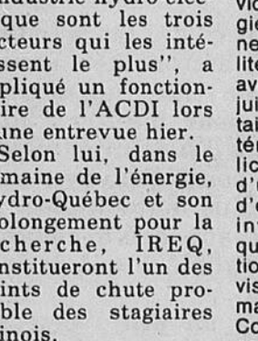
Mis sur pied il y a deux ans, ce programme de coopération recevra $80 millions de l'ACDI d'ici la fin de 1987. Au cours du printemps, une demi-douzaine de Chinois sont déjà arrivés au Canada pour des stages variant entre un et trois mois.

Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes
Canadian Radio-television and Telecommunications Commission

Prolongation de la date limite de soumission de demandes en vue de l'exploitation d'un service d'émissions religieuses interconfessionnelles transmis du satellite au câble. Dans son avis public 1983-112 du 2 juin 1983, le Conseil invitait toutes les parties intéressées à obtenir une licence d'exploitation d'un service national d'émissions religieuses interconfessionnelles qui satisfait aux conditions énoncées dans l'avis, à présenter une demande au Conseil. Le Conseil demandait que ces demandes soient déposées auprès du Secrétaire général du Conseil le ou avant le 2 sept. 1983. En réponse à plusieurs demandes en ce sens, le Conseil reporte, par la présente, la date limite du 2 sept. 1983 au 3 jan. 1984. (PN83-160)

Canada

K ♠



Modèle G5 TS-PL (gaz propane)

- Comprend deux vannes.
- brûleur papillon en acier inoxydable.
- deux grilles de cuisson sur deux niveaux, en fonte de fer porcelainisée.
- sonde thermique.
- tablette en séquoia devant.
- grille pour tenir au chaud, chromée.
- butoir de couvercle réglable.
- boyau et régulateur.
- (assemblé).
- (réservoir de 20 lb inclus).

Rég. $410.50 SPECIAL **$389.99** + rôtisserie gratuite, valeur $32.95

MANOJAC PROPANE
1541C, ch. Star Top
Ottawa, Ont.
745-5266

Vente et service pour tout genre d'équipement au propane.
Location de radiateurs de construction.
CONVERSIONS POUR AUTOS ET CAMIONS

♥ K

éditorial

L'avenir est à ceux qui luttent

LE DROIT Ltée, 375 rue Rideau, Ottawa, Ontario
Fondé le 27 mars 1913

Editeur et directeur général: Jean-Robert Bélanger
Trésorier: Gaétan Cabana
Editorialiste en chef: Pierre Tremblay
Directeur de l'information: Jean-Guy Bruneau

Les clés du paradis

Ancien organisateur de l'Union nationale et chevalier du NON référendaire, conservateur dans l'âme et tout à l'image de ce que recherchaient les plus virulents critiques de l'ex-chef libéral, Pierre Paradis vient de se lancer, officiellement et spectaculairement, dans la course à la direction de son parti. Une course qui, grâce à sa présence, en dira long sur les valeurs, les choix et le mérite du PLQ. Il fallait à ce tournoi préélectoral un candidat du calibre du député de Brôme-Missisquoi et, pour le moins, celui-ci a le physique de l'emploi.

Tout le contraire de Claude Ryan dont la rigueur et les nuances ennuyaient, Pierre Paradis n'a ni la classe d'un Daniel Johnson ni l'adresse d'un Robert Bourassa ni la pondération des deux réunis. Mais il est fort en mise en scène et bien secondé en cela par ses organisateurs, les maîtres-d'oeuvre du lancement disco de sa campagne. Ses talents d'acteur ne font pas de doute non plus depuis qu'à la commission permanente de l'Energie il interpréta avec brio le rôle de grand inquisiteur dans la cause de la SEBJ. Précieuses dans les circonstances, de telles aptitudes le serviront bien pour concurrencer Robert Bourassa, qu'on donne gagnant bien qu'il musarde encore dans les coulisses, et même pour éclipser Daniel Johnson dont le style plus sobre hérité des milieux d'affaires s'accommode moins bien des coups d'éclat qui abhorrent les cercles financiers.

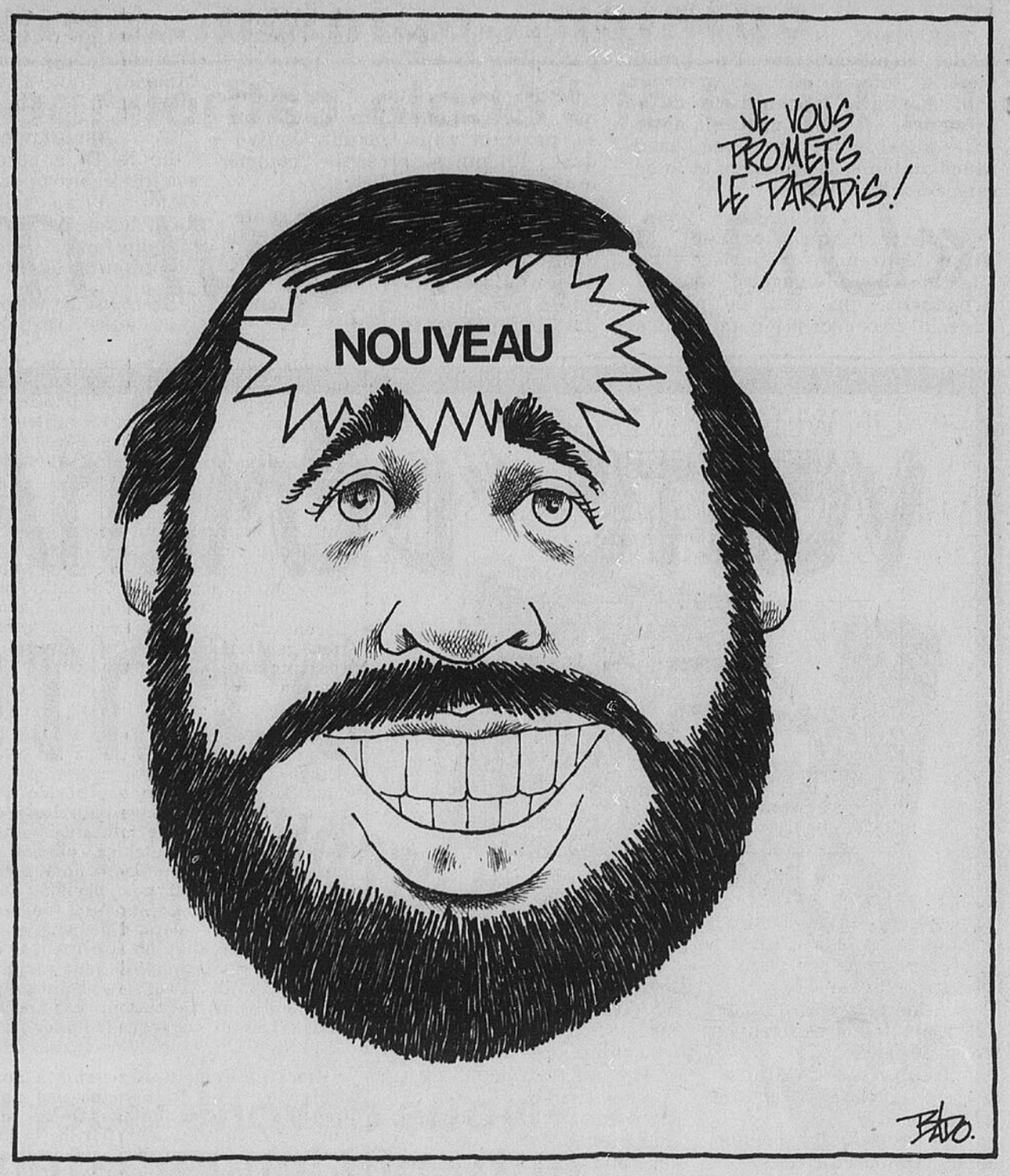
Plaideur habile et audacieux, Pierre Paradis dispose de quelques autres atouts. Diplômé universitaire des années soixante-dix, il a l'agressivité, l'ambition et l'impatience des jeunes loups qui lui ressemblent en grand nombre. Son discours partisan et accusateur a l'avantage de braquer les feux de la colère sur le PQ, ce qui ne sera pas sans plaire à certaines clientèles du PLQ, tout en évitant à l'orateur de devoir creuser des thèmes encore vagues.

Parmi ceux-ci, les libertés individuelles, la primauté de l'entreprise privée, le fédéralisme et la place des institutions publiques demeurent dans la bouche de Pierre Paradis des sujets-bateau pouvant couvrir n'importe quelle réalité. Ostensiblement présentés de manière à plaire, ils devront être sondés avant d'accorder des crédits supplémentaires au candidat du vieil establishment libéral.

En attendant, le député de Brôme-Missisquoi a certes de quoi consoler ceux que la raideur de Claude Ryan enrageait, attirer les jeunes qui, comme les organisateurs du Sommet de la jeunesse, se font les dents en prévision de joindre les rangs, et réconforter ceux qui partagent sa soif du pouvoir après l'avoir vu leur filer à nouveau entre les doigts aux dernières élections générales.

Aussi Pierre Paradis est-il susceptible de départager la clientèle du PLQ et, par là, d'indiquer de quel bois se chauffe la majorité de ce parti, ce qu'à eux seuls Robert Bourassa et Daniel Johnson n'auraient pas pu réaliser aussi aisément.

Johannes MARTIN GODBOUT



bloc-notes

Le français très haut dans l'air

Plus de deux mille Canadiens — les moins froussards sans doute — ont posé leur candidature pour devenir astronautes, les premiers que le Canada enverra dans l'espace à bord de la navette spatiale américaine. Ils sont donc très nombreux à vouloir tenter l'aventure fascinante de contempler les choses d'ici-bas avec un certain recul...

Les tâches déjà dévolues aux astronautes canadiens au cours de cette mission consisteront à manipuler le fameux bras dont la conception et la réalisation ont valu les plus beaux éloges à ses auteurs canadiens. L'autre tâche sera d'être... malade au cours du vol, histoire d'étudier sur place les effets de l'apesanteur. Qu'importe, les candidatures sont abondantes et la sélection sera évidemment très sévère. Une demi-douzaine de candidats seront finalement retenus et entraînés, dont deux partiront vers l'espace.

A la différence de leurs collègues américains, les astronautes canadiens devront avoir un titre supplémentaire de compétence pour mériter l'honneur de planer là-haut. Ils devront être bilingues. Eh oui! le souci d'envoyer se balader si loin les plus authentiques représentants du Canada a été poussé jusqu'au détail linguistique qui devient un critère de choix.

Qu'on imagine un peu l'effet sensationnel d'entendre le message bilingue depuis les hauteurs orbitales de la navette spatiale à contenu technologique et humain «made in Canada». Cela viendra dix ans après d'épiques batailles menées beaucoup plus bas pour qu'on accepte qu'il y ait «du français dans l'air». Ces nouveaux «gens de l'air» feront mourir d'envie les anciens qui ont dû ferrailler pour obtenir ce qui se présente aujourd'hui comme une exigence préalable.

Pierre TREMBLAY

Et plus bas...

Beaucoup plus bas, à Ottawa, le refus du premier ministre Trudeau de répondre précisément, tel que voulu par le règlement de la Chambre, aux recommandations du Comité des Communes sur les langues officielles laisse préjuger de deux choses. Ou bien le gouvernement prépare une révision fondamentale de la Loi sur les langues officielles qui date de 14 ans et il se réserve d'en faire une partie importante du prochain discours du Trône, ou bien il craint de soulever de nouvelles passions hostiles dans la population, ce dont il n'a pas besoin avec un taux de popularité de 27 pour cent selon Gallup.

On voudra pourtant pencher vers la première option, puisque le Cabinet a en son sein un groupe de francophones assez forts pour faire pencher la balance en faveur d'une révision positive de la loi. Entre autres, le Secrétaire d'Etat Serge Joyal a tellement plaidé pour donner à la Loi sur les langues officielles une préséance formelle sur les autres qu'on n'imagine pas aujourd'hui le voir renoncer aujourd'hui à convaincre ses collègues du ministère libéral. Sinon...

P.T.

document

La discipline au travail, version Andropov

(AFP) — Les absentéistes, les travailleurs indisciplinés et les amateurs de vodka auront désormais la vie dure en URSS: le pouvoir de Youri Andropov vient de décider une série de sanctions contre eux, qui sont contenues dans deux résolutions dont la Pravda de dimanche a publié de larges extraits.

Le premier objectif vise à réduire l'absentéisme, un des principaux fléaux de l'économie soviétique. Les autorités n'entendent plus accepter une situation qu'elles jugent «intolérable». Ainsi, il sera désormais interdit de quitter son lieu de travail pour prendre part, comme c'est trop souvent le cas, à «toutes sortes de réunions, rassemblements de masse, colloques, compétitions sportives, manifestations artistiques ou voyages touristiques», stipulent les documents, signés par le Comité central du PCUS, le Conseil des ministres et le Conseil central des syndicats.

Autre mesure, la prise en compte des résultats du travail dans le calcul de la durée des congés. Les bons travailleurs, qui n'auront pas eu d'interruption injustifiée dans leur travail, seront gratifiés de deux ou trois jours de congé supplémentaires par an, et non plus tous les deux ans comme c'était le cas jusqu'à présent.

En revanche, les absentéistes seront sanctionnés sévèrement. Les jours d'absence injustifiée seront defalqués de leur congé annuel. Toutefois, celui-ci ne pourra être inférieur à 12 jours ouvrables. La durée des congés annuels en URSS varie entre 18 jours ouvrables pour les ouvriers et 24 jours pour les employés.

Le travailleur qui, sans raisons valables, aura fait défection plus de trois heures sera considéré comme absent pour la journée et sanctionné à ce titre.

Les «tire-au-flanc» et ceux qui se seront présentés à leur travail en état d'ébriété — ce qui est désormais considéré comme une «infraction grave à la discipline du travail» — pourront être mutés à un poste moins rémunéré pour une période n'excédant pas trois mois. Mais surtout, ils ne pourront pas changer d'entreprise durant cette période. Enfin, leurs primes seront réduites de moitié pendant six mois, à moins qu'au bout de trois mois le collectif ait jugé qu'ils se sont amendés.

Une sanction financière est également prévue pour les travailleurs qui, par incurie, auront causé des dommages matériels à leur collectif. Ils seront frappés d'une amende d'environ 60 roubles (84 dollars), équivalent d'un tiers du salaire moyen en URSS.

L'absentéisme, régulièrement dénoncé par la presse, atteint en effet dans certains secteurs des proportions alarmantes chez les ouvriers et les jeunes, notamment après les jours de paie, c'est-à-dire deux fois par mois, selon les sociologues.

Depuis son entrée en fonctions en novembre dernier, Youri Andropov a manifesté sa détermination à combattre l'indiscipline, dans le cadre de son action d'assainissement des moeurs. Ainsi, dès le début de l'année, rappelle-t-on, les contrôles ont été renforcés aussi bien sur les lieux de travail que dans les magasins, les cinémas ou salons de coiffure, périodiquement hantés par des contrôleurs de l'Etat chargés d'identifier les «fugueurs».

Des responsables soviétiques reconnaissent cependant en privé que ces mesures ont été appliquées sans trop de conviction et qu'elles n'ont pas donné les résultats escomptés. Le nouveau tour de vis décidé par Youri Andropov devrait être beaucoup plus efficace, estiment-ils.

correspondance

Hommage à Fernand Jolicoeur

Dans la moiteur, la chaleur humide, l'indifférence et l'oubli d'un merveilleux été, celui qu'on peut considérer, à juste titre, comme un des pionniers de l'éducation des adultes au Québec, est parti paisiblement pour l'éternité le dimanche 31 juillet dernier.

Celui que tous ses amis et compagnons d'armes surnommaient «le grand Jolicoeur» a été le premier directeur du Service d'éducation de la CTCC-CSN de 1948 à 1965-1966. Après cette première étape de sa carrière de 40 ans presque exclusivement consacrée à l'éducation permanente, il occupa également des fonctions identiques au ministère de l'Education du Québec. A titre de président de l'Institut canadien d'éducation des adultes (ICEA), il fut souventes fois invité à des colloques, séminars et conférences. Sa réputation rejaillit jusqu'à l'Organisation internationale du travail (OIT) qui lui confia une mission d'éducation ouvrière en Afrique française à l'été 1963. Sa fin de carrière fut également marquée du même signe puisqu'il était agent principal à la formation professionnelle au ministère de la Main-d'oeuvre et de l'Immigration, à Ottawa, au moment de sa foudroyante maladie qui l'emporta en quatre mois vertigineux.

On ne saurait mésestimer ou amoindrir le rôle joué par ce grand esprit vif, intelligent, cultivé et extrêmement énergique et déterminé. Le chanoine Henri Pichette, ex-aumônier général de la CTCC-CSN, décédé en juillet 1980, l'avait bien remarqué autour des années 1944, alors qu'il poursuivait de brillantes études en philosophie sous l'égide du plus remarquable de nos philosophes, Charles de Konning, auquel Fernand Jolicoeur avait voué une admiration sans borne. Puis, le Père Georges-Henri Lévesque fut son professeur et son guide et un de ses premiers finissants à la faculté de Sciences sociales de Laval. Premier secrétaire et aviseur technique du Conseil central des syndicats de Joliette de 1944 à 1948, je fus bien à même d'apprécier son remarquable sens de l'éducation puisque c'est lui qui m'initia à l'A.B.C. de la pratique du syndicalisme.

D'ailleurs, j'ai toujours considéré que ses admirables petites plaquettes: «Comment diriger son syndicat»; «Syndicat: instrument de libération des travailleurs»; «Comment rédiger un grief?» qu'il édita comme directeur de l'Education à la CSN, constituaient des modèles de concision, de synthèse et de vulgarisation, dans le sens positif du terme.

Il ne fallait pas que cette disparition inopinée, survenue en plein coeur des vacances d'été, passe tout à fait inaperçue. Je revois et partage encore sa joie et sa fierté lorsque, dans un passé encore récent, il avait été invité par la direction de la CSN à prodiguer ses conseils et ses avis si compétents pour la mise sur pied de l'Ecole permanente d'éducation ouvrière à Lanoraie.

J'ai suivi presque pas à pas la carrière professionnelle de cet homme. Je fus son compagnon d'armes et j'ai cheminé à ses côtés depuis avril dernier dans la foudroyante maladie qui l'a emporté si rapidement. Comme il doit se reposer maintenant, après tant de fatigues, de labeurs et de souffrances!!!

Jacques ARCHAMBAULT
Ottawa

Erreur sur le maire

Le samedi 23 juillet dernier, dans «En ville et en banlieue», LE DROIT déclarait apprendre, par un ouvrage de la CCN publié en 1979, que ce fut le maire Henry J. Friel qui demanda, le 21 septembre 1854, le changement de nom de Bytown en celui d'Ottawa.

Je répète ici ce que j'ai écrit à la page 257 de mon ouvrage paru en 1978: «Bytown et ses pionniers canadiens-français»:

«J'ai lu très attentivement les Minutes du Conseil de ville pour l'année 1853 pendant laquelle mon compatriote, Joseph-Balsura Turgeon, fut le premier maire de langue française de Bytown. En date du 28 février 1853, le maire Turgeon présidant l'assemblée, voici ce qui est écrit dans ces Minutes:

McGillivray introduced a Memorial to the Legislature relative to the erection of Bytown into a City. Moved by McGillivray, seconded by David Bourgeois, that His Worship the Mayor be authorized on behalf of the Town Council to sign the Memorial to the Legislature to have the Town erected into a distinct and independent municipality to be called the City of Ottawa.

Ce fut à cette date, et très nettement sous le règne du maire Turgeon qu'un Mémoire à la Législature fut rédigé».

La contribution des Canadiens français à la fondation de Bytown et à son développement a été importante; ce qui précède en est un exemple frappant.

Georgette Lamoureux

les coulisses de l'actualité

opinion...opinion...opinion...opinion...opinion...

• La loi 40 et l'école catholique

«Une loi qui meurtrit...»

Nous sommes devant le drame de l'imposture de la Loi 40 sur l'éducation. Avant que le présent règne ne passe à l'histoire, il demande de lui renouveler notre confiance, semblable à tous les autres où le héros détesté consomme dans un dernier acte son suprême agacement.

Rue pathétique qui sous le couvert d'une honnêteté empressée en cajolant les parents de son affectivité, leur avait ménagé sous sa griffe de ministre de l'Education ni plus ni moins que la totale et finale disparition de l'école catholique par la «déconfessionnalisation générale» comme le rapporte sans détours ni étonnement notre bonne presse montréalaise.

Le visage dénudé de la déconfessionnalité sera l'ultime masque et intention que le grand acteur Laurin laissera à son public. C'est sous la conjuration menaçante de faire disparaître totalement l'école catholique qu'il glissera un jour vers de lointains horizons. Son imperturbable logique, sa volonté pédagogique et nihiliste lui avaient donc dicté ni plus ni moins de balayer nos parvis de l'encombrement de la confessionnalité, de modifier le rapport d'une société, d'un peuple à ses allégeances culturelles et spirituelles, de ruiner sans pitié sur la route de leur commun destin les principales valeurs et richesses qui sont à la base de nos institutions et de notre avenir. Tout cela sans conséquence pour l'éducation!

Alors qu'il faudrait revenir à nos racines profondes, c'est le déracinement par le naufrage de l'école catholique. On ne peut s'attaquer à l'école sans meurtrir la Nation. On ne peut tenter de supprimer un droit aussi fondamental sans exercer la domination de l'homme sur l'homme.

Inlassablement, notre histoire se continue pour dégénérer en événements tragiques qui tournent au fiel autour de notre éducation par la manoeuvre la plus troublante qui soit, celle de l'autodémolition au mains de nos principaux responsables, par l'épreuve du masochisme avec ce goût amer et violent de nous faire éprouver les pires secousses, alors qu'il faudrait à l'avant-garde, sous l'acharnement de désespoir humain et de l'évolution scientifique donner un sens au réel par-delà les réalités visibles vers l'inaccessible qui existe, un antérieur qui explique tout.

L'école sera «publique» et «commune» dit la Loi 40 sur l'éducation. elle sera le fouillis, le fourre-tout composite des dissonnances, des contradictions, des tracasseries dans la méconnaissance des divergences culturelles et religieuses. Coup de force contre le droit des parents à leur propre éducation, contre leur propre conscience et convictions. Selon le scénario de l'assouplissement et du nivellement commandant l'unification intégrale, les parents devront dans le «marécage» des divergences et des oppositions s'entendre pour finalement faire avorter tout projet éducatif chrétien.

C'est le défi, la rêverie tragique d'une pseudo-réforme scolaire qui accède néanmoins à sa visée fondamentale et initiale, la suppression de la «Confessionnalisation générale», avec ses points de suture, le pluralisme et le démocratisme absolu résorbés. De prime abord comme sur la trame de fond, ce raisonnement et cette équation sonnent faux. On ne peut accepter pareil «contrat éducatif».

L'apostrophe de l'unification culturelle, Lord Durham nous l'a servie un jour, au pire moment de notre histoire. C'était le conquérant dominateur doublé de l'arriviste. Mais qui songe encore parmi nous à cet épisode navrant à peine plus que centenaire?

Mais davantage, qui suspecte aujourd'hui, à ce même constat, l'entreprise de changer «le cours de notre histoire» par une manoeuvre identique propre à l'idéologie révolutionnaire et totalitaire de «régénérer» par le changement, par la spoliation, par l'aliénation des droits individuels et familiaux à la communauté, c'est-à-dire, à l'Etat. Lorsque Taine exhumait ses documents sur la Révolution, il découvrit que l'Etat de 1789 exigeait le monopole de l'enseignement. «L'école sera sa chose.» «Par elle, nous nous emparerons de la génération qui naît.»

Depuis Robespierre et Jules Ferry en passant par des alternances de heurts et de calme — les loges y veillaient — jusqu'à l'activisme socialiste de nos jours, c'est toujours le même assaut de la Révolution qui engendrait la stupeur de l'historien. C'est toujours le même vieux cancer issu du siècle des Lumières qui serait un jour en mesure de saisir la totalité du réel. Toujours le même vieux chancre de la pseudo philosophie égalitariste qui demeure figé et qui se relègue depuis deux siècles.

D'une manière anachronique et violente, il nous atteint à notre tour. D'où sans vigueur de pensée, avec ce sens de l'irraisonnable et de l'irresponsable que nous témoignons en empruntant ces courants délétères et démolisseurs, nous en sommes aujourd'hui ses victimes inconscientes. Nous laissons piétiner, ravager sans courage notre système catholique d'enseignement.

En outre, quel faux calcul pour des experts de dédaigner l'irremplaçable apport d'une école de qualité fondée sur la formationn personnelle et la communion aux valeurs de vérité et de responsabilité, face à une société qui se ramollit et dont il faudra malgré eux, un jour ou l'autre, s'aligner sur une telle école. C'est en tout sens l'impasse...

Notre appel pressent va à l'Eglise, mère et éducatrice, qui persécutée ou non s'est toujours dressée pour défendre les droits des parents et de l'école catholique. En inculquant Dieu à l'homme elle prime et sauvegarde son droit à la justice, à la liberté et à la dignité. Son oeuvre immense au Québec en témoigne.

Par la loi 40, le droit pour les parents à l'école catholique se trouve destabilisé. Destabilisé par la négation du droit à la vérité totale et au développement humain intégral dont l'école ne reconnaîtrait plus la transcendance et sa nécessité à l'homme.

C'est contre la philosophie sacrilège d'une telle Réforme scolaire, attentatoire à l'essence d'une éducation chrétienne à laquelle notre peuple catholique a droit que nous nous élevons.

La loi 40 est inacceptable, parce que c'est une loi qui meurtrit et qui tue, n'étant plus à la base de nos aspirations, de nos institutions et de notre destin.

Le ralliement provincial des parents du Québec
par Claire Grenier, présidente
A. Larouche, vice-prés.

UN WEEK-END DANS LE VIEUX-QUÉBEC?
À L'HÔTEL LOEWS LE CONCORDE, BIEN ENTENDU!

65$*

L'Hôtel Loews Le Concorde sur Grande-Allée, les Champs-Élysées de la ville de Québec.
Nos chambres sont parmi les plus spacieuses en ville.
L'Astral, notre salle à manger raffinée, est le seul restaurant-bar rotatif de Québec.
Le Cabaret Disco de l'hôtel est l'étoile la plus scintillante de toute la ville.
Et à l'extérieur, on a vue sur toute la beauté et la majesté du fleuve Saint-Laurent... Sur toute l'étendue et la splendeur des Plaines d'Abraham!
Québec, c'est aussi le charme et le romantisme français. Ville de tradition, aux rues sinueuses de macadam, aux boutiques pittoresques... Ville où respire l'histoire.

Et à quelques pas seulement des portes du Vieux-Québec, l'hôtel Loews Le Concorde vous offre tout le confort et les commodités de la vie moderne.
Alors, pourquoi ne pas prévoir un séjour à l'hôtel Loews Le Concorde pour le week-end?
Pour réserver, téléphonez sans frais au LRI Inc. (Loews Representation International) en composant 800-268-7106 au Canada, 800-522-5455 dans l'État de New York et 800-223-0888 ailleurs aux États-Unis; ou communiquez avec l'agence de voyages la plus près de chez vous; ou appelez directement à l'hôtel Loews Le Concorde au (418) 647-2222.

LOEWS Le Concorde
QUÉBEC

À L'INTÉRIEUR, ON A VU À TOUT!
À L'EXTÉRIEUR, ON A VUE SUR TOUT!

*Supplément pour une deuxième personne occupant la même chambre.
Aucuns frais pour les enfants de moins de 14 ans. Une, deux ou trois nuits, vendredi, samedi, dimanche.
Ces tarifs sont en vigueur jusqu'au 22 août 1983.
Les groupes ou congrès ne peuvent se prévaloir de cette offre.

CHAMBRE DES COMMUNES — HOUSE OF COMMONS

COMITÉ SPÉCIAL sur les minorités visibles

Le Comité spécial sur la participation des minorités visibles à la société canadienne tiendra des réunions pour examiner le sujet décrit dans son titre et plus particulièrement pour:

(1) chercher à découvrir des idées et des modèles positifs et constructifs dans le but explicite d'améliorer les relations au Canada entre les minorités visibles et les autres Canadiens;

(2) identifier et examiner des exemples et modèles positifs de la promotion de relations harmonieuses entre les minorités visibles du Canada et les autres Canadiens, particulièrement dans les secteurs institutionnels, et pour trouver des façons d'améliorer ces relations;

(3) réunir les vues qui contribuent de façon positive et constructive à la promotion de la tolérance raciale, de la compréhension et de l'harmonie entre les groupes et organismes bénévoles, communautaires et minoritaires intéressés et les particuliers ainsi qu'entre les associations d'affaires, professionnelles et commerciales, les syndicats, les institutions publiques et privées et les spécialistes pertinents;

(4) étudier, dans le cadre d'une revue générale, les politiques et programmes du gouvernement fédéral dans le domaine des relations entre les races;

(5) recommander la création des programmes positifs que le Comité jugera nécessaires pour promouvoir la compréhension, la tolérance et l'harmonie entre les races dans la société canadienne; et pour

(6) encourager la poursuite du dialogue qui sera amorcé dans un climat ouvert et constructif.

Les individus et les organismes qui désirent soumettre des mémoires concernant ce sujet peuvent le faire en français, en anglais ou dans les deux langues officielles. Si possible, les mémoires doivent être dactylographiés sur papier de 28cm par 22cm avec marges de 3cm par 2cm.

Tous les mémoires devraient être soumis avant 17h00 le vendredi 23 septembre 1983. Le Comité pourrait inviter des groupes et des particuliers à témoigner devant lui et l'avis de cette sélection sera bientôt disponible.

Tous les mémoires, la correspondance et les demandes devront être envoyés au:

Comité spécial sur les minorités visibles
pièce 519, édifice Wellington
Chambre des communes
Ottawa (Ontario)
K1A 0A6

Bob Daudlin, député, président
L'hon. David Cromble, député
Pierre Deniger, député
Norm Kelly, député
Laverne Lewycky, député
Gary McCauley, député
L'hon. Steve Paproski, député

Ogilvy's VENTE DE FOURRURES D'AOUT

OUVERT CE SOIR ET VENDREDI JUSQU'A 9h 00

Fabuleuse sélection de vison canadien à des RABAIS DE LA VENTE D'AOUT pour l'acheteur avisé

L'achat d'un manteau de fourrure pourrait bien être l'un des plus importants événements de votre vie. Et Ogilvy offre maintenant le meilleur vison canadien à prix très abordable.

JAQUETTES DE VISON
pastel ou demi-buff à peaux allongées
Prix de la vente d'août
$1795

MANTEAUX DE VISON
canadien perle, orchidée ou opalin
Prix de la vente d'août **$2795**

MANTEAUX DE VISON
canadien violet, Brown Cross ou gris nuancé
Prix de la vente d'août **$2995**

Notre collection HAUTE COUTURE de combinaisons exotiques de
MANTEAUX DE VISON
a été spécialement démarquée pour cette vente.
Prix de la vente d'août
$3295 à $4495

Photo:
Vison d'élevage foncé avec insertions de putois naturel.
Prix de la vente d'août **$2995**

Un léger dépôt assure la mise de côté jusqu'à l'automne.
Pas de frais de financement. *Entreposage sans frais supplémentaires*

PORTEZ A VOTRE COMPTE OGILVY...Nous acceptons aussi VISA, MASTER CARD et AMERICAN EXPRESS

SALON DE LA FOURRURE, ETAGE DE LA MODE AU DEUXIEME, CENTRE-VILLE RIDEAU/CENTRE RIDEAU SEULEMENT.

CHARLES OGILVY LIMITED

• Pénitencier de Dorchester

Interdiction de célébrer

MONCTON (PC) — Les prisonniers détenus au pénitencier fédéral à sécurité maximale près de Dorchester ont été confinés dans leur cellule hier et se sont vu refuser la permission de célébrer l'anniversaire du suicide d'un prisonnier de l'Ontario, survenu il y a neuf ans.

Hier matin, un détenu âgé de 26 ans a été trouvé pendu dans sa cellule au pénitencier à sécurité moyenne de Springhill, en Nouvelle-Ecosse. Il s'agit du sixième prisonnier à mettre fin à ses jours dans les provinces de l'Atlantique depuis février dernier. Quatre sont morts à Dorchester, qui a ouvert il y a plus d'un siècle.

Environ 207 des 450 prisonniers de Dorchester ont participé à la journée nationale pour la justice dans les prisons, afin de contester les conditions imposées aux prisonniers et pour célébrer la mort d'Eddy Nolan, un détenu qui militait pour la réforme des pénitenciers et qui est mort le 10 août 1974.

Les prisonniers qui ont participé à la journée de protestation à Dorchester ont été confinés dans leur cellule après avoir refusé de travailler et de prendre leur petit-déjeuner, a fait savoir un porte-parole des pénitenciers du Canada, M. Jim West.

• *Journée de la justice*

La participation a été plus forte

A l'exception du Québec, la participation des détenus des pénitenciers fédéraux du Canada à la Journée de la justice a été plus forte que par les années passées.

En cette journée, pour la neuvième année consécutive, la majorité des détenus ont refusé de manger et de travailler. Pour cette raison, un grand nombre ont été confinés à leurs cellules toute la journée hier.

La participation a été d'environ 70 pour cent dans la région de l'Atlantique, 80 pour cent en Ontario, 75 pour cent dans les Prairies et presque 100 pour cent en Colombie-Britannique.

Au Québec, cependant, seulement 400 des 3,500 détenus fédéraux (11 pour cent) ont refusé de manger et quatre n'ont pas voulu travailler.

Cette Journée de la justice a pour but de commémorer l'anniversaire du suicide d'Eddy Nolan, le 10 août 1974, au pénitencier de Millhaven, près de Kingston en Ontario.

Selon les détenus, les autorités du pénitencier ont tardé à porter secours à Nolan, qui s'était tailladé le bras gauche. Cette accusation est niée par les autorités.

Depuis, la journée est devenue l'occasion de rendre hommage à tous les prisonniers tués en prison et de protester contre les conditions de détention.

Grève de la faim

Pendant ce temps, une mère dont le fils s'est pendu dans une cellule d'isolement, à la prison à sécurité maximale d'Edmonton, en mars dernier, a fait une grève de la faim de 24 h devant l'institution.

Selon Mme Alice Baker, "confiner un détenu à l'isolement, 23 h sur 24, équivaut à une forme lente de meurtre".

A Springhill, en Nouvelle-Ecosse, la Journée de la justice a été marquée par un nouveau suicide, celui d'un homme de 26 ans, originaire de Halifax, qui a été trouvé pendu dans sa cellule mercredi matin.

A venir jusqu'à maintenant cette année au pays, 14 détenus se sont suicidés dans les institutions fédérales, contre 11 en en 1982, et 12 en 1981.

Vignola devient commissaire adjoint de la sécurité

OTTAWA (PC) — L'ex—directeur du service de police de la Communauté urbaine de Montréal et ex—candidat à la mairie pour le Groupe d'action municipale de Montréal (GAM), M. Henri—Paul Vignola, a été nommé, hier, commissaire adjoint de la sécurité au Service correctionnel du Canada.

Cette nomination a été rendue publique à Ottawa par le commissaire aux services correctionnels, M. Donald R. Yeomans.

M. Vignola a été directeur du service de police de la CUM de 1977 jusqu'en 1982, alors qu'il remettait sa démission pour devenir chef du GAM et tenter sans succès de déloger M. Jean Drapeau du poste de maire de Montréal.

A titre de commissaire adjoint de la sécurité, M. Vignola devra établir les politiques de sécurité dans les 60 établissements du SCC et voir à la mise en oeuvre finale des programmes de sécurité à la grandeur du pays.

Le commissaire Yeomans a indiqué qu'il était très heureux d'avoir réussi à convaincre l'ex—directeur de la police de la CUM à se joindre à son service. "Il a su démontrer ses habiletés comme policier et administrateur de Montréal", a—t—il dit.

Voici

les bonis d'Air Canada

Jusqu'à 100$ de bonis sur vols réguliers, sur toutes nos liaisons au Canada et aux États-Unis.

Bonis sur les billets plein tarif. Plus vous voyagez avec Air Canada, plus vous obtenez de bonis pour plus de destinations. Des bonis pour vous, votre conjoint et vos enfants, pour n'importe quel tarif existant.

Comment obtenir vos bonis. Vous devez voyager avec Air Canada en première classe ou en classe économique et payer le plein tarif. Aussi, vous devez voyager: entre le 15 août et le 30 septembre 1983, entre Montréal, Ottawa ou Toronto d'une part, et Calgary, Edmonton ou Vancouver d'autre part, et sur les vols sans escale ou sans changement d'appareil. Ainsi vous obtenez un boni de 50$ pour un aller simple et un de 100$ pour un aller-retour. *Conservez votre (vos) billet (s) ainsi que votre (vos) carte (s) d'accès à bord. Ils sont très importants.*

Comment utiliser vos bonis. Vous pouvez utiliser vos bonis pour les voyages commençant entre le 10 janvier et le 9 mars 1984, sur tous nos vols réguliers au Canada et aux États-Unis, peu importe la catégorie de tarif. Un boni maximum de 100$ peut être utilisé sur tous les vols dont le tarif est de 400$ ou plus et un boni maximum de 50$ s'applique à tous les vols dont le tarif est de 200$ à 399$. Vous, votre conjoint et vos enfants, pouvez utiliser les bonis pourvu que vous achetiez tous les billets en même temps. Si vous avez déjà un billet pour voyager entre le 10 janvier et le 9 mars 1984, vous pouvez réclamer votre boni si toutes les conditions sont réunies. Les bonis sont assujettis aux disponibilités des places sur les vols choisis.

Comment procéder pour avoir vos bonis. Lorsque vous achèterez votre (vos) nouveau (x) billet (s), présentez tout simplement votre (vos) billet (s) utilisé (s) ainsi que votre (vos) carte (s) d'accès à bord. Vous bénéficierez automatiquement du boni. Les bonis ne sont pas transférables, sauf pour le conjoint ou les enfants, et ne peuvent être échangés contre de l'argent. Si seulement une portion du boni est utilisée, la différence n'est plus valable pour un autre vol. Bien entendu, toutes les conditions de vol et de réservation en vigueur devront être respectées. Ces bonis sont sujets à homologation et peuvent être changés sans avis préalable. Que vous voyagiez souvent, que vous voyagiez rarement, maintenant, c'est encore mieux de voyager avec Air Canada. Pour plus de renseignements, communiquez avec votre agent de voyage ou Air Canada.

Air Canada est la première compagnie aérienne canadienne à offrir des bonis pour des destinations, partout en Amérique du Nord.

MEMBRE ACTA

DRF 494-5-6-7

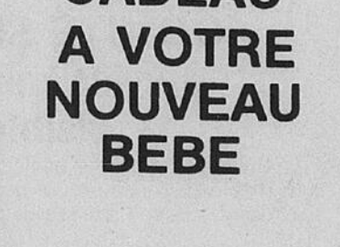
AIR CANADA

LE DROIT OFFRE UN CADEAU A VOTRE NOUVEAU BEBE

... UN ENSEMBLE PENATEN DE LUXE

Annoncez à tous vos amis la naissance de votre bébé au moyen d'une annonce dans Le Droit . . . Si vous publiez un avis de naissance pendant trois jours consécutifs dans les annonces classées, vous recevrez un ensemble de luxe de préparations Penaten pures pour bébé, ainsi que des coupons. (Valeur totale au détail de plus de $12). Ces produits Penaten de qualité, en contenants de dimensions normales, sont préparés selon des formules spéciales visant à assurer en tout temps le confort de votre bébé.

A la naissance de votre bébé, n'oubliez pas de téléphoner au numéro 560-2750 Nous prendrons alors les dispositions nécessaires pour que vous receviez votre ensemble-cadeau.



L'ENSEMBLE PENATEN- LE DROIT CONTIENT:

crème Penaten, huile très douce pour bébés, savon surgras pour bébés, boules absorbantes, poudre adoucissante pour bébés, shampooing à formule "sans larmes" pour bébés et "lait de beauté" Penaten pour bébés et mamans

Composez 560-2750

Un conseiller courtois des annonces classées vous aidera à rédiger votre avis de naissance.

UN AUTRE SERVICE DES ANNONCES CLASSEES DU JOURNAL LE DROIT

• *Colombie-Britannique*

Manifestation du secteur public

VANCOUVER (PC) — Des milliers d'employés du secteur public ont quitté leurs postes hier pour envahir l'amphithéâtre Empire à Vancouver, où s'est déroulé ce que ses organisateurs considèrent comme la plus importante manifestation à avoir lieu contre les mesures de restrictions du gouvernement de la Colombie-Britannique.

Des services d'autobus ne fonctionnaient pas, les personnes âgées en institution étaient nourries par leurs proches ou par des cadres, et la totalité des 60 magasins d'alcool gouvernementaux étaient fermés dans un rayon de 100 kilomètres autour de Vancouver.

A Burnaby, la majorité des employés de la prison provinciale, tout comme ceux qui travaillent à la principale institution psychiatrique de la région, ne se sont pas présentés au travail.

Des lignes de piquetage d'information ont été organisées devant la plupart des agences gouvernementales.

Peu avant le début de l'assemblée, l'amphithéâtre de 32,000 places était complètement rempli, la foule couvrant même un tiers de l'immense champ de football.

Participation surprenante

Le président de la Fédération du travail de Colombie-Britannique, M. Art Kube, s'est déclaré étonné de l'ampleur de la participation.

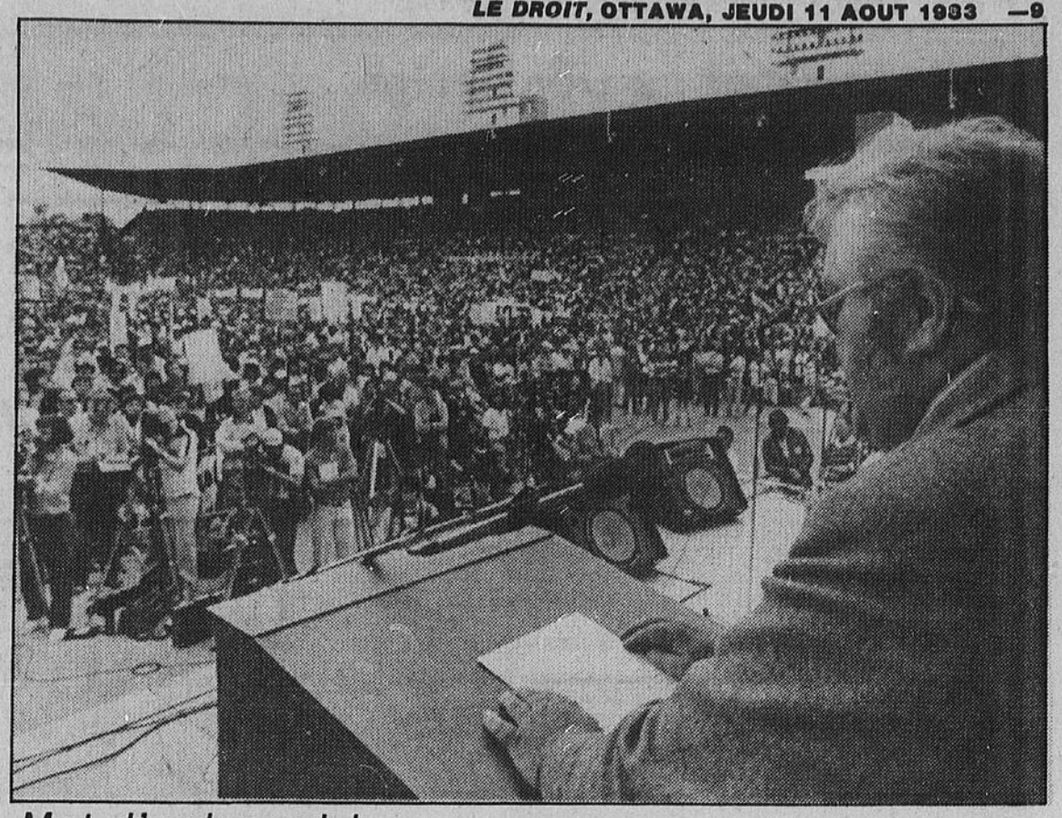
"Cela montre à quel point les gens appuient les travailleurs; il est temps que le gouvernement s'en aperçoive", a-t-il observé en entrevue.

Les travailleurs entendent protester contre un ensemble de mesures législatives qui permettront à Victoria d'effectuer des coupures dans les services sociaux, d'amoindrir la portée des lois protégeant les droits de l'homme, et de mettre à pied les travailleurs du secteur public.

Des relevés sur le Bouclier canadien

OTTAWA (PC) — Quarante-cinq hommes de science de plusieurs pays scruteront, la semaine prochaine, les roches du Bouclier canadien. Patronnée par la Commission géologique du Canada, l'expédition débutera à Wawa, à 150 km au nord de Sault Sainte-Marie en Ontario, pour se terminer à Timmins, également en Ontario.

Le Lunar and Planetary Institute de la NASA est aussi impliqué dans l'excursion, la première qu'effectuera un groupe international de chercheurs dans la région depuis une dizaine d'années.

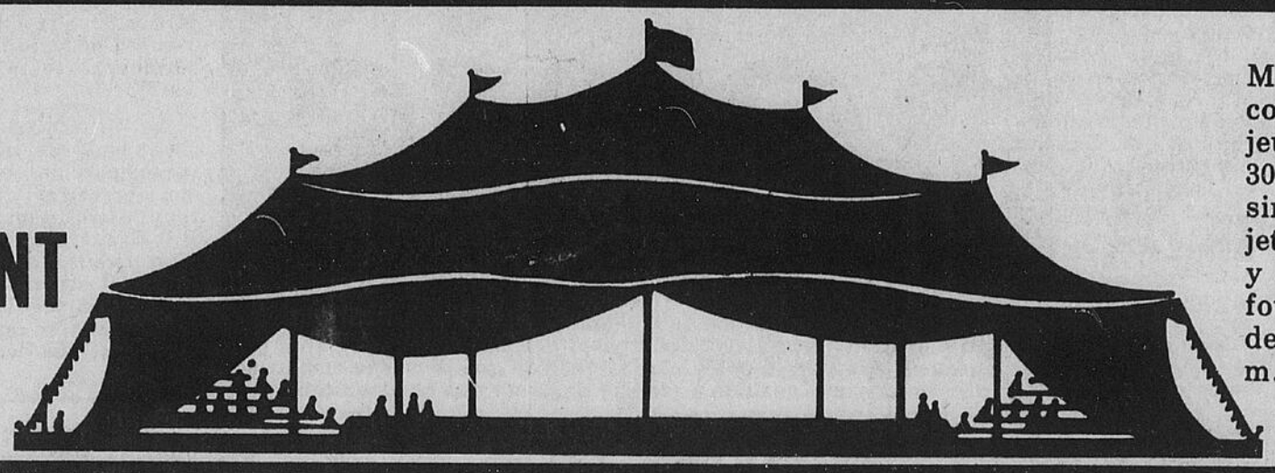


Mot d'ordre suivi

Le président de la Fédération du travail de la Colombie-Britannique, M. Art Kube (premier plan) s'est dit extrêmement surpris de voir l'ampleur de la participation des travailleurs au mouvement de protestation contre les mesures de restriction du gouvernement de la province. Plus de 40,000 personnes étaient entassées au stade Empire de Vancouver.

(Photolaser PC)

3 JOURS SEULEMENT
JEU.-VEND. -SAM.



M. René Prieur, représentant commercial Hitachi, sera des nôtres jeudi et vendredi soir et samedi de 10h 30 a.m. à 4h 00 p.m. Il se fera un plaisir de répondre à vos questions au sujet des appareils de lessive Hitachi. Il y aura aussi des démonstrations de fours à micro-ondes jeudi et vendredi de 6h à 9h p.m. et samedi de 10h 30 a.m. à 4h 00 p.m.

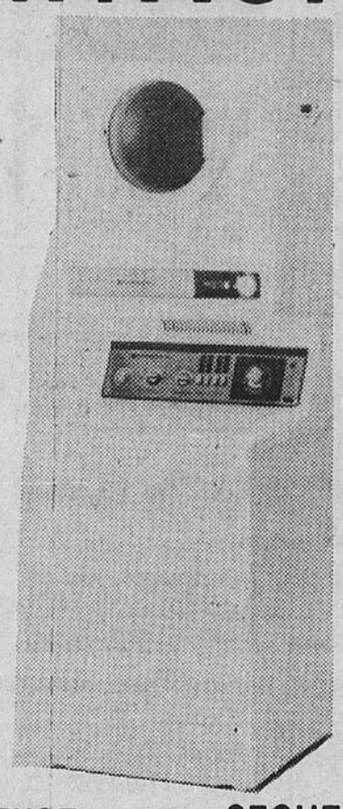
VENTE SOUS LA TENTE
EN COLLABORATION AVEC HITACHI

CP 11 Lecteur de cassette individuel

— Grandeur mini, mécanisme anti-roulement
— Sélecteur de bande métal, écouteurs bouton d'assourdissement
— Débranchement automatique
— Porte-piles

$79.95

CENTRE DE LESSIVE HITACHI



LAVEUSE entièrement automatique
- Cuve ondulée, système d'essorage/arrosage
- Distributeur d'eau de javel
- Niveau d'eau réglable à 6 positions
- Contrôle de température d'eau à 3 étapes
- Filtre à charpie autonettoyant
- Sélecteur d'action normale/délicate

SECHEUSE
- Grande capacité
- Double filtre à charpie
- Grande porte transparente
- Cycle de séchage à l'air chaud ou frais

LA PAIRE: $799.95 (fini blanc)

MAGNETOSCOPE LUMINAL VT-11

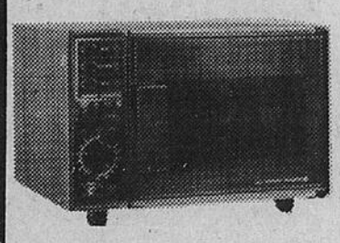
Garantie 24 mois sur les pièces

• Appareil de design moderne et utile • Recherche visuelle marche avant et arrière aux modes SP et EP • Enregistrement et lecture aux trois vitesses (modes SP, EP et LP) • Télécommande avec pause • En option, télécommande à huit fonctions (VT-RM11) • Minuterie dix jours/une émission incluant une programmation journalière . Affichage électronique à compteur numérique • Système intégré de vidé accru • Sélecteur automatique de vitesse de lecture • Arrêt et rebobinage automatiques • Ejection de cassette avec amortisseur d'huile • Avertisseur spécial pour la minuterie d'enregistrement.

Huit heures d'enregistrement avec cassette T-160

$699.95

Le four à micro-ondes pratique et compact avec senseur automatique et plaque tournante Hitachi.



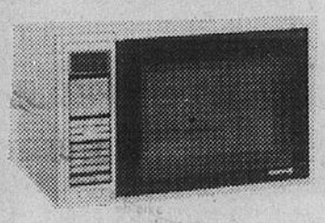
- 1.0 pied cube
- senseur automatique
- plaque tournante
- double minuterie de 15 à 120 minutes
- intérieur en acier inoxydable
- réglable de courant variable

PRIX DE VENTE: $549.95

TELECOULEUR CT-1321
— 14" Lampe-écran
— Châssis entièrement transistorisé
— Luminar 20
— Commandes des couleurs Luminar
— AFC, Dispositif d'allumage instantané

$399.95

Four à micro-ondes Hitachi

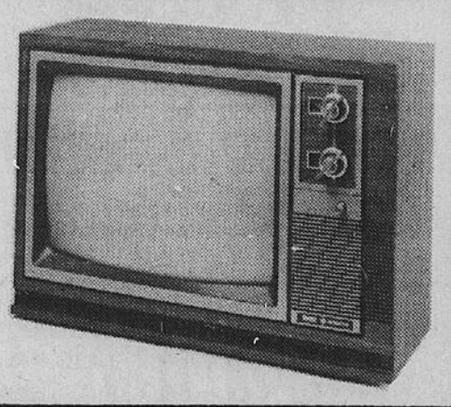


- 1.15 pied cube
- nouveau senseur automatique
- sonde sans cordon, plaque tournante double dimension et antenne
- puissance de cuisson variable à 6 étapes, 200-OW
- minuterie numérique électronique 200 minutes
- panneau de commandes à effleurement pour toute fonction
- joint de porte Wave-Lock
- intérieur acrylique

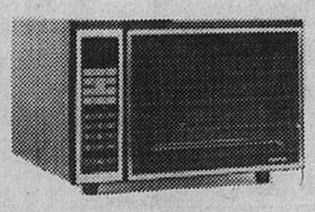
PRIX DE VENTE: $719.95

TELECOULEUR PORTATIVE HITACHI MT 2310
— Luminar 20, 20"
— Commande des couleurs
— Meuble en bois

$579.95



Four quatre façons Hitachi

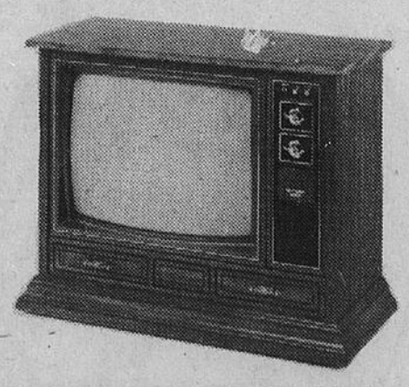


- 1.3 pied cube
- micro-ondes, convection, combinaison et grilloir
- programmation électronique à effleurement
- 6 réglages de puissance, 700-0W
- allumage à retardement et cuisson/garde-chaud
- sonde, plaque tournante
- horloge numérique électronique et minuterie
- joint de porte Wave-Lock
- intérieur en acier inoxydable

PRIX DE VENTE: $979.95

TS 1125 Télécouleur meuble 26" HITACHI
— Luminar 20, lampe-écran 100° "in-line"
— Ultra APS, commande automatique de fréquence (AFC), décoder VIR
— style contemporain
— fini noyer

$799.95



MEUBLES LOW BOY FURNITURE

OUVERT: Lun. au vend. 9h à 21h. Sam. 9h à 17h

2396 boul. St-Joseph, Orléans 824-2400

Directions: Prenez le Queensway (route 17), tournez en direction sud sur le boul. Champlain et à droite sur le boul. St-Joseph.

AUCUNE TAXE POUR LA MARCHANDISE LIVREE AU QUEBEC

VISA MasterCard

arts et spectacles

• Axworthy se ravise...

Gaudieri peut venir à Montréal

OTTAWA (PC) — Devant l'opposition résolue du Québec, le ministre de l'Immigration, M. Lloyd Axworthy, a renoncé à une décision qui aurait empêché des étrangers d'occuper des postes de direction dans trois institutions culturelles canadiennes.

Ainsi le Musée des beaux-arts de Montréal pourra embaucher comme directeur l'Américain Alexander Gaudieri, qui dirige actuellement un musée à Savannagh, en Georgie.

"L'étude de la demande de M. Gaudieri pour devenir immigrant reçu suivra maintenant son cours de façon à lui permettre d'assumer le poste... à la condition que le musée embauche, d'ici un an, un Canadien à titre de directeur des communications", a précisé le ministre fédéral dans un communiqué émis hier.

Le mois dernier, une porte-parole de M. Axworthy, Mme Pat Preston, avait déclaré que M. Bernard Lamarre, président du conseil du MBA, et ses collaborateurs n'avaient pas fait tout leur possible pour chercher un citoyen canadien qui occuperait ce poste.

Depuis, les autorités fédérales réservaient leur jugement concernant le futur directeur du MBA. Pendant ce temps, le ministre québécois de l'Immigration, M. Gérald Godin, favorable au choix de M. Gaudieri, devançait la décision d'Ottawa en lui accordant un certificat de sélection.

Lloyd Axworthy: «L'étude de la demande de M. Gaudierie pour devenir immigrant reçu suivra maintenant son cours de façon à lui permettre d'assumer le poste... à la condition que le musée embauche, d'ici un an, un Canadien à titre de directeur des communications.»
(Photo d'archives)

Postes spéciaux

Dans le cas de la Vancouver Opera Association, la demande d'un permis de travail pour M. Brian McMaster comme directeur artistique non résident suivra son cours, à condition qu'on "embauche un adjoint spécial afin de donner aux Canadiens l'occasion de développer leurs talents".

A Winnipeg, la Compagnie de danse contemporaine verra son prochain directeur artistique, M. Bill Evans, bénéficier d'un permis d'emploi. "Mais il est entendu que la compagnie va entreprendre immédiatement des démarches pour créer le poste d'assistant-directeur artistique, poste qui sera confié à un Canadien".

La compagnie de Winnipeg a par ailleurs reçu la promesse d'une aide financière fédérale pour ce dernier poste, mais on ne sait pas encore ce qu'il en sera pour les postes spéciaux qu'Ottawa veut voir créer à Vancouver et Montréal.

PROMENADES DE L'OUTAOUAIS
Boul. Maloney Gatineau 568-1706
MR. MOM — CINEMA 1 SOIREE: 7:25-9:25
Tony Manero sait que le bon vieux temps est fini. Mais personne ne veut lui dire qu'il ne peut se sentir aussi bien.
John Travolta
STAYING ALIVE
CINEMA 2 SOIREE: 7:20-9:20
STAR WARS — RETURN OF THE JEDI — CINEMA 3 SOIREE: 6:35-9:10
CHRISTOPHER REEVE est Monsignore
VER. FRAN. de MONSIGNOR
CINEMA 4 SOIREE: 6:45-9:00

ON S'EN FOUT... NOUS ON S'AIME
une nouvelle jeunesse
2e FILM — Rock brillantine
Dès DEMAIN!
FOUT 7:10 ROCK 9:00
cinéma de paris
185 rue LAVAL, HULL 777-2403

DRACULA EXOTICA
"Vous incite à en exiger davantage". Hustler
18 ANS adultes
AUSSI DEUXIEME GRAND FILM
CINEMA L'AMOUR 777-1629
369 Boul. St-Joseph Blvd. Hull
CASSETTES VIDEO A VENDRE

FANNY & ALEXANDER
un film de INGMAR BERGMAN
SOUS-TITRES
Dim. mat. 2:00
soirée 8:00
4e semaine
PHOENIX

CINEPLEX
LES GALERIES DE VANIER
150 MONTREAL ROAD
VANIER 749-4254
"PRIVATE SCHOOL" A.A. Soirée: 7:00-9:00
"BLUE THUNDER" 9:00 seulement
(Accompagnement adulte)
"SURVIVORS" Soirée: 7:05-9:05 (Accompagnement adulte)
"TWILIGHT ZONE" Soirée: 7:30-9:30 (Accompagnement adulte)
"RETURN OF MARTIN QUERRE" Soirée: 7:15-9:15 (Accompagnement adulte)
"GREGORY'S GIRL" Soirée 7:00-9:00 (Surveillance parentale)

ATTENTION!
Les réclames publicitaires relatives au cinéma ont toutes reçu l'approbation des bureaux de surveillance du cinéma de l'Ontario, selon le cas. Si des lecteurs les trouvent offensantes, nous les invitons à faire part de leurs observations à qui de droit, à savoir; pour l'Ontario à:
Mary Brown
Directrice
ONTARIO BOARD OF CENSORS
THEATRE BRANCH
1075, chemin Milwood,
TORONTO, (Ontario)

ROMEO & JULIETTE
Pour gens seuls
Bar et danse
Tous les jeudis, vendredis et samedis
MOTEL CONCORDE
333, ch. Montréal — 745-2112

Vous ne croirez pas ce qui se passe
Private School ... for girls
Aussi au Cineplex Kanata

SUPERMAN III — FAMOUS PLAYERS — CLASS
LANGUAGE VULGAIRE Direction des cinémas Ont.
Nelson — RIDEAU ANGLE NELSON, 237-1880
Cinéparc Airport — CH. McCARTHY ANGLE HUNT CLUB, 521-2017
Capitol Square — QUEEN A BANK — 237-6655
ACCOMPAGNEMENT ADULTE
Tous les jours à 2:15-4:35-7:00-9:25
Nelson — Lun.-ven. 7.00-9.00 Sam.-dim. 1.45-4.15-6.45-9.15
Deuxième film au Cinéparc "TRADING PLACES"

OCTOPUSSY
Cinéparc Airport — CH. HUNT CLUB 521-2017
2e film au Cinéparc "ROCKY III"
Britannia 6 — 3090 CARLING AVE. 828-8121
Place de Ville — RUE QUEEN, 235-9546
Place de Ville: lun.-vend. 7:00-9:20 — Sam.-dim. 2:00-4:20-6:45-9:10
Britannia 6: lun.-vend. 7:00-9:20 — Sam.-dim. 1:30-4.00-6:35-9:10
SURVEILLANCE PARENTALE

John Travolta
STAYING ALIVE
70MM DOLBY STEREO IN SELECTED THEATRES — SURVEILLANCE PARENTALE
RIDEAU SEULEMENT — PAS DE LAISSEZ-PASSER
CINEMAS CENTRE RIDEAU — SUR LA TERRASSE, 234-3712
Britannia Drive-In — 3090, AV. CARLING, 828-2672
Cinemas des Promenades DE L'OUTAOUAIS GATINEAU 568-1706
RIDEAU SEULEMENT
Adultes 5.50 — Enfants 2.50
Jeunes 5.00 — Age d'or 2.00
CENTRE RIDEAU TOUS LES JOURS A 2:30-4:45-7:00-9:15
CINEPARC BRITANNIA, 2e FILM "PARTNERS"
CINEMAS DES PROM. TELEPHONEZ POUR RENSEIGNEMENTS

FLASHDANCE
Elgin — ELGIN A LISGAR — 232-6101
Britannia 6 — 3090, AV. CARLING — 828-2672
LANGAGE VULGAIRE — ACCOMPAGNEMENT ADULTE
Elgin: 2:00-4:30-7:15-9:40
Britannia 6: lun.-vend. 7:05-9:05 — Sam.-dim. 1:30-3:15-5:10-7:05-9:05 —

MR. MOM
Cinemas des Promenades DE L'OUTAOUAIS GATINEAU 568-1706
SURVEILLANCE PARENTALE
Capitol Square — QUEEN A BANK, 237-6655
Cinéparc Britannia — 3090, av. Carling 828-2672
Capitol Square 1:30-3:30-5:30-7:30-9:30
Deuxième film au Britannia: MAX DUGAN RETURN

WARGAMES
STEREO DOLBY — ELGIN SEULEMENT — SURVEILLANCE PARENTALE — DISTRIBUTED BY MGM/UA
Elgin — ELGIN A LISGAR, 232-0101
Britannia 6 — 3090, av. CARLING 828-6121
Elgin à 1:30-4:00-6:50-9:30
Britannia à 7:15-9:20

TRADING PLACES
ACCOMPAGNEMENT ADULTE — LANGAGE VULGAIRE Direction des cinémas, Ont.
Capitol Square — QUEEN A BANK, 237-6655
Cinéparc Airport — Ch. McCARTHY au ch. HUNT CLUB, 521-2017
Britannia 6 — 3090, AV. CARLING, 828-6121
Capitol Square
Tous les jours à 1:45-4:15-6:45-9:15
2e film au cinéparc Airport AIRPLANE II
Britannia 6 lun.-vend., 7:10-9:15
sam.-dim., 2:00-4:10-7:10-9:15

NATIONAL LAMPOON'S VACATION
Une réalisation MATTY SIMMONS d'un film de HAROLD RAMIS — CHEVY CHASE "NATIONAL LAMPOON'S VACATION" BEVERLY D'ANGELO IMOGENE COCA RANDY QUAID
Parution spéciale de JOHN CANDY et lancement de CHRISTIE BRINKLEY
Musique originale de RALPH BURNS
ACCOMPAGNEMENT ADULTE — SOUNDTRACK AVAILABLE ON WARNER BROS. RECORDS
CENTRE RIDEAU CINEMAS — Cinéparc Airport, Ch. McCARTHY au ch. HUNT CLUB, 521-2017
SUR LA TERRASSE 234-3712
Centre Rideau: 1:45-4:00-6:30-8:45
Deuxième film au Airport: UP THE ACADEMY

Parfois il y a des risques, parfois pas...
Risky Business
ENTREE RESERVEE AUX PERSONNES DE 18 ANS OU PLUS
CENTRE RIDEAU CINEMAS — Cinéparc Britannia
SUR LA TERRASSE—234-3712 — 3090, avenue Carling 828-2672
Rideau 1.45-4.05-6.45-9.00
2e film au Cinéparc "BODY HEAT"

LA VENGEANCE DES FANTOMES
V.F. de Poltergeist — 14 ANS
Plus LE CHOC DES TITANS
V.F. de Clash of the Titans
CINE-PARC Templeton — TÉLÉPHONE 663-0915 — ENFANTS GRATUITS

Cinémas ODEONS CANADIENS
POUR OBTENIR DES PRECISIONS, VEUILLEZ TELEPHONER AU CINEMA DE VOTRE CHOIX
Soirée 7h et 9h 15
TOUT NOUVEAU JAWS 3-D
ACCOMPAGNEMENT ADULTE — SCENES EFFRAYANTES Direction des cinémas, Ont.
Prix réguliers en vigueur
Lunettes 3-D, 50¢ de plus
ELMDALE 1 — WELLINGTON ET PARKDALE 728-233

Soirée 7h et 9h 15
Cinéparc ouvre à 7h 30 Film au crépuscule
Il n'y a qu'un homme prêt à les arrêter!
MICHAEL DOUBLAS dans
THE STAR CHAMBER
ACCOMPAGNEMENT ADULTE — LANGAGE VULGAIRE Direction des cinémas, Ont.
QUEENSWAY 2 CINEPARC — CH. MONTREAL ET QUEENSWAY E. 745-7145
ST. LAURENT 2 — QUEENSWAY A ST-LAURENT 745-0341-2
ELMDALE 2 — WELLINGTON ET PARKDALE 728-2333

Soirée 7h et 9h
Vous ne croirez pas ce qui se passe...
ACCOMPAGNEMENT ADULTE EXIGE POUR LES MOINS DE 14 ANS
Private School ... for girls
WESTGATE 2 — CENTRE COMMERCIAL WESTGATE 1309, AV. CARLING • 725-2229

Soirée 7h et 9h 10
DUSTIN HOFFMAN Tootsie
QUELLE SALLE FAÇON DE GAGNER SA VIE!
Trophée de l'Académie Jessica Lange Meilleure actrice de soutien
WESTGATE 3 — CENTRE COMMERCIAL WESTGATE 1309, AV. CARLING • 725-2229
ACCOMPAGNEMENT ADULTE

Soirée 7h et 9h 30
Cinéparc ouvre à 7h 30 Film au crépuscule
KRULL
SCENES EFFRAYANTES Direction des cinémas, Ont.
SURVEILLANCE PARENTALE CONSEILLEE
QUEENSWAY 1 CINEPARC — CH. MONTREAL ET QUEENSWAY E. 745-7145
ST. LAURENT 1 — QUEENSWAY A ST-LAURENT 745-0341-2

STAR WARS — RETURN OF THE JEDI
Tous les jours au Somerset 1h 30-4h 00 7h-9h 30 Soirée à Westgate 7h-9h 30
SURVEILLANCE PARENTALE
SCENES EFFRAYANTES Direction des cinémas, Ont.
WESTGATE 1 — CENTRE COMMERCIAL WESTGATE 1309, AV. CARLING • 725-2229
Dolby 35 mm au Westgate seulement
Prix réguliers en vigueur
Dolby 70 mm au Somerset
Prix plus élevés en vigueur
SOMERSET — SOMERSET A BANK • 236-9528

Maintenant en vente
Diana Ross — 18 août 1983 — 20:30 — Billets: 17,50$ — Super Ex, Parc Lansdowne
Supertramp — 22 août 1983 — 19:30 — Billets: 15,50$ — Super Ex, Parc Lansdowne
The Beach Boys — 23 août 1983 — 19:30 — Billets: 12,50$ — Super Ex, Parc Lansdowne
Lover Boy — 24 août 1983 — 19:30 — Billets: 12,50$ — Super Ex, Parc Lansdowne
Styx — 27 août 1983 — 20:30 — Billets: 12,50$ — Super Ex, Parc Lansdowne
Teleticket — Centre national des Arts — National Arts Centre
Billets en vente aux magasins: A&A Records Sparks Billings Bridge; Sears Hull Carlingwood St-Laurent; Super Clef Avenue Clyde; Bass Clef Fifth Avenue Court; Caisse d'Economie Canipco Gréber
des frais de service de 0.75$ seront exigés pour tout billet acheté à l'un de ces points de vente.

10e CENTURY
CINEMA 6 — 3090 Carling 828-8121 — 6
WAR GAMES Lundi à vendredi: Soirée 7h 05-9h 20 — 1 S.P.
OCTOPUSSY Lundi à vendredi: Soirée 7h-9h 20 — 2 S.P.
FLASH DANCE Lundi à vendredi: Soirée 7h 05-9h 05 — 3 A.A.
TRADING PLACES Lundi à vendredi: Soirée 7h 10-9h 20 — 4 A.A.
SUPERMAN III Lundi à vendredi: Soirée 7h 10-9h 20 — 5 S.P.
GANDHI Lundi à vendredi: Soirée 7h 45 seul. — 6 S.P.
DEUX BRITANNIA 3090 Carling 828-2672 — 2
MR. MOM —aussi— MAX DUGAN RETURNS — S.P. — Son de radio — CINEPARC 1
RISKY BUSINESS —aussi— BODY HEAT — Réservée — Son de radio — CINEPARC 2
TROIS AIRPORT ch.McCarthy 521-2017 — 3
VACATION —aussi— UP THE ACADEMY A.A. Son de radio — CINEPARC 1
OCTOPUSSY —aussi— ROCKY III A.A. Son de radio — CINEPARC 2
STAYING ALIVE —aussi— PARTNERS S.P. Son de radio — CINEPARC 3
Cinéparcs seulement: gratuit pour 13 ans et moins sauf au programme RESERVE

Arts en vrac

par France Simard

Spectacle

• **Débordante d'énergie,** la danseuse Margie Gillis présentera son spectacle de danse moderne tout de grâce et de charme aux habitués du théâtre de l'Astrolabe de la pointe Nepean, ce soir.

Danseuse soliste, la Montréalaise de 29 ans s'est taillé une place de choix au firmament international de la danse.

Premiers pas à 20h 30.

• **Les accords de jazz-rock** envelopperont le théâtre de l'Astrolabe demain lors du spectacle du groupe québécois Uzeb.

Originaire de Drummondville, le groupe Uzeb s'est surtout fait connaître du public pour avoir accompagné la chanteuse Diane Tell en spectacle. Depuis, les quatre musiciens ont remporté un succès monstre et ont été mis en nomination au titre de groupe de l'année lors du gala de l'Adisq 1982.

A 20h 30.

• **La rockeuse de velours Louise Portal** viendra clôturer la saison de spectacles sous les étoiles du théâtre de l'Astrolabe, samedi soir.

La chanteuse-comédienne-peintre originaire de Chicoutimi interprétera ses plus belles mélodies, dont les superbes chansons de son dernier album «Portal», pour un spectacle d'émotions.

A 20h 30

• **Place à la chanson et à la poésie** samedi au Théâtre de l'Epi d'Or de Ripon.

Trois groupes-chorales — les Chanterelles de Longueuil-Montréal les Entramis de Mont-Laurier et Chante-Joie de St-Hubert-Montréal — feront alors entendre leurs chants sous les étoiles.

Les poètes outaouais Louise Paradis, Stéphane-Albert Boulais et Jacques Michaud pimenteront la soirée et livront leur poésie à la douceur de la nuit..

Le spectacle débute à 20h. Un autobus quitte la Place Cartier de Hull à 18h 30 pour le théâtre de l'Epi d'Or.

• **Le Café des 3 canards** présente ce soir, demain et samedi le spectacle «Frico et Mathieu avec Mathieu Bélanger à la clarinette et Frédérico Zamarripa à la guitare.

Spectacle à 22h. Réservations au 771-6566.

• **Chanteuse et comédienne,** Louise Naubert amorcera la soirée, lundi, lors de l'enregistrement et l'émission «Les lundis en portée», au théâtre de l'Ile.

Accompagnée de son frère Claude, Louise donnera un spectacle-revue dans un mélange harmonieux de musique et de théâtre.

Le public est invité à assister à l'enregistrement, à 19h, au théâtre de l'Ile, 1, rue Wellington, à Hull.

• **A 22h, Guy Perreault** assurera la seconde partie de l'émission.

Monologuiste et chanteur, Guy Perreault saupoudre tout son spectacle d'une bonne dose d'humour. Il profite de l'occasion pour chanter son insécurité et pour désarmorcer ses peurs.

Théâtre

• **Le théâtre de la Corvée** présentera sa création estivale, «Diablerie», une adaptation de la légende de la Chassegalerie, dimanche lors d'une représentation au musée national de l'Homme, à 13h 30.

Diablerie raconte les amours difficiles du jeune pêcheur outaouais Samuel pour la belle Capucine. Hélàs! Capucine a déjà promis son coeur à quelqu'un d'autre. Cela n'arrête toutefois pas Samuel qui conclut un pacte avec le diable, Zébuth, afin de ravir le coeur de Capucine.

• **Le théâtre des Filles du Roy** mettra un terme à sa saison estivale dimanche avec la dernière représentation de «La ruée vers Laure», au centre communautaire St-Paul de Chénéville.

Une dernière occasion de rire tout son saoul.

Télévision

• **A l'horaire des Beaux-Dimanches** cette semaine «Aller retour Beijing», film de Georges Dufaux portant sur la manière de vivre en Chine.

Produit en collaboration avec l'Office national du film, ce court métrage raconte la vie de Wang Shaoying, femme responsable de l'équipe de travail à bord du train qui relie chaque jour Wuchang à Beijing, parcours de 1,200 kilomètres.

Wang Shaoying raconte la vie quotidienne, parle de sa famille, du revenu de la famille, de leurs économies et de son désir de posséder une bicyclette.

A 21h 50.

• *Galeries, musées et théâtres...*

Wintario sera moins généreuse

TORONTO (d'après CP) — Les galeries, musées et théâtres de l'Ontario ne pourront profiter des fonds de Wintario pour les projets de construction en 1983-1984, parce que la loterie provinciale est à court d'argent.

Margaret Mottershead, directrice des subventions de Wintario au ministère ontarien de la Citoyenneté et de la Culture, a expliqué que l'organisme ne verserait des subventions que pour des programmes culturels et non pour des immeubles nouveaux ou des projets de rénovation.

Elle a ajouté que le budget ne prévoyait que $41.6 millions pour tous les projets subventionnés par Wintario en 1983-1984, $7 millions de moins que les $48.7 millions de 1982-1983.

«Nous avons donc cru qu'il serait préférable de ne pas avoir de programme de dépenses en immobilisation cette année, afin de disposer d'un financement plus ample l'an prochain», a-t-elle affirmé.

Même si la décision gouvernementale de cesser de subventionner les immobilisations a été prise au printemps, des porte-parole des musées et autres organismes culturels affirment qu'ils n'en ont jamais été officiellement avisés.

Selon Ken Seiling, président de l'Association des musées de l'Ontario, la décision portera «un coup assez dur aux musées, spécialement ceux qui projetaient d'améliorer leurs locaux».

Le restaurant Old Fish Market vous invite... à venir déguster les délices du monde entier.

Une véritable atmosphère de bistro

Musique classique sur scène tous les soirs du jeudi au samedi. Entrée libre.

The Vines est situé au 33 rue William Ottawa, Ontario Telephone (613) 563-4270

Ouvert du lundi au vendredi – Fermé le dimanche

Bachelor

comédie avec Claire Faubert au THEATRE DE L'ILE

Strictement pour adultes

L'ABONNEMENT DU THEATRE DE L'ILE L'AUBAINE DE L'ANNEE!

5 spectacles $20 au lieu de $30

en vente — Maison du Citoyen

771-6669

THEATRE DE L'ILE

Buffet de fruits de mer

A LA DEMANDE GENERALE

Jeudi, vendredi et samedi 6h à 9h p.m.

Chaudrée de palourdes
Homard entier
Crevettes, pétoncles
Crabe farci
Cuisses de grenouilles à la provençale
Pain à l'ail, salade César

$16.95 par personne

Pour réserver: 238-1331

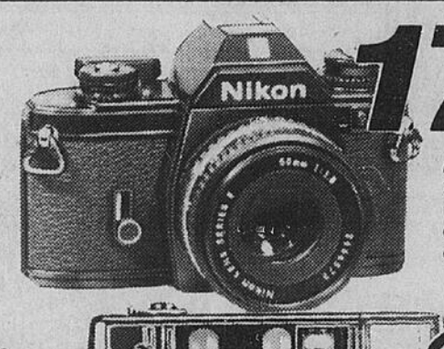
PARK LANE HOTEL
111, rue Cooper (à la Promenade)
Ottawa, Ont. — 238-1331

vente 20e anniversaire!

Nikon

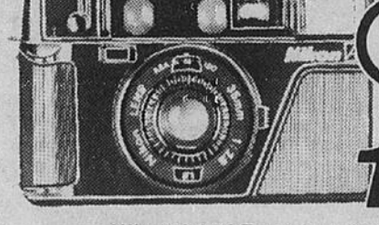
LE SYSTÈME PAR EXCELLENCE!

En primeur les appareils et accessoires. Nikon à des prix imbattables. Renseignez vous auprès de nos vendeurs, du système Nikon qui vous convient.



179.20

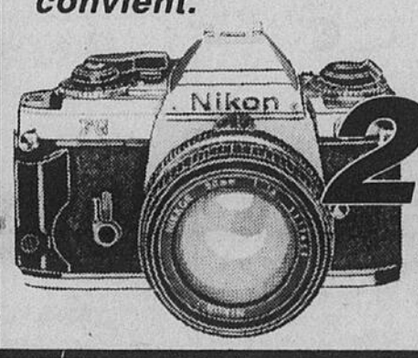
Nikon EM Appareil 35mm automatique avec indicatif de luminosite et signal sonore "BIP BIP" et objectif 50mm F/1.8 E



Nikon

199.20

Nikon L35AF - appareil 35mm automatique avec mise au point et obturateur automatique, flash automatique incorpore avance stop et chargement automatique



279.20

Nikon FG Appareil 35mm avec automatisme programme et mode d'opération manuel avec objectif 50mm F/1.8 E

Nikon SB-15 - flash automatique compact et leger à tête orientable

129.20

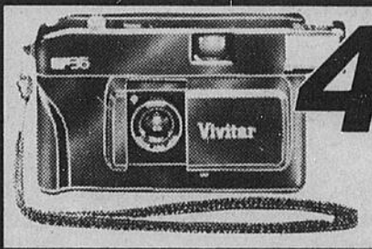
UN ENSEMBLE D'OBJECTIFS EXTRAORDINAIRE!

IMAGE

Image 28mm F/2.8 objectif grand-angle rapide pour photos de groupe ou paysages et Image 135mm F/2.8 objectif ultra-compact telephoto pour photos premier-plan.

99.20 DEUX OBJECTIFS POUR

$60 de rabais



49.20 Vivitar

Vivitar EF35 - appareil 35mm automatique et compact avec flash incorpore, des photos parfaites à chaque fois!

tasco 29.20

Tasco 304 - Jumelles tout usage 7x35mm un champ de 346° Etui & courroies compris

Tasco 101 zoom 7-15 x 35mm avec zoom a levier pratique & champ de 325° Etui & courroies compris 79.20

49.20

Tasco 2008 Jumelles 10x50mm avec mise au point rapide & champ 272° Etui et courroies compris

99¢ pour votre 2e jeu de photos couleurs!

(Offre se termine le 27 août/83) *

20x24 Poster couleur 12.77 chacun!

GRATUIT!

Carte Objectif-Rabais! À l'achat d'un appareil 35mm ou d'un appareil audio d'une valeur de $95.00 ou plus, vous recevez la prestigieuse carte Objectif-Rabais, GRATUITEMENT!

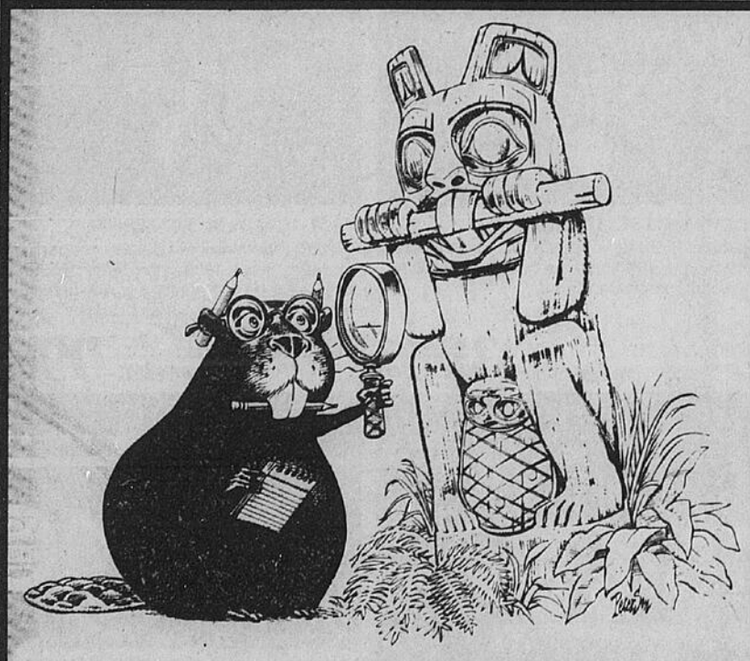
astral photo CARTE OBJECTIF RABAIS 10%

Boni! Coupon rabais de $5.00 sur encadrements! (Détails au magasin) *

astral photo

Place du Centre, Hull — 771-4737
Centre Rideau, Ottawa — 234-8062

POUR DES PHOTOS COULEUR AVEC UNE NOTE DE DISTINCTION



TRÈS INTÉRESSANT!

Les jeunes apprennent en s'amusant au Musée national de l'Homme. Pourquoi pas vous?

Le musée recrute présentement des bénévoles qui animeront des programmes éducatifs destinés aux groupes scolaires. En septembre, nous offrirons un cours de formation qui vous permettra de parfaire vos connaissances sur notre patrimoine culturel. Vous apprendrez aussi comment transmettre votre savoir aux élèves. Vous aurez le privilège de participer aux activités suivantes: ateliers sur les thèmes des expositions, visionnement de films, conférences, excursions culturelles, coup d'œil dans les coulisses du musée et bien plus.

Si vous avez quelques heures libres, le jour en semaine, et que vous voulez vivre une expérience enrichissante, communiquez dès maintenant avec Marie Cormier, au 995-8287.

Musées nationaux du Canada / National Museums of Canada — Canada

Vente privée
PIECES DE COLLECTION
ANTIQUITES QUEBECOISES, TABLEAUX, ETC...
CONNAISSEURS SEULEMENT
(418) 659-2199

FORFAITS EN AUTOBUS

Transport aller-retour par autobus et siège dans la section rouge ou près de la scène.

Sam. 3 sept. DAVID BOWIE $69
Dim. 4 sept. NEIL YOUNG $69
Mar. 6 sept. DAVID BOWIE et THE TUBES $69
Jeu. 8 sept. ROBERT PLANT PHIL COLLINS $45

Pour précisions sur les forfaits en autobus:

Games Away Tours Inc.

192, rue Bank
Suite #7, Ottawa
234-2658
Lun.-vend.: 10h a.m.-8h p.m.
Sam.: 10h a.m.-5h p.m.
Commandes téléphoniques acceptées.

MasterCard VISA

• Bonheur d'occasion

Les Soviétiques croyaient voir des scènes contemporaines

par Ina Warren de la Presse Canadienne

A l'issue de la première représentation de «Bonheur d'occasion» au Festival du film de Moscou, le producteur Marie-José Raymond et le directeur Claude Fournier ont réalisé qu'il était nécessaire de fournir certaines explications imprévues à l'auditoire soviétique.

Bonheur d'occasion recrée l'environnement du quartier ouvrier montréalais de Saint-Henri, au cours des années 40, tel que décrit dans le roman de Gabrielle Roy.

Les Soviétiques eux, croyaient assister à des scènes contemporaires.

Aux projections subséquentes, Raymond et Fournier obtinrent de l'interprète officiel qu'il annonce que "ces scènes se déroulaient à Montréal, dans un quartier ouvrier, il y a plus de quatre décennies".

"Ce n'est pas surprenant, nous explique Mlle Raymond, une blonde élancée élégamment vêtue. "Nous avons aperçu beaucoup de femmes moscovites coiffées comme les Montréalaises des années 40, et même des robes similaires à celles qui sont portées dans le film."

"Je le jure", interjette-t-elle, en éclatant de rire, au cours d'une interview accordée à Montréal, "qu'un certain après-midi, à Moscou, alors que nous roulions en autobus, nous avons aperçu une femme portant exactement la réplique du chandail de Rose-Anna."

Personnages

Dans Bonheur d'occasion, Rose-Anna Lacasse est cette mère d'âge moyen toute de générosité malgré le travail accablant qu'elle doit accomplir — campée par la jolie actrice canadienne Marilyn Lighstone. Cette dernière semble avoir subi une transformation remarquable, sous les mains du maquilleur, si on en juge par les photographies.

Son jeu a été si apprécié des Soviétiques que Mlle Lighstone a reçu un trophée spécial qui lui fut présenté par l'astronaute Valentina Tereshkova au nom de toutes les femmes soviétiques.

Une photographie de Mlle Lighstone et de la jeune actrice québécoise Mireille Deyglun, qui joue le rôle de Florentine — fille de Rose-Anna — principal personnage du scénario, a même été reproduite à la une de La Pravda, journal officiel du Parti communiste de Russie.

"Mireille a fait sensation auprès des photographes soviétiques", nous confie M. Fournier en souriant. "Elle est si jolie et, en plus, elle portait la mini-jupe, ce qui, en URSS, est plutôt risqué."

En raison de l'immense popularité qu'il a connue au festival, des représentations supplémentaires de Bonheur d'occasion ont été données dans certains des plus grands cinémas de Moscou.

Raymond et Fournier ont assisté à ces projections afin de répondre aux questions des cinéphiles russes.

Une question revenait continuellement: "Florentine sera-t-elle heureuse?" ou "Y aura-t-il une suite à Bonheur d'occasion?"

Réactions du public

Le public russe, selon Mlle Raymond, a réagi à la projection du film de la même façon que le public montréalais lors de projections-tests.

"Ils étaient émus au même endroit du scénario et vous pouviez percevoir un même courant d'émotions", ajoute le producteur.

Mlle Raymond n'a jamais douté que Bonheur d'occasion ait le potentiel d'un film à caractère universel.

Producteur québécois d'expérience, elle travaille aux côtés de Fournier depuis 1970, année au cours de laquelle ils tournèrent "Deux femmes en or", un grand succès au box-office. L'équipe avait mis deux ans et avait dû débourser $30,000 pour obtenir les droits appartenant à Universal Pictures, pour la somme de $30,000. Universal avait acheté les droits de distribution en 1947, en raison de la popularité du roman du même nom, pour la somme alors très élevée de $75,000. Universal, en raison de problèmes divers, n'avait jamais tourné le film.

Gabrielle Roy

Quant à Gabrielle Roy, Mlle Raymond estime qu'il s'agit d'une "femme très fière qui semble avoir été très déçue."

"Lorsque nous l'avons rencontrée pour la première fois", explique Fournier, "elle ne semblait pas vraiment croire que nous avions l'intention de tourner ce film."

Durant plus de deux ans, Mlle Raymond conserva d'étroites relations avec Mme Roy qui, malade, quittait peu sa résidence de Québec. Elle remit une copie du scénario à l'auteur et la consulta à maintes reprises sur les personnages de son célèbre roman.

"Elle s'intéressait tant à ses personnages de Bonheur d'occasion qu'elle suivait de très près tout ce que nous faisions", déclare Mlle Raymond. "Elle n'a toutefois jamais voulu visionner les essais."

Mme Roy a toujours agi avec une grande délicatesse envers les responsables du tournage. Tout au plus a-t-elle gentiment laissé entendre que les cheveux de Florentine pourraient être taillés plus courts et que certains mots vulgaires n'avaient rien à voir avec le dialogue.

Selon Mlle Raymond, Mme Roy était une femme très généreuse qui n'a jamais tenté d'utiliser à mauvais escient la très grande influence qu'elle savait posséder sur les producteurs.

Une semaine avant la présentation de Bonheur d'occasion à Moscou, les producteurs ont téléphoné à Mme Roy qui leur a confié: "Je ne crois pas que je vivrai assez longtemps pour voir le film."

Le jour même de la première du film à Moscou, Gabrielle Roy succombait à une crise cardiaque, à l'âge de 74 ans, dans un hôpital de Québec.

6 ♣ MAINTENANT

entrepôt ★ vidéo

AUBAINES SUR LA SERIE COMMODORE

PLUS GRAND DEPOSITAIRE COMMODORE INDEPENDANT AU CANADA

COMMODORE 64

Comprend ordinateur et moniteur couleur 14"

OFFRE-PRIME SPECIALE! COURS D'INFORMATIQUE GRATUIT

799.99

RABAIS $200 PÉRIODE LIMITÉE SEULEMENT

AUBAINES SUPEREX

commodore VIC-20

OFFRE-PRIME SPECIALE! COURS D'INFORMATIQUE GRATUIT

299.99

MOINS CHER QUE JAMAIS

Comprend ordinateur, Datassette et ens. (L'ens. Edu contient un sac et un manuel de programmation)

IMPRIMANTE

Imprimante Commodore 1525 pour Vic 20

Imprimante 80 colonnes à points. Imprime sur appareil et sur papier. Gros et petits chiffres.

499

MONITEUR COULEUR

Moniteur couleur aux nombreuses particularités.

Ecran 14" à haute résolution qui améliore votre expérience sur ordinateur.

449

DATASETTE

Datassette compatible à Commodore Vic 20/64

Circuits électroniques spéciaux de l'interface donnant précision maximale et fiabilité pour recherche des programmes et des données.

89.99

BUREAU

Bureau Commodore spécial

Pour bien organiser tout votre équipement d'ordinateur. Créez votre propre centre de contrôle informatique.

69.99

IMPRIMANTE

Imprimante Commodore C1526

NOUVEAU!

NOUVEAU! Imprimante bidirectionnelle 80 colonnes à points, alimentation à friction.

699

DISQUETTES

Disquettes 5¼" Syncom à double densité, un côté.

GARANTIE 5 ANS

SYNCOM

QUANTITÉS LIMITÉES 10/29.99

LOGICIEL C64

RESULTATS MATH.: Feuilles électroniques à graphiques incorporés. 189.99

"JUPITER LANDER" Guidez votre "Jupiter Lander" vers un endroit d'atterrissage stable. 49.95

MACHINE MUSICALE Transformez votre C-64 en synthétiseur complet. 49.95

GOTHMOG'S LAIR: Une aventure unique à graphiques. 59.99

"RADAR RAT RACE" Trouvez le fromage avant que les rats et les chats ne vous trouvent. 49.95

"JUMPMAN" 32 niveaux complètement différents! 51.99

LOGICIEL VIC 20

"COSMIC CRUNCHER" Manoeuvrez le "Cosmic Cruncher" dans la voie lactée. 59.95

COURSES OMEGA Les plus habiles pilotes de l'espace de l'univers. 59.95

"VOODOO CASTLE" Les ennemis du comte Cristo lui ont jeté un sort. 59.95

"RADAR RAT RACE" Trouvez le fromage avant que les rats et les chats ne vous trouvent. 49.95

"VIC AVENGER" Détruisez les étrangers qui attaquent avec votre canon laser. 49.95

ET DES CENTAINES D'AUTRES EN STOCK

ET DES CENTAINES D'AUTRES EN STOCK

MGI COMPUTER CORP

MGI: 1501, av. Carling (près du Queensway, Kirkwood/Carling) 722-1000

FINANCEMENT SUR LES LIEUX VISA et MASTERCARD:acceptées

Heures d'affaires: Lun.-merc., 9h a.m.-5h p.m. Jeu.-vend., 9h a.m.-9h p.m. Sam., 9h a.m.-6h p.m.

entrepôt vidéo™

(MD) Marque déposée de Vidéo Warehouse (Canada) Inc.

OUEST 1501, av. Carling Queensway/Carling-Kirkwood 725-3870

EST 2259, crois. Gladwin (juste a l'est du boul. St-Laurent a l'arriere McDonald) 737-2044

GATINEAU 1016, boul. Maloney (adjacent aux Promenades de l'Outaouais) 568-4340

CORNWALL 1012, ch. Montreal (en face du Dairy Queen) 937-0038

9 ♣

Super X

Revivez le passé!

Village d'Autrefois

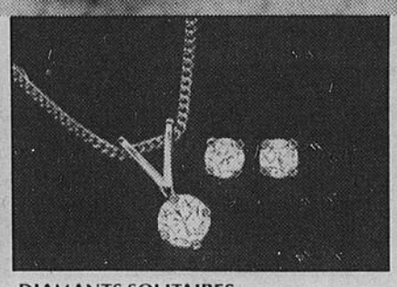
18-28 AOÛT • PARC LANSDOWNE • OTTAWA

Spectaculaire

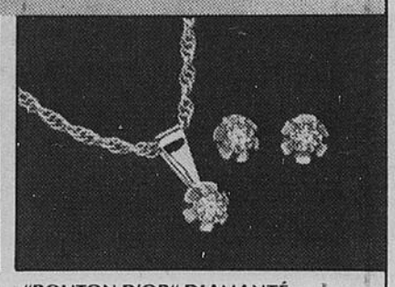
"J'adore les anniversaires!"

BAGUE NUPTIALE
Exclusive classique et à la mode. Deux scintillants diamants sont joliment sertis sur une monture en or 14 K. Bague de fiançailles: 275$. Anneau de mariage: 120$.
l'ensemble. 395$

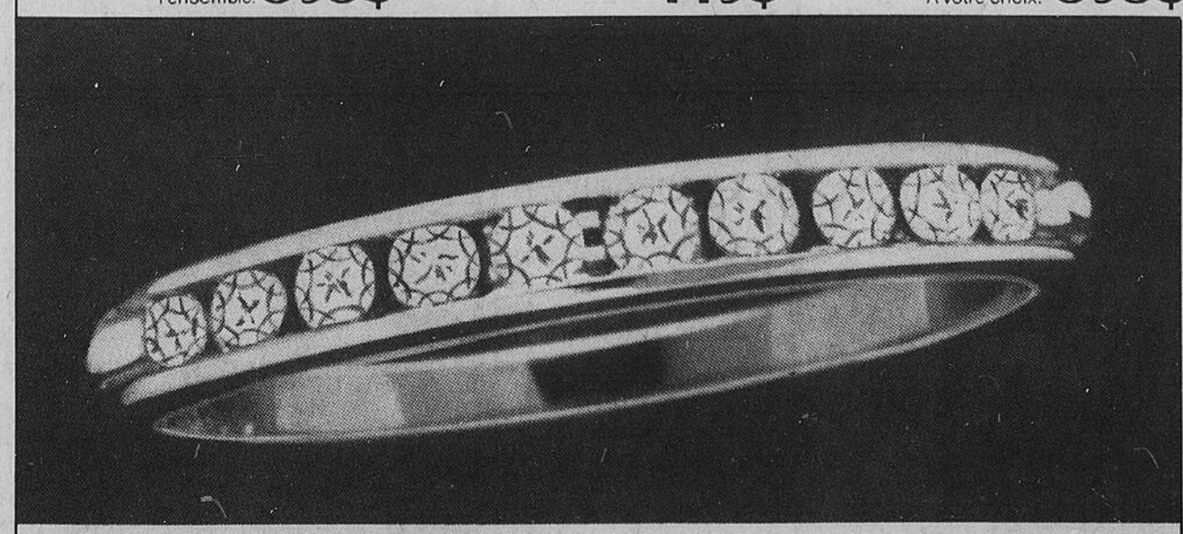
BAGUE MODE POUR DAME
Chez Peoples seulement. Une élégante bague en or 10 K sertie de véritables saphirs bleus, rehaussée d'un splendide diamant.
149$



DIAMANTS SOLITAIRES
Exquis diamants vôtres de deux façons: un magnifique ensemble de boucles d'oreilles ou un superbe pendentif.
À votre choix: 395$



"BOUTON D'OR" DIAMANTÉ
Des diamants montés de deux superbes façons sur or 14 K: le pendentif "Bouton d'or" serti d'un diamant sur une chaîne torsadée de 18 po ou les boucles d'oreilles "Bouton d'or" serties de diamants.
À votre choix: 99$



MAGNIFIQUE BAGUE "ANNIVERSAIRE"
Rare et unique. 10 diamants remarquables sur une monture en or 14 K.
395$

CHAÎNES MODE EN OR
Ah les plaisirs de l'or! 6 styles différents, en or 10 K longueurs 15 po à 18 po.
À votre choix: 24.95$

CITIZEN POUR DAME
La montre Citizen pour dame vous offre la fiabilitré du Quartz et un riche bracelet distinctif.
Les styles varient selon les magasins.
129$

peoples c'est le plaisir de choisir.

Utilisez notre pratique plan mise de côté.
Quelques articles sont agrandis pour en montrer les détails.

Centres commerciaux.
St-Laurent.....745-9804
Bayshore 829-9711
Carlingwood.....729-2215
Les Galeries de Hull 770-7474
190, rue Sparks 235-6706
Centre Rideau.....237-4587
Mail Herongate 731-4613
Mail Merivale 224-7503

• *Communications entre cultures*

Des experts se réuniront à Ottawa

OTTAWA — Une trentaine de philosophes, d'anthropologues et d'experts en sciences sociales de cinq continents profiteront de l'expérience canadienne, la semaine prochaine à Ottawa, pour tenter de trouver des solutions aux problèmes de communications entre cultures qui surviennent partout dans le monde.

Ces spécialistes d'Afrique, d'Asie, d'Europe et des deux Amériques ont été invités à un «Colloque sur les universaux transculturels», organisé par l'UNESCO, qui aura lieu au Centre des conférences à Ottawa, du 15 au 19 août prochain.

L'organisme-hôte (Commission canadienne de l'Organisation des Nations unies pour l'éducation, la science et la culture) indique que «bien que les problèmes soient universels, le Canada a été choisi comme lieu de rencontre, étant donné la nature multiculturelle de sa société et des recherches importantes qui ont été entreprises par les Canadiens dans ce domaine».

L'objet de la réunion est de «dégager les conditions d'élaboration d'une philosophie des valeurs qui soit compatible avec le respect de la diversité des cultures en tenant compte de la valeur positive de leur interpénétration», souligne un communiqué de l'UNESCO.

Les spécialistes estiment que la difficulté de la communication entre cultures est un obstacle majeur au développement de l'humanité, et ils cherchent à examiner les moyens qui permettraient de surmonter ces difficultés et les disparités socio-économiques qui en résultent.

«Alors que notre monde devient de plus en plus «petit» et notre planète plus peuplée, que notre société se transforme en une société globale où les interdépendances se multiplient, les obstacles d'ordre culturel deviennent plus apparents et les problèmes d'interaction plus aigus», souligne le communiqué. «Il est d'une importance primordiale d'identifier les éléments de solution qui permettront une co-existence pacifique basée sur le respect mutuel».

Au cours de la réunion, une attention particulière sera accordée aux valeurs qui traduisent l'attachement de toutes les cultures aux principes sur lesquels se fondent le respect des droits de l'homme et l'aspiration à la paix.

Des spécialistes canadiens participeront activement au colloque.

Pour passer le temps (Photolaser PC)

Contraintes à l'attente, ces trois Montréalaises de passage à Halifax ont décidé de faire contre mauvaise fortune, bon jcoeur. Pendant qu'une troisième surveille les événements tout en lisant, les deux autres en profitent pour prendre un peu de repos. L'aéroport de Halifax est fermé depuis maintenant deux jours.

• *Halifax*

Passagers coincés à l'aéroport

HALIFAX (PC) — Des travaux de constructions, conjugués avec des défectuosités d'équipement et un brouillard à couper au couteau ont laissé pendant deux jours des centaines de passagers en rade à l'aéroport international de Halifax.

Certains d'entre eux ont dormi, d'autres ont lu des livres, des magazines ou les journaux, alors que d'autres encore jouaient au flipper ou à d'autres jeux en attendant que le brouillard se lève.

Les travaux de construction, des bris d'équipement et le brouillard ont obligé les autorités à garder l'aéroport fermé hier.

"Nous nous croisons les doigts", a soupiré un porte-parole du centre de contrôle aérien, levant les yeux au ciel afin d'implorer une température plus clémente. "C'est bien dommage, mais c'est tout ce que nous pouvons faire", a-t-il ajouté.

Il y a maintenant deux semaines que les travaux de construction ont mis hors de fonctionnement les instruments de guidage au sol. Par inadvertance, une grosse machine a sectionné un câble électrique lundi, provoquant durant plus de 17 heures une panne des lampadaires qui éclairent les pistes.

Les opposants sont sincères

REGINA (PC) — Les personnes qui s'opposent aux changements des tarifs de transport du grain sont sincères, a déclaré hier un fermier albertain devant un comité parlementaire sur le transport. M. Jack Gore, de Three Mills en Alberta, a tenté d'expliquer les différentes opinions partagées concernant les tarifs du passage du Nid-de-Corbeau, tandis que le comité conduisait une audience à laquelle 10 représentants de la Coalition des fermiers ont présenté leurs opinions.

"Plusieurs personnes s'attardent à la hausse des coûts, mais que penser de l'augementation des revenus si nous sommes capables d'obtenir une utilisation maximum de la capacité des compagnies ferroviaires", a conclu M. Gore.

——— Evolution du saumon

VANCOUVER (PC) —Des chercheurs du gouvernement fédéral ont découvert que les jeunes saumons exposés aux eaux d'égout croissent plus vite que les poissons qui nagent dans de l'eau non-contaminée.

C'est ce qu'a déclaré mardi M. Ian Birtwell, chef de la section de recherche sur l'habitat du saumon.

"Nous n'avions pas prévu une telle croissance, mais il nous faut encore déterminer si ces poissons sont en bonne santé", a conclu le chercheur.

Le carrefour

Le Carrefour est un service gratuit que LE DROIT offre aux organismes sans but lucratif qui veulent informer les lecteurs de leurs activités. Les messages, publiés les jours consécutifs précédant l'événement, selon l'espace disponible, doivent nous parvenir par écrit au moins une semaine à l'avance. LE DROIT se garde le privilège de reformuler ou refuser tout message. Le Carrefour, 375, rue Rideau, Ottawa K1N 5Y7.

Tours mystérieux

• A tous les dimanches, la Commission de transport de la communauté régionale de l'Outaouais organise un tour mystérieux, avec départ sur la rue George, à Ottawa, à 13h, des Terrasses de la Chaudière, à Hull, à 13h 15 et du Village Place-Cartier, à Hull, à 13h 30. La destination de dimanche 14 août, est le bar-salon Chez Willie, à St-Pierre de Wakefield. L'entrée est de $4.50. Pour renseignements: 770-3242.

Soirées sociales

• Le club Amitié de l'Outaouais organise une soirée dansante pour gens seuls de 35 ans et plus, le samedi 13 août, à compter de 21h, à la salle des Chevaliers de Colomb, 212, rue Murray, à Ottawa.

• Le cercle Amical Tremblay invite les veufs et veuves à une soirée sociale, vendredi, à compter de 21h, à la salle St-Charles, 160, rue Beechwood, à Vanier.

Témoignage

• L'Eglise de la Nouvelle Alliance vous invite à venir entendre Julie Arel vous raconter et chanter sa nouvelle vie en Jésus, demain, à compter de 20h, au Motel Normandie, route 17, à Orléans. Elle sera aussi l'invitée, dimanche, à 10h, au même endroit. Bienvenue à tous. Pour renseignements 824-3378.

Session d'information

• L'Institut de métaphysique appliquée tiendra une session d'information ce soir, à 20h, au 575 ouest, rue Somerset, à Ottawa. Le sujet sera: «L'Univers, la planète et l'homme vivent-ils en harmonie?» Entrée libre. Bienvenue à tous. Pour renseignements: 233-6746.

Ateliers-cours

• La direction régionale de l'Outaouais du ministère du Loisirs, de la Chasse et de la Pêche, en collaboration avec la Fédération québécoise de la faune, désire aviser la population que le module Orientation en forêt, dans le cadre du programme d'éducation et de sécurité en conservation de la faune, sera donné à la salle municipale de Montpellier, le 16 août, à compter de 19h. Il est préférable de s'inscrire avant la date du cours auprès de M. Claude Gabin, au (819) 428-3020. Pour de plus amples renseignements, communiquez avec le bureau régional du M.L.C.P., au 771-4840.

Des dures de dures

CANADIAN TIRE

MADE IN CANADA / FABRIQUÉ AU CANADA

Les peintures Canadian Tire, faites ici, résistent longtemps aux intempéries canadiennes

Peinture Easy Flow

Notre bas prix courant **13.99** la boîte de 4 litres Latex d'intérieur

- **Peinture de qualité pour presque toute surface**
- **Grand pouvoir couvrant, à prix très modique**

Peinture d'intérieur satinée, au latex, en 7 couleurs prémélangées plus 20 teintées sur demande. 48-3841X

Latex acrylique d'extérieur pour bâtiment. 25 couleurs en tout. 48-4741X **16.99**

Armor Coat

Notre bas prix courant **8.99** le litre

Excellent émail d'intérieur/extérieur pour bateau, auto ou chez soi. Nombreux coloris. 48-8731X
Boîte de 250 mL. 48-8701X. . 3.19

Rabais $8.00-$10.00

Peinture Mastercraft

10.99 la boîte de 4 litres Latex d'intérieur

- **Peinture de 1re qualité, faite pour nous par un fabricant de peintures canadien renommé**
- **Des centaines de couleurs teintées sur demande**

Cour. $18.99. Latex satiné d'intérieur vite sec, d'une texture veloutée qui convient à tous les murs et boiseries d'intérieur. C'est le moment de repeindre . . . à gros rabais. 48-7042X

Latex acrylique d'extérieur Mastercraft pour bâtiment. Une couche couvre presque tout coloris. 48-8042X Cour. $22.99 **12.99** les 4 litres

Prix de réclame en vigueur jusqu'au samedi 13 août

Peinture à prix budget

Notre bas prix courant **8.59** la boîte de 4 litres Latex d'intérieur

- **Vous offre une bonne qualité pour le prix**
- **En blanc seulement, convient à tous les décors**

Notre latex satiné d'intérieur le moins cher pour vous permettre de repeindre votre intérieur à bas prix! 48-2144

Latex d'extérieur blanc pour bâtiment. Boîte de 4 litres. 48-2244 **10.59**

CANADIAN TIRE ... EN TÊTE

MAGASIN ASSOCIÉ

CANADIAN TIRE 123 456 789 0 R J ROBERT VISA MasterCard

CRÉDIT ACCEPTÉ

Tous les accessoires sous un même toit!

OTTAWA
178, rue KENT — 119, ch. RICHMOND
2160, av. CLYDE — 1170, ch. HERON
VANIER
248, ch. McARTHUR

BELLS CORNERS
85, route 7
GLOUCESTER
2010, ch. OGILVIE
NEPEAN
1375, av. Clyde

HULL
9, boul. MONTCLAIR
GATINEAU
375 MALONEY -Ouest
AYLMER
171, rue PRINCIPALE

TOUS LES CENTRES DE SERVICE OUVRENT A 7h A.M. - SAM. 8h A.M.

• *A l'aéroport de Gatineau*

L'aérofête le premier juillet: pourquoi pas?

par Gisèle Goudreault

GATINEAU — Saisi par un second déficit et un échec au niveau de la participation, le président de la Chambre de Commerce de l'Outaouais, M. Roger Labrie, songe à faire coïncider la prochaine édition de l'aérofête de Gatineau avec les célébrations du 1er juillet.

Il espère pouvoir ainsi bénéficier d'une large participation du gouvernement fédéral ou, au pire, d'avions militaires qui attirent généralement des foules.

Le bilan de l'aérofête 1983 donne en effet pour le moins à réfléchir. Si on analyse les recettes engendrées par la vente de macarons qui constituaient ni plus ni moins que le droit d'entrée pour toute la fin de semaine, on constate qu'à peine plus de 2,000 personnes âgées de plus de 12 ans ont franchi les tourniquets.

Quant au déficit, il atteint cette année près de $9,000 alors qu'il était de $6,500 en 1982.

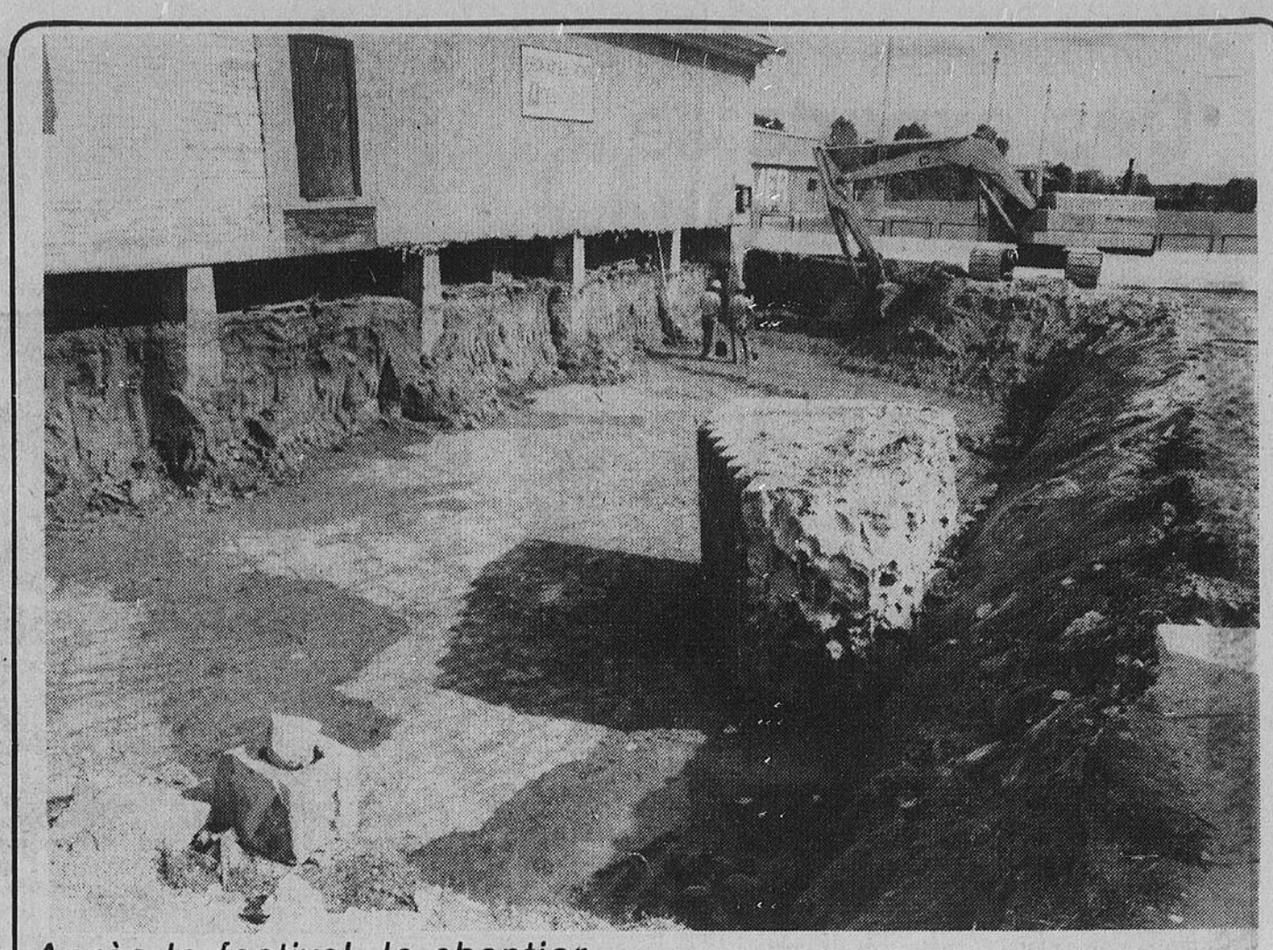
Lorsqu'on sait que sur des revenus de $21,715, $4,000 provenaient d'une subvention de la ville de Gatineau et que la brasserie Labatt avait fait un don de $1,000, ces chiffres parlent d'eux-mêmes.

Invité à expliquer les raisons pour lesquelles le public avait si peu participé à l'aérofête, M. Labrie a dit que le deuxième aéroport régional de l'Outaouais était fort peu connu puisqu'on en parlait en fait une fois par an, lors de l'aérofête.

Et puis, a poursuivi M. Labrie, il faut bien dire que les gens de la région ont vu plus de spectacles aéronautiques que la plupart des gens des petites villes et qu'un spectacle sans jets les intéresse moins.

Mais si nous pouvions organiser notre spectacle le 1er juillet, a-t-il répété, nous pourrions sans doute attirer une partie de la foule qui célèbre sur la colline le soir et pour laquelle il n'y a pas encore d'activités bien définies pour la journée.

Ayant déjà consacré près de la moitié de son budget publicitaire à deux médias anglais, pour mousser la publicité de l'aérofête de 1983, M. Labrie a indiqué que la Chambre de Commerce de l'Outaouais continuerait de tenter de sensibiliser le bassin ontarien de plus de 800,000 habitants à la présence de l'aérofête de Gatineau.



Après le festival, le chantier

Pendant que des employés municipaux s'afféraient hier à démanteler le café-terrasse aménagé dans le stationnement de l'hôtel de ville d'Aylmer dans le cadre du Festival d'été, des travailleurs de la construction amorçaient, de l'autre côté de la rue, le projet d'expansion du complexe Aydelu. La première phase de ce projet consiste, on le sait, à agrandir La Grange pour la faire passer d'une capacité de 350 places à 500. On aménagera aussi des aires de remisage au sous-sol de l'immeuble. Aydelu acquittera le coût de ces travaux à l'aide d'une subvention de $200,000 du programme Canada au travail. L'Association a fait d'autres demandes de subsides en vue de réaliser un plan d'ensemble qui dotera la population aylmerienne d'un complexe sportif de $3.4 millions. La première phase devrait être complétée pour le 15 octobre. En bon citoyen, Aydelu donne la terre de remblaie à la ville qui l'utilisera pour aménager un parc sur la rue Front, dans le quartier 2.

(Photo LE DROIT par Michel Lafeur)

La Lièvre

par Roméo Chartrand

Pèlerinage à Mayo

Le dimanche 14 août, c'est le pèlerinage annuel au sanctuaire Notre-Dame-de-Knock, à Mayo, petit village situé à une douzaine de kilomètres au nord de Buckingham. Des pèlerins venant d'Ottawa, Montréal et même des Etats-Unis sont attendus encore cette année. La messe solennelle de midi sera d'ailleurs célébrée par le Rév. Père Patrick Martin, directeur du bureau du ministère des personnes handicapées dans le diocèse de Norwich, Etats-Unis. Le Père Martin sera d'ailleurs accompagné de nombreux pèlerins et personnes handicapées qui feront le voyage par autobus de Wauregan, Connecticut. Outre la messe de midi, il y aura une autre messe à 16h pour les malades et personnes âgées. Enfin, il y aura procession au cimetière, confessions et récitation du chapelet.

Les pompiers de Buckingham à l'honneur

Le 23 juillet, 13 pompiers de Buckingham se rendaient à Ottawa pour participer à «l'Ottawa Valley Fire Buffs», une fête organisée par les pompiers d'Ottawa. Buckingham était la seule ville du Québec présente à cette occasion, et celle-ci a été bien récompensée, recevant pas moins de cinq trophées à la suite des épreuves réussies par les pompiers locaux. Ceux-ci ont d'ailleurs reçu les félicitations du conseil de Buckingham.

Plouf à Notre-Dame-du-Laus

Le voyage rétro de Jean-Marc Plouffe (alias Plouf), Archange Portelance et les membres de l'ex-groupe «Syncope» se poursuit à Notre-Dame-du-Laus samedi soir. Le voyage ou encore le spectacle «Plouf dans l'rétro» débute à 21h, et les participants pourront se régaler de fèves au lard et de hors-d'oeuvres. Un autre spectacle qui promet.

Les barbiers en vacances

Encore une fois cette année les barbiers de Buckingham ont décidé d'un commun accord de fermer leur salon de coiffure durant les deux premières semaines du mois d'août, laissant la population locale à son sort. Le comité paritaire qui régit les coiffeurs n'y est pour rien dans cette décision. M. Sylvain Charron, du comité paritaire, à confié au DROIT que les barbiers de Buckingham étaient les seuls dans l'Outaouais à fermer leur salon pour la durée de leurs vacances. Les citoyens eux, ne sont pas tout à fait d'acord avec l'attitude des barbiers. Enfin, l'Association des gens d'affaires de Buckingham protestera auprès du comité paritaire, en demandant que les barbiers assurent le service à la clientèle en tout temps en choissisant de prendre leurs vacances à tour de rôle.

Les 50 ans du club de golf de Buckingham

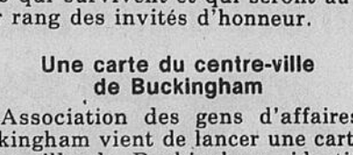
Le club de golf de Buckingham célèbre dimanche son 50e anniversaire de fondation. A cette occasion il y aura un tournoi pour les membres, suivi d'un cocktail à 17h 30 et d'un buffet froid à 18h 30. Le président actuel du club de golf de Buckingham, M. Jean-Guy Hotte, présentera les nombreux membres fondateurs qui survivent et qui seront au premier rang des invités d'honneur.

Une carte du centre-ville de Buckingham

L'Association des gens d'affaires de Buckingham vient de lancer une carte du centre-ville de Buckingham, identifiant les 53 commerçants et hommes d'affaires qui sont membres de l'Association, ainsi que la situation géographique de leur place d'affaires. La réalisation de cette carte a été rendue possible grâce à la participation technique du projet «Revitalisation du centre-ville» parrainé par l'AGA. La SAO et la ville de Buckingham ont également participé. Enfin, cette carte imprimée à 10,000 exemplaires est disponible présentement chez les membres de l'AGA et dans les environs.

3 Domenic's Music Academy Ltd

CLAVIERS EN SPECIAL



YAMAHA CS05 ..... $486.00
YAMAHA CS20M $1365.00
YAMAHA CS40M $1995.00
YAMAHA CS70M $4995.00
KORG DELTA $1150.00
CRUMAR T1/C $869.00
YAMAHA CP70B $4396.00

• 3 SUCCURSALES

• Place Billings Bridge
• 300, chemin Eagleson
• Mall Hazeldean, Kanata

1767, AV. CARLING
OTTAWA, ONTARIO
722-1021

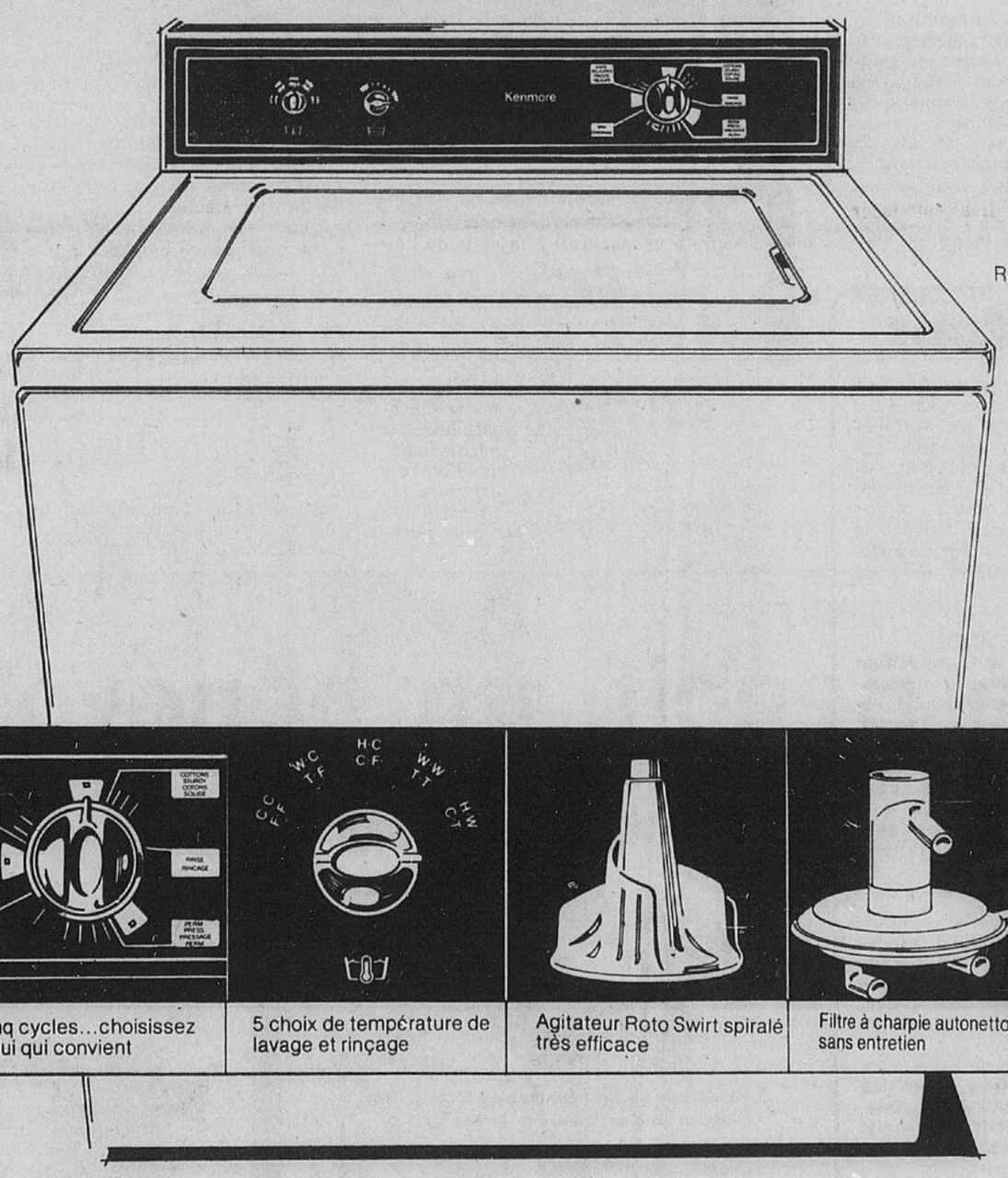
3

en voici pour

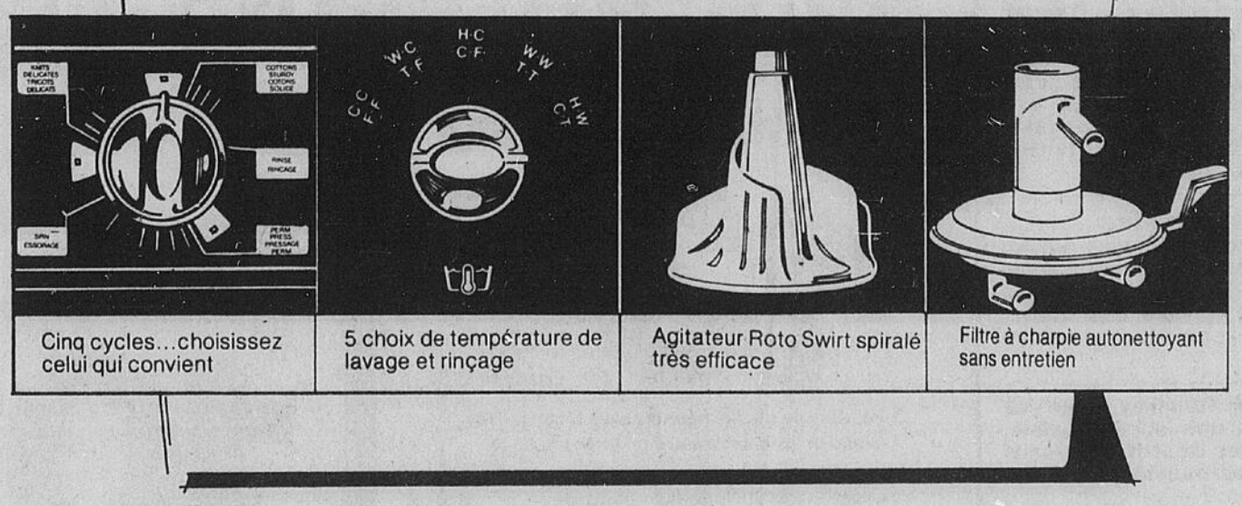
votre argent

chez Sears

Commandez par téléphone
• Ottawa/Hull 523-1211



Rayon 26 — Laveuses/sécheuses



Cinq cycles...choisissez celui qui convient

5 choix de température de lavage et rinçage

Agitateur Roto Swirt spiralé très efficace

Filtre à charpie autonettoyant sans entretien

Laveuse Kenmore 5 programmes

539.98

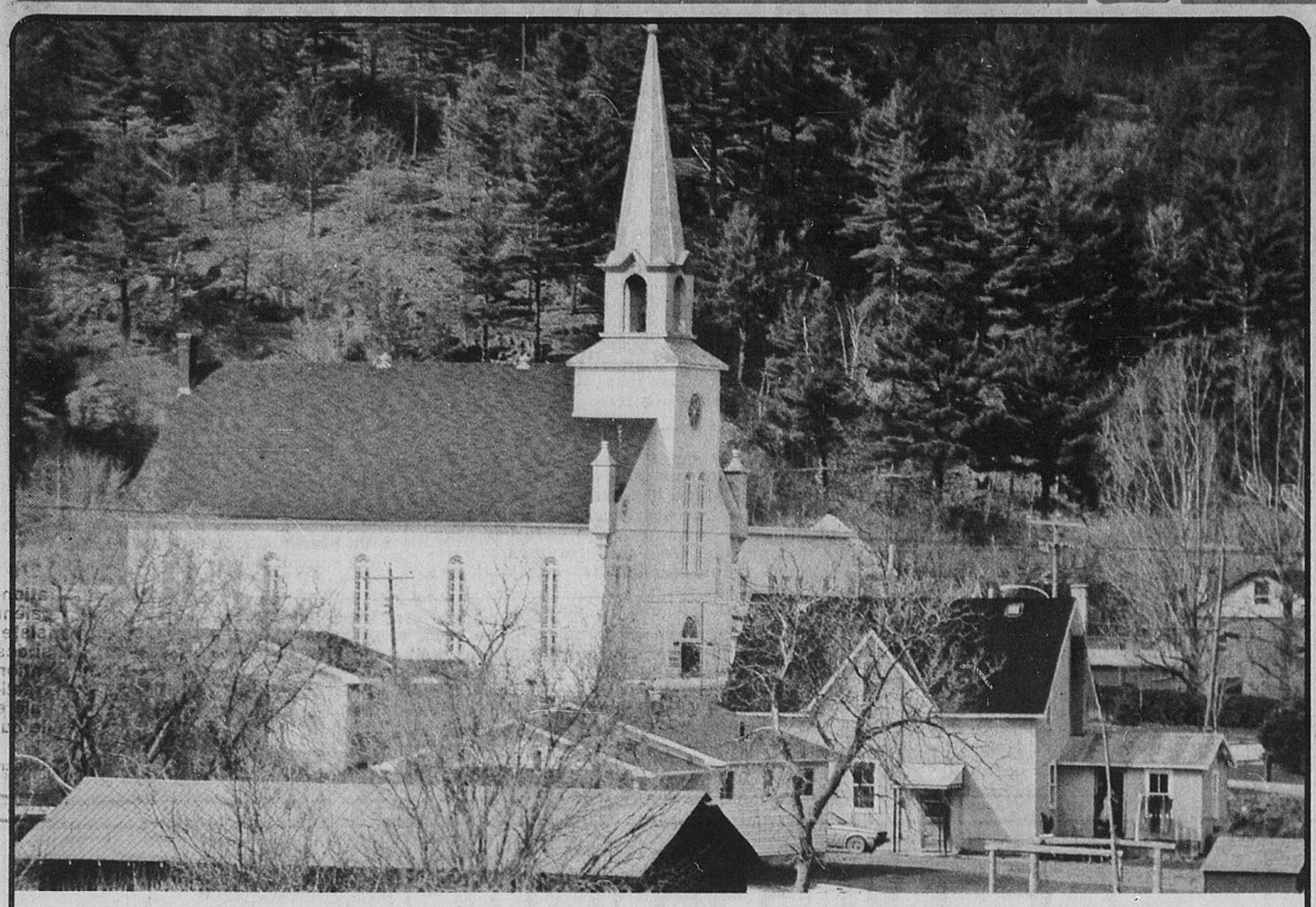
Kenmore vous propose une bonne affaire sur une laveuse vraiment pratique et efficace qui saura répondre à tous vos besoins de lessive. Cinq programmes pour les tissus délicats et moins délicats...cotons/tissus robustes, jerseys/ tissus fins, tissus infroissables, rinçage et essorage. Niveau d'eau variable. Grâce aux particularités énumérées, vous obtenez une grande puissance de nettoyage et une excellente aubaine! Fini blanc. 267 442 240. Amande, $10 de plus.

Simpsons-Sears Limitée. "Rég." ou "était" s'applique aux prix de Sears. Les prix sont en vigueur jusqu'au sam. 20 août ou tant qu'il y aura de la marchandise. Sears à Carlingwood, St-Laurent et Les Galeries de Hull ouverts du lun. au merc. et le sam. de 9h 30 à 5h 30; les jeu. et vend. de 9h 30 à 9h 00; à Hull le sam. de 9h 00 à 5h 00.

Sears

vous en avez pour votre argent...et plus

l'outaouais québécois



Ça va jaser ferme, samedi, sur le parvis de l'église de la Salette. (Photo LE DROIT)

• Samedi prochain

Journée des retrouvailles à Notre-Dame-de-la-Salette

par Roméo Chartrand

NOTRE-DAME-DE-LA-SALETTE — Les festivités marquant le centenaire de Notre-Dame-de-la-Salette se poursuivent en fin de semaine avec deux événements empruntés à la tradition de cette paroisse.

Samedi, c'est la «journée des retrouvailles» comme ça se faisait dans le bon vieux temps. Les paroissiens vont se rencontrer sur le perron de l'église pour jaser et fraterniser. Cependant, en ce 13 août 1983, lorsque les Morrissette, les Deslauriers, les Chartrand, les Lapointe, les Lauzon, les Beauseigle, les St-Amour, les Mercier et combien d'autres vont se revoir, ce sera vraiment la journée des retrouvailles, et Dieu sait, après 100 ans d'histoire, combien de souvenirs les gens vont se remémorer.

Les organisateurs des fêtes du centenaire n'ont donc rien négligé pour faire de cette fête paroissiale une journée mémorable pour les anciens, les jeunes et les moins jeunes.

La journée débute donc par une messe à 15h. Après ce moment de recueillement, les paroissiens et les visiteurs pourront se rendre sur les lieux de l'éboulis de 1908, cette tragédie qui a fait 34 victimes dont les corps de plusieurs n'ont jamais été retrouvés. Il s'agit d'une visite guidée et un autobus sera à la disposition des personnes âgées ou handicapées.

Puis à 17h30, la municipalité de Notre-Dame-de-la-Salette convie la population et les visiteurs à un cocktail à la salle de l'école, suivi d'un souper paroissial.

En soirée, à 21h, le groupe «Flash» composé de talents locaux présente la pièce de théâtre «A cause des marrons». Quelque chose à voir, a dit le président Bernard Bastien. A cette occasion, il y aura remise des prix du concours villes et villages fleuris et pour les meilleurs costumes. Il faut préciser ici que tous les paroissiens et visiteurs sont invités à revêtir le costume d'époque de leur choix pour toute la journée des retrouvailles qui se terminera par une soirée dansante dans la plus pure tradition.

Le pèlerinage

Dimanche, les organisateurs ont voulu faire revivre une autre tradition, soit le pèlerinage de Notre-Dame-de-la-Salette. Ce sera alors le moment de remercier la Vierge pour la protection et les faveurs qu'elle a accordées aux Salettois au cours du dernier siècle.

Les cérémonies du pèlerinage comprenant une messe célébrée par l'évêque de Hull, Mgr Adolphe Proulx, sur la montagne surnommée le «Mont Salettin», à 11h. Une deuxième messe sera dite à 11h15, en bas de la montagne, pour ceux qui ne peuvent gravir le Mont Salettin.

Après toutes ces dévotions, un dîner paroissial sera servi à l'école Centrale, suivi de la visite d'une exposition de photos anciennes et historiques relatant les bons et mauvais moments de l'histoire de Notre-Dame-de-la-Salette.

Finalement, mentionnons que l'album-souvenir relatant l'histoire de la paroisse sera également en vente.

• *En Haute-Gatineau*

André Benoit, un bénévole au palmarès fort imposant

par Michel Gauthier

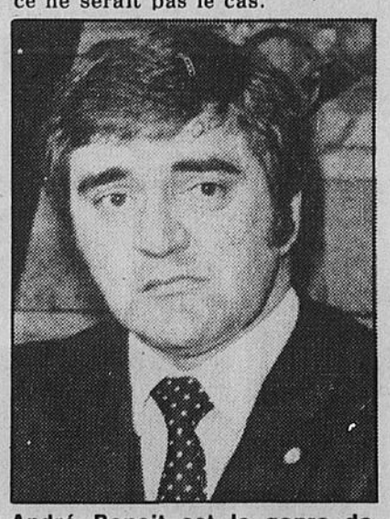
MANIWAKI — André Benoit n'a que 38 ans et pourtant il affiche déjà un palmarès fort imposant au niveau de l'implication dans sa collectivité. Il est l'un de ces nombreux bénévoles qui ont de la difficulté à dire non et qui sont très actifs dans divers organismes.

«J'ai l'impression qu'on ne choisit pas d'être ainsi. On est demandé pour faire telle ou telle tâche et on ne sait pas finalement dire non parce qu'en définitive on juge que c'est important et qu'il faut bien quelqu'un pour le faire», estime ce Hullois de naissance qui s'est retrouvé à Gracefield à l'âge de 22 ans pour y prendre épouse et entreprendre une carrière en assurance. Il habite maintenant Maniwaki depuis trois ans.

Et son palmarès, il ressemble à quoi? Fondateur du club de chasse et pêche Picanoc, président de la Chambre de Commerce de Gracefield en 1970, président du club Richelieu de Gracefield en 1972 et 1977, gouverneur régional Richelieu de 1978 à 1980, membre du conseil d'administration du Centre hospitalier de Maniwaki de 1976 à 1982, membre de l'Association du hockey mineur de Maniwaki depuis trois ans et président pour la prochaine saison et membre du Conseil des gens d'affaires de Maniwaki. Par surcroît, il a été nommé citoyen de l'année à Gracefield en 1980 et il était le candidat du Parti progressiste-conservateur lors des dernières élections fédérales.

Dans nombre de ces activités, M. Benoit a eu souvent à travailler au niveau de la jeunesse, comme c'est le cas au niveau de l'Association du hockey mineur de Maniwaki, et ce besoin de faire quelque chose pour les jeunes, il le souligne souvent.

«Ça prend quelque chose pour les jeunes et ce sont souvent eux qui nous attirent dans différentes organisations», dit-il. Il ajoute que le fait d'avoir deux jeunes dans le hockey mineur représente un incitatif, mais comme il aime le hockey il estime qu'il s'y impliquerait, quand même que ce ne serait pas le cas.



André Benoit est le genre de gars qui a beaucoup de difficultés à dire non. (Photo d'archives)

Mais avant tout, ce bénévole estime que c'est son devoir de s'impliquer dans son milieu, même si les mercis se font rares et qu'il se demande parfois si tout cela en vaut la peine.

«Je me demande s'il y a de quoi au bout de tout ça», avoue-t-il franchement, mais sans trop de force puisqu'il n'est jamais parvenu à se convaincre lui-même de mener une vie plus «rangée».

Dans le fond, il estime que c'est actuellement à son tour de mettre du temps dans diverses organisations et que plus tard d'autres prendront la responsabilité de faire de même.

Mais ce genre de bénévole pourrait-il se contenter de faire le travail qui lui permet de gagner sa vie et de rester chez lui entouré uniquement de sa famille et de ses amis.

«Non», répond-il lui-même sans hésitation, démontrant ainsi qu'il est difficile de s'arracher à la «vie publique» une fois qu'on y a mis un pied.

• *CSRO: frais de transport non remboursés aux parents*

Première victoire pour Québec

HULL — Le juge Orville Frenette de la Cour supérieure a statué que la Cour des petites créances n'a pas juridiction pour juger du bien-fondé des réclamations monétaires des parents dans le litige qui les oppose à la Commission scolaire régionale de l'Outaouais.

Dans un jugement prononcé récemment, il en vient à cette conclusion en accordant au ministère québécois des Transports le bref d'évocation demandé par ce dernier, lequel a pour effet d'annuler la compétence de la Cour provinciale (division des petites créances) dans le dossier.

Cette décision du juge Frenette pourrait mettre sous peu un point final à la longue lutte opposant les parents à la CSRO, à la suite de la grève du transport scolaire de 1981. Une longue guérilla, notamment judiciaire, divise en effet les antagonistes, les parents réclamant les frais de transports de leurs enfants à l'école durant cette grève.

Le bref d'évocation accordé, un autre juge de la cour supérieure devra statuer sur tous les éléments de ce dossier complexe. Cependant, selon que les parents décident ou non d'aller en appel, l'affaire pourra prendre des avenues différentes. Les frais judiciaires et extra-judiciaires seraient cependant considérables.

Deux juges de la cour des petites créances à Hull avaient ordonné à la CSRO de rembourser deux parents. Mais à la suite du bref d'évocation accordé, leur décision devient nulle.

Dans son jugement, le juge Frenette remarque notamment que le transport scolaire est subventionné à 100% par le ministère des Transports et que ce dernier a réduit le montant de ses subventions à la CSRO proportionnellement au nombre de jours de grève. Il n'y a donc pas eu «enrichissement» du défendeur (la CSRO), celui-ci n'ayant pas reçu d'argent du ministère des Transports durant le conflit de travail.

Le juge Frenette estime d'autre part qu'on ne peut créer des quasi-contrats non reconnus par la Loi, particulièrement lorsque les parties (les parents et la CSRO) ne sont pas directement liées entre elles.

«Il faut alors conclure que ladite Cour (celle des petites créances) a agi sans juridiction en rendant le jugement contre lequel le requérant s'attaque et l'évocation doit être accordé», écrit le magistrat.

• *«Dépérissement inquiétant»*

Les chênes sont malades

par Suzanne Cloutier

HULL — Des cas de mortalité et de dépérissement sur plusieurs espèces de chênes ont été rapportés dans la région de l'Outaouais.

Selon un rapport du Centre de recherches forestières des Laurentides le problème serait dû en grande partie aux conditions climatiques. «On a remarqué dans notre éventail, un dépérissement inquiétant du chêne. On suppose que les conditions climatiques, qui prévalaient à l'hiver 1981, sont en partie responsables du très fort taux de mortalité et du dépérissement de cet espèce d'arbres», a expliqué M. Gaston Laflamme, responsable du relevé des maladies des arbres au centre.

M. Laflamme a soutenu que le mois de février 1981 avait enregistré des records de températures élevées pour la saison, suivi d'un gel normal. «Ces conditions climatiques auraient altéré la santé des arbres. Cette explication reste une hypothèse, mais nous semble la plus plausible pour le moment», a poursuivi M. Laflamme.

Des recherches plus avancées sur la situation de cet espèce d'arbres permettront, selon M. Laflamme, de déterminer les véritables causes.

Par ailleurs, les scientifiques poursuivent leurs recherches afin d'enrayer la maladie qui afflige les peuplements de pins rouges dans l'Outaouais.

Le rapport mi-saison précise qu'une soixantaine de plantations ont été échantillonnées dans le cadre d'une étude sur le comportement de la maladie, le chancre sclérodérrien, qui s'attaque particulièrement aux pins rouges. Cette maladie n'est pas typique aux pins rouges de la région, a précisé M. Laflamme, mais l'Outaouais est la région du Québec où le pin rouge croît le plus, rendant ainsi les recherches plus faciles. «Les résultats qui pourraient nous éclairer sur l'épidémiologie de cette maladie devraient être disponibles l'an prochain», a-t-il ajouté.

Le rapport note aussi que les populations de la tordeuses des bourgeons d'épinette sont demeurées très faibles dans la région. Elles ont fortement augmenté dans le nord de Montréal et aussi dans la Basse-Mauricie jusque vers Portneuf.

Par ailleurs, les experts notent une augmentation brusque des populations de pucerons, insectes qui s'attaquent au sapin. La dernière infestation a pris fin en 1979. L'abondance de l'insecte ne dure qu'une année en général.

On a observé aussi une très forte mortalité de tiges en regénération de l'épinette noir, près du lac Tomasine dans la région de l'Outaouais.

Hull en août

Aujourd'hui

09h 30-16h 30. Exposition-vente d'artisanat à l'Agora de la maison du Citoyen par les membres de l'atelier de l'Agapè.

10h 00-20h 00. Exposition de photos et d'articles d'époque à la galerie Montcalm de la maison du Citoyen.

13h 30. Début de la fête des générations du district 1 au parc Fontaine, rue Charlevoix.

13h 30-16h 00. Activités pour enfants et adolescents au parc Fontaine, rue Charlevoix.

15h 00. Diablerie, spectacle pour jeunes et moins jeunes présenté par le Théâtre d'la Corvée au parc Fontaine, rue Charlevoix.

15h 00-17h 30. Diffusion de l'émission **«Place 1250»** de CBOF au parc Fontaine, rue Charlevoix.

16h 30. Exposition de photos d'époque et échange de macarons du district 1 au parc Fontaine, rue Charlevoix.

17h 00. Souper communautaire de toutes les générations au parc Fontaine, rue Charlevoix. (2$)

18h 00. La chaîne des générations au parc Fontaine, rue Charlevoix.

18h 30. Spectacle de variété présenté par les enfants des clubs de vacances du district 1 au parc Fontaine, rue Charlevoix.

18h 30. Tournoi de tennis jusqu'au 14 août, à la Polyvalente de l'île, rue St-Rédempteur.

19h 30. Présentation du film des clubs de vacances 1982 au parc Fontaine, rue Charlevoix.

20h 00-22h 00. Soirée de patinage à roulettes en plein air avec la discothèque des années 40 de CKCH.

20h 30. Gala aquatique à la piscine du parc Fontaine sous le thème «Hully-wood des années 40, un music-Hull».

21h 30. Film «South Pacific» (version française) mettant en vedettes: Mitzi Gaynor, Rosano Brazzi, John Kirr et France Nuyen au parc Fontaine, rue Charleyoix (160 min.).

Demain

08h 30-16h 30. Exposition-vente d'artisanat à l'Agora de la maison du Citoyen par les membres de l'atelier l'Agapè.

10h 00-20h 00. Exposition de photos et d'articles d'époque à la galerie Montcalm de la maison du Citoyen.

12h 00. Spectacle-midi, «Boulevard du Crime» chansons de la rue des années 40 à la Terrasse de la maison du Citoyen.

15h 00. Diffusion de l'émission **«Place 1250»** de CBOF, à la maison du Citoyen.

18h 30. Tournoi de tennis jusqu'au 14 août, à la Polyvalente de l'île, rue St-Rédempteur.

20h 00-22h 00. Soirée de patinage à roulettes en plein air avec la discothèque des années 40 de CKCH.

20h 30. Gala aquatique sous le thème «Hully-wood des années 40, un music'Hull» à la piscine du parc Desjardins.

20h 30. Spectacle-rétro: au parc Laurier

• «Boulervard du Crime» avec Micheline Scott et Serge Côté;

• La grande vedette internationale des année 40: «Alys Robi»; «Changement de main» avec Roch Lafortune et Micheline Marin.

VENTE D'EXPOSITION

DES RABAIS SUR TOUT LE STOCK EN MAGASIN — PROFITEZ-EN!

DUO DE BUANDERIE MOFFAT

La paire $949

Laveuse MWG 1120

Agitateur Spiralator ainsi que trois cycles, cinq réglages de température de lavage/rinçage, deux vitesses, niveau d'eau à trois positions, distributeur d'agent de blanchiment et filtre à charpie autonettoyant.

629.95

Sécheuse MDG 1120

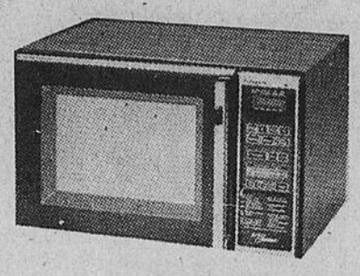
Réglage de séchage minuté comprenant trois cycles, trois réglages de chaleur, tambour émail vitrifié gros format et collecteur de charpie monté à l'avant.

399.95

MICRO-ONDES PANASONIC

— Un micro-ondes compact avec deux contrôles auto à effleurement

Extérieur compact; intérieur spacieux 260 cm3 (0.95 pi. cu.). Programmez un cycle de cuisson au complet au simple touché d'un des deux contrôles automatiques à effleurement: cuisson, ou cong.-cuisson. Huit programmes automatiques. Puissance variable (50-500 W). Cycle de dégivrage. Mémoire trois étapes. Délais/stand. Table tournante magnétique "Cook-A-Round". Fonction numérique auto. Programme de fonction de rappel.



Prix sugg. 769.00

639.95

GRATIS "Slow Cooker" valeur 49.95 — avec achat

5 PIECES EN MERISIER SOLIDE

1 table extensible avec 2 panneaux, ronde ou rectangulaire. 4 chaises très solides.

Bahut et huche disponible

398.00

KELVINATOR 14 pi. cu., 100% sans givre

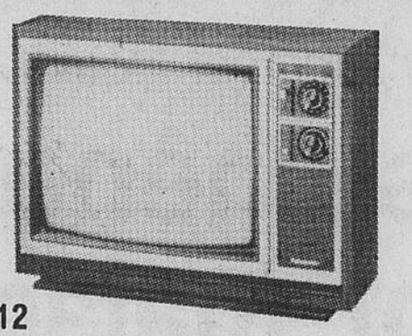
- Commande d'épargne d'électricité
- Deux plateaux à cubes Ejecto-Flex
- Contrôle de température du congélateur
- 4 roulettes pour faciliter le déplacement
- Poignées décoratives et garniture en "teck Burma"
- Contrôle de température des aliments frais.

Vente

699.00

Amande, $10.00 en plus.

TELECOULEUR PANASONIC



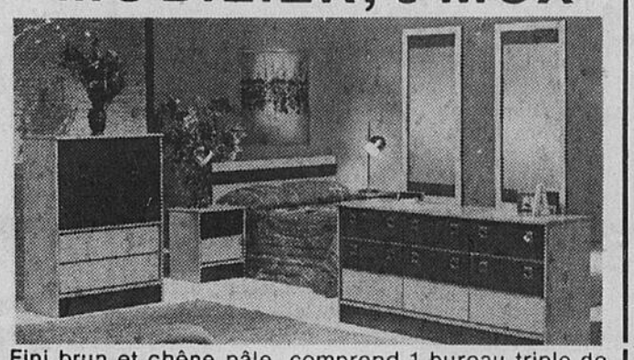
PC-2012

Télécouleur portatif de 48 cm (20") diag. avec système "Couleur pilote".

Prix sugg. 684.00

529.00

MOBILIER, 5 MCX



Fini brun et chêne pâle, comprend 1 bureau triple de 66" de long, avec miroirs jumelés, 1 tête de lit 54-60". 1 commode armoire et 2 tables de chevet incluses.

Prix ord. 999.00
Epargnez 30%

699.95

MOB. SALLE A MANGER

5 mcx, fini frêne 2 tons. Comprend: 1 table 38" x 56" x 80" ouverte (2 panneaux), 4 fauteuils avec bras, recouverts de riche tissu de velours de nylon. 1 bahut 52" x 18" x 30", 1 huche 49" x 13" x 40" en sus. Une valeur extraordinaire.

Table et 4 chaises

Rég. 1295.00
Bahut et huche 699.00

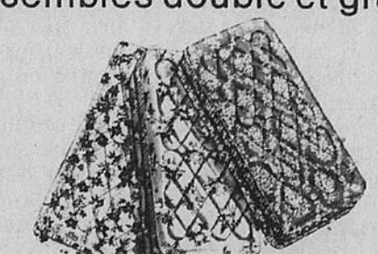
798.00

ACHAT SPECIAL

SIMMONS

pour solder ½ prix

Beautyrest — Flexopedic
Ostermore — Dépareillers
Ensembles double et grand



A partir de 248.00 l'ensemble

DIVAN-LIT

Cet élégant sofa-lit fera d'une pierre deux coups. Il saura plaire à ceux qui recherchent le confort et la simplicité. Ouvrez-le et votre sofa se transforme en un lit double. Matériel de bonne qualité pour ce prix abordable.

Ord. 369.00
Vente

329.95

AUCUNE TAXE PROVINCIALE SUR LES MEUBLES, CUISINIERES ET REFRIGERATEURS

Belanger MEUBLES
Jean-Yves Gougeon, gérant

LIVRAISON GRATUITE (dans un rayon de 100 km)

- Entreposage gratuit (max. 6 mois)
- Service après vente des plus fiables
- Personnel de vente expérimenté pour vous conseiller

VISA MasterCard ACCEPTEES

217 MONTCALM, HULL — 771-6611

• La descente de la rivière Coulonge

300 km de beautés à découvrir en canot

par Jean-Guy Boudreau

HULL — La chute du Diable, la chute Gauthier, la chute Hogan, la chute Ragged, voilà autant de beautés à découvrir lorsqu'on s'offre le plaisir de descendre en canot la rivière Coulonge.

«C'est une richesse», a dit Yves Bisson en parlant de cette rivière qu'il vient de descendre en compagnie de Gérard Giguère, un de ses voisins qui enseigne aussi à l'école secondaire Sieur-de-Coulonge.

En huit jours, ces deux professeurs ont parcouru une distance de 300 km. Parti du lac Larouche, où cette rivière fait ses premiers balbutiements, le voyage s'est déroulé au rythme de 40 km par jour. «C'est une rivière fantastique», a-t-il ajouté.

Des novices

«Nous autres, on est vraiment des novices», a dit Yves Bisson en indiquant que ce voyage comprenait d'abord la traversée d'une dizaine de lacs reliés par des ruisseaux qui vont en s'élargissant. Partis avec 200 livres de bagages répartis dans trois sacs, ces deux hommes voulaient vraiment connaître cette rivière à partir de sa source.

«On était un peu inspiré par ce gars-là», a ensuite confié Yves Bisson en parlant de Jean-Guy Patenaude, un autre professeur de Sieur-de-Coulonge qui connaît très bien les rivières du Pontiac comme la Dumoine et la Noire. Auparavant, Gérard Giguère avait d'ailleurs effectué un premier voyage avec M. Patenaude qui, en jetant un coup d'oeil sur les bagages avant le départ, peut par exemple vous conseiller d'apporter les gants nécessaires pour sortir les plats du feu sans se brûler.

«Il y a de la broche que j'avais oubliée. C'est pas mal pratique», a-t-il fait remarquer en expliquant qu'une broche pouvait par exemple être très utile pour suspendre quelque chose au-dessus du feu.

Et le soir venu, il semble que le syndrome des ours n'ait pas empêché ces deux voyageurs de bien dormir. Une fois prises les précautions indispensables, «tu fais attention».

Le voyage s'est déroulé par un temps idéal, mais l'eau de la rivière Coulonge était basse à cette époque de l'année, a expliqué Yves bisson. A certains endroits, il fallait donc traîner le canot.

Une sensation unique

«Là, je me rends compte que ça offre des possibilités illimitées», a-t-il par ailleurs fait remarquer en parlant du canot comme moyen de transport et comme source d'activité sportive.

Au point de départ, Yves était en bonne forme physique, comme d'ailleurs son camarade Gérard Giguère. «Nous autres, on a appris sur le tas», a dit Yves Bisson en précisant qu'il aurait aimé pouvoir aussi profiter des cours offerts par différentes organisations comme l'Association canadienne de canot.

Reconnaissant qu'il est un peu dangereux d'entreprendre ce genre d'expédition sans une certaine préparation technique, Yves Bisson a expliqué qu'il avait toutefois le goût, dans ce cas, d'agir avec une certaine audace.

«C'est bourré de rapides», a-t-il souligné en décrivant cette rivière qui comporte huit chutes qui sont autant de merveilles. En comparaison, ajoute-t-il, les chutes Montmorency ne sont d'ailleurs pas grand chose. «Moi, j'ai essayé pas mal de choses», a dit Yves Bisson en parlant de ses autres activités sportives et, selon lui, le canot est un sport dont tout le monde devrait profiter d'une manière ou d'une autre.

En ce qui concerne la descente de rapides, il dit que ça ne se décrit quasiment pas tant il y a du plaisir à composer avec la force d'une rivière comme celle que représente la Coulonge.

«Ça s'peut pas», a-t-il tout simplement ajouté.

2 ♥ 2 ♠

Modèle Elite TE 510 de WEST BEND.

Prix spécial $389.00 incluant rôtisserie

TABLETTE EN SURPLUS.

GAZ PROPANE J. LIMOGES INC.

Le spécialiste du Bar-B-Q au gaz dans l'Outaouais québécois.

135, av. Gatineau, Touraine

568-5737

j. Baillot et fils ltée

LA ROUTE DU BON SENS

LOCATION A LONG TERME DISPONIBLE

24 ou 36 MOIS

L'AutoBail CHRYSLER

Pour plus de renseignements, adressez-vous à un de mes représentants suivants:

- Val Campeau
- Larry Courroux
- Guy Potvin
- Tony Paluck
- Jacques St-Laurent
- Dick Dumouchel

1983 DODGE ARIES "K"

"La traction avant conçue pour être championne!"

OUVERT:
lundi au jeudi, 9h à 9h
vendredi 9h à 5h 30
FERME LE SAMEDI

"SUR LE BOULEVARD DE L'AUTOMOBILE"

Aujourd'hui, ça prend une Chrysler.

j. Baillot et fils ltée

960, boul. St-Joseph, Hull
777-5261

Dodge
Camions Dodge
CHRYSLER

• *A Terre des Hommes*

Journée spéciale des communications

par Rollande Parent

MONTREAL (PC) —Trois compagnies québécoises profitaient, hier, de la journée spéciale des communications du pavillon du Québec, à Terre des Hommes, pour dévoiler quelques-unes de leurs réalisations en matière de logiciel, de didacticiel et d'initiation à la micro-informatique alors que le ministre des Communications, M. Jean-François Bertrand, présidait l'événement.

Ces trois jeunes entreprises québécoises, Logidisque Inc., Cédi et Vifi Sogiciel, ont d'ailleurs des kiosques où les visiteurs du pavillon du Québec peuvent expérimenter leurs produits.

M. Louis-Philippe Hébert, de Logidisque, a montré sur écran quelques séquences de trois des 24 logiciels ou programmes récréatifs que sa firme a produits depuis sa création en février 1982.

Dès l'automne, Logidisque compte lancer une série de didacticiels ou programmes pour l'acquisition de connaissances.

Les 4,000 micro-ordinateurs que le ministère de l'Education commandera cette année et les 25,000 qu'il s'est engagé à acheter d'ici cinq ans auront besoin de programmes didactiques pour véhiculer les connaissances. C'est ce type de marché que Logidisque souhaite envahir.

Cédi et Vifi Sogiciel

Il y a de la place pour plusieurs heureusement; car Cédi (Centre d'étude et de développement en informatique) convoite aussi cet énorme marché.

Cédi, en plus de créer des programmes destinés aux élèves du primaire et secondaire pour l'apprentissage du français, et du français langue seconde, "produit du matériel informatique pour former des formateurs", car il faudra bien en effet que les enseignants acquièrent eux-mêmes un certain bagage à cet égard, a indiqué Mme Isabelle Mahy.

Mais contrairement à son concurrent Logidisque, Cédi ne produit pas de programmes destinés au jeu (logiciels) parce que, selon Mme Mahy, la distinction faite généralement entre le jeu et l'apprentissage est souvent arbitraire.

Vifi Sogiciel, pour sa part, utilise la voie de l'édition traditionnelle pour initier à la nouvelle technologie.

Cette firme dirigée par Bernard Prévost lancera, dans quelques jours, dans une chaîne d'alimentation, une mini-calculatrice et une bande dessinée expliquant les rudiments de la manipulation. Au cours des prochains mois, une autre bande dessinée initiera les jeunes à l'utilisation d'un micro-ordinateur, une autre à la programmation Basic, Apple, IBM-PC, Commodore, et TRS-80. Cette production utilise la voie de l'édition traditionnelle pour intéresser à la nouvelle technologie.

Par ailleurs, le ministre Jean-François Bertrand a trouvé deux secteurs où l'utilisation de la micro-informatique pourrait entraîner d'énormes économies de temps: celui de la rédaction de la réponse du maire Drapeau au rapport Malouf portant sur les coûts des jeux olympiques, et celui de la planification des travaux parlementaires.

Après le repas auquel le maire Jean Drapeau avait été convié, le ministre a regretté que la production de didacticiel n'ait pas porté jusqu'ici sur l'élaboration d'un programme qui permetrait au maire Drapeau d'écrire un livre dans peu de temps.

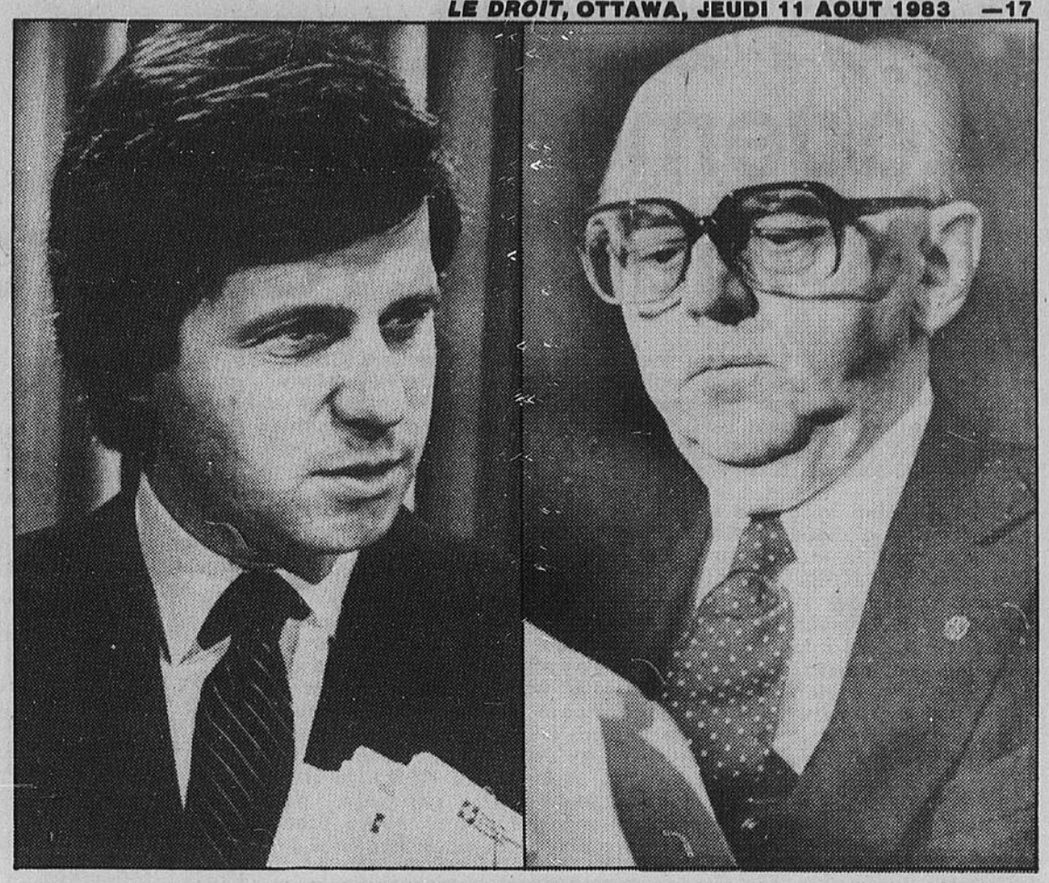
M. Bertrand faisait manifestement allusion à la réponse au rapport Malouf tant souhaitée par le caricaturiste Girerd du journal LA PRESSE.

Dans sa réplique, le premier magistrat montréalais n'a pas relevé ce propos et a préféré rappeler au ministre le lien amical qui le liait à son père, avec qui il a étudié le droit. M. Drapeau a suggéré à M. Bertrand de fouiller dans l'album de famille afin de retrouver la photo qu'il avait prise au mariage de ses parents, M. et Mme Jean-Jacques Bertrand, à Cowansville.

Par ailleurs, le leader parlementaire du Parti québécois, M. Jean-François Bertrand, croit que l'utilisation de la micro-informatique pourrait simplifier grandement sa tâche. "C'est tout un casse-tête de planifier, coordonner, suivre les différentes étapes d'un projet de loi, d'organiser les comités, les commissions et les sous-commissions. Nous en sommes encore à l'âge de pierre à ce point de vue".

C'est le programme "gestion de projets" conçu et présenté, en matinée, par le journaliste Yves Leclerc qui lui a donné cette idée.

M. Bertrand n'a cependant pas voulu discuter sérieusement du nombre d'emplois qui pourraient être créés ou de ceux qui seraient éliminés par l'adoption d'un tel système.



Le ministre des Communications, M. Jean-François Bertrand, a décoché quelques flèches à l'endroit du maire Jean Drapeau mais ce dernier a préféré ne rien dire, se contentant de rappeler l'amitié qui le liait à son père Jean-Jacques Bertrand.

(Photos d'archives)

Grève ratée

MONTREAL (PC) — Il semble que le mot d'ordre de grève de la faim et du travail dans les institutions carcérales ait été plus ou moins suivi à travers le Canada.

Cette journée de protestation commémore le suicide, en 1974, d'un détenu ontarien qui luttait pour l'amélioration des conditions de détention.

Dans les pénitenciers du Québec, selon M. Michel Lauzon, du Service de communication des institutions fédérales, environ 400 détenus sur une population de 3,000 n'a pas absorbé de nourriture hier.

Aucun détenu n'est confiné aux cellules et tout se déroule normalement.

BONHOMME

PRENEZ AVANTAGE DE VOS MOIS D'ETE

Ainsi que de nos bas prix, expérience et service.

Vos talents de bricoleur augmenteront la valeur de votre demeure.

Scelleur d'asphalte de Mulco

$9.95 4 gal.

Une façon simple et efficace de protéger votre entrée d'asphalte (quantités restreintes)

Enduit fibreux Ciment plastique Enduit à fondations

$4.75 le gallon

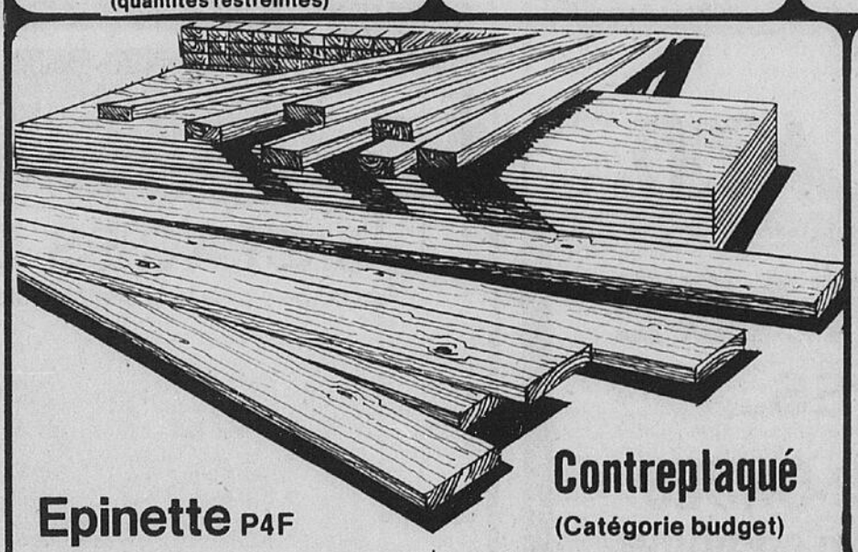
$14.95 20 litres

30 kg Pour ciment ou le carré de sable

Seulement $2.09 le sac

Parement Colorlok de Masonite grade "Cottage"

9'' blanc ..... $57.25 pqt de 72 pi. ca.
9'' vert ..... $42.85 pqt de 72 pi. ca.
12'' blanc ..... $73.95 pqt de 96 pi. ca.
12'' jaune ..... $62.40 pqt de 96 pi. ca.
(Quantités restreintes)



Epinette P4F

2'' x 2'' x 8' Grade construction 79¢ mc.
2'' x 3'' x 8' Grade colombage $1.20 mc.
2'' x 4'' x 8' et/ou 92½'' Grade colombage $2.21 mc.
1'' x 6'' x 10' Grade construction $2.20 mc.

Contreplaqué (Catégorie budget)

Pin de Colombie Sain 1 côté 4' x 8'

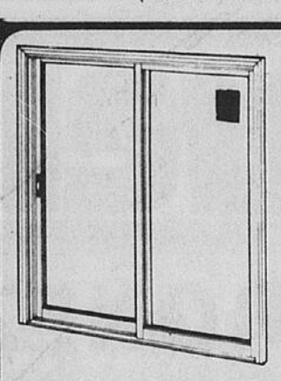
¼'' (6 mm) $10.25 la fille
½'' (11 mm) $16.25 la fille

QUANTITE RESTREINTE

Cèdre de l'Ouest noueux en planches de 1'' x 6'' x 8' rainures en V

$28.95 le pqt

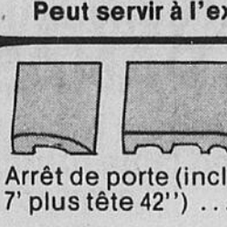
couvre 20 pi. ca.
Peut servir à l'extérieur



Fenêtres de pin naturel (moustiquaires inclus)

B0804 — 31½'' x 15 9/16'' ..... $50.50 ch.
B0806 — 31½'' x 23 7/16'' ..... $62.30 ch.
B1006 — 39 3/8'' x 23 7/16'' ..... $70.40 ch.

Aussi disponibles, 7 grandeurs populaires de fenêtres recouvertes de vinyle blanc.



Moulures de portes

Pin blanc jointé

Arrêt de porte (inclut 2 mcx. 7' plus tête 42'') ..... $2.45 l'ens.
Cadrage (inclut 2 mcx. 7' plus tête 42'') ..... $4.15 l'ens.
Boîte de porte (no 404) 5/8'' x 4 5/8'' ..... $12.20 l'en.

Epargnez jusqu'à 10% sur prix rég.

Rez Teinture pour bois Semi-transparente

$13.49 4 litres

Cèdre, acajou, noyer, séquoia (Quantités restreintes)

Teinture pour bois semi-transparente

$5.95 4 litres

cèdre, noyer, séquoia

(Quantités restreintes à nos inventaires)

Latex ou Alkyde

Peinture Bonhomme

Première qualité à un prix abordable

$14.95 4 litres

Colle de Contact (Rég. 6.89) 1 litre $4.99

Autres produits de qualité Lepage

Colle pour bois Bondfast (Rég. 5.89) 1 litre $4.89

Polyfilla (Rég. 3.65) 2 kg $3.15

Polyciment (Rég. 3.05) 2 kg $2.50

JEAN-PAUL ET BERNARD

PICARD

PHARMACIENS

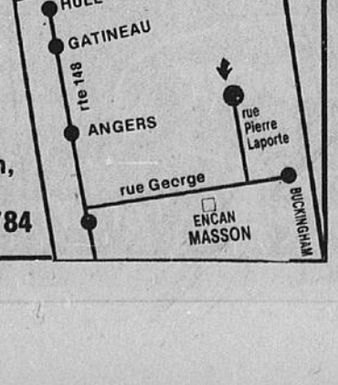
164, rue EDDY, HULL 777-5273

et EQUIPEMENT

CONSULTEZ LA SECTION DES ANNONCES CLASSEES

Le blé d'Inde est maintenant mûr et prêt à être dégusté

chez J.P. Patry



Rue Pierre Laporte Buckingham, Qué.

(819) 986-8784

BONHOMME

BUCKINGHAM MANIWAKI PAPINEAUVILLE

CES 3 MAGASINS SONT OUVERTS JUSQU' A MIDI LE SAMEDI.

HULL
921 BLVD ST-JOSEPH
Vendredi soir jusqu'à 9h
Samedi jusqu'à 4:30 p.m.

GATINEAU
Ouvert jeudi et vendredi soir jusqu'à 9h
samedi jusqu'à 4h p.m.

- Livraison en plus.
- Prix pour comptant sans livraison, toute quantité ou telle qu'indiquée.
- Les prix pour Maniwaki pourraient être plus élevés à cause du coût du transport.

BYTOWN LUMBER

OTTAWA OUEST
Vendredi soir jusqu'à 9h
Samedi jusquà 5h p.m.

OTTAWA SUD
Vendredi soir jusqu'à 9h
Samedi jusqu'à 5h p.m.

OTTAWA EST
Jeudi et vendredi soir jusqu'à 9h
Samedi: jusqu'à 5h p.m.

MasterCard VISA

• *Appel à l'aide du CSSO*

Logements à prix abordables recherchés

par Murray Maltais

HULL — Le Centre des services sociaux de l'Outaouais (CSSO) vient de lancer un appel à la population de la région de Hull métropolitain: si vous avez un logement disponible, de 2 ou 3 chambres à coucher et dont le loyer est abordable, on vous prie de communiquer avec l'équipe de relocalisation des campeurs de l'école Reboul au 776-6060 entre 8h 30 et 23h 30.

La situation des huit familles, d'abord campeurs sur la rue Charlevoix puis relocalisées jusqu'au 19 août dans des locaux de l'école Reboul à la suite d'une entente avec la Commission scolaire Outaouais-Hull, devient de plus en plus critique. Ces huit familles totalisent 37 personnes; de ce nombre, plusieurs sont des enfants en bas âge et on compte des bébés n'ayant pas atteint un an.

Mais que signifie un «prix abordable»? Pour Daniel Michelin du CSSO, il faut que le coût du loyer n'excède pas 30% du revenu des «campeurs» de Reboul. Ce qui signifie qu'en moyenne, un logement de deux chambres à coucher devrait leur revenir à environ $300. Malheureusement, ce prix ne correspond pas à ceux du marché actuel des loyers, l'écart pouvant se situer de $50 à $100 et davantage. Dans le cas des logis de trois chambres à coucher, la marge serait encore plus considérable.

Au CSSO de Hull, on indique par ailleurs qu'on procède actuellement à l'évaluation de la situation individuelle de chaque famille touchée par la crise du logement. Un travail de coordination a été entrepris de concert avec quatre CLSC de la région. «On met le paquet», a souligné M. Jean-Eudes Morin, directeur du Service de la protection de la jeunesse, qui ajoute qu'on tentait d'impliquer les municipalités, pourtant bien au courant du problème. Séparer les membres d'une famille constitue la dernière solution qu'on envisage, indique M. Morin, réfractaire à cette idée.

Que se passera-t-il après le 19 août, date où les familles devront quitter l'école Reboul? Au CSSO, on n'a pour le moment que de vagues idées à ce sujet.

Parmi les huit familles dépourvues de logement, trois proviennent de Hull, mais deux y seraient nouvellement arrivées; les autres proviennent toutes de Gatineau, soit deux de la ville même de Gatineau, autant du secteur Pointe-Gatineau, et une autre de Cantley.

Ce matin, les campeurs de l'école Reboul devaient donner une conférence de presse, vraisemblablement pour faire prendre conscience à la population et aux autorités de leur situation précaire.

Que Grégoire démissionne!

En tout, 24 des 28 maires des municipalités membres de la MRC de l'Amiante ont demandé hier la démission du député indépendant Gilles Grégoire reconnu coupable d'immoralité sexuelle envers de jeunes filles mineures. La résolution adoptée à la MRC reste en tous points identique à celle déjà entérinée par les édiles de Black Lake (la photo), Coleraine, Disraeli, Thetford Mines et Thetford Sud. La plupart des autres conseils municipaux de comté seront aussi saisis de cette résolution lors de prochaines réunions. On demande, en plus de la démission de M. Grégoire, que Québec fasse le nécessaire pour que la circonscription soit représentée en Chambre.

(Photolaser PC)

6 semaines pour $39

Inscrivez-vous dès maintenant et épargnez

Voici une chance de devenir en forme, avoir du plaisir, se faire de nouvelles amies et épargner en plus!

Alors ne manquez pas la chance de pouvoir profiter de ce spécial

Faites-le pour vous-même et doublez votre plaisir.

June Wilkinson's

ENTRAINEMENT AÉROBIQUE

GATINEAU 920 boul. Maloney 568-9411

HULL 569 boul. St-Joseph 770-0232

• *Schéma de développement régional*

La tournée de consultation de Gendron reportée d'un mois

par Bernard Racine

QUEBEC (PC) — Des mémoires touchant le schéma de développement régional du Québec ont commencé à parvenir au ministère de l'Aménagement et du développement régional, a révélé hier le sous-ministre François Lamarre.

Le délai pour présenter ces mémoires a cependant été reporté du 1er septembre au 1er octobre, de sorte que la tournée de consultation que le ministre François Gendron doit effectuer dans la province a aussi été repoussée et ne commencera que vers la mi-octobre.

On prévoit que cette tournée, qui amènera le ministre de l'Aménagement et du Développement régional M. Gendron dans toutes les régions de la province, s'échelonnera jusque vers la mi-décembre. Si les audiences n'étaient pas terminées à cette date, elle reprendront après la période des Fêtes.

Ce n'est qu'après cette tournée que sera tenue une conférence au sommet sur la décentralisation réunissant le gouvernement provincial et les municipalités.

Entre-temps, l'Union des municipalités du Québec a mis sur pied un comité de 15 membres pour étudier le schéma de développement rendu public en juin par le gouvernement et contenu dans un document de 130 pages intitulé "Le choix des régions".

L'UMQ a déjà annoncé que ce schéma fera l'objet d'un colloque qui sera tenu les 9 et 10 septembre à l'hôtel Reine-Elizabeth de Montréal.

M. Gendron a déjà effectué, entre le 10 et le 29 juin, une première tournée de la province au niveau des médias régionaux afin de faire connaître son plan le plus rapidement possible des organismes locaux. Au ministère, on espère que le report d'un mois de la date limite de présentation des mémoires donnera à ces organismes le temps nécessaire pour faire connaître leur point de vue.

Le schéma de développement régional envisagé par le gouvernement a pour buts de permettre aux régions d'assurer leur propre développement et de rapprocher l'action gouvernementale des collectivités régionales tout en intensifiant la concertation entre les régions et le gouvernement.

Pour en arriver là, le schéma prévoit deux niveaux d'interventions régionales: la municipalité régionale de comté (MRC) et la région de concertation.

Des contrats de développement pourront être conclus entre le gouvernement et la MRC afin d'appuyer le démarrage et la réalisation des projets intégrés de développeemt. Les projets pourront découler du schéma d'aménagement de la MRC ou être proposés par des promoteurs ou des organismes locaux.

Les frontières des régions seront ajustées pour coïncider avec celles des MRC et deviendront des régions de concertation.

Tous les ministères ou organismes gouvernementaux offrant des services ou des programmes directement aux agents de développement seront regroupés par région de concertation.

Pour harmoniser davantage les services, les organismes publics tels que commissions scolaires et CLSC pourront ajuster les territoires qu'ils desservent aux régions de concertation.

Ces régions de concertation devront aussi devenir la base d'action des organismes régionaux subventionnés par le gouvernement tels que les associations touristiques régionales (ATR), les conseils régionaux des loisirs (CRL) et les conseils régionaux de la culture (CRC). Les organismes non subventionnés seront aussi invités à adopter la même base d'action.

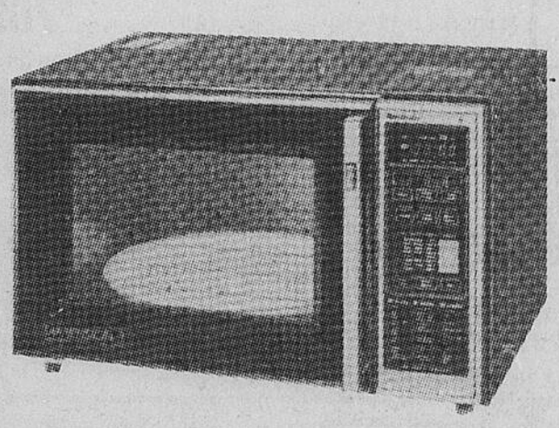
Excepté dans les villes de Montréal et de Laval, des conseils régionaux de concertation et d'intervention (CRCI) seront créés par une loi et mis sur pied après la tenue de sommets régionaux.

Ces CRCI, qui constitueront des tables permanentes de concertation, seront composés d'une vingtaine de représentants élus et mandatés par les régions.

vente Expo SITION

EPARGNEZ DAVANTAGE

5 ETAGES D'AUBAINES

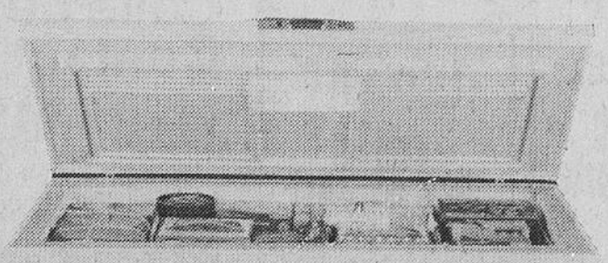


FOUR MICRO-ONDES et convection combiné.

PANASONIC

Modèle NE9910C. Dimension 3 avec table tournante magnétique. 4 modes de cuisson.

Spécial $978.88



CONGELATEUR KELVINATOR

modèle CA08 blanc

Modèle compact et économique. Capacité 262 lb d'aliments congelés.

Spécial $348.88

Pas de taxe provinciale sur les réfrigérateurs et cuisinières.

Possibilité de crédit
Mises de côté acceptées
Livraison gratuite dans un rayon de 100 milles

Achbar 85, PROM. DU PORTAGE, HULL. 778-1231

Stationnement gratuit à partir de 6h p.m. Samedi toute la journée

85, prom. du Portage, Hull — Tél.: 778-1231

vente Expo SITION

5 ETAGES D'AUBAINES

Pas de taxe provinciale sur les meubles, réfrigérateurs et cuisinières

UNITE MURALE PRATIQUE

Grandeur 48'' de largeur, 60'' de hauteur et 16'' de profondeur. Idéale pour l'emplacement de télécouleur 20'', système de son et disques. Cabinet à boisson avec porte.

SPECIAL $288.88

- POSSIBILITE DE CREDIT
- MISES DE COTE ACCEPTEES
- LIVRAISON GRATUITE DANS UN RAYON DE 100 MILLES

Achbar 85, PROM. DU PORTAGE, HULL. 778-1231

STATIONNEMENT GRATUIT A PARTIR DE 6H VENDREDI ET SAMEDI TOUTE LA JOURNEE

85, prom. du Portage, Hull — Tél.: 778-1231

sports

• *Michel Careau à l'ultra-marathon de Québec*

Cinquante heures sans dormir!

par Jean-Pierre Haineault

HULL — Michel Careau est ce genre de bonhomme qui pourrait vous entretenir de la course à pied pendant des heures sans se lasser. Pour ce Hullois de 42 ans, bientôt 43, courir signifie avant tout se détendre.

A compter de 17h, aujourd'hui, Michel Careau aura l'occasion de bien se détendre puisqu'il entreprendra une épreuve toute nouvelle, soit un 375 kilomètres.

Il représentera l'Outaouais à l'ultra-marathon de Québec organisé pour commémorer le 375e anniversaire de fondation de la ville de Québec par Samuel de Champlain.

«J'ai reçu un appel de Phil Latulippe, que tout le monde connaît bien, et j'ai accepté son invitation sans hésiter», de dire Careau.

Incidemment, Latulippe, âgé de 63 ans, participera à cette course de même que le Newyorkais Jo Siewick et l'Ontarien Will Harmon. De son côté, Allan White, de Rimouski, sera en piste pour 24h, tandis que trois autres coureurs prendront part à un 100 kilomètres.

L'ultra-marathon de 375 kilomètres sera couru sur une piste de 1.4 kilomètres et les participants devront compléter ce parcours 268 fois.

Cette course à pied permettra aux organisateurs d'amasseer des fonds pour l'achat d'un autobus adapté spécialement pour les personnes âgées de huit foyers de la région de Québec.

Plan d'action

Chaque coureur a évidemment son plan d'action en tête. De son côté, Michel Careau prétend être en mesure de compléter l'épreuve en 50 heures, si la température le permet bien sûr.

«J'entends parcourir 168 kilomètres au cours des 20 premières heures à raison de six tours à l'heure. Les 20 suivantes je prévois faire cinq tours à l'heure pour un total de 140 kilomètres alors que pour les 10 dernières heures mon rythme sera de 4.8 tours à l'heure pour une distance de 67 kilomètres», explique Careau.

Le marathonnien de l'Outaouais a toutefois la ferme intention de participer à cette course de façon tout à fait détendue.

«Si la mauvaise température me force à ralentir ou encore à m'arrêter, ce n'est pas grave. Nous avons 72 heures à notre disposition pour compléter les 375 kilomètres. Mais j'aimerais bien en finir samedi soir», dit-il.

Pour Michel Careau, cela représente un beau défi personnel. Il n'en sera pas à son premier ultra-marathon (toute course qui dépasse les 42 kilomètres devient un ultra-marathon) puisqu'en juillet 1982 il terminait au troisième rang lors du 100 kilomètres d'Asticou. En juillet dernier, il se classait cinquième, mais troisième Canadien et premier Québécois lors des 24 heures internationales de Sri Chinmoy à Ottawa.

A cette occasion, il avait parcouru 165 kilomètres par une température torride.

Toutefois, il en sera à sa première expérience dans une épreuve de 375 kilomètres.

«Tu imagines, c'est presque la distance Ottawa-Montréal aller retour. C'est tout un défi», de dire Careau avec une lueur d'excitation dans les yeux.

Si certains coureurs ont l'intention de prendre quelques heures de sommeil lors de cette course, l'histoire est différente en ce qui concerne Michel Careau.

«Des coureurs fatigués pourront refaire leurs forces en s'arrêtant pour dormir quelques heures. Moi, je préfère y aller tout d'un coup. Ce serait trop difficile d'interrompre mon rythme. Je me reposerai en procédant à des exercices d'étirements. après 10 ou 12 heures de course je pourrai aussi bénéficier d'un bon massage», explique Careau.

Il soutient qu'il ne devrait pas éprouver de sérieux problèmes en raison d'un bon entraînement. «J'aurai probablement le regard nébuleux pour une certaine période de temps, mais ça devrait aller», ajoute t-il.

Se nourrir

Careau ne devra pas seulement combattre le sommeil, mais aussi la faim lors de cette course. Les aliments sont aussi à prendre en considération lors d'une telle épreuve.

«Il est évident que je ne m'attaquerai pas à un gros steak», dit-il en riant. Je devrai donc avaler beaucoup de fruits, cantaloupes, melon d'eau et surtout des bananes pour le potassium. J'aurai aussi droit à du pain, du beurre d'arachides naturel et des confitures de fraises ou de framboises. Il faut prendre des aliments qui sont assimilés immédiatement par l'organisme. Pas question de digestion lente dans pareil cas», de dire le coureur hullois.

Une détente

Michel Careau soutient avoir beaucoup de volonté et de patience. Comme il le dit si bien, «c'est primordial dans des activités de ce genre».

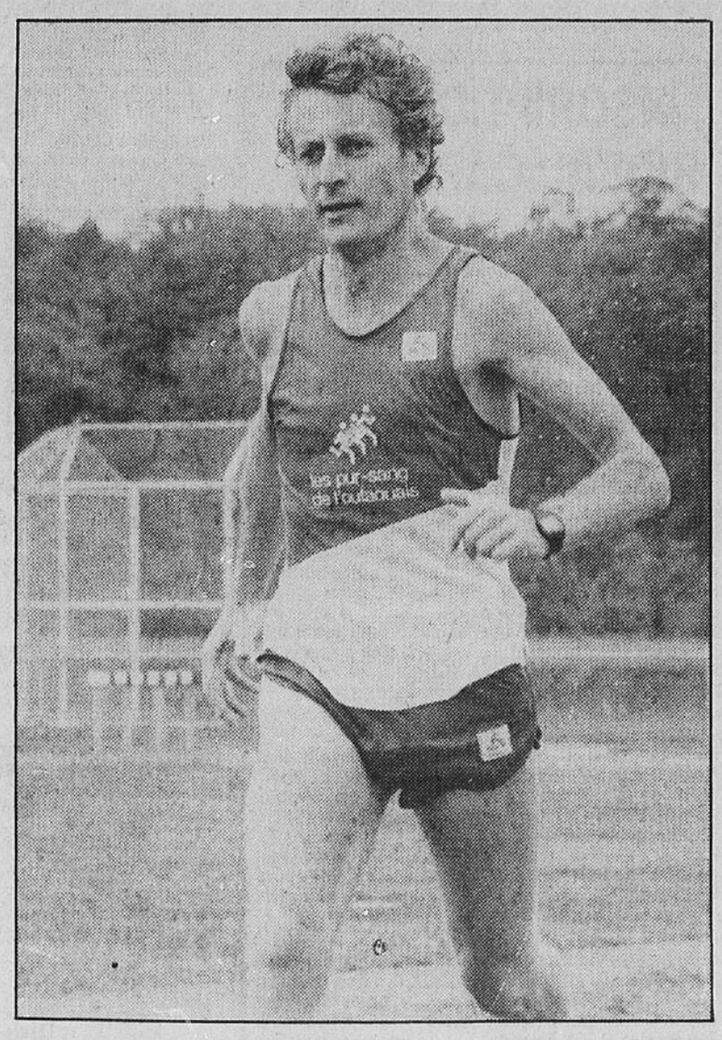
Il affirme également qu'il n'est pas un fanatique qui pratique cette activité dans le seul but de gagner et d'être le meilleur.

«La course pour moi est avant tout un moyen de détente qui permet de s'éloigner du stress quotidien. Nous avons tous des responsabilités professionnelles et cela fait du bien de décrocher», de dire Careau qui occupe le poste de directeur des affaires internationales au ministère de la Santé et du Bien être social à Ottawa.

Et il ajoute du même souffle: «La course, c'est un excellent moyen de méditer. C'est du temps que tu te donnes à toi-même pour te parler. C'est une activité très individuelle, même si plusieurs coureurs prennent le départ. Moi, ça me repose comme si j'écoutais de la musique classique».

Après cette épreuve de 375 kilomètres, Michel Careau ira se reposer et taquiner le poisson. Mais il aura certes en tête la course du 24 septembre prochain.

Alors que bon nombre de coureurs se prépareront afin de participer au Marathon de Montréal, Michel Careau sera à Santander, en Espagne, pour les Championnats Européens des 100 kilomètres. A chacun sa façon de se détendre...



Le Hullois Michel Careau, âgé de 42 ans, prendra le départ en fin d'après-midi à l'ultra-marathon de Québec.
(Photo LE DROIT Michel Lafleur)

• *2,500 coups sûrs pour Oliver*

Expos: Gullickson lance et frappe

par Bernard Cyr

MONTREAL (PC) - Les Expos ont remporté hier soir une sixième victoire au cours de leurs sept derniers matches en ayant raison des Mets de New York 5-3, devant 25,538 spectateurs au Parc du Stade olympique.

Le lanceur droitier Bill Gullickson (11-10) a hérité de la victoire, sa quatrième de suite, recevant l'aide du lanceur gaucher Dan Schatzeder après avoir travaillé pendant sept manches et deux tiers.

Schatzeder a connu des ennuis en neuvième manche, en donnant des simples à Bob Bailor et Brian Giles ainsi qu'un double bon pour deux points à Danny Heep et il a fallu que Jeff Reardon vienne effectuer le dernier retrait en servant trois prises au frappeur suppléant Dave Kingman. Il a ainsi protégé son 17e gain de l'année.

Gullickson avait, pour sa part, limité les Mets à un point mérité et quatre coups sûrs pendant son séjour au monticule. A ses cinq derniers départs, il a conservé une moyenne de points mérités de 2.75 et pour la saison, sa moyenne est maintenant de 3.93.

Le seul point qu'il a accordé aux Mets a été réussi à la suite d'un retrait à l'avant-champ de Rusty Staub, en septième reprise. Il a ensuite donné un simple à Mookie Wilson et un but sur balles à Hubie Brooks, avant de quitter le match.

''Ma balle rapide a perdu de sa vélocité dans les dernières manches et dans l'ensemble, je n'avais pas tellement d'étoffe ce soir, a cependant dit Gullickson. Si j'ai réussi à maîtriser les frappeurs des Mets, c'est que j'ai lancé avec précision, plus souvent qu'autrement aux poignets de mes adversaires.''

''J'ai remplacé Gullickson parce qu'il a tout simplement manqué d'essence, a, de son côté, indiqué le pilote Bill Virdon. Il n'a pas bien lancé en septième manche, mais il a bien fait dans l'ensemble. En fait, Gullickson lance extrêmement bien depuis quelques matches.''

Dawson: plus de peur que de mal

Les Expos ont obtenu 11 coups sûrs hier soir et ils en ont maintenant obtenu dix ou plus à leurs sept derniers matches. Leur victoire leur a permis de demeurer à un match des Phillies de Philadelphie et du sommet de la section Est.

D'autre part, les Expos ont failli perdre les services du voltigeur de centre Andre Dawson, blessé au-dessus de l'oeil droit après avoir été atteint par une balle fausse.

En s'élançant sur un tir de Mike Torrez (6-13) en cinquième manche, Dawson a effleuré la balle de son bâton et elle l'a atteint près de l'oeil. Dawson s'est immédiatement effondré et le public du Stade olympique s'est tu d'un trait.

Heureusement, Dawson n'a subi qu'une meurtrissure au-dessus de l'oeil, mais il a dû céder sa place à Jim Wohlford.

''Il n'a pas perdu conscience, il était simplement ébranlé, a dit Virdon à ce sujet. Andre devrait être à son poste vendredi.''

Par ailleurs, Al Oliver a réussi deux coups sûrs, dont son 2,500e en carrière, à la septième manche. Il devenait ainsi le 58e joueur de l'histoire du baseball majeur à atteindre ce total. Seulement cinq joueurs encore actifs ont déjà amassé ce total de coups sûrs, soit Pete Rose, Carl Yastrzemski, Rod Carew, Rusty Staub et Tony Perez.

Gullickson devient un frappeur

Pour en revenir à Gullickson, il a non seulement été brillant au monticule, mais il a amorcé trois poussées offensives des Expos en cognant deux doubles exactement au même endroit, soit le long de la ligne du troisième but, et en étant sauf sur une erreur du troisième-but Hubie Brooks.

Gullickson a frappé son premier coup sûr en troisième manche et il a croisé le marbre grâce au simple de Tim Raines. Ce dernier a filé au deuxième coussin sur le relais vers le marbre du voltigeur de centre Mookie Wilson et a marqué à son tour sur le simple de Bryan Little.

En cinquieme reprise, Gullickson a réussi un double après un retrait et a encore une fois touché le marbre à la suite d'un simple de Raines, qui produisait ainsi son 48e point de l'année.

Après le retrait sur trois prises de Little et la blessure à Dawson, Jim Wohlford a réussi un simple qui a permis à Raines de croiser le marbre et marquer le quatrième point des Expos.

Wohlford a aussi fait produire le dernier point des siens, poussant Gullickson au marbre à l'aide d'un simple, en septième reprise. Avec une performance de deux coups sûrs en autant de presences, hier soir, Wohlford a fait grimper sa moyenne offensive à .305.

De plus, il constitue une arme précieuse pour les Expos à titre de frappeur suppléant, avec ses dix coups sûrs en 26 présences et une moyenne de .385.

Au plus vite

''Avant de quitter la maison ce soir, j'ai dit à mon épouse que je voudrais frapper mes deux coups sûrs au début du match, pour en finir le plus rapidement possible,'' a raconté hier soir Al Oliver après une victoire de 5-3 des Expos contre les Mets de New York.

Ce n'est pas tout à fait le scénario imaginé par Oliver qui s'est produit durant le match, mais le joueur des Expos a tout de même frappé deux coups sûrs pour atteindre le total de 2,500 en carrière et devenir le 58e joueur de l'histoire du baseball majeur à réussir l'exploit.

Oliver a obtenu un simple en deuxième manche et un autre en septième, étant retiré en deux occasions entre ces coups sûrs.

''Cette étape me fait prendre un recul face à ma carrière et je me rends compte qu'elle a été, jusqu'à présent, assez bien remplie. Le fait de jouer pour les Expos m'a donné une énergie nouvelle et a fait prendre un tournant à ma carrière.

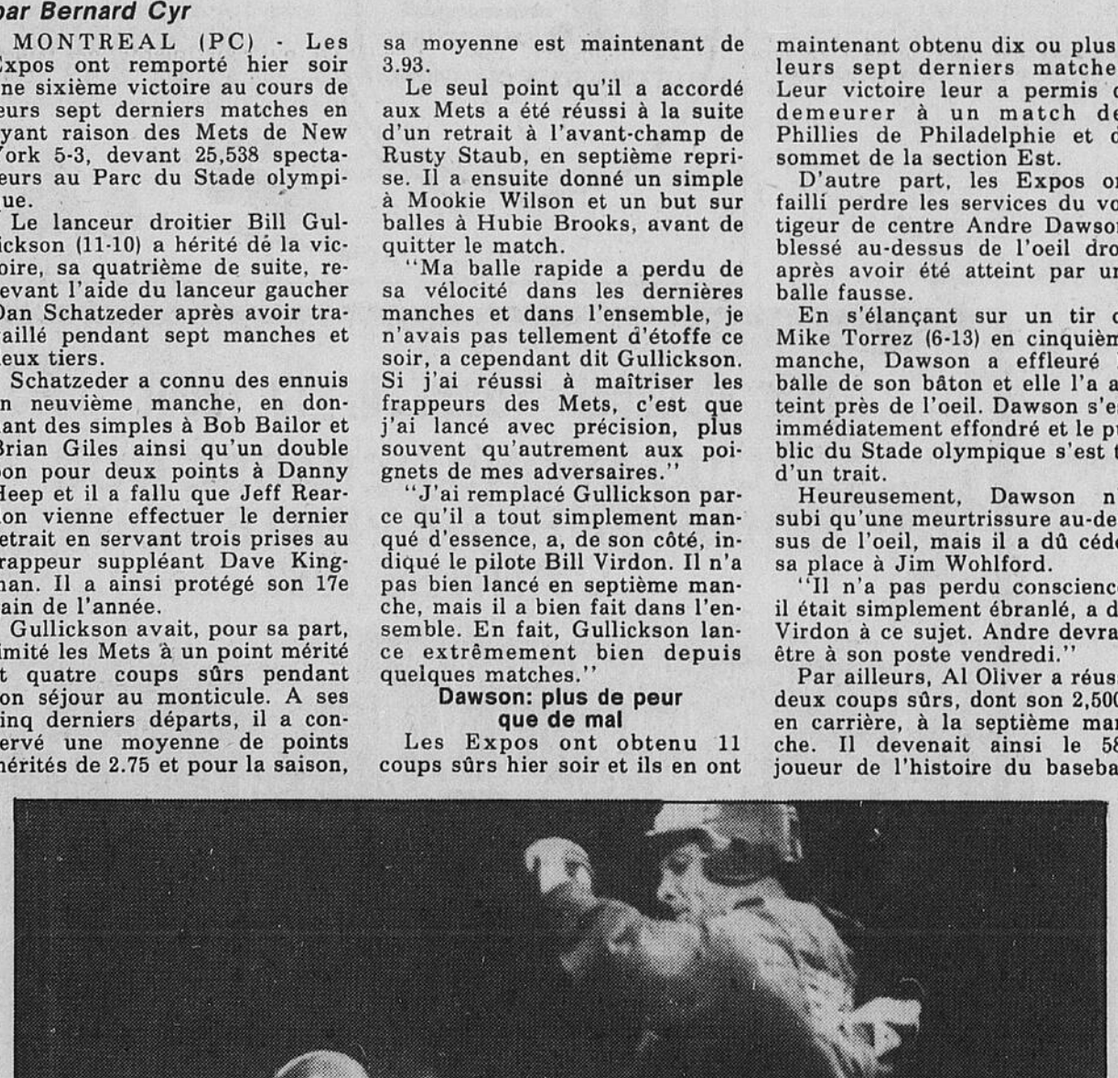
''J'ai eu une bonne carrière et j'ai décidé avant le début de la saison que je jouerais probablement cinq autres années après cette saison avant de me retirer, ce qui me donnerait 20 ans d'ancienneté dans le baseball majeur'', a-t-il ajouté.

Le reserviste Jim Wohlford, qui a obtenu deux coups sûrs en autant de presences au marbre, apres avoir remplacé Andre Dawson, était un autre vétéran heueux dans le vestiaire des Expos.

''Je me tiens toujours prêt à jouer, a-t-il dit, parce que je connais mon rôle avec les Expos.

La performance de Wohlford lui a valu quelques taquineries de la part de ses coéquipiers, qui ont souligné qu'avec deux coups sûrs et deux points produits, il cherchait peut-être à voler le poste de Dawson.

Dans un autre coin du vestiaire, le releveur Jeff Reardon se réjouissait de sa courte mais efficace présence au monticule.



L'artilleur des Expos, Bill Gullickson, a cunnu une très bonne soirée, hier, au Stade olympique. Gullickson a bien travaillé au monticule en plus de cogner deux doubles et de marquer deux points. Ici, il inscrit un point alors que le receveur des Mets, Junior Ortiz, est incapable de contrôler la balle.
(Photolaser PC)

• *Manic-Team Canada*

Entre défi et rêve

Une chronique Jean-Pierre Boisvert

AYLMER — Le plus grand rêve de Brian Decaire, le premier Québécois à avoir endossé l'uniforme du Manic de Montréal, c'est de marquer trois buts en Coupe du Monde dans une victoire de 3-0 du Canada!

Les milliers d'amateurs de soccer au pays n'en demandent pas tant, ils espèrent tout au plus une saine représentation de la part d'une équipe bien préparée.

Le rêve de Decaire, bien que stimulant, est loin de la réalité. Car l'équipe nationale, que l'on envisage de former, à partir du Manic de Montréal, est un défi que les incertitudes ne permettent même pas d'évaluer à sa juste taille.

L'objectif est de transformer le Manic en une équipe nationale composée exclusivement de joueurs canadiens. Cette formation «canadienne», que l'on prévoit mettre sur pied autour du premier octobre, aura pour mission de se préparer pour le début des séries de qualification de la coupe du Monde 1986, lesquelles commencent dès l'automne 84.

Elle se mesurera d'ici là à d'autres équipes nationales tout en continuant d'évoluer, sous le nom du Manic de Montréal, dans la ligue nord-américaine de soccer.

Mais le «hic» est de savoir si les dirigeants seront capables d'obtenir les meilleurs joueurs canadiens qui s'alignent actuellement avec des équipes du circuit nord-américain.

C'est loin d'être certain.

Jacques Burelle, vice-président exécutif et directeur-gérant du Manic de Montréal, va même plus loin en disant: «Ce n'est pas certain qu'il y aura une équipe nationale ou professionnelle à Montréal la saison prochaine...»

Burelle, un p'tit gars de la basse-ville d'Ottawa qui a quitté son patelin en 1975 pour aller étudier aux Etats-Unis, a fait cette déclaration au DROIT mardi soir à Aylmer où le Manic a disputé un match hors concours contre des joueurs seniors de l'Outaouais.

Selon lui, l'idée de Manic-Team Canada ne verra pas le jour «si nous ne sommes pas assurés d'aligner à Montréal 80% des meilleurs joueurs canadiens. Si on ne peut obtenir cela, nous n'aurons aucune crédibilité face aux médias, au public et face aux commanditaires».

Burelle ajoute que si ce projet échouait, la Brasserie Molson, propriétaire de l'équipe, pourrait avoir de sérieux problèmes à rebâtir une autre équipe professionnelle pour la prochaine saison.

«Depuis que les journaux de Montréal ont sorti le «scoop» en février, dit-il, nous sommes sur la défensive, tentant de rassurer tout le monde y compris les joueurs eux-mêmes. Nous aurions préféré nous expliquer nous-mêmes mais le projet n'était qu'embryonnaire».

En ce sens, il rejoint une affirmation récente de l'entraîneur-chef du Manic, Andy Lynch: «Ceux qui critiquent les performances du Manic ne savent pas ce que peut ressentir un joueur qui ne sait pas où il se retrouvera l'an prochain».

Il est donc à espérer, pour le bien du soccer avant tout, que notre équipe nationale prenne forme, qu'elle puisse s'entraîner dans les meilleures conditions et qu'elle parvienne aux qualifications de la Coupe du Monde qui sera disputée au Mexique en 1986.

Alors là, Brian Decaire pourra rêver... les deux pieds sur le terrain!

statistiques

Le baseball

LIGUE NATIONALE

Division Est

	G	P	Moy	Diff
PHILADELPHIE	58	51	.532	—
MONTREAL	58	53	.523	1
PITTSBURGH	57	55	.509	2½
ST. LOUIS	54	57	.486	5
CHICAGO	51	61	.455	8½
NEW YORK	45	68	.398	15

Division Ouest

	G	P	Moy	Diff
ATLANTA	69	45	.605	—
LOS ANGELES	61	50	.550	6½
HOUSTON	57	54	.514	10½
SAN DIEGO	56	57	.496	12½
SAN FRANCISCO	54	59	.478	14½
CINCINNATI	52	62	.456	17

Mercredi

Montréal 5 New York 3
St. Louis 9 Chicago 5
San Francisco 7 Atlanta 4
Philadelphie 4 Pittsburgh 2
Cincinnati 9 Los Angeles 2
Houston 4 San Diego 3

Jeudi

St. Louis à Chicago
Los Angeles à Cincinnati S
San Francisco à Atlanta S
San Diego à Houston S

Les meneurs
Ligue nationale

	M	AB	P	CS	My
Madlock, Pgh	98	379	56	125	.330
Hendrick, StL	102	378	54	124	.328
LoSmith, StL	81	301	48	98	.326
Herr, StL	89	313	43	101	.323
Dawson, Mtl	109	442	69	141	.319
Knight, Hou	103	364	29	115	.316
Oliver, Mtl	110	438	55	138	.315
Easler, Pgh	90	293	32	92	.314
Horner, Atl	99	370	72	114	.308
Cruz, Hou	110	407	61	124	.305

Doubles: Buckner, Chicago, 29; Oliver, Montréal, 27; Hendrick, St. Louis, 27; Knight, Houston, 26; Wallach, Montréal, 26.

Triples: Butler, Atlanta, 11; Moreno, Houston, 11; Cruz, Houston, 7; Dawson, Montréal, 7; Raines, Montréal, 7.

Circuits: Schmidt, Philadelphie, 26; Dawson, Montréal, 25; Murphy, Atlanta, 23; Evans, San Francisco, 23; Guerrero, Los Angeles, 21.

Points produits: Dawson, Montréal, 87; Schmidt, Philadelphie, 79; Murphy, Atlanta, 77; Guerrero, Los Angeles, 70; Chambliss, Atlanta, 68; Hendrick, St. Louis, 68.

Buts volés: Raines, Montréal, 51; Wilson, New York, 37; Sax, Los Angeles, 35; LeMaster, San Francisco, 34.

Lanceurs (plus de victoires): Montefusco, San Diego, 9-2, .818, 3.48; Perez, Atlanta, 13-3, .813, 3.02; Denny, Philadelphie, 12-5, .706, 2.50; Hudson, Philadelphie, 7-3, .700, 3.28; Rogers, Montréal, 14-6, .700, 2.86.

Retraits: Carlton, Philadelphie, 192; Soto, Cincinnati, 176; McWilliams, Pittsburgh, 145; Valenzuela, Los Angeles, 124; Ryan, Houston, 120.

Victoires protégées: LeSmith, Chicago, 18; Reardon, Montréal, 17; Bedrosian, Atlanta, 16; Minton, San Francisco, 13; Lavelle, San Francisco, 13; Holland, Philadelphie, 13.

LANCEURS PREVUS
Ligue nationale

St. Louis (Cox 0-0) à Chicago (Ruthven 7-9) 2:20 p.m.
Los Angeles (Reuss 6-10) à Cincinnati (Puleo 4-7) 7:35 p.m.
San Francisco (Laskey 12-8) à Atlanta (Dayley 2-3) 7:40 p.m.
San Diego (Thurmond 5-1) à Houston (Madden 5-0) 8:35 p.m.

Ligue américaine

Milwaukee (Porter 9-2) à Toronto (Alexander 0-5) 7:30 p.m.
New York (Fontenot 4-1) à Detroit (Bailey 5-4) 7:35 p.m.
Kansas City (Rasmussen 1-0) à Boston (Ojeda 5-5) 7:35 p.m.
Baltimore (Ramirez 4-2) à Chicago (Bannister 9-9) 8:30 p.m.
Minnesota (Viola 5-9) à Oakland (Codiroli 8-8) 10:35 p.m.

New York 000 000 012—3 7 2
Montréal 002 020 10x—5 11 1
Torrez (6-13), Diaz (7), Gorman (8) et Ortiz, Hodges (8); Gullickson (11-10), Schatzeder (8), Reardon (9) et Carter.

St. Louis 003 000 002 000 4—9 17 2
Chicago 103 010 000 000 0—5 13 0
LaPoint, Andujar (3), Lahti (6), Sutter (8), Rucker (3-1) (11), Stuper (13) et Brummer, Porter (6), Quirk (8); Trout, Brusstar (6), Lefferts (6), Campbell (7), Smith (10), Proly (11), Noles (4-7) (12) et Davis, Lake (10). C: StL — O. Smith (4), L. Smith (4).

Los Angeles 000 000 011—2 5 1
Cincinnati 110 230 02x—9 12 1
Hooton (8-6), Zachry (4), Beckwith (5), Stewart (7) et Fimple; Berenyi (6-11) et Bilardello. C: Cin — Bilardello (4).

Ligue américaine

Milwaukee 000 210 001—4 9 0
Kansas City 000 000 000—0 3 1
Haas (10-2) et Simmons; Splittorff (9-5) et Wathan. C: Mil — Molitor (14).

Toronto 000 010 020—3 10 2
New York 000 061 10x—8 12 1
Gott (6-10), Jackson (5), Williams (7) et Martinez, Whitt (8); Righetti (13-3), Frazier (8) et Wynegar.

Seattle 005 110 000—7 14 2
Oakland 010 010 120—5 10 0
Young (9-11), Caudill (8), Vande Berg (9) et Nelson; Heimueller (1-3), Atherton (4) et Kearney. C: Sea — Renicke (1); Oak — Almon (4).

Cleveland 100 300 000—4 9 0
Baltimore 000 300 000—3 6 0
Sorensen (6-9) et Hassey; Boddicker (8-6) et Nolan. C: Bal — Singleton (13).

Texas 000 000 002—2 8 1
Boston 001 000 03x—4 8 0
Smithson (7-11), Cruz (8) et Sundberg; Hurst (9-8), Stanley (9) et Allenson. C: Bos — Armas (25).

LIGUE AMERICAINE

Division Est

	G	P	Moy	Diff
BALTIMORE	62	47	.569	—
DETROIT	63	48	.568	—
MILWAUKEE	63	48	.568	—
NEW YORK	62	48	.564	½
TORONTO	61	51	.545	2½
BOSTON	56	55	.505	7
CLEVELAND	48	65	.425	16

Division Ouest

	G	P	Moy	Diff
CHICAGO	60	51	.541	—
KANSAS CITY	53	55	.491	5½
TEXAS	54	58	.482	6½
OAKLAND	55	60	.478	7
CALIFORNIE	54	60	.474	7½
MINNESOTA	47	68	.409	15
SEATTLE	45	69	.395	16½

Mercredi

New York 8 Toronto 3
Seattle 7 Oakland 5
Cleveland 4 Baltimore 3
Boston 4 Texas 2
Milwaukee 4 Kansas City 0
Minnesota 4 Californie 1
Chicago à Detroit, remis, pluie

Jeudi

Milwaukee à Toronto S
New York à Detroit S
Kansas City à Boston S
Baltimore à Chicago S
Minnesota à Oakland S

Vendredi

Milwaukee à Toronto S
New York à Detroit S
Kansas City à Boston S
Baltimore à Chicago S
Cleveland à Texas S
Seattle à Californie S
Minnesota à Oakland S

Les meneurs
Ligue américaine

	M	AB	P	CS	My
Ligue américaine					
Boggs, Bos	108	413	68	153	.370
Carew, Cal	90	350	49	128	.366
Brett, Kan	83	319	67	107	.335
Whitaker, Det	108	443	67	145	.327
McRae, Kan	108	413	65	134	.324
Simmons, Mil	105	413	52	134	.324
Bonnell, Tor	100	311	41	100	.322
Murray, Bal	105	390	78	124	.318
Yount, Mil	102	391	73	122	.312
Moseby, Tor	105	370	68	115	.311

Doubles: Boggs, Boston, 35; McRae, Kansas City, 34; Hrbek, Minnesota, 31; Parrish, Detroit, 31.

Triples: Griffin, Toronto, 8; Winfield, New York, 8; Herndon, Detroit, 7; Gibson, Detroit, 7.

Circuits: Armas, Boston, 25; Cooper, Milwaukee, 24; Kittle, Chicago, 24; Luzinski, Chicago, 23; Rice, Boston, 23.

Points produits: Cooper, Milwaukee, 96; Winfield, New York, 86; Parrish, Detroit, 77; Simmons, Milwaukee, 76.

Buts volés: Henderson, Oakland, 70; R. Law, Chicago, 53; Cruz, Chicago, 46; Wilson, Kansas City, 45.

Lanceurs (plus de victoires): Haas, Milwaukee, 10-2, .833, 3.56; Righetti, New York, 13-3, .813, 3.40; Rozema, Detroit, 8-2, .800, 3.17; Gossage, New York, 9-3, .750, 2.24; McGregor, Baltimore, 14-5, .737, 3.23.

Retraits: Morris, Detroit, 153; Stieb, Toronto, 131; Righetti, New York, 126; Blyleven, Cleveland, 116.

Victoires protégées: Quisenberry, Kansas City, 29; Stanley, Boston, 22; Caudill, Seattle, 21; Davis, Minnesota, 19; Lopez, Detroit, 16.

Sommaires
Ligue nationale

S. Francisco 010 000 123—7 14 1
Atlanta 020 010 010—4 7 2
Brening, Minton (6-8) (7), Lavelle (9) et Rabb; McMurtry, Bedrosian (7-5) (8), Forster (9) et Benedict. C: SF — Youngblood (10), Evans (23).

Pittsburgh 000 200 000—2 8 1
Philadelphie 001 001 11x—4 6 3
DeLeon (2-2), Scurry (8), Guante (8) et Pena; Carlton (11-11), Holland (9) et Diaz. C: Pha — Diaz (11).

BOXSCORE

METS

	AB	P	CS	PP
EXPOS 5				
Raines cg	3	2	2	2
Little ac	4	0	1	1
Dawson cc	2	0	1	0
Gorman l	0	0	0	0
Wohlfrd cc	2	0	2	2
Oliver 1b	4	0	2	0
Cromrti cd	4	0	1	0
GCarter r	3	0	0	0
Wallach 3b	4	0	0	0
Flynn 2b	4	0	0	0
Reardon l	0	0	0	0
Schtzdr l	0	0	0	0
ASalazr ac	0	0	0	0
Totaux	33	5	11	5
NEW YORK 3				
Wilson cc	4	0	1	0
Brooks 3b	3	0	0	0
KHrndz 1b	3	0	0	0
Foster cg	4	0	0	0
Strwbry cd	4	0	0	0
Bailor ac	4	1	2	0
Giles 2b	4	2	2	0
Ortiz r	2	0	1	0
Heep 1b	2	0	1	2
Torrez l	2	0	0	0
CDiaz l	0	0	0	0
Staub fs	1	0	0	1
Hodges r	0	0	0	0
Kngmn fs	1	0	0	0
Totaux	34	3	7	3

New York	000	000	012—3
Montréal	002	020	10x—5

002 020 10x—5 PPV — Raines (10).
E—Brooks 2, Little. DJ—New York 2, Montréal 1. LSB—New York 6, Montréal 6. 2B—Gullickson 2, Cromartie, Giles, Heep.

	ML	CS	PPM	BB	RB
New York					
Torrez P,6-13	6⅓	10	5	4	2	3
CDiaz	⅓	1	0	0	0	0
Gorman	1	0	0	0	0	2
Montréal						
Gullcksn G,11-10	7⅓	4	1	1	2	1
Schatzeder	1	3	2	2	0	0
Reardon S,17	⅓	0	0	0	0	1

Temps 2:39.
Assistances 25,538.

Résultats à Rideau-Carleton

Course 1. Amble. Bourse $1,500.

6 Baron de Semalu (G. Workman)	7.50	3.10	3.70
1 Roanie Jeff (R. Curran)		2.90	2.70
Royal Seelster (G. Plourde)			5.20

Temps: 2.04.2
2.00 Triacta 6-1-5: $150.00
6.00 Triacta 1-5-6: $75.00
Exacta 6-1: $21.40

Course 2. Amble. Bourse $1,000.

3 Special Tiger (J. Wood)	20.50	6.00	3.10
1 Minty Senator (Y. Plouffe)		5.80	3.80
4 James Armagh A (M. Larivière)			21.40

Temps: 2.07.2
Exacta 3-1: $68.40
Quinelle 1-3: $39.20

Course 3. Trot. Bourse $1,300.

2 Champion Ideal (G. Groulx Jr)	11.90	7.20	4.10
8 Mr Dillon (D. Coville)		5.20	3.20
5 Veloz Incahuas (D. Coville)			3.00

Temps: 2.101
Exacta 2-8: $87.90
Quinelle 8-2: $43.90

Course 4. Amble. Bourse $1,200.

2 Offenback (M. Turenne)	7.40	3.50	3.10
3 Wise Guy (A. St-Amour)		3.10	2.60
9 Valleycreek Topps (A. Bourassa)			3.20

Temps: 2.05.1
Exacta 2-3: $15.40
Quinelle 2-3: $5.60

Course 5. Amble. Bourse $1,1950.

2 Katerinette (L. Rivers)	11.60	6.00	3.80
6 Nilea Duke (P. Reynolds)		6.00	n3.80
4 Prince de Mars (J. Blais)			4.00

Temps: 2.05
2.00 Triacta 2-6-4: $268.90
6.00 Triacta 2-4-6: $134.45
Exacta 2-6: $33.80

Course 6. Amble. Bourse $1,200.

6 Call me Mc (J. Robinson)	9.60	4.50	n3.70
7 Intrepid Prince (J. Chrétien)		4.30	3.40
2 Bebricha (R. Guindon)			5.00

Temps: 2.06.2
Exacta 6-7: $40.90
Quinelle 6-7: $15.30

Course 7. Trot. Bourse $1,850.

7 Rockys Pet (D. Kehoe)	42.50	11.90	3.70
5 H T Vite (D. Forgie)		4.20	2.90
3 Aladdin D (D. Jobin)			2.50

Temps: 2.06
Exacta 7-5: $118.60
Quinelle 5-7: $42.40

Course 8. Amble. Bourse $1,400.

5 Normans Bow (W. Demers)	12.90	6.20	5.20
7 Striking Illusion (R. Seaman)		22.50	12.10
3 Timba eh Good (G. Groulx Jr)			6.20

Temps: 2.05.4
Exacta 5-7: $1,147.40
Quinelle 5-7: $546.00

Course 9. Amble. Bourse $3.400.

8 Raggaster (S. Jones)	6.20	4.90	3.00
4 Bradleys Senora (H. Clouthier Jr)		4.60	3.00
5 Rossogo (R. Viau)			3.90

Temps: 2.01.1
Exacta 8-4: $25.00
Quinelle 4-8: $7.80

Course 10. Amble. Bourse $1,400.

9 Enna K Cid (G. Workman)	3.90	3.80	3.00
7 Golden Trinket (Y. Laframboise)		7.70	n4.10
2 Shy Goldie (G. Groulx Jr)			3.00

Temps: 2.04.4
2.00 Triacta 9-7-2: $90.20
6.00 Triacta 2-7-9: $45.10
Exacta 9-7: $29.10

Assistance: 2,752
Pari mutuel: $243,970.

Le tennis

MONTREAL (PC) — Les résultats du tournoi masculin de tennis les Internationaux Player's, mercredi:

Simple
Deuxième ronde

Gianni Ocleppo, Italie, bat Mats Wilander, Suède, 6-4, 6-3.

Sandy Mayer, USA, bat Shlomo Glickstein, Israel, 6-7, 6-1, 6-3.

Anders Jarryd, Suède, bat Eliot Teltscher, USA, 7-6, 6-2.

Georges Goven, France, bat Ramesh Krishnan, Inde, 6-4, 6-1.

Jimmy Connors, USA, bat Joachim Nystrom, Suède, 6-0, 6-2.

John McEnroe, USA, bat Marcos Hocevar, Brésil, 6-2, 4-6, 6-1.

Peter Fleming, USA, bat Tomas Smid, Tchécoslovaquie, 6-4, 6-1.

Rodney Harmon, USA, bat Robert Van't Hof, USA, 6-3, 6-3.

Johan Kriek, USA, bat Paul McNamee, Australie, 7-6 (7-5), 7-6 (7-3).

Kevin Curren, AFS, bat Cassio Motta, Brésil, 6-3, 6-2.

Sammy Giammalva, USA, bat Chip Hooper, USA, 6-4, 7-5.

Tim Mayotte, USA, bat Wojtek Fibak, Pologne, 6-4, 6-3.

Ivan Lendl, Tchécoslovaquie, bat Stéphane Bonneau, Québec, 6-2, 6-1.

Brian Teacher, USA, bat Fritz Buehning, USA, 6-2, 7-6 (7-5).

Georges Goven, France, bat Ramesh Krishnan, Inde, 6-4, 6-1.

Vitas Gerulaitis, USA, bat Russell Simpson, Nouvelle-Zélande, 6-1, 6-2.

CORRECTIONS
Dans l'annonce de
GIANT TIGER
publiée dans notre édition d'hier.

A l'item: "Ens. à math, 8 pces à 88¢" ..... *il aurait fallu lire:*
"Ens. à Math., 6 pièces à 88¢"

Egalement: JEANS EN DENIM, marine pour enfant 7-12
Et NON: 2-12.

Nous nous excusons des inconvénients causés par ces erreurs.

INSCRIPTIONS A RIDEAU-CARLETON

VENDREDI — **DEPART**
CHEVAUX — CONDUCTEURS — COMMENTAIRES

Première course. Amble. Bourse $1,500.
3 Kentucky Con (D. Kehoe) ..... v'là sa chance
5 Star Blanket (M. Larivière) ..... un des favoris
8 Clovis Grade (P. O'Dwyer) ..... forme le trio
9 Lakestreet Lady (K. Menzies) ..... méfiez-vous
2 Kansas Badger (Y. Plouffe) ..... de l'arrière
7 Atkins Sugar (R. Pyke) ..... surprise
1 Bonita Molly (S. Jones) ..... longue absence
6 Hereward The Wake (E. Norris) ..... à surveiller
4 Leaping Leo (M. Turenne) ..... n'a rien montré
A/E: Annie Skipper (O'Dwyer)
Mathers Skipper (B. Smith)

Deuxième course. Trot. Bourse $1,400.
3 False Kiwi N (E. Norris) ..... s'il ne valse pas
2 Armbro Weldon (W. Strader) ..... compagnon d'exacta
5 Pat Sim (T. Carnoghan) ..... protection-surprise
7 Pridey Polk (K. Pritchard) ..... sur la ligne
8 Lukes Dreamer (J. McCormick) ..... à surveiller
1 Scott Noremac (A. St-Amour) ..... une petite part
6 Chadwick (G. Workman) ..... on a déjà vu ça
4 Strike Price (M. Filion) ..... ça ne va plus
A/E: Pinacoloda (S. Jones)
Candidly So (C. Altorf)

Troisième course. Amble. Bourse $1,850.
5 Sir Frosty Noel (D. Ubdergrove) ..... dans le droit
1 Noels Dodger (R. Hitchins) ..... les deux "Noël"
4 St-Simon (W. Smith) ..... un trio religieux
6 Romantic Flash (M. Larivière) ..... pour l'atmosphère
2 Sly Glance (P. Barkley) ..... ouvre à 5-2
7 Parkhill Cosby (G. Workman) ..... un danger
8 Hi Tone Express (D. Kehoe ..... il s'est reposé
3 Bo Truxon (M. Turenne) ..... une autre fois
A/E: Sundale Sara (R. Curran)

Quatrième course. Amble. Bourse $1,200.
2 Lukes Hormidas (S. Jones) ..... le meilleur ici
5 Sunray Sedalia (J. Lancaster) ..... favori du matin
1 Y L FLoralie (C. Plouffe) ..... un petit chèque
7 Super S Drummond (G. Workman) ..... longue route
4 Job Master (A. St-Amour) ..... pourrait se glisser
8 Fidji (S. Ouellette) ..... nouveau à voir
3 Miss Morewood (P. Brunet) ..... pas très rapide
6 Little Fred (J. Duford) ..... une autre fois
A/E: Dillys Star (D. Forgie)
Elise Anne Berarc (G. Workman)

Cinquième course. Amble. Bourse $1,300.
6 L B Butler (A. St-Amour) ..... d'un fil à l'autre?
8 Mr Pommier (M. Filion) ..... dans le droit
2 Eclipse Grade (R. Guèvremont) ..... pour suivre
3 Algor Leta (AEA) ..... protégez-vous
1 Northwood Oakie (D. Coville) ..... la pôle aide
9 Rival Counsel (D. O'Dwyer) ..... position et conducteur
5 Principals Boy (T. Robinson) ... du nouveau... attention
7 Brinston Blackie (S. Jones) ..... assez fort
4 Red River Dan (S. Séguin) ..... douteux
A/E: Granite Gale (J M Lanoie)
Dip Stick (Y. Plouffe)

Sixième course. Trot. Bourse $1,600.
8 Gypsenellin (N. Giard) ..... peut répéter
3 Briers Hope (F. Lavallée) ..... bien placé
5 Wild Guess (W. Demers) ..... potentiel de surprise
6 Penny Moon Shadow (E. Norris) ..... dans le droit
4 Barbo Defiant (A. St-Amour) ..... ne course pas souvent
1 Flowing Streak (P. O'Dwyer) ..... déjà bon
7 Armstead Don (D. Armitage) ..... peu confiance
2 Riveroad Duke (M. Filion) ..... à l'occasion
A/E: Alpha Jet (R. Pyke)
G W Mont (T. Smyth)

Septième course. Amble. Bourse $2,800.
4 Boehms Dauntless (G. Plourde) ..... le meilleur ce soir
3 Vladimir (G. Plourde) ..... principal adversaire
1 Shadyhill Dandy (S. Jones) ..... dans le droit
5 Brets Sunshine (J. Egan) ..... pas à dédaigner
2 Edgar Senator (D. O'Dwyer) ..... vient de gagner
8 Cover Girl (A. St-Amour) ..... part loin
6 Naz Dan Beans (L. Turenne) ..... attendons
7 The Tease (A. McCoy) ..... il déçoit
A/E: Diagona (G. Workman)

Huitième course. Amble. Bourse $3,200.
3 Island Appolo (M. Filion) ..... le négligé ce soir
2 Gallant Almahurst (J. Blais) ..... à son meilleur
5 Trail Cutter (D. O'Dwyer) ..... dans le droit
1 Armbro Ocelot (A. Bourassa) ..... favori probable
4 Reno Hanover (J. Wood) ..... une menace?
7 Fairmeade Pat (G. Plourde) ..... du nouveau
8 City of Brockville (D. Coville) ..... trop loin
6 What A Breeze (D. Armitage) ..... une autre fois

Neuvième course. Amble. Bourse $2,700.
4 Wills Dream (R. Pyke) ..... d'un fil à l'autre?
6 I Can't Tell (G. Workman) ..... une menace
1 Nathalie Presto (R. O'Dwyer) ..... bien vu au départ
3 Wagarville Gal (D. Kehoe) ..... favori du matin
7 Happy Princess (S. Jones) ..... de loin
2 Black Top (D. Coville) ..... pourrait peut être
5 Super Cricket (D. Jobin) ..... du nouveau à voir
8 Lucky Pocket (R. Curran) ..... attendons

Dixième course. Amble. Bourse $4,500.
6 Ghost Ranger (K. Backer) ..... faudra le rattraper
4 Black Adios (S. Jones) ..... partenaire de quinelle
1 Dandy Deal (D. Coville) ..... roulette
5 Keystone Access (E. Stewart) ..... dans la lutte
2 Charlie Lus (A. St-Amour) ..... vient de gagner
3 Flying Turkey (G. Plourde) ..... pas à dédaigner

Onzième course. Amble. Bourse $1,500.
2 Stephanie Ga Du (P. Barkley) ..... de la trifecta
6 Plaza Drummond (D. Coville) ..... aussi du trio
9 King West (A. St-Amour) ..... position pour aider
4 Mathers Heel (J. Wood) ..... le danger
1 Coq City (G. Plourde) ..... à surveiller
3 Dusty Almahurst (D. Kehoe) ..... avec Don dangereux
7 Martha Wann (R. Bernicky) ..... efforts superbes requis
5 T S Butler (J. Duford) ..... à vos risques
8 Biff Hanover (L. Rivers) ..... une autre fois
A/E: Starlord Hanover (L. Turenne)
Crossridge Fancy (E. Stewart)

(annonce)

LE COUP DE CIRCUIT VOYAGEUR

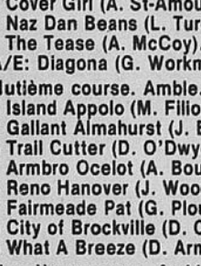
...C'EST L'ALLER-RETOUR DIRECT AUX MATCHS DES EXPOS DANS LE CONFORT DE L'EXPOS EXPRESS VOYAGEUR!

17,55$ ALLER-RETOUR
OTTAWA-STADE OLYMPIQUE

Chaque fois que les Expos jouent au Stade Olympique de Montréal, Voyageur vous offre un service spécial: l'EXPOS EXPRESS, un autocar climatisé qui vous cueille au terminus de la rue Catherine 3 heures avant le match, vous dépose à la porte du Stade et vous ramène après coup. Vous pouvez même acheter vos billets d'entrée au guichet Ticketron du terminus. Alors venez nombreux...le plaisir commence dès l'embarquement! Renseignements: 238-6668.

Voyageur
On fait du chemin ensemble

J ♣ quantité limitée lave-vaisselle



ROY
rég. $688.00
vente
499.00

MEUBLES EREL ltée

Vente spéciale de chaussures Dack's

LA VENTE SPÉCIALE QUE LA PLUPART DES HOMMES ATTENDENT

Dack
Chausseur des Canadiens les mieux habillés

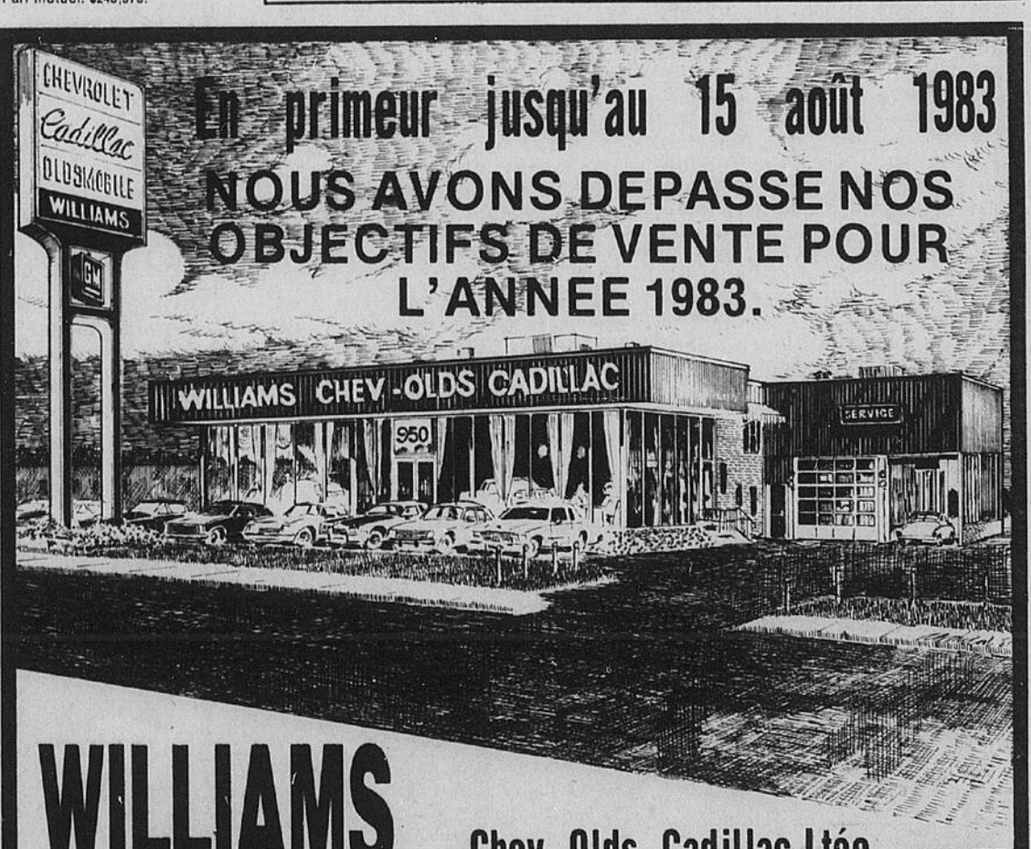
240, rue Sparks **Tél.: 233-4377**

Ouvert jeudi et vendredi jusqu'à 21h (9h p.m.)
Stationnement gratuit jeudi et vendredi en soirée et toute la journée le samedi.

CHEVROLET Cadillac OLDSMOBILE WILLIAMS GM

En primeur jusqu'au 15 août 1983

NOUS AVONS DEPASSE NOS OBJECTIFS DE VENTE POUR L'ANNEE 1983.



WILLIAMS Chev. Olds. Cadillac Ltée

TIME QUALITY DEALER

VOUS INVITE A VENIR COMMANDER

VOTRE MODELE

1984

AU PRIX DE 1983

A l'exception des modèles Cadillac et Corvette.

CAMARO Z28

OUVERT:
Lundi au jeudi de 8h a.m. à 5h p.m.
Vendredi de 8h a.m. à 6h p.m.
FERME LE SAMEDI

WILLIAMS
CHEV-OLDS CADILLAC Ltée

950, boul. ST-JOSEPH, HULL — 777-2731

"Chez Williams, le client est numéro un"

• *Championnats d'athlétisme*

Journée historique pour Carl Lewis

HELSINKI (AFP) —Journée historique, hier, aux championnats du monde. Le fabuleux athlète américain Carl Lewis, en portant à trois le nombre de ses titres, et la puissante Tchécoslovaque Jarmila Kratochvilova, en réalisant un doublé (400 - 800 m) unique, ont en effet écrit deux des plus belles pages de la légende de l'athlétisme.

Après trois journées riches mais sans exploit, les championnats du monde ont pris leur véritable régime de croisière avec, en outre, la chute de deux records du monde: celui du 400 m féminin battu par Kratochvilova en 47 sec 99, (contre 48 sec 03 à l'Allemande de l'Est Marita Koch en 1981) et celui du relais 4 x 100 m masculin amélioré de 17 centièmes de seconde (37 sec 86 contre 38 sec 03 — Etats-Unis en 1977), par un prestigieux quatuor américain à la fin duquel se trouvait précisément le grand homme du jour, Carl Lewis.

Ce fut en effet une journée Lewis, hier, à Helsinki. Après le 100 m de mardi, il s'est adjugé la longueur avec 8,55 m et le relais 4 x 100 m conjointement avec ses compatriotes Emmit King, Willi Gault et Calvin Smith.

A l'image de Jesse Owens

Pari gagné, donc, pour le splendide athlète de 22 ans qui n'a pas encore rejoint son idole, son prestigieux compatriote Jess Owens, qui s'adjugea en plus le 200 m aux Jeux de Berlin, en 1936. Mais, incontestablement, Lewis marche désormais sur ses traces. Sur ce qu'il a montré en Finlande, il a toutes les chances d'égaler son modèle à Los Angeles.

En cette journée américaine, puisque Mary Decker, menant de bout en bout, s'imposa aux Soviétiques sur 3.000 m et que deux autres Américains, Jason Grimes (8,29 m) et Mike Conley (8,12 m) l'accompagnèrent sur le podium, on vit du Lewis à s'en remplir les yeux.

Il assura, en début d'après-midi, la qualification du relais pour la finale. Il partit immédiatement vers le sautoir pour la longueur. Sautant en premier, il obtint une dérogation pour passer en dernière position. D'entrée, il etouffa le concours. Il mit dans son premier essai toute sa vitesse et toute sa puissance pour retomber, après un bond de tigre, à 8,55 m. C'était fini. Il pensait déjà au relais 4 x 100 m. Il ne fit en effet qu'un seul autre saut, à 8,42 m.

Exceptionnel doublé de Kratochvilova

L'exploit de Lewis a quelque peu repoussé dans l'ombre l'exceptionnel doublé réalisé par la Tchécoslovaque Jarmila Kratochvilova. Débarrassée de sa rivale no 1 Marita Koch, elle a enlevé le 400 m vingt-quatre heures après le 800 m. Un doublé unique dans l'athlétisme feminin. Un doublé comparable à celui du Cubain Alberto Juantorena en 1976, aux Jeux de Montréal.

Mais la Tchécoslovaque n'en est pas restée là puisqu'elle est devenue la première femme sous les 48 secondes sur un tour de piste (47 sec 99).

Dans les quatre autres finales de la journée, deux surprises, la défaite sur le fil au 400 m haies de la détentrice du record du monde soviétique Anna Ambroziene devant sa compatriote Ekaterina Fesenko (25 ans) qui s'imposa le jour même de son anniversaire en 54 sec 14 (2-ème performance mondiale de tous les temps) et l'énorme contre-performance de la Soviétique Galina Savinkova. Cette dernière, qui avait battu le record du monde du disque il y a deux mois (73,26 m), ne put franchir les trois premiers essais, la victoire revenant à la jolie Allemande de l'Est de 23 ans, Martine Opitz (68,94 m).

Deux confirmations, en revanche, dans les deux autres finales: le succès très net du relais 4 x 100 féminin est-allemand (41 sec 76) et la victoire du puissant jamaicain Berland Cameron (24 ans, 1,98 m, 79 kilos) au 400 m.

Les Canadiens

Par ailleurs, même si Marita Payne, de Concord, a dû se contenter du cinquième rang au 400 mètres féminin remporté par la Tchécoslovaque Jarmila Kratochvilova en un temps-record, la jeune Ontarienne a éclaboussé la marque canadienne sur cette distance pour une deuxième journée d'affilée en arrêtant le chronomètre à 50 secondes et six centièmes.

Ce rendement de 50.06, qui aurait fait figure de record mondial il y a quelques années, s'est avéré le fait saillant chez les Canadiens à l'occasion de la quatrième journée des championnats mondiaux d'athlétisme.

Payne est revenue en force lors de la finale du relais 4x100 mètres et l'équipe canadienne a récolté une cinquième position, une autre belle performance. "J'étais fatiguée au terme du 400 mètres, mais il me fallait faire le vide et demeurer positive", racontait la compagne d'Angella Bailey, de Toronto, Tanya Brothers, de Winnipeg, et Molly Killingbeck, de Toronto.

La Torontoise Angela Taylor devait prendre part à cette épreuve de relais, mais elle a été contrainte de déclarer forfait. Brothers l'a remplacée.

• *Internationaux du Canada*

Wilander éliminé dès le 1er tour

MONTREAL (PC) — Le Suédois Mats Wilander, cinquième tête de série, a été éliminé hier aux Internationaux de tennis du Canada par l'Italien Gianni Ocleppo en deux sets de 6-4 et 6-3.

Après le revers subi lundi par le Français Henri Leconte, 12e favori, Wilander est la deuxième tête de série à connaître l'élimination rapide.

Wilander avait reçu une passe gratuite en première ronde et il s'agissait de son premier match de simple. Mardi, il formait un duo avec son compatriote Joachim Nystrom et ils avaient été battu en première ronde des doubles par le duo australien de Brad Drewett et Broderick Dyke.

Dans les autres matches d'hier, la dixième tête de série, l'Américain Sandy Mayer, a défait l'Israélien Shlomo Glickstein, 6-7, 6-1, 6-3; le Suédois Anders Jarryd a éliminé l'Américain Eliot Teltscher, neuvième tête de série, 7-6, 6-2; le Français Georges Goven, a disposé de l'Indien Ramesh Krishnan, 6-4, 6-1; l'Américain Rodney Harmon a éliminé son compatriote Robert Van't Hof, 15e favori, 6-3, 6-3.

Par ailleurs, la troisième tête de série, Jimmy Connors, a facilement défait le Suédois Joachim Nystrom en deux sets 6-0 et 6-2, au Parc Jarry à Montréal.

Pannes

Hydro-Québec a émis un communiqué expliquant qu'elle fournit l'alimentation électrique de 12,000 volts au Parc Jarry, mais que les services municipaux sont responsables de la transformation du courant aux tensions requises.

La société a tenu à préciser que les pannes de courant survenues lundi et mardi soirs se sont produites sur les équipements municipaux.

Un représentant des organisateurs du tournoi a dit mardi que le mauvais état de la première ligne d'alimentation a causé la panne de lundi soir et que celle de mardi était due aux déficiences de la deuxième ligne....

Quand ça va mal....

Victoire facile

Dans un autre match en soirée, après la défaite de Stéphane Bonneau par 6-1, 6-2, devant Ivan Lendl, le Français Yannick Noah, à son premier match depuis sa suspension de 42 jours pour n'avoir pas joué à Dusseldorf, a facilement battu son compatriote Guy Forget 6-0, 6-2, aux Internationaux de tennis Player's.

Encore dans les simples, l'Américain Vitas Geruilatis, 6e tête de série, a écrasé le Néo-Zélandais Russell Simson 6-1, 6-2, tandis que l'Américain Tim Mayotte battait le Polonais Wojtek Fibak, 14e tête de série, 6-4, 6-3.

Excuses

Cependant, les organisateurs du tournoi ont reçu une lettre d'excuses du maire de Montréal Jean Drapeau à la suite des pannes d'électricité qui ont interrompu le jeu lundi et mardi soirs.

Richard Vanier, directeur des travaux publics de la cité, a expliqué que les pluies torrentielles de lundi avaient laissé les conduits électriques souterrains humides, ce qui avait causé la panne de lundi soir.

Il a ajouté que le système de câbles avait été réparé et que le pouvoir régulier était secondé par un générateur d'urgence et deux autres unités.

Dans une lettre à Jean Richer, président du comité organisateur du tournoi, Drapeau a offert ses "sincères regrets", ajoutant que la cité désirait "avoir d'excellentes relations avec le comité organisateur du tournoi".

Bonneau

Stéphane Bonneau, de Québec, a bien essayé, mais il était tout simplement dépassé hier lorsqu'il a cédé devant Ivan Lundi, 2e tête de série, dans la deuxième ronde des Internationaux Player's de tennis.

Bonneau, seul Canadien encore en lice dans ce tournoi doté d'une bourse totale de $450,000, a cédé par 6-2, 6-1, en 75 minutes sur le court central du Parc Jarry.

Bonneau a semblé nerveux en début de match quand il a perdu 11 points successifs en accusant un retard de 2-0. Il a toutefois repris ses sens en triomphant dans le 3e match, au grand plaisir de la foule.

Sports outaouais

O'Keefe-Val Tétrault

HULL — Les séries demi-finales se poursuivaient hier soir au parc Moussette dans la ligue de balle lente O'Keefe-Val Tétrault. Dans le premier match de la soirée, le Black Label a remporté une victoire de 18-2 sur le O'keefe légère.

Martial Lafrenière a été le lanceur gagnant et il a également récolté trois coups sûrs. La défaite est allée à Jean-Pierre Legault. Sylvain Piché s'est également distingué pour les vainqueurs avec trois coups sûrs.

Dans le deuxième match, le Carlsberg a triomphé du Carlsberg légère 25-19. Yvon Belley a été le lanceur gagnant et Marcel Poirier, le perdant. Robert Daoust a récolté cinq coups sûrs pour les vainqueurs et il a fait produire quatre points.

Les deux séries sont à égalité 1-1 et les activités se poursuivront lundi à

R. LAVOIE, président, directeur général
PILON LTEE
L. LAFLAMME, vice-président — G. VILLENEUVE, secrétaire — Y. LAVOIE, trésorier
OUVERT JEUDI ET VENDREDI JUSQU'A 8h 30 P.M. LE SAMEDI JUSQU'A 5h 00 P.M.
LE PLUS IMPORTANT CENTRE DE MATERIAUX DE CONSTRUCTION D'OTTAWA-HULL OU LE SERVICE PERSONNALISE EST DE MISE
Le bois, c'est notre affaire
Propriétaires toujours disponible
VOTRE PREMIER CHOIX
UN SEUL ARRET!
Vous trouverez tout ce dont vous avez besoin et économiserez temps, argent et essence.
Spéciaux de jeudi et samedi
STOP
• Prix compétitifs • Service personnalisé • Inventaire le plus complet de Hull-Ottawa • Service de camion hydraulique • Service de machinerie • Coupage de bois à volonté
• 64 employés d'expérience, compétents et dynamiques • Livraison à tous les jours dans Hull-Gatineau -Aylmer-Ottawa • Les propriétaires sont toujours disponibles pour vous aider.
AVANT D'ACHETER COMPAREZ NOS PRIX
Ces spéciaux sont pour les régions de Hull-Ottawa - Aylmer - Gatineau
Stationnement gratuit — Aucun risque de billet
Porte intérieure pré-montée en luan 24" x 6'8" Complète avec peinture 46.95 Poignée en sus Comptant et emporter
PARQUET DUBEAU 12" x 12" 15 pieds par paquet Pré-sablé. Merisier naturel Rég. 24.75 Economisez 2.47 Spécial 22.28 le paquet. Merisier choisi Rég. 25.90 Economisez 2.59 Spécial 23.51 le paquet. Comptant et emporter
Les blancs naturels de CILUX De légères touches de couleurs rafraichissantes de C.I.L. $19.95 Contenant de 4 litres. Offert dans le super latex mat et le super latex semi-brillant. Comptant et emporter
15% de rabais sur tapis en magasin à l'exception du tapis gazon Comptant et emporter
POUR TABLETTE PARTICULE DE BOIS 5/8 x 12' x 96" Comptant et emporter 4.10 mc
CABANON Fait avec produit de Masonite 8' x 10' En montre dans notre stationnement. Les matériaux pour construire vous-même un joli cabanon. A partir de $499
VANITE PRINCESSE Base de 18". Dessus en marbre avec dos, 20" x 16". Chantepleures no 2124-FL. Bouchon no 33E510. Complet A partir de $107.95 Comptant et emporter
BRICOLEZ ECONOMISEZ en installant vous-même votre rampe en chêne ou en pin. 10% de rabais Venez voir notre choix avant d'acheter.
Tapis gazon vert 3.98 v.c. 4.77 mc
La touche finale de qualité Rég. 20.05 Economisez 4.00 Spécial 16.05 ½ x 6" x 8' 6 planches au paquet Joints en V Comptant et emporter
SPECIAL EPINETTE 1" x 6" x 10' 2.90 mcx PL.4S. Comptant et emporter
En magasin 150 sortes de panneaux préfinis.
Venez voir notre stock des plus complets en plomberie. Nos prix sont des plus compétitifs. Venez voir par vous-même.
N'attendez pas le mauvais temps avant de changer votre porte, profitez du choix et de la belle température pour le faire.
CEDRE CLAIR CENTURY Emballage contient un assortiment de longueurs de 300 mm à 2440 mm (1' à 8') couvrant 1.5m2 (16.6 pi.) ¼" d'épais x 3 11/16 21.95 pqt Comptant et emporter
PLANCHE EN CHENE ¾ x 2¼ x 8 pi. long. Couvre 19 pi. ca.. 53.75 pqt Comptant et emporter
Pour tous vos besoins, consultez-nous d'abord.
NOUS ACCEPTONS LES CARTES DE CREDIT
5, BOUL. MONTCLAIR HULL — TEL. 771-5841
CAFE ET BEIGNE LE SAMEDI MATIN
En plus de l'inventaire le plus complet, nous offrons des prix compétitifs et les services de nos conseillers professionnels.
LIVRAISON IMMEDIATE TOUS LES JOURS DANS LA REGION D'OTTAWA-HULL
OUVERT Lun. au merc. de 9h à 17h 30, jeu. et vend. de 9h à 20h 30 et Samedi de 8h à 17h. AMPLEMENT DE STATIONNEMENT GRATUIT

QUINCAILLERIE TRUDEL HARDWARE COMPANY
"Le magasin au service personnalisé"
Ouvert du lundi au samedi 9h a.m. à 5h 30 p.m.
122, rue Rideau Tél.: 233-5601
CHARGEX VISA
Home Hardware

Terrains de Camping et EQUIPEMENT
CONSULTEZ LA SECTION DES ANNONCES CLASSEES

G. LEBEAU LTEE
915, boul. St-Joseph, Hull, (Qué.)
Tél.: 776-3186
COUPON RABAIS d'une valeur de $25.00 SUR TOIT OUVRANT
Valide jusqu'au 31 août.

• *Racquetball*

Tentative de nouveau record

par Gisèle Goudreault

GATINEAU — Alain Sarazin a 21 ans, est amputé de la jambe droite à six pouces au-dessus du genou, et est chômeur à contre-coeur.

Mais c'est un gars plein de dynamisme et rien ne l'arrête, dit son copain Sylvain Trépanier. C'est ainsi qu'ils tenteront tous deux de battre, vendredi et samedi prochains au Racquetball Centre-ville de Gatineau, le record Guinness qui est maintenant établi à 30h 26 minutes.

Depuis février dernier, moment où ils se sont connus dans le cadre de cours de relations humaines, Sylvain et Alain s'entraîne au moins 25 heures par semaine.

Complice dans leur projet d'envergure, le gérant du Racquetball Centre-ville, M. Pierre Renaud, leur a en effet permis d'avoir accès aux courts gratuitement et il ne craint pas d'ouvrir ses portes pendant 48 heures d'affilée lors de l'événement qui débutera demain matin.

Alain et Sylvain sont également assistés par un autre parrain, M. Robert Brunet, qui en plus d'être gérant au magasin Sport-Expert de Hull et de leur avoir procuré l'équipement nécessaire, les a également assistés de ses conseils puisqu'il est diplômé en éducation physique de l'Université d'Ottawa.

Même s'ils veulent absolument battre le record de 30h 26 minutes établi par les Hullois Gaston Gravelle et Daniel Caron, l'été dernier, Sylvain et Alain comptent également amasser le plus d'argent possible pour la Fédération d'entraide aux nouveaux amputés du Québec. Tous ceux qui voudront participer à cette entreprise en les commanditant pourront donc le faire par le biais de trois kiosques établis au Racquetball Centre-ville, aux Promenades de l'Outaouais et au bar Nashville. Au moment d'écrire ces ligne on parlait d'en établir un aux Galeries de Hull.

SPORTS OUTAOUAIS

Marion en tête

OTTAWA — Le policier hullois Alain Marion est en tête après le quatrième jour du Grand Prix Bisley aux 101e compétitions de tir du Dominion du Canada, au Connaught Rangers.

Il présente un total de 577, soit deux de plus que Bob Best, de Vancouver. Don Butler, d'Agincourt, est troisième avec 569 points.

Il y a encore trois jours de compétition dans ce Grand Prix, rien n'est donc encore joué.

Par ailleurs, lors du match Botsford, la victoire est allée à Des Vamplew, de Scarborough, avec un total parfait de 50 points. Jim Spartley, de Kindsdale et Andy Shand, de la Nouvelle-Ecosse, ont mérité 49 points chacun.

Ligue conventionnelle

OTTAWA — Dans la Ligue de balle lente conventionnelle d'Ottawa, hier soir, les Roadrunners ont remporté une victoire de 7-5 sur le Gerry's Moving.

Claude Tremblay a été le lanceur gagnant et George Anderson a subi la défaite.

Les Roadrunners remporte ainsi la série quart de finale par trois matches à un.

St-Rédempteur-Labatt 50

HULL — Deux matches étaient au calendrier de la Ligue de balle lente St-Rédempteur-Labatt 50, hier soir. Dans la première rencontre, le Gauthier Electrique a remporté une victoire de 10-4 sur la Caisse populaire de l'Ile.

Eddie Larocque a été le lanceur gagnant et Robert Tremblay a subi la défaite. Jean Robitaille et Brian Cushman ont fait produire deux points chacun.

Dans le deuxième match, l'épicerie DaSilva a triomphé du Duguay Sport 7-6. La victoire est allée à Gaétan Richer et la défaite à Jacques Lorain.

Mario Galipeau a cogné un circuit pour les vainqueurs, alors que le lanceur Lorain a aussi claqué un circuit de deux points pour le Duguay.

Les Petites Ligues

GLOUCESTER — Les représentants du Québec ont compté trois points à la septième manche et ils ont défait la Colombie-Britannique 3-2 hier dans un match de baseball des championnats canadiens des Petites Ligues qui se poursuivent à Gloucester. Ian Boyce a signé la victoire alors que Vernon Gerard, qui a alloué sept coups sûrs, a été le lanceur perdant.

Dans l'autre rencontre hier l'Ontario a infligé un revers de 15-0 aux Prairies, représentées par Calgary dont c'était la première défaite aux présentes compétitions. Frank Vincelli a reçu le crédit du gain (il est de Windsor) et Dean Chynoweth, qui a laissé sa place à un lanceur de relève en cinquième manche alors qu'il avait accordé neuf points, a été débité de la défaite.

Les compétitions reprennent aujourd'hui au parc Trillium, situé derrière l'aréna Earl Armstrong à Gloucester. La finale aura lieu samedi à 14 heures.

Les fers

OTTAWA — Dans la Ligue de fer Métro d'Ottawa hier soir, division des dames, Garfield Kool Kats ont défait Crabtree par 5-1, Sand Pipers ont eu raison des Smurfettes 4-2, Goodie Two Shoes ont disposé des Flyers par 4-2 et le Super Six a vaincu Dustbane 4-2. Berthe Gagnon, des Smurfettes, a inscrit la meilleur performance de la soirée avec une moyenne de 45.8%.

Chez les hommes, House of Knives a défait All Stars 10-2, Salsation DJ's a vaincu Entreprise 10-2, Lafontaine Hôtel a inscrit une victoire de 9-3 contre Dustbane, Crawdads a fait match nul 6-6 avec GM alors que CNRA a fait match nul 5-5 avec Champlain Cleaners. Le meilleur a été Carr Rushton, de Dustbane avec 50%.

En demi-finale

HULL — Louis Vaillancourt a frappé trois coups sûrs dont un circuit de deux points et il a aidé le Restaurant Columbo à vaincre et éliminer le Tabasco par le pointage de 16-8 hier dans la Ligue de balle lente Molson. Le Columbo passe ainsi en demi-finale. André Tittley et Marcel Marengère ont été respectivement les lanceurs gagnant et perdant.

Les séries demi-finales débutent lundi au parc Desjardins où les Québécois affronteront le Distributeur Abénakis (à 19 heures) et où le Columbo se mesurera au Duguay Sport à 20h 30.

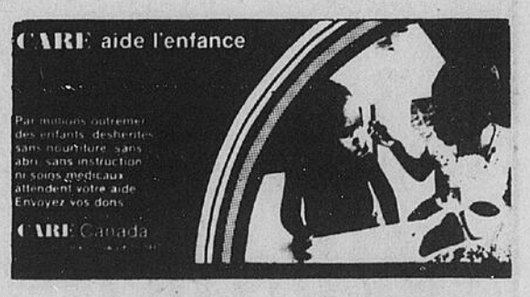
• *Ligue Métro*

Pioneers en avant

WILLIAMSBURG — Brisant une égalité de 0-0 à la 11e manche, le Turpin d'Ottawa croyait sortir vainqueur du match mais les Pioneers de Williamsburg, dès leur retour au bâton, ont marqué deux fois pour remporter une victoire de 2-1, hier soir à Williamsburg, dans une partie éliminatoire de la Ligue de fastball Métro.

Williamsburg mène ainsi 2-1 la série demi-finale quatre de sept. Dan Hogaboam, qui a accordé 11 coups sûrs et retiré 13 frappeurs, a reçu le crédit du gain tandis que Chris Bresee a perdu son match après avoir alloué cinq coups sûrs et effectué 9 retraits. Doug Casselman a cogné un triple, Dean Chamberlin a suivi avec un double et Bruce Casselman a terminé le bal avec un simple pour la production offensive des vainqueurs. Wayne Hughes a fait compter le seul point du Turpin.

Le prochain match entre ces deux équipes aura lieu mardi soir prochain à Ottawa, au parc Carlington.

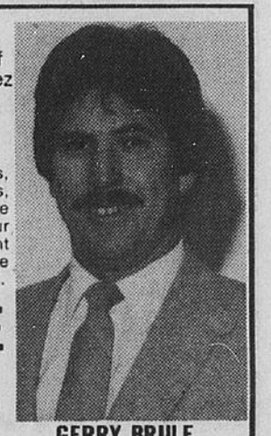


Lors de l'achat d'une voiture ou camion neuf ou d'occasion, consultez un vrai professionnel.

VOITURE SPORTIVE..

1981 Mercury Capri 2 portières, hatchback, moteur 4 cylindres, trans. 4 vitesses, radio. De couleur marron avec intérieur complémentaire. Seulement 20,000 milles. Une voiture "chic" et très "économique".

DU PORTAGE
Mercury-Lincoln Ventes Ltée
949, boul. St-Joseph,
Hull - 778-2751


GERRY BRULE

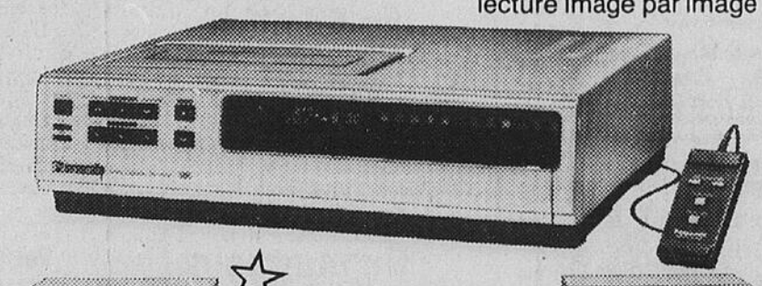
EN GRANDE PREMIÈRE: NOUVEAUX APPAREILS PANASONIC.

Les derniers-nés Panasonic sont arrivés.

Panasonic vous invite à découvrir ses toutes dernières nouveautés, incorporant les plus récentes réalisations technologiques et, bien sûr, la qualité Panasonic. Vous y verrez des télés-couleur, magnétoscopes "VHS", chaînes stéréo 3-dans-1, fours à micro-ondes et plus encore*.

☆ **Four à micro-ondes NE-8050C**
★ Auto-senseur "Génius"
★ Plateau rotatif automatique

☆ **Magnétoscope PV-1220K**
★ Syntonisation électronique, télécommande
★ "Omnirepérage", arrêt sur image/pause, et lecture image par image



☆ **Ecran de contrôle couleur CT-9072MC†**
★ Elément de télévision de 48 cm (20") "Série Omni"

☆ **Chaîne audio SG-V300**
★ Chaîne stéréo 3-dans-1 d'une rare élégance

Accourez à la grande première des tout nouveaux appareils Panasonic.

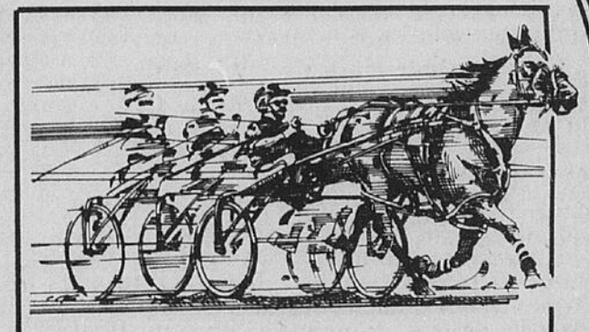
De plus, modèles précédents à prix exceptionnels.
(chez les détaillants participants)

Panasonic®
à l'avant-garde du temps

* Tous les modèles ne sont pas offerts dans tous les magasins.
† Autres éléments de télévision en option

★ **OFFERTS** ★
chez le détaillant Panasonic le plus près.

Rideau Carleton Raceway

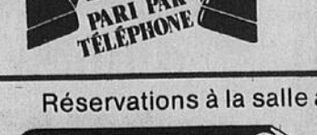


Défi Ontario-Québec
Vendredi, 19 août
4 meilleurs poulains de 3 ans de Sodic Québec
contre
4 meilleurs poulains de 3 ans issus d'étalons d'Ontario.

- Courses tous les soirs, excepté lundi et mardi
- Service de navette d'autobus: départs du centre commercial Billings Bridge 6h 15 p.m. et 7h 00 p.m.
- Stationnement gratuit

PPT* PARI PAR TÉLÉPHONE
Téléphonez-nous pour tous les détails au sujet des P.P.T.

Réservations à la salle à manger: 822-2211


Rideau Carleton Raceway

Rue Bank sud (route 31) jusqu'au chemin Albion 822-2211

ottawa-carleton et l'est ontarien

• *La radio communautaire chez les francophones*

Un excellent outil à exploiter

MONTREAL — Avec la radio communautaire, les Franco-Ontariens ont un outil par excellence de développement, mais la communauté doit manifester activement son désir de l'utiliser.

Telle est l'une des grandes observations qu'on fait les participants au Colloque franco-ontarien sur les communications radiophoniques communautaires, hier, à Montréal.

Le colloque se déroulait dans le cadre de l'Assemblée mondiale des artisans de la radio communautaire, qui réunit quelque 500 artisans de la radio de partout au monde, à l'Université du Québec à Montréal (UQAM) jusqu'à vendredi.

Les délibérations du colloque franco-ontarien doivent servir notamment à dégager les grandes orientations en vue d'une discussion élargie lors du congrès de l'Association canadienne-française de l'Ontario (ACFO), à Sudbury, les 26, 27 et 28 août.

Selon la coordonnatrice du colloque, Mme Marie-Pierre Marcaggi, il faut mettre fin à la «mythification» dans le domaine de la radio communautaire. Les francophones ont souvent l'impression que la radio n'est «pas accessible» et qu'ils n'ont pas la possibilité d'en faire.

Pour plusieurs francophones du Nord, la seule radio de langue française disponible est celle de Radio-Canada et cette dernière «n'offre pas un service satisfaisant» en raison du peu de cas qu'on y fait de la programmation locale.

Face à ces critiques constantes, l'ACFO a décidé à son congrès de l'année dernière, d'organiser des consultations en vue de «conscientiser» la population aux possibilités de la radio communautaire et de voir ce qui se faisait ailleurs.

Cela a mené à des discussions avec l'Association des radios communautaires du Québec et à une réunion à North Bay, en juin.

Lors des discussions d'hier, les participants, au nombre d'une trentaine, on fait le tour des problèmes qu'ils affrontent lorsqu'ils tentent de faire de la radio pour eux-mêmes.

M. Guy Arcouette, de Thunder Bay a ainsi souligné l'impossibilité de faire de l'information dans le cadre d'une émission d'une heure où il n'avait le droit de parler que pendant une demi-minute, tandis que les autres 59 minutes et demie étaient consacrées à la musique.

A Thunder Bay, les francophones ont fait appel aux services d'un radiodiffuseur anglophone privé qui leur consent une heure par semaine d'antenne, selon ses conditions.

L'un des problèmes réside ainsi dans le fait que les francophones «sont locataires» et qu'ils doivent subir toutes sortes de contraintes dans leur programmation.

S'ils font appel à un radiodiffuseur privé pour obtenir l'antenne, ils doivent souvent accepter des heures d'émission limitées et souvent peu propices à des cotes d'écoutes élevées.

Comme la radio communautaire se fonde également sur l'action bénévole, on fait également souvent face à des problèmes de disponibilité des gens et au manque de professionnalisme.

Mais selon M. Guy Monette, de Kingston, au début de la programmation communautaire, il «ne faut pas avoir peur du broche à foin».

M. Monette est impliqué depuis un an et demi dans un projet par lequel CFMK-FM, un poste anglophone de Kingston fournit une heure d'antenne par mois à la programmation communautaire francophone. Cela permet d'offrir de l'information locale, des entrevues axées sur des thèmes ou des activités de la communauté et de la musique en langue française.

Selon une autre personne-ressource au colloque, M. Richard Dénommée, la collaboration avec un radiodiffuseur privé est possible à condition de l'approcher de façon positive et de lui faire comprendre les côtés rentables d'une programmation française. Au niveau du marketing, par exemple, cela peut lui permettre de conserver une meilleure image dans la communauté.

Par ailleurs, M. Jacques Lalonde, du Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadien (CRTC) a souligné que cet organisme avait accordé 60 permis à Radio-Canada pour assurer des services communautaires dans le nord ontarien.

Les francophones n'ont qu'à manifester leur intention de brancher une station communautaire sur un des nombreux réémetteurs de Radio-Canada dans le nord et le CRTC accédera à leur demande, a-t-il dit.

Une expérience sur une échelle beaucoup plus vaste, avec les Attikamek-Montagnais du Nord-Ouest québécois a d'ailleurs donné des résultats fort appréciables.

La communauté autochtone entretient ainsi «un lien technique» avec Radio-Canada, qui lui permet d'acheminer de la programmation en langue montagnaise et attikamek sur un réseau de onze stations communautaires.

Au septième ciel (Photolaser PC)

Depuis près de deux ans, Rusty, une chienne mi-terrier mi-bâtarde, mène une vie de rêve au Bestview Health Care Centre d'Oshawa. Marion Woodall (à gauche) et Alice Smith, tout comme la centaine d'autres pensionnaires du centre n'ont d'yeux et d'oreilles que pour l'animal qui ne s'en plaint pas.

• **Au Bestview Health Care Centre**

Une vie de chien pas ordinaire

OSHAWA (d'après CP) — Un vieux dicton dit: «Cela ne devrait pas arriver à un chien». Rusty, quant à elle, est sûrement contente que cela lui soit arrivé.

La petite chienne mi-terrier mi-bâtarde, se trouve dans la situation enviable d'avoir 104 propriétaires qui la cajolent au Bestview Health Care Centre, foyer pour personnes âgées d'Oshawa, en Ontario.

Rusty a été adoptée après que l'administrateur du foyer, Margaret Bowkett, eut lu des articles sur les effets thérapeutiques des animaux familiers dans les foyers. Elle a cru que les résidants de Bestview pourraient bénéficier de la présence d'un chien.

«Nous avons donné Rusty aux résidants comme cadeau de Noël en 1981». Il a été bien entendu que Rusty arrivait à titre expérimental. «Un an et demi après, elle est encore là», dit Margaret Bowkett.

«Certains de nos résidants oublient parfois certaines choses, mais ils peuvent encore se rappeler du nom de la chienne», dit-elle.

Rusty fait sa ronde quotidienne pour visiter ses amis préférés, ceux qui ont des biscuits pour chiens. Mais elle prend au sérieux son titre de résidente.

En plus de donner un peu d'affection aux résidants, Rusty s'est montrée utile au cours d'urgence. Quand l'alerte sonne, la chienne jappe et avertit les résidants.

Vie de chien

La vie dans sa nouvelle maison ressemble fort peu à ce que décrit l'expression «une vie de chien». Elle a boudé un lit pour animaux familiers fourni par le foyer en faveur d'une chaise dans le bureau de Margaret Bowkett.

«Elle est convaincue que la chaise de mon bureau a été achetée pour elle», dit Margaret en riant.

Rusty, venue adulte de la Société de protection des animaux d'Oshawa, n'a pas reçu l'approbation de tous les résidants du foyer.

«Certains résidants ne l'aiment pas, dit Margaret Bowkett, mais il s'agit de gens qui n'aiment pas les chiens. Vous n'obtiendrez jamais l'approbation à 100%.

Avant l'arrivée de Rusty, Bestview avait essayé d'autres animaux familiers. Bowkett a cru cependant qu'ils ne répondaient pas au désir de compagnie des résidants. «Nous avons eu des oiseaux et des poissons. Même s'il est appaisant de les regarder, vous ne pouvez les toucher et ils ne peuvent rien rendre en retour, comme l'affection».

Margaret Bowkett soutient que le succès obtenu par cette expérience la porte à recommander un chien aux autres foyers pour personnes âgées. Elle dit ignorer si d'autres maisons ont des animaux familiers.

«Si les résidants des autres foyers sont en faveur d'un chien, j'encourage l'idée. Cela a tellement d'effets thérapeutiques».

• *Ile Petrie*

Echec des efforts de l'échevin Rhéal Robert

par Jacque Lefebvre

OTTAWA — L'échevin Rhéal Robert a perdu de justesse son avis de reconsidération de la résolution prévoyant l'achat par la municipalité régionale d'Ottawa-Carleton de l'Ile Petrie pour la somme de $2.2 millions, hier au Conseil du gouvernement régional.

Il ne lui a manqué qu'un seul vote pour que les membres reconsidèrent la décision qu'ils avaient prises à quatorze contre treize le 13 juillet dernier d'acquérir cette île d'une superficie de 250 acres des frères Gérard et Roger Grandmaître.

Seize personnes contre onze ont appuyé le vote de reconsidération alors que dix-sept votes étaient nécessaires pour que le Conseil reprenne le débat.

En juin dernier, l'exécutif de la municipalité régionale n'avait pas voulu approuvé cette dépense par un vote de trois contre trois, mais le Conseil en a disposé autrement.

Le gouvernement d'Ottawa-Carleton achètera ainsi cette île et Rhéal Robert «ne voit pas le jour où elle servira...», ajoutant qu'il en coûterait $400,000 pour construire des voies d'accès.

Située au large de Cumberland, l'Ile Petrie sert actuellement à l'exploitation d'une carrière de sable par les Grandmaître, droits qu'ils conserveront pendant les quinze prochaines années selon l'entente convenue pour la vente.

La municipalité régionale projette d'y aménager dans un avenir assez éloigné un parc récréatif. Hier, des membres parlaient d'une future Place Ontario, d'une marina, d'une piscine...

Une des objections du conseiller Rhéal Robert résidait dans le fait que la qualité de l'eau ne permette pas l'ouverture d'une plage.

Les tenants de l'acquisition considèrent cependant qu'il s'agit là d'un bon placement, tel le président de la municipalité régionale, Andrew Haydon, qui faisait un parallèle avec l'achat, il y a plusieurs années à Nepean, du parc qui porte aujourd'hui son nom.

• *Services de garderie*

Des hausses de 12 à 25% pour certains

par Jacque Lefebvre

OTTAWA — Le gouvernement régional d'Ottawa-Carleton a adopté hier des mesures qui feront en sorte que les parents payeront plus chers pour les services de garderies municipales et que les agences obtiendront moins pour leurs frais administratifs.

Ces mesures permettront de récupérer une somme de $355,000, une condition que le ministre des Services sociaux et communautaires, Frank Drea, a posée pour que le gouvernement comble le manque à gagner du budget 1983.

Une délégation d'environ 60 personnes s'est présentée hier au siège social du gouvernement régional pour venir s'opposer à ces mesures qui affecteront les services, particulièrement ceux offerts à domicile par le biais des agences.

Rolf Hasenack, le président du comité régional des services sociaux qui a fait ces recommandations, a expliqué qu'il fallait se résoudre à prendre ces moyens pour boucler le budget et que le gouvernement paie sa quote-part.

Ainsi, en vertu des mesures adoptées par le Conseil régional d'Ottawa-Carleton, les familles gagnant un revenu moyen de $13,000 verront les frais de garde doubler au 1er octobre, passant de $10 à $20 par mois.

A compter du 1er janvier 1984, la municipalité régionale ne versera plus que $3.85 par jour, une diminution d'environ $1.50, aux agences de placement pour couvrir leurs frais administratifs.

Enfin, les parents payant le plein montant pour les services de garde verront leurs frais augmenter de 12 à 25 pour cent, selon l'âge de l'enfant.

Rolf Hasenack a fait valoir que ces mesures permettront de maintenir les 2,400 places subventionnées. Le département régional des services sociaux administre le programme de garderies municipales. On y compte quelque 3,600 places, soit environ 4 pour cent de la population des enfants.

Il a admis également que la qualité des services de garde à la maison serait affectée, ajoutant cependant que la région offrait des services déjà supérieurs à d'autres régions.

Quant aux parents payant le plein tarif, l'augmentation viendra refléter davantage les coûts réels des services de garderies, a-t-il précisé. Cette mesure touche 176 enfants.

«Nous n'avons pas tellement le choix que d'adopter ces mesures, sinon nous devrons en prendre d'autres...», a dit Rolf Hasenack. Ces autres mesures pouvaient aller jusqu'à des coupures dans les places subventionnées ou même la fermeture d'un centre.

Le département régional des services sociaux a dû en arriver à considérer des coupures de services lorsque le gouvernement provincial l'a avisé que la région ne recevrait qu'une augmentation de cinq pour cent des subventions en 1983 et qu'il ne partagerait aucun manque à gagner.

Une rencontre mardi entre le ministre Frank Drea et des représentants du département régional a permis de conclure une entente pour combler une manque à gagner de $440,000 à la condition que la régionale adopte ces mesures.

Le gouvernement de l'Ontario assume 80 pour cent du budget des garderies, tandis que les municipalités comblent le reste.

Plusieurs membres du Conseil ont dénoncé hier cette application des restrictions gouvernementales dans le domaine des garderies, dont le conseiller Brian Bourns qui a proposé que le département des services sociaux et les agences étudient les conséquences de ces mesures et fassent les représentations nécessaires à la province.

• **Evadé blessé par un policier**

L'enquête prendra plusieurs semaines

OTTAWA — «Il s'agit d'éviter les plaintes publiques à l'effet qu'un policier aurait pu utiliser son arme à tort», a déclaré, hier, un porte-parole de la police d'Ottawa concernant l'enquête qui aura à étudier les circonstances entourant la fusillade survenue lundi matin à Ottawa au cours de laquelle un policier aurait fait feu sur un évadé de prison qu'il aurait blessé grièvement.

Il faudra encore plusieurs semaines pour connaître les résultats de l'enquête qui a débuté mardi avec l'arrivée à Ottawa d'un agent du Bureau des enquêtes criminelles de la Sûreté provinciale à Toronto qui a été mandé par le chef de la police d'Ottawa, Tom Welsh, qui veut éviter tout soupçon concernant cette affaire.

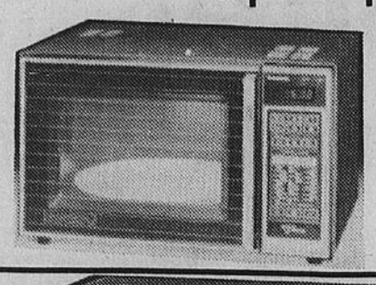
D'ailleurs, selon un porte-parole de la police d'Ottawa, il est tout à fait dans les règles qu'une enquête soit menée en collaboration avec un autre corps policier lorsqu'un policier fait feu avec son arme sur une personne.

Thomas Harrison, un des trois bagnards qui s'étaient évadés de l'Institut Bath près de Kingston dimanche soir, reposait toujours hier dans un état critique à l'hôpital Civic d'Ottawa après avoir été blessé gravement lors d'une fusillade qui s'est produite alors qu'il tentait de se sauver des policiers lors d'une chasse à l'homme dans le centre-ville d'Ottawa. Un deuxième évadé de l'institut, Randy Walker, âgé de 26 ans, avait été repris à cette occasion par les policiers.

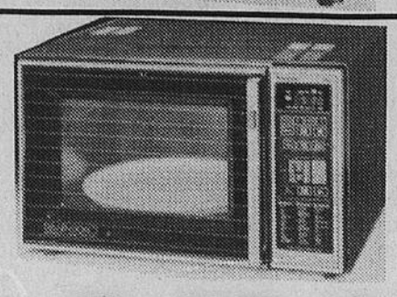
Par ailleurs, un troisième bagnard, Laurent St-Louis, le seul qui avait réussi à échapper aux policiers a été arrêté mardi à son domicile de Sturgeon Falls par la Sûreté de l'Ontario, et il a été conduit à North Bay où il serait toujours détenu.

Selon le porte-parole de la police d'Ottawa, le policier qui aurait été impliqué dans la fusillade est toujours en devoir, mais son identité est gardée secrète.

4
O. Maheu
FONDEE 1896 ESTABLISHED
Vous offre des fours micro-ondes Panasonic à prix spécial



Modèle NE 9930C
$999.00



Modèle NE 9910C
$929.00

O. Maheu
FONDEE 1896 ESTABLISHED
372, Notre-Dame, Embrun, Ontario. 443-2191
1220, Old Innes Rd., Ottawa, Ontario. 746-7352

prescott-russell

par Philippe Landry et Edmond Laughren

FAO et sécurité

La **Fédération d'agriculture de l'Ontario (FAO)** lance aux opérateurs de machinerie un avertissement urgent concernant les dangers que peuvent représenter les fuites d'huile dans l'équipement hydraulique.

La Fédération souligne que l'huile hydraulique peut être très toxique et que, sous pression, elle peut transpercer la peau et pénétrer la chair, causant une réaction allergique.

Puisque les fuites d'huile sont parfois tellement minimes qu'elles sont invisibles à l'oeil nu, la FAO suggère aux opérateurs ou préposés à l'entretien de les chercher à l'aide d'un verre grossissant.

En aucun cas doit-on tenter de découvrir une fuite en passant la main sur le boyau ou conduit où l'huile est sous pression, soutient la Fédération dans son bulletin mensuel **Recueil des membres** pour le mois d'août.

L'avertissement se termine en incitant toute personne touchée par une fuite d'huile pressurisée de se rendre immédiatement chez le médecin, car tout délai pourait entraîner une augmentation du risque de réaction allergique.

Elections au CA

Deux postes vacants viennent d'être comblés au Conseil d'administration de la FAO.

M. **Harry Pelissero** passe au poste de premier vice-président, remplaçant M. **Ron White**, décédé, il y a quelque temps.

M. Pelissero, 32 ans, milite au sein de la Fédération depuis quatre ans. Il exploite une ferme dans la région de **St. Ann's** près de **Niagara.**

M. **Lynn Girty**, 37 ans et producteur de grains de semence, légumes et fruits dans le comté de Kent, a été élu au comité exécutif de la FAO.

M. Girty est diplômé du **Collège d'agriculture de Ridgetown** et fait partie de la Fédération depuis 1970.

Affiliation

La Fédération incite par ailleurs tous ses membres à s'affilier au **Conservation Council of Ontario,** organisme provincial voué à la protection de l'environnement.

Il en coûte $20 par année pour devenir membre du Conservation Council.

Dans un autre domaine, la Fédération fait savoir qu'un comité s'occupe de la question du logement pour les visiteurs et participants au concours international de labours qui aura lieu cette année à Richmond, près d'Ottawa.

Le comité des relations publiques offre une liste de maisons disponibles qui offriront logement et déjeuner durant le concours.

On peut obtenir tous les renseignements en communiquant avec Mme **Shirley Hogan**, 85 **rue Peter**, à **Perth**, Ont., K7H 1S3.

Tempête

La violente tempête de lundi dernier a fait très peu de dégâts dans la région immédiate de **Hawkesbury**, mais n'a pas épargné divers autres endroits dans **Prescott-Russell.**

Un peu au sud de **Vankleek Hill**, un silo sur la ferme de M. **Ron Burton** a été complètement détruit, tandis qu'à **Plantagenet**, une autre silo sur la ferme de M. **Victor McKinnley**, ainsi qu'une grange, ont été détruits.

Dans le secteur Fournier-St-Isidore, les dommages aux récoltes, causés par la grêle et la pluie poussées par des vents de plus de 80 kilomètres à l'heure, sont particulièrement élevés.

Chez bon nombre des agriculteurs frappés, on ne peut encore déterminer l'étendue des dégâts, et dans bien des cas les pertes ne sont pas couvertes par les assurances.

Tournée politique

Le député libéral **Don Boudria** de Prescott-Russell, accompagné de son collègue **Sean Conway** de **Renfrew-nord** qui est également leader-adjoint de **l'Opposition à Queen's Park**, fera une tournée dans l'**Est ontarien** demain.

A 13h 00, les deux politiciens seront à **St-Isidore-de-Prescott** pour rencontrer les producteurs d'oeufs à la **Meunerie Maurice Lamoureux.**

A 5h 00, ils seront à Domtar Papiers, chemin Brookline, à Cornwall et à 16h 00 ils donneront une conférence de presse au 101, rue Sydney, dans cette même ville.

Après une réunion avec l'exécutif local du Parti libéral provincial, les deux politiciens quitteront la région pour participer à un barbecue à **Newington** dans la circonscription de **Stormont-Dundas-Glengarry.**

Candidats

Après avoir subi de nombreuses pressions pour se lancer en politique fédérale sous la bannière **PC**, le maire **Laurent Cayen** d'Hawkesbury a enfin décidé d'opter pour la scène provinciale au prochain scrutin général dans la province. M. Cayen a confirmé au DROIT hier qu'il serait candidat au congrès d'investiture PC dans Prescott-Russell en vue des élections prévues pour la fin 1984 ou le début de 1985.

M. Cayen est membre du conseil municipal d'Hawkesbury depuis 1971 et maire de la ville depuis 1976.

Tourbière d'Alfred

La firme **Hardee Farms International** pourra aller de l'avant avec son projet de développement agricole dans la **Tourbière d'Alfred.**

La **Commission ontarienne des affaires municipales** vient de donner raison à la compagnie, à la suite de l'audience publique tenue en mai dernier.

L'audience avait été décidée à la suite des objections au projet de Hardee Farms formulées par des groupes et individus. Hardee Farms projette de transformer en culture maraîchère les 1,520 hectares qu'elle possède dans la tourbière de 9,000 située dans le secteur **Alfred-Vankleek-Hill-Plantagenet.**

Les opposants craignaient un impact néfaste sur la vie animale et végétale rare dans le reste de la tourbière.

L'audience publique, présidée par M. Donald D. Diplock de la COAM, avait duré huit jours dans la Salle communautaire du **Canton de Calédonia** à **St-Bernardin.**

Divers

La prochaine rencontre du comité intermunicipale d'aménagement, en vue de l'obtention d'un aéroport municipal d'Hawkesbury, aura lieu le 30 août.

Le projet, piloté par le conseiller municipal **Ken Gray** d'Hawkesbury, est en gestation depuis plusieurs mois déjà.

On est à la recherche d'un terrain d'au moins une dizaine d'hectares pour permettre l'aménagement d'une piste d'atterrissage asphaltée d'au moins 900 mètres.

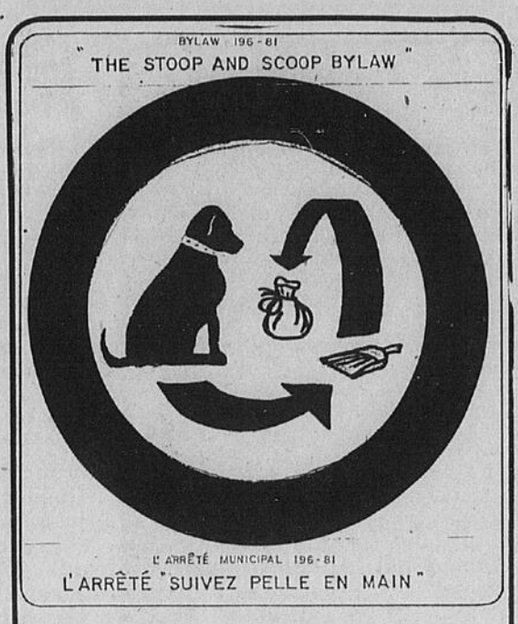
La **Maison Interlude,** foyer d'hébergement pour femmes battues et leurs familles, établie à Hawkesbury, a maintenant un numéro de téléphone sans frais pour les résidantes de Prescott-Russell.

On peut composer 1-800-267-4101 pour rejoindre les responsables.

Le fabricant de voiliers **Laser,** installé à Hawkesbury depuis le mois dernier seulement, a produit son premier bateau à l'usine locale cette semaine.

Plus d'une trentaine d'hommes et une dizaine de femmes sont déjà inscrits au concours **«M. et Mlle Prescott-Russell»** qui aura lieu à **l'Ecole secondaire régionale** d'Hawkesbury le samedi 27 août à compter de 20h 00.

On peut se renseigner auprès de M. Oscar Duroulin au (613) 632-9764.



• Propreté canine

Trente-six affiches pour $2,500

OTTAWA — Le problème des chiens et de leurs matières fécales est revenu une fois de plus sur le tapis, hier, à l'hôtel de ville d'Ottawa.

Le comité de l'Environnement de la municipalité a approuvé cette fois une nouvelle affiche destinée à faire comprendre aux propriétaires de chiens de ramasser ce que leurs «toutous» déposent sans gêne dans les parcs publics de la ville.

La nouvelle affiche a été conçue pour montrer, dans le langage graphique universel, la procédure à suivre.

La ville désire ainsi rappeler aux propriétaires d'animaux l'existence de son «Stop and Scoop Bylaw», traduit par «l'Arrêté 'Suivez pelle en main'», et assorti d'une amende maximum de $2,000.

Le service de l'Environnement de la ville a l'intention pour commencer, d'installer ces affiches dans six parcs municipaux. Chaque parc sera décoré de six affiches, au coût total de $2,500 pour un an.

Ce coût comprend également l'impression de 36 autres affiches, car les fonctionnaires estiment que, d'expérience, les premières affiches seront, tôt ou tard, volées ou détruites par des vandales.

Il y a déjà plusieurs années que les autorités municipales tentent de modifier le comportement des propriétaires de chiens qui promènent leurs animaux dans les parcs. Toutefois, les plaintes continuent à se manifester.

On a déjà largement fait savoir que les souillures d'animaux domestiques pouvaient transmettre des maladies aux enfants.

Les fonctionnaires de la municipalité estiment qu'il faudrait dépenser plus de $21,000 s'il fallait installer des affiches semblables dans la centaine de parcs municipaux.

• *Pickering*

Le réacteur deux reste en panne

PICKERING, Ontario (PC) — Hydro Ontario a fait savoir, hier, que le réacteur remis en marche à la centrale nucléaire de Pickering, la veille au soir, a maintenant atteint 90 pour cent de sa capacité de 540 mégawatts.

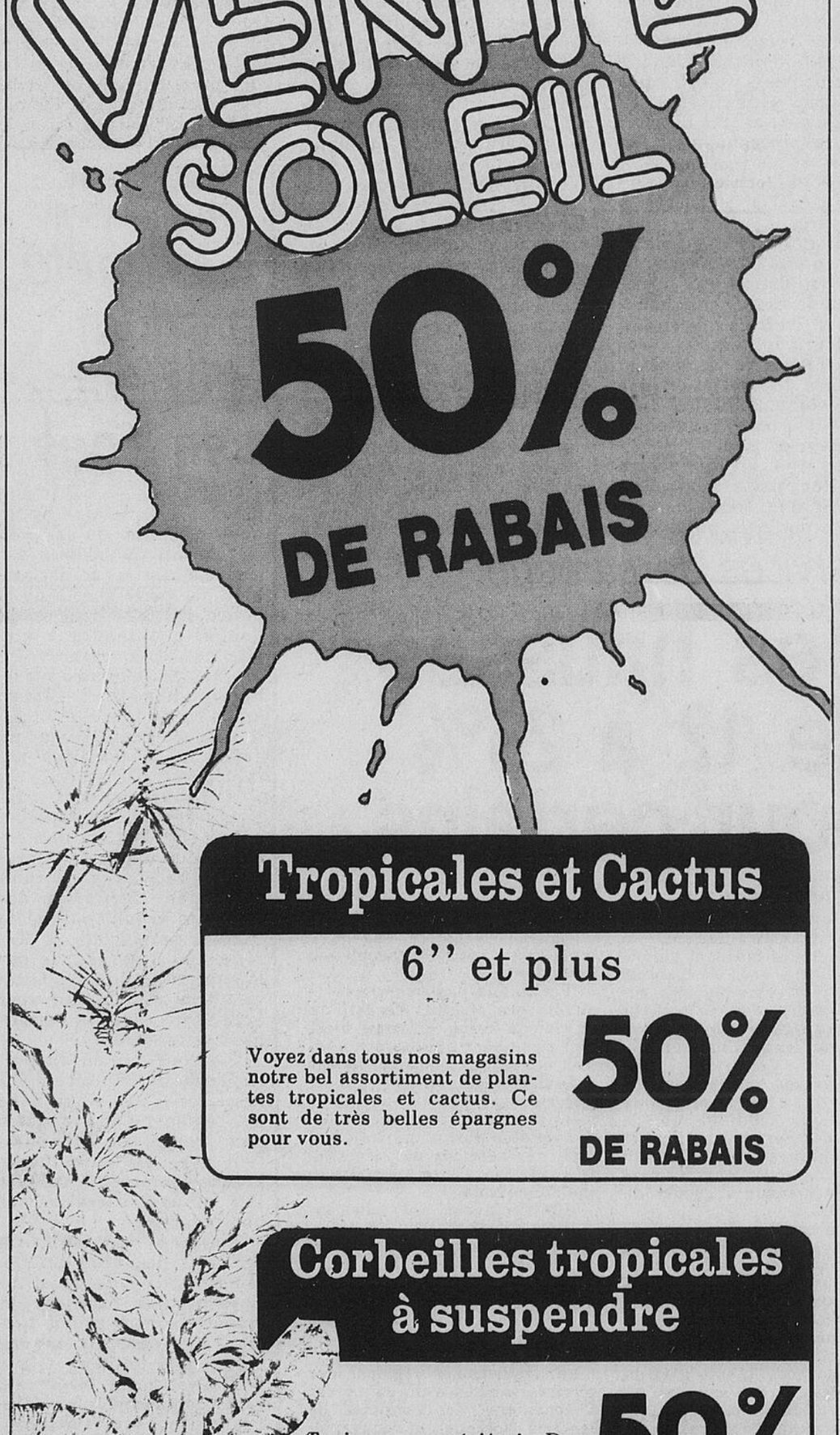
Ce réacteur était tombé en panne, dimanche, à la suite de la maladresse d'un employé, qui avait pressé le mauvais bouton.

Pour ce qui est de l'unité numéro 1, fermée à la suite d'une légère fuite dans le lac Ontario, elle devrait recommencer à fonctionner vers le milieu de la semaine prochaine.

Restera, alors, le fameux réacteur numéro 2, qui a été au début de tous les déboires de la centrale. On ignore encore quand il sera réparé.

Hydro-Ontario précise, cependant, qu'il n'existe aucun danger pour le public ou pour l'environnement.

VENTE SOLEIL
50% DE RABAIS

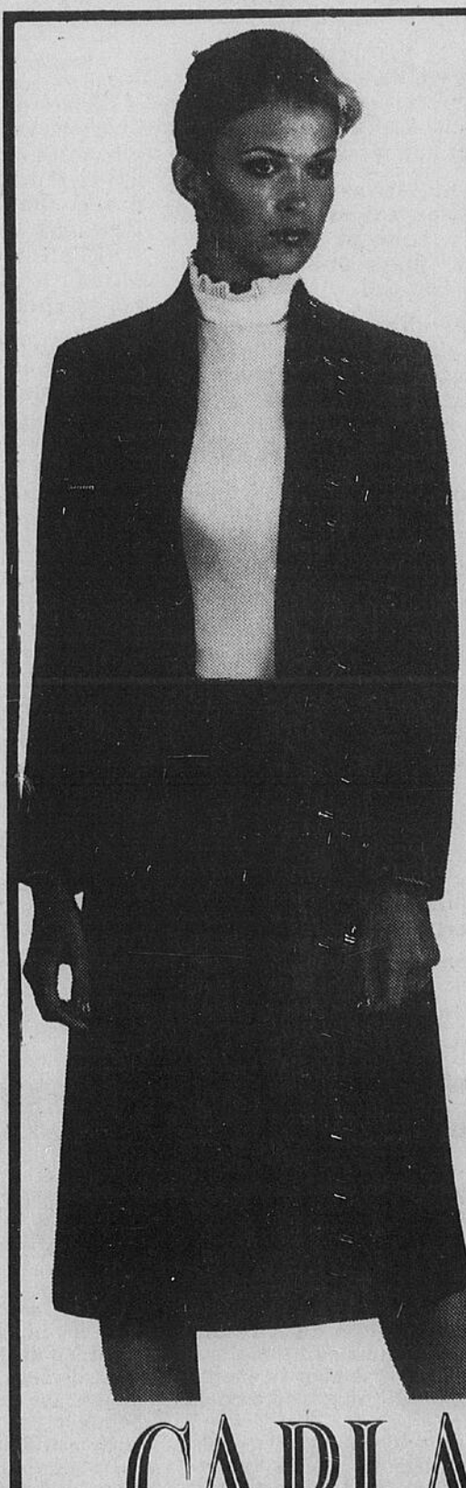


Tropicales et Cactus
6'' et plus
Voyez dans tous nos magasins notre bel assortiment de plantes tropicales et cactus. Ce sont de très belles épargnes pour vous.
50% DE RABAIS

Corbeilles tropicales à suspendre
Toujours appréciées! De magnifiques corbeilles dans un choix original et varié qui garderont leur beauté longtemps.
50% DE RABAIS

- Tous les spéciaux en vigueur jusqu'au 28 août ou jusqu'à l'épuisement du stock
- A tous les magasins Fine de la région

FLEURISTE FINE
Nous progressons...pour vous.



BEAUX ENSEMBLES CAPLAN'S
Deux chic styles pour accueillir l'automne! Tailleurs de lainage en marine, noir, chameau ou gris. Veste à revers d'allure classique ou à col mandarin. Jupe droite ou légèrement plissée. Tailles 6-14. Acquisition spéciale.
69.99
Rez-de-chaussée

CAPLAN'S
CENTRE-VILLE RIDEAU
235-3381
STATIONNEMENT POUR CLIENTS
En face de notre entrée sur la rue George, au parc Caplan's-Holiday Inn.

vie familiale et sociale

• L'isolation et la rénovation

Consommateurs invités à l'extrême prudence

MONTREAL (PC) — Recevant de nombreuses plaintes et demandes de renseignements relativement à la vente itinérante dans les secteurs de l'isolation et de la rénovation domiciliaire, l'Office de la protection du consommateur a rappelé mardi aux consommateurs qu'ils doivent être excessivement prudents s'ils ne veulent pas se faire rouler.

Chaque année, en effet, rappelle l'OPC dans un communiqué, de nombreux propriétaires profitent de la belle saison pour effectuer ce genre de travaux. Dans certains cas, ces réfections nécessitent des investissements pouvant aisément dépasser $10,000. Avant de signer quelque contrat que ce soit, ces derniers seraient cependant bien avisés de se renseigner auprès des bureaux de l'Office de la protection du consommateur s'ils veulent s'éviter des tracas.

Après avoir analysé les résultats de 56 enquêtes effectuées par suite de plaintes, l'Office constate, par exemple, que:

— 2 fois sur 5, les consommateurs avaient transigé avec un vendeur itinérant ne détenant pas de permis pour faire ce type de ventes;

— 1 fois sur 3, le commerçant à qui le consommateur avait confié ses travaux, et qui plus est, son argent, a fait faillite ou cessé ses activités peu de temps après;

— 2 fois sur 5, le contrat intervenu n'était pas conforme à la Loi;

— 1 fois sur 4, le commerçant avait illégalement perçu des dépôts de la part du consommateur.

En fait, l'OPC a relevé des infractions dans 82 pour cent des cas soumis par les plaignants.

Conseils pratiques

L'OPC invite donc les consommateurs à prendre certaines précautions avant de s'engager avec un commerçant et suggère donc quelques conseils. Ainsi, si l'on tient à transiger avec un commerçant itinérant, ne faire affaire qu'avec ceux qui détiennent un permis de l'Office de la protection du consommateur.

D'autre part, choisir un commerçant qui a pignon sur rue et ce, de préférence dans la région où l'on habite. S'assurer aussi que le contrat est conforme à la Loi sur la protection du consommateur et qu'il ne s'agit pas d'un bout de papier sur lequel le commerçant a griffonné quelques mots et surtout des chiffres.

Enfin, l'OPC rappelle qu'en vertu de la loi, il est interdit au commerçant de percevoir un dépôt, si minime soit-il, tant que le délai de résolution du contrat n'est pas expiré. Ce délai est de 10 jours à partir du moment où une copie signée du contrat est remise au consommateur. Pendant tout ce temps, si, évidemment, la marchandise n'a pas été livrée, le consommateur pourra changer d'idée (annuler le contrat) et le commerçant ne pourra pas lui demander d'argent. Dernier conseil de l'OPC: assurez-vous que l'entrepreneur possède son permis de la Régie des entreprises de construction du Québec.

• *Les tarifs aériens*

Une plainte de l'Aide aux obèses

MONTREAL (PC) —L'Aide aux obèses handicapés du Québec a déposé mardi une plainte auprès de la Commission des droits de la personne pour protester contre la décision rendue récemment par la Commission canadienne des transports au sujet des tarifs aériens que doivent payer les obèses.

A la mi-juillet, cet organisme, qui regroupe quelque 200 personnes obèses à travers le Québec, apprenait par la voix des journaux que la Commission canadienne des transports revenait sur une décision rendue publique au début de 1982 stipulant qu'une personne obèse handicapée ne devrait pas payer un montant supplémentaire pour se déplacer en avion. Dorénavant, une personne obèse — c'est-à-dire pesant le double du poids qu'elle devrait normalement peser — doit payer un demi-tarif supplémentaire qu'il y ait ou non des places libres à bord de l'avion.

Depuis 1978, l'Aide aux obèses handicapés du Québec revendique l'abolition de cette politique inacceptable à ses yeux. "Nous avons cru, a déclaré M. Gilles Leblanc, le porte-parole de cet organisme, que la Commission canadienne des transports venait de rendre justice dans une situation qui avait trop duré. Ce n'était pas le cas. Nous savons maintenant qui est le plus pesant: ce n'est pas nous, mais l'Association des transporteurs canadiens."

L'Aide aux obèses handicapés est bien décidé à ne pas abandonner la partie et affirme qu'elle ira, s'il le faut, jusqu'en Cour suprême.

• *Après des années de mariage*

Retour parfois difficile dans le camp des célibataires

MONTREAL (D'après CP) — Il ne restait que quatre années à faire pour que Karen fête son 25e anniversaire de mariage, quand un divorce lui a enlevé ses enfants, sa maison, et son identité comme épouse et mère.

Les 18 ans de mariage de Jack ont pris fin alors qu'il s'est fait prendre dans une aventure. Perdu dans sa cuisine, Jack, âgé de 57 ans, avait perdu 12 kilogrammes quand il a commencé à apprendre à faire à manger.

Erica petit à petit gagne le statut de «femme nouvelle» après la rupture de 24 ans de mariage. Elle a un emploi à temps plein et un appartement décoré dans un style moderne, à l'opposé du genre campagne qu'elle partageait avec son ancien mari.

Ces trois personnes apprennent à se débrouiller avec leur nouvelle vie de célibataire alors que normalement elles auraient dû se préparer à célébrer les noces d'argent. Elles ne sont pas seules. Statistique Canada rapporte qu'en 1981, 13,003 divorces ont été accordés à des couples mariés depuis plus de 20 ans.

C'est difficile d'expliquer pourquoi les gens lancent la serviette après tant d'années, dit Vivian Shane, directrice de l'éducation de la vie en famille, au centre des services communautaires Peel, de Montréal.

Parfois l'un des conjoints tombe en amour avec quelqu'un d'autre. Parfois, c'est l'ennui, le manque de communication. Ou bien on réalise que la personne aimée à 20 ans ne convient plus à 40 ans.

Traumatisme

Le traumatisme subi après l'effondrement de longues années de vie commune se compare à ce qui suit après la mort d'un conjoint, soutient Shane. «Il faut de deux à cinq ans pour surmonter l'épreuve émotionnelle et recommencer à fonctionner comme avant».

Malgré la douleur, plusieurs personnes divorcées en viennent à considéer cette décision comme la meilleure qu'elles aient jamais prises.

Karen, âgée de 44 ans, déclare que son mariage a fini par mourir à petits feux, quoique l'emploi à temps partiel qu'elle avait pris pour augmenter les revenus de la famille a accéléré le processus. L'emploi lui a donné une nouvelle notion d'indépendance qui lui a fait perdre le genre d'épouse et de même qu'on voit dans les romans pour acquérir le genre de femme facile, selon l'époux.

A tout prendre, elle s'est aperçue qu'elle n'a jamais aimé son mari. Les deux plus jeunes des quatre enfants vivent avec son ancien mari, une concession qu'elle a faite, parce que «je ne voulais pas qu'ils deviennent des poupées qu'on s'arrache, lui tirant de son bord, moi du mien».

Son principal regret est la séparation de ses deux fils ainés, mais elle ne veut plus revenir en arrière. «Je me suis fait ma propre personnalité, une femme meilleure».

Shane rappelle que les gens divorcés sont sur la voie de la guérison quand ils commencent à admettre la possibilité de trouver un nouveau partenaire. Mais ce n'est pas facile de retourner dans le camp des célibataires.

Jack, qui se qualifie d'homme complètement domestiqué et de fondamentalement monogame, en est venu à prendre le chemin des clubs pour gens seuls.

Il se rappelle sa visite à l'un de ces endroits. «Aous étions tous là en rond à toiser chacune des autres personnes. Je ne pouvais pas supporter cela. C'est vraiment un marché de viande pour les perdants».

Jack est d'avis qu'un divorce vous montre vraiment qui sont vos vrais amis. «Plusieurs vous laissent tomber parce que vous êtes une menace. Les épouses craignent les femmes divorcées à cause des maris et les maris sont nerveux au sujet des hommes divorcés parce que leur épouse pourrait être intéressée».

Désenchanté par le mauvais état des relations hommes-femmes et effrayé par les histoires qu'on raconte au sujet des maladies transmises sexuellement, Jack a arrêté de s'inquiéter pour les femmes. Il s'adonne à un rigoureux programme d'exercices physiques qui en plus de lui donner la sensation de bien-être, calme le libido. «Je lis aussi beaucoup», dit-il.

Erica admet que parfois elle pleure quand elle se rappelle la vie passée, alors qu'elle était mère et épouse. Mais elle se laisse fasciner par sa nouvelle personnalité.

Elle est déterminée à se faire un nouveau cercle d'amis, maintenant qu'elle est exclue de son ancien groupe de gens mariés. «Je n'en suis qu'à la fin de la première année et je suis enchantée du chemin parcouru, dit Erica. Beaucoup de merveilleux est arrivé. Mais le pus important c'est de réaliser que même si j'ai le sentiment d'avoir perdu quelque chose j'ai la sensation d'avoir repris une partie de moi qui avait été donnée».

Lors de l'achat d'une voiture ou camion neuf ou d'occasion, consultez une vraie professionnelle.

VOITURE ECONOMIQUE

1980 Fiesta, 2 portières, moteur 4 cylindres, trans. 4 vitesses, radio. Seulement 24,000 milles. Un vrai bijou. A qui la chance?

DU PORTAGE
Mercury-Lincoln Ventes Ltée
949, boul. St-Joseph, Hull — 778-2751

GUYLAINE GAGNON

LE HAVRE DU VILLAGE CONDOS AU MONT-TREMBLANT
SPECIAL DU MOIS D'AOUT

$40 STUDIO prix par jour 2 à 4 personnes | $60 SUITE prix par jour 2 à 6 personnes

TENNIS GRATUIT
possibilité de location et leçon de planche à voile
RESERVATIONS: (819) 425-3763
sans frais — 1-800-567-6764

Vente de blanc en août

20% de rabais sur le prix régulier de toutes les toiles en stock.

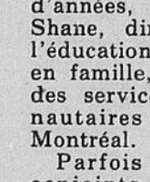
Jusqu'à 60% de rabais sur certains articles.

Pas de commandes ou mises de côté pendant la vente.

The Duvet & Linen Shop
35, rue William 238-5582
Au coeur du marché

Ce message s'adresse à toute femme victime de violence

• physiques
• verbales ou
• psychologiques



LE CENTRE MECHTILDE
est là pour
t'accueillir, le temps de te permettre de te retrouver

777-2952

(Ouvert 24 heures par jour, 7 jours par semaine, aux femmes en difficultés et aux enfants, lorsqu'ils accompagnent leur mère)

Membre de Centraide de l'Ouest du Québec.

7

Ameublement Sarault
"Le Roi" des ensembles de 3 mobiliers

SUPER SPECIAL
VENTE 12 MOIS SANS INTERET

Mobilier de cuisine 5 morceaux

MOBILIER DE SALON 5 MORCEAUX
Fauteuil et divan, trois tables 100% nylon
PRIX DU ROI $1,295

MOBILIER DE CHAMBRE 6 MORCEAUX
Bureau double avec miroir régulier. Commode 4 tiroirs, tête de lit, matelas, sommier
Ensemble de mobilier jusqu'à $2,795

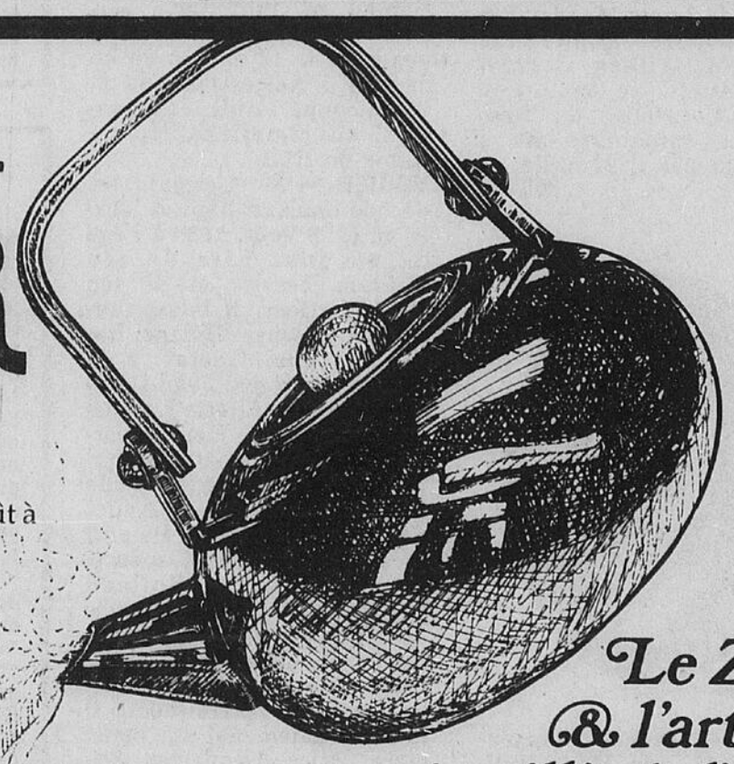
Nous payerons la taxe ou on ne vous chargera pas d'intérêt pour 12 mois.

OUVREZ UN COMPTE CHEZ NOUS
Aucun acompte nécessaire et jusqu'à 36 mois pour liquider le solde si crédit accepté.
VISA et MASTER CARD acceptées.

AMEUBLEMENT Sarault et fils
522, CH. MONTREAL 749-6062
angle ch. Montréal et boul. St-Laurent (Maple Leaf Plaza)

IMPORT BAZAAR

Reg. 24.99
En spécial jusqu'au 17 août à
19.88



Le Zen & l'art de bouillir de l'eau.

La simple élégance de fonction et de design est depuis longtemps la marque de l'artisan japonais. Vous apprécierez la beauté de cette combinaison dans nos bouilloires émaillées, aux couleurs vibrantes et poignées de bois verni.

Dans les tons rouge
marine
blanc
jaune
beige
bourgogne &
métal.

1558, Merivale Road. 225-4790
Lun.-Mer. 10-6; Jeu.-Ven. 10-9; Sam. 10-6.
184, Rideau, angle Waller. 237-0133
Lun.-Mer. & Sam. 9:30-6; Jeu.-Ven. 9:30-9.
Stationnement gratuit d'une demi-heure avec tout achat. Stationnement Gilad, rue Besserer.

Naissances... Nécrologie... Remerciements...

Naissances

CHAMBERLAND — Alain et Marie sont heureux d'annoncer la naissance de Dominique le 4 août 1983, pesant 7 livres 1 once. Une petite soeur pour Mathieu et Geneviève.

251-113

LADOUCEUR — Monique et Allen de Fort Coulonge sont heureux d'annoncer la naissance de leur premier bébé, Christopher, né le 2 août 1983. Il pesait 6 livres et 5 onces.

.251-115

PARENT-RENAUD — C'est avec la plus grande joie que Ghislaine et Raymond vous annoncent la venue d'une petite fille, Emilie, née le 31 juillet. Elle pesait 7 livres et 12 onces et mesurait 21½ pouces. Un merci des plus sincères au Dr Claude Doyon, ainsi qu'au personnel du Centre hospitalier régional de l'Outaouais.

251-115

LEDOUX — Serge et Pauline (née Fredette) sont heureux d'annoncer la naissance de leur fille, Andrée-Anne, le 8 août 1983, pesant 6 livres 8 onces. Une petite soeur pour Jean Sébastien. Un gros merci au Dr Pierre Lemay ainsi qu'au personnel de l'hôpital Riverside.

251-115

PAPILLON-ROBINSON — Bonjour! Mon nom est Isabelle. Je pèse 6 livres et 4 onces, je suis née le 9 août 1983, à 11h45 a.m. Je suis le premier enfant de Rachelle et Daniel Robinson. Merci au Dr Read et au personnel de l'hôpital Général d'Ottawa.

251-115

Nécrologie

BOIVIN — M. Jean est décédé à Québec, le 23 juillet 1983, époux bien-aimé de Liliane Blackburn. Fils de feu le Dr Narcisse Boivin et son épouse Alice Boisseau de Hull. Outre son épouse, il laisse une fille, Lise Boivin, une petite-fille Geneviève, un frère Paul d'Ottawa (époux de Lucie MacKay) et deux soeurs: Madeleine (épouse de William Conroy) d'Aylmer et Lise (épouse du Dr Gilles Helie) de Sudbury. Les funérailles ont eu lieu à Québec le 27 juillet.

250-114

LEPAGE — Joanne, demeurant au 12, rue May, Hull, est décédée dans un hôpital local le lundi 8 août, 1983 à l'âge de 24 ans. Elle laisse ses parents: M. et Mme Paul Lepage (Claudette Dubois) de Hull; 2 frères: Paul Junior et Claude; 2 soeurs: Renée et Josée tous à la maison. Son grand-père paternel: Mathias Lepage de Hull; sa grand-mère maternelle: Mme Georgette Dubois de Hull; ses arrière grand-parents maternels: M. et Mme Emile Montreuil (Rose St-Denis) de Hull; elle laisse également un ami très cher: Denis Cousineau de Hull ainsi que plusieurs oncles et tantes, cousins et cousines. Il n'y aura pas de visite à la maison funéraire, cependant la célébration eucharistique aura lieu le jeudi 11 août 1983 à 10h en l'église St-Raymond de Hull. Dons à la Société Canadienne du Cancer, 337, boul. St-Joseph, Hull. J8Y 3Z2 seraient appréciés. La direction des funérailles a été confiée à la maison funéraire Serge Legault Inc., 81, boul. St-Laurent, Hull. Pour de plus amples renseignements, veuillez composer: 771-6289.

250-113

FUNÉRAILLES
VENDREDI

TESSIER — M. Germain
Départ de la maison funéraire Jacques Laviolette et Fils Ltée, 185, ouest, boulevard Maloney, Gatineau, pour service à 11h a.m. en l'église St-René-Goupil, de Gatineau.

GONEAU — M. Julien E.
Départ de la maison funéraire Racine, Robert et Gauthier, 300, rue Olmstead, Vanier, pour célébration eucharistique à 11h en l'église Notre-Dame-de-la-Présentation.

THIBERT — M. Jean-Paul
Départ de la maison funéraire St-Laurent, 1220, Chemin Ogilvie, (entre boul. St-Laurent et Promenades de l'Est), Ottawa, Ontario. Service à 4h p.m. dans la chapelle.

Nécrologie

GONEAU — Julien E. est décédé à sa résidence mardi le 9 août 1983 à l'âge de 67 ans. Il était ancien employé au Travaux publics. Il laisse 3 frères: Roger époux de Colombe Labrecque, Gérald époux de Cécile Diotte, de Vanier, Hervé époux de Marie Lorrain d'Ottawa; 3 soeurs; Germaine Rodier, Gertrude Ouellette d'Ottawa, Fernande Smith de Cornwall; ainsi que plusieurs neveux et nièces. Il repose à la maison Racine, Robert et Gauthier, directeurs de funérailles, 300 rue Olmstead, Vanier. Célébration eucharistique vendredi le 12 août en l'église Notre-Dame de la Présentation à 11h 00. Inhumation au cimetière Notre-Dame d'Ottawa. Heures de visites de 13h 00 à 17h 00 et 19h 00 à 22h 00.

250-113

LAFLEUR — M. Lucien (Lou) de Hull, est décédé le 9 août 1983, à l'âge de 64 ans. Il était retiré du RCAF et également de Revenu Canada, département de taxation. Epoux de Gilberte Desjardins, il laisse 1 fils, Richard: 3 filles: Mme Grant Loury (Claudette), d'Ottawa, Mme Richard Thorburn (Diane), d'Oshawa, Mme Melville Griffin (Hélène) de Kingston; 3 frères: Roger, d'Orléans, Laurent, de Wakefield, Claude, de Hull; 5 soeurs: Mme Lucille Belleau, d'Ottawa, Mme Jacques Gauvreau (Jeanne) de Hull, Mme Gérard Blais (Aline), de Windsor, Mme Jean-Maurice Lafontaine (Reine) de Hull, Mme Léo Parent (Henriette) de Hull. Il laisse également 9 petits-enfants. Il repose à la maison funéraire Lionel Emond et Fils Inc., 271, boul. St-Joseph. Funérailles vendredi le 12 août à 9h en l'église Notre-Dame-de-la-Guadeloupe, Hull. Inhumation au cimetière Notre-Dame de Hull.

TESSIER — M. Germain est décédé dans un hôpital local le mardi 9 août, 1983 à l'âge de 48 ans. Fils de feu William Tessier et de feu Alida Lafleur, il laisse, outre son épouse Hélène Racette; 1 fils: Gaétan à la maison; 4 frères: Jean-Claude (époux de Aliette Lavoie) de Shawinigan, Henri-Georges (époux de Béatrice Graveline), Guy (époux de Raymonde Ipperciel), André (époux de Cécile Picard) tous de Gatineau; 5 soeurs: Rita (épouse de Rolland Brazeau), Fernande (épouse de Gérard Brazeau), Marie-Paule (épouse de Marcel Pigeon), Mlle Cécile et Madeleine toutes de Gatineau; il laisse également sa belle-mère: Mme Desneiges Racette d'Ottawa; ainsi que plusieurs beaux-frères et belles-soeurs. Il était membre de L'Amical St-Jean-Vianney de Gatineau et à l'emploi de Radio-Canada. Il repose à la maison funéraire Jacques Laviolette et Fils Ltée, 185 ouest, boul. Maloney, Gatineau. Funérailles le vendredi 12 août, en l'église St-René Goupil de Gatineau à 11h a.m. Incinération au crématorium Beechwood. Au lieu de fleur, des dons à la Fondation du coeur seraient appréciés. Heures de visite, le mercredi de 7h p.m. à 10 p.m., jeudi de 1h à 5h et 7h à 10 p.m., vendredi à compter de 9h a.m. Pour informations: 663-5321.

250-113

Nécrologie

THIBERT — Jean-Paul, vétéran de la dernière guerre, demeurant au 209 rue Granville, Vanier, est décédé à l'hôpital Montfort, d'Ottawa, le mercredi 10 août 1983, à l'âge de 58 ans. Il était l'époux d'Yvette Séguin. Outre son épouse, il laisse ses enfants: Paul, de Gatineau, Paulette, d'Ottawa, Jules, d'Ottawa, Suzanne D'Aoust, de Kanata, Jean, de Nepean, Hélène, d'Ottawa, Carole, de Vanier, et Guy, d'Ottawa. Il laisse de plus, ses petits-enfants: Theresa, Daniel, Lynn, Christine, Ginette, Bruce, Michel, Stéphanne, Donna, Chantale, Richard, Julie et Sylvain. La famille recevra parents et amis à la maison funéraire St-Laurent, 1200, Chemin Ogilvie (entre boul. St-Laurent et Promenades de l'Est), le vendredi 12 août, de 10h a.m. à 4h p.m. Le service funéraire aura lieu dans la chapelle, à 4h p.m. Crémation au cimetière Beechwood.

250-113

Remerciements

REMERCIEMENTS

BRONSARD — La famille Bronsard remercie sincèrement tous les parents et amis qui, lors du décès de M. Gérard Bronsard, survenu le 14 juillet 1983, lui ont témoigné des marques de sympathie, soit par offrandes de messes, fleurs, bouquets spirituels, messages de condoléances, visites ou assistance aux funérailles. Les personnes dont les adresses sont inconnues sont priées de considérer ces remerciements comme personnels.

REMERCIEMENTS
PRIERE AU SAINT ESPRIT

Saint Esprit, toi qui m'éclaires en tout, qui illumines tous les chemins pour que je puisse atteindre mon idéal, toi qui me donnes le don divin de pardonner et d'oublier le mal qu'on me fait; toi qui es avec moi dans tous les instants de ma vie, je veux pendant ce court dialogue te remercier pour tout et confirmer encore une fois que je ne veux jamais me séparer de toi, malgré n'importe quelle illusion que je pourrais éprouver. Je désire être avec toi dans la gloire éternelle. Merci de ta miséricorde envers moi et les miens. Remerciements au Saint Esprit pour faveur obtenue, avec promesse de publication.
(Approuvée par l'Ordinaire d'Ottawa)

J.C.

REMERCIEMENTS

BIGRAS — Les membres de la famille Bigras vous prient d'agréer l'expression de leurs sincères remerciements et conserveront toujours un souvenir ému de la sympathie que vous leur avez témoignée lors du décès de Mme Yolande Plouffe-Bigras, survenu le 14 juillet 1983.

In memoriam

IN MEMORIAM

MARTEL — A la douce mémoire de Mme Alice Martel (née Breault), décédée le 11 août 1981. En ce deuxième anniversaire, nous nous faisons un devoir de rappeler son nom et de demander une prière à tous ceux qui l'ont connue et aimée. Une messe anniversaire sera célébrée le samedi 13 août, à 13h 45, au Centre hospitalier LaPieta, rue Laurier à Hull.

Son époux, ses enfants, petits-enfants et arrière-petits-enfants.

Remerciements

REMERCIEMENTS
PRIERE AU SAINT ESPRIT

Saint Esprit, toi qui m'éclaires en tout, qui illumines tous les chemins pour que je puisse atteindre mon idéal, toi qui me donnes le don divin de pardonner et d'oublier le mal qu'on me fait; toi qui es avec moi dans tous les instants de ma vie, je veux pendant ce court dialogue te remercier pour tout et confirmer encore une fois que je ne veux jamais me séparer de toi, malgré n'importe quelle illusion que je pourrais éprouver. Je désire être avec toi dans la gloire éternelle. Merci de ta miséricorde envers moi et les miens. Remerciements au Saint Esprit pour faveur obtenue, avec promesse de publication.
(Approuvée par l'Ordinaire d'Ottawa)

L.C.

PRIERE

SOUVENEZ-VOUS, ô Notre-Dame du Sacré-Coeur, de l'ineffable pouvoir que votre divin fils vous a donné sur son Coeur adorable. Pleins de confiance en vos mérites, nous venons implorer votre protection. Ô céleste Trésorière du coeur de Jésus, de ce Coeur qui est la source intarissable de toutes les grâces, et que vous pouvez ouvrir à votre gré pour répandre sur les hommes tous les trésors d'amour et de miséricorde, de lumière et de salut qu'il renferme, accordez-nous, nous vous en conjurons, les faveurs que nous sollicitons. Non, nous ne pouvons essuyer de refus, et puisque vous êtes notre Mère, ô Notre-Dame du Sacré-Coeur, accueillez favorablement nos prières, et daignez les exaucer. Ainsi soit-il.

Imprimatur: 22/3/50
G.E. Grandbois, v.g.

REMERCIEMENTS pour faveur obtenue avec promesse de publication.

L.M.

560-2750 PETITES ANNONCES
EFFICACES — ECONOMIQUES
Du lundi au vendredi 8h à 21h
FERMÉ le samedi

2 AVIS LEGAUX | 2 AVIS LEGAUX

RUBRIQUES

AVIS
1 Avis divers
2 Avis légaux
3 Convocations
4 Fiançailles
5 Mariages
7 Adoptions
8 Anniversaires
10 Pharmacies ouvertes
11 Garages ouverts
14 Perdu
15 Trouvé

EMPLOIS
20 Carrières et professions
21 Aide professionnelle
22 Personnel de bureau
23 Aide technique
24 Personnel de vente
25 Agents-distributeurs
26 Agents-vendeurs
27 Personnel d'hôtellérie
28 Personnel de restaurant
29 Esthétique-coiffure
30 Personnel d'hôpital
31 Personnel de métier
32 Aide demandée
33 Positions vacantes
35 Personne de compagnie
36 Aide domestique
37 Gardiennes demandées
38 Garderais bébés
39 Garderies
40 Professeurs-instituteurs
42 Personnel scolaire
44 Ecoles spécialisées
45 Cours privés
46 Emploi demandé
47 Emploi étudiants

LOGEMENT
50 Logements demandés
51 Maisons demandées
52 Chambres demandées
54 Chambres et pensions demandées
55 Pension à partager
56 Appartement à partager
57 Service de location
58 Maisons à louer
61 Appartements à louer
62 Maisons de repos
63 Appartements meublés
65 Appartements (sous-loués)
66 Hôtel-motel
67 Chambres à louer
68 Pensionnats
69 Chambres et pensions

IMMEUBLES
70 Propriétés à louer
71 Propriétés demandées
72 Fermes demandées
73 Terrains demandés
74 Fermes à louer
75 Terrains à louer
76 Propriétés à échanger
77 Louer ou échanger
78 Louer ou vendre
79 Condominiums
80 Propriétés à vendre (Québec)
81 Propriétés à vendre (Ontario)
82 Propriétés à l'extérieur
83 Terrains à vendre
84 Fermes à vendre
85 Maisons mobiles
86 Pré-fabriquées
87 Service immobilier
88 Transactions immobilières
89 Assurance immobilière

COMMERCIAL
91 Occasions d'affaires
92 Echanges de commerces
93 Bureaux demandés
94 Entrepôts demandés
95 Commerces demandés
96 Garages demandés
97 Bureaux à louer
98 Locaux commerciaux
99 Commerces à louer
100 Garages à louer
101 Entrepôts à louer
102 Entrepôts à vendre
103 Commerces à vendre
104 Garages à vendre
105 Stationnement disponible
106 Stationnement demandé

VILLEGIATURE
111 Chalets demandés
112 Terrains pour chalets demandés
113 Terrains pour roulottes demandés
114 Chalets à louer
116 Terrains pour roulottes à louer
117 Chalets à vendre
118 Terrains pour chalets à vendre
119 Terrains pour roulottes à vendre
120 Roulottes demandées
121 Roulottes à louer
122 Roulottes à vendre
123 Accessoires pour roulottes
125 Centres de villégiature
126 Camping
129 Chasse et pêche
130 Ski

MOTEUR
132 Véhicules tout terrain
133 Avions
134 Camions demandés
135 Automobiles demandées
136 Machinerie demandée
137 Bateaux demandés
138 Motoneiges demandées
139 Motocyclettes demandées
141 Automobiles à louer
142 Camions à louer
143 Machinerie à louer
144 Bateaux à louer
148 Automobiles à vendre
149 Camions à vendre
150 Courtiers de voitures
151 Machinerie à vendre
152 Motocyclettes à vendre
153 Bateaux à vendre
154 Motoneiges à vendre
155 Entreposage de véhicules
156 Accessoires d'automobiles
157 Accessoires de bateaux
158 Accessoires de motocyclettes
159 Accessoires de camions
160 Accessoires de motoneiges
161 Remorques

MARCHANDISES
165 Divers demandés
166 Encans
167 Divers à vendre
168 Vêtements à vendre
169 Fourrures-entreposage
170 Divers à louer
171 Echanges
172 Souffleuses
173 Bicyclettes
175 Appareils ménagers
176 Radios-téléviseurs
177 Ameublement
178 Vente de garage
179 Antiquités
180 Chauffage-Bois Foyer-Poêle
181 Matériaux

ANIMAUX
185 Animaux demandés
186 Animaux à vendre
187 Pâturages
188 Pensions-animaux
189 Nourriture-animaux
190 Soins pour animaux
192 Vétérinaires

SERVICES
195 Réparations et services
196 Jardinage
198 Marchés alimentaires
199 Salons de beauté
200 Pourvoyeurs
202 Ambulances

AMUSEMENTS
205 Restaurants
206 Amusements
207 Spectacles
208 Musique
210 Numismatie
211 Philatélie
214 Photographie-caméras
216 Orchestres

Commission de la Capitale nationale | National Capital Commission

Appel d'offres
Demande de soumissions

N/réf: CA83-177
Nouveaux services électriques
Le Restaurant "The Mill"
Ottawa

et

N/réf: CA83-179
Démolition et travaux d'aménagement paysagiste
35, rue George
Ottawa

Des soumissions scellées portant le numéro de référence susmentionné et adressées au:

Chef, Administration des marchés
Commission de la Capitale nationale
161, avenue Laurier ouest
13e étage
Ottawa-Hull
K1P 6J6

seront reçues jusqu'à 15 heures (heure locale en vigueur) le jeudi, 25 août 1983.

Les plans, devis et autres documents sont disponibles, sans frais, à l'adresse précitée (entre 7h 30 et 16 heures)

On peut aussi consulter les plans et devis aux bureaux des Associations de construction d'Ottawa et de l'Outaouais.

La Commission de la Capitale nationale ne s'engage à accepter ni la plus basse, ni aucune des soumissions.

P.R. Piché
Agent des marchés
Administration des marchés
Tél: 995-4662

2

Canada

14 PERDU

CHIEN barbet beige/blanc, BeeGee, à Touraine. Récompense. 778-2133.

CHIEN Barbet, beige, avec numéro de licence 0533, 771-1649 après 17h 00, Récompense.

CROIX à branche égale encerclée, en argent, récompense, 776-0190, 663-0250.

LABRADOR noir, license 0129. Récompense: 770-9788.

LUNETTES de soleil pour dame, (prescription), récompense, 568-0770.

RECOMPENSE
3 POINTERS (show dogs) perdus près de la route 417 et Chemin Anderson. D.W. Gunn: 822-1179, 231-4030.

2 CHIOTS, noir et blanc, rue Queens Park, Aylmer, 684-5178, 685-0445.

15 TROUVE

CHATTE noire et blanche, trouvée rue Richard, Hull. 771-3404.

22 PERSONNEL DE BUREAU

COMMIS A LA COMPTABIITE
POUR une période de 5 mois, exigences: être bilingue, expérience en tenue de livres, sens de l'organisation. Faire parvenir votre Curriculum Vitae à: La Corporaiton Cadillac Fairview Ltée, Place du centre, 200 Promenade du Portage, Hull, Qué. J8X 4B7. Pour plus d'informations, veuillez communiquer avec Mme Carrier au: 770-3740.

SECRETAIRE bilingue juridique, expérience chez notaire, bons salaires, 778-7000.

SECRETAIRE avec expérience dans le domaine social et communautaire. 2 jours par semaine. Société de la sclérose en plaques, 778-1450.

24 PERSONNEL DE VENTE

22 PERSONNEL DE BUREAU

COMMIS BILINGUE AUX PRETS
10h a.m.- 2h p.m.
$8.24-$10.04
NOUS SOMMES à la recherche d'une personne d'expérience dans un service de prêts ou de crédit, de préférence dans une banque ou une institution de finances. Les fonctions comprennent: répondre aux questions par téléphone ou aux comptoirs d'information, obtenir et donner les évaluations de crédit et autres tâches connexes. les candidats(es) doivent être bilingues, avoir terminé un cours secondaire et aime travailler avec le public dans un entourage occupé. Prière de faire parvenir curriculum vitae à: Agent de Personnel, Coopérative de Crédit du service civil Ltée, 400, rue Albert, Ottawa, Ontario. K1R 5B2.

23 AIDE TECHNIQUE

A GATINEAU, un laboratoire est à la recherche d'un technicien en orthèses-prothèses. Informations: 568-3333.

24 PERSONNEL DE VENTE

AAA COMPAGNIE dans le domaine de l'énergie, est à la recherche de vendeurs potentiels (h ou f), salaire très avantageux. Produits subventionnés par le Fédéral. Demandez Serge: 778-1212, soir: 770-2863.

ELEXTROLUX CANADA
Si vous êtes à la recherche d'un salaire supplémentaire, nous recherchons présentement des représentant(e)s à temps plein ou partiel. Auto nécessaire. Demandes Gérald: 778-2882.

24 PERSONNEL DE VENTE

LES BIJOUTIERS DIAMANTAIRES
Peoples
recherchent
VENDEUR(EUSE) A TEMPS PARTIEL
Doit répondre aux exigences suivantes:
- expérience dans la vente
- initiative
- aimer travailler avec les gens

S.V.P. vous présenter à:
M. A.W. Mack
Les bijoutiers Peoples
Les Galeries de Hull
24

VENDEUR(EUSE) BILINGUE DEMANDE(E)
pour rayon d'accessoires de maison
- Doit posséder 3 à 4 ans d'expérience
- Connaissance de la vente de literie, accessoires de salles de bain et tentures
- Doit aussi être libre de travailler en fin de semaine
- Nous donnons des entrevues aux personnes qui ont de l'expérience et des références seulement.

Salaire à négocier.

Pour rendez-vous, composez
745-0391
ou
820-6920 24

560-2750 PETITES ANNONCES
EFFICACES — ECONOMIQUES

Du lundi au vendredi 8h à 21h
FERME le samedi

24 PERSONNEL DE VENTE

GERANT (E) vente et organisation comme partenaire. 684-9920.

NOUS sommes à la recherche de trois personnes sérieuses qui seraient aptes à gérer un commerce de gros et de détails avec bons revenu. M. Jolin, Ottawa, 1-613-521-8138.

REPRESENTANT(e) des ventes bilingue pour dépositaire de monuments de la localité. Personne âgée acceptée. Téléphonez à Colonial Granite Corporated, 829-6644 pour rendez-vous.

VENDEUR(EUSES) bilingues d'experience pour boutique de vêtements pour hommes. Postes permanents. Adressez-vous à David Paul, Center Court, Centre Rideau.

VENDEUR/VENDEUSE pour quincaillerie de la localité. De préférence avec expérience et bilingue. Faire parvenir demande et résumé à case 200, LE DROIT, 375, rue Rideau, Ottawa, K1N 5Y7.

27 PERSONNEL D'HOTELLERIE

BAR MAID d'expérience demandé(e), pour hôtel bilingue, Gatineau, entre 8h a.m. et midi. 663-8101.

28 PERSONNEL DE RESTAURANT

AIDE-cuisinier(ère), avec expérience en cuisine française, à temps plein pour le soir, se présenter le soir au 651 boul. St-Joseph, Hull.

AIDE-cuisinier(ère) avec expérience à temps plein pour le jour. Se présenter au 651 boul. St-Joseph, Hull.

CUISINIER(E) demandé(e) expérience nécessaire en cuisine française. Contactez M. Proulx ou M. Ayad, 235-2224.

SECOND chef demandé, très bonne connaissance de la préparation de repas, avoir initiative, être capable de dirigé et travailler avec un groupe. Personne sérieuse seulement, s'adressez au Quick Restaurant, 320 boul. St-Joseph, Hull, Mme G. Nadon.

SERVEUR(EUSE) à temps plein pour le soir, se présentez au Kian, 651, boul. St-Joseph, Hull.

SERVEUR(EUSE) pour les fin de semaine le jour, se présentez au Kian, 651, boul. St-Joseph, Hull.

SERVEURS(EUSES), laveur(euse) de vaisselle. S'adresser en personne: Restaurant Chez Soi, 45 Richmond, Ottawa, entre 11h 00 et 23H 00.

SERVEUSE d'expérience seulement. Vous présenter au Beef'n Brand, 1101, rue Champlain, Orléans, Place d'Orléans.

SERVEUSES demandées avec expérience. Minimum 25 ans pour restaurant comptoir Chin-Chow, Place du Centre. Se présenter et demander Carole: 771-5335.

SOUS Chef, cuisine Française, salaire selon expérience et qualifications Ecrire case 210, LE DROIT, 375 Rideau, Ottawa, Ontario. K1N 5Y7.

29 ESTHETIQUE-COIFFURE

COIFFEUSE (EUR) demandé (e) avec expérience et bonne clientèle dans Gatineau, condition de travail, salaire intéressant. Contactez Marie: 643-3646.

PERSONNE bilingue, 20 ans et plus, avec expérience dans un salon de coiffure, 3 jours par semaine. 741-0034.

31 PERSONNEL DE METIER

MENUISIER d'expérience demandé à plein temps, immédiatement, Ottawa, 1-613-692-3794.

URGENT-ouvriers en construction — Equipes de menuisiers en charpente avec licence du Québec, valide pour travailler à Hull, Gatineau, Aylmer et les environs. Les Maisons Viceroy, 828-3386.

32 AIDE DEMANDEE

AVON
UNE IDEE brillante pour les étudiants(es)! Gagnez de l'argent durant l'été... et l'année scolaire. Vendez les produits Avon! Composez le 232-8585.

CHAUFFEUR (h.-f.) de taxis, temps plein/partiel. Appelez Bob Taxi, 561-1512.

ELECTROLUX. Homme et femme emploi disponible immédiatement. Bon salaire. Demandez Gilles: 663-5328.

FILLES demandées pour participer au concours de gilet trempe tous les mardis soir au Club Papillon Hull de 24h 00 à 00H 30. Pour plus de renseignements appelez Jacques (animateur) 684-2446 entre 13h 00 et 17h 00.

GARÇONS et filles. Gagnez de l'argent en vendant du chocolat. 728-4861.

INTERRESSE à un revenu supplémentaire entre $400 et $700/semaine Ouverture à tous, couples, jeunes, personnes âgées, 776-4533.

LA GARDERIE Le Tamanoir, est à la recherche d'un(e) cuisinier(ere), pour informations, 568-6324 entre 8h a.m. et 13h.

PAYEZ vos «petites annonces classées» en donnant le numéro de votre carte à notre téléphoniste et le tour sera joué, 560-2750.

PERSONNE mature pour travail de bureau, bilingue, connaissances de tenue de livre préférable, début à temps partiel, probabilité à temps plein. Envoyez votre curriculum vitae et salaire désiré à: Case 202, LE DROIT, 375, rue Rideau, Ottawa, K1N 5Y7.

POSEUR de céramique avec expérience seulement, appelez 443-5538.

POUR ETUDIANTS-ETUDIANTES avec automobile: Emploi immédiat. Venez me voir au 306, Notre-Dame, Gatineau. Galeries Antoine. Demandez Gilles Poulin, de 9h à 16h, lundi au vendredi.

PRESSEUR(SE) pour finition de chemises, ouvrage permanent, s'adressez 132, Queen, Ottawa.

Publigraph
SOLICITEURS/EUSES téléphoniques, bilingue, salaire à discuter. André: 771-4880.

RECHERCHE personne intéressée à aider un élève de 5e année, ayant difficultés scolaire, 1 heure par jour, après l'école, Angers. 986-7832, 663-9326 (Mme Paré).

SUPERVISIEUR (h.f.) général pour édifice de prestige au centre-ville de Hull. Doît posséder une connaissance en travaux de nettoyage d'édifice. De préférence bilingue. Salaire selon expérience. Bénéfices marginaux appréciables. Le ou la candidat(e) devra être ambitieux et agressif. Chance d'avancement pour le candidat idéal. Candidat avec expérience seulement. 238-7797.

TRAVAIL à temps partiel, dans la distribution, bon revenu, pour rendez-vous, 819-671-2836.

25 ANS A 35 ANS, réservée, sociable, élégante, expérience avec le public, comme hôtesse, 748-7296 appelez de 12h00 à 20h00.

33 POSITIONS VACANTES

COUPLE d'expérience demandé pour conciergerie dans un 16 unités à Pte-Gatineau. Entre 9h et 17h, 568-4498.

Commis aux pièces
avec expérience
Pour rendez-vous, appelez
M. Ubald Carrière
778-2751
DU PORTAGE
Mercury-Lincoln Ventes Ltée
949, boul. St-Joseph Hull 33

36 AIDE DOMESTIQUE

AYLMER, 1er septembre, dame mature, références. Offrirais chambre pension, salaire. Prendre soins 2 enfants d'âges scolaire. Légers travaux domestiques. 684-8897.

BLACKBURN Hamlet, septembre, gardienne ménagère pour 2 enfants, référence S.V.P. 824-1732 après 19h.

BONNE demandée, âge mur, salaire à discuter, après 18h 00, 561-0711.

GARDIENNE ménagère, 2 enfants (18 mois, 9 ans), salaire à discuter, pension disponible. 561-3518.

URGENT! Besoin de dame pour aider dans la maison avec petit enfant, en retour chambre et pension, beaucoup d'amour familiale, 663-9434.

37 GARDIENNES DEMANDEES

BEBE 7 mois, lundi au vendredi, jour, commençant 29 août, Cantley, 561-6129, 827-2814.

BLACKBURN HAMLET, voudrais femme mature avec référence pour garder le jour chez-moi, enfants 4 ans et 6 mois, $80/semaine, 837-1330.

DAME mature recherchez à domicile, pour garder 2 filles 2 et 5 ans, après 16h 30. 568-5818.

DESIRE dame mature, pour garder, 2 jeunes enfants, chez moi, lundi au vendredi, 8h 00 à 16h 00, secteur ferme Limbour, 568-2978.

GARDIENNE demandée bébé 6 mois chez moi, Aylmer, 684-4555.

GARDIENNE DE 19h à 7h a.m. en échange pour chambre et pension. 778-6020 après 17h.

GARDIENNE demandée, bilingue, 1er septembre, garçon 2 ans, près CEGEP, 771-5912.

GARDIENNE à domicile demandée, septembre 1983 à juin 1984, lundi au vendredi, 8h à 13h, petite fille 1 an, automobile nécessaire, 680, Beaumont, Aylmer, 685-1509.

GARDIENNE à domicile, enfants de 3 et 6 ans, travaux domestiques, bonne condition, références, 770-6861.

GARDIENNE à domicile demandée, bonne condition de travail, références exigées, 684-2377

MONT-BLEU, gardienne demandée pour un enfant d'âge scolaire, 771-3616. après 16h00.

PERKINS, gardienne demandée, chez moi, 2 enfants, 4 et 8 ans, 819-671-2895.

SECTEUR Wychwood. 684-6403, après 18h.

URGENT. Gardienne à domicile demandée, 2 enfants, références requises, projet LeCarrefour. Après 18h, 568-5955.

38 GARDERAIS BEBES

AIME les enfants, cour clôturée, repas chauds. Références. Gardienne reconnue, près école St-Paul. 777-9197.

AIMERAIS garder enfants chez moi, Hull, boulevard Fournier, 770-3831.

AIMERAIS garder enfants chez-moi, naissance à 5 ans, boul. Montclair, Hull, 771-8506.

AYLMER, maman enseignante à l'école du Vieux Verger, recherche une gardienne pour prendre soins de 2 enfants, un d'âge scolaire et un bébé de 7 mois pour début septembre. 684-8657.

AYLMER — Rue Valencia, bons soins, références, cour clôturée, 685-0528.

CHARGEX MASTERCHARGE
PAYEZ vos «petites annonces classées» en donnant le numéro de votre carte à notre téléphoniste et le tour sera joué. 560-2750.

DAME française garderais enfant tout âge, toute heure, 7 jours par semaine, 733-6864 quartier Alta-Vista.

DAME mature, expérience, enfants 6 mois à 5 ans, lundi au vendredi, cour clôturée, école St-Paul, après 17h, 770-2271.

FERME Limbour, garderais enfants entre 2 et 3 ans, du mois d'août à janvier, 561-3910.

GARDERAIS bébé et enfant, projet Le Baron, près école La Source, 568-3556 demandez Jeannette.

GARDERAIS bébés de 0 à 6 ans, très bonne références, avec expériences, 561-6127.

GARDERAIS bébés, chez moi Centre-Ville, Hull, temps plein ou partiel, cour clôturée, 776-1227.

GARDERAIS chez moi, enfant tout âge, bilingue, bons soins, Templeton, 663-5091.

GARDERAIS enfants, jour, boul. Mont-Bleu. 778-3269.

GARDERAIS copines pour ma fille de 3 ans, cour fermée, donnant sur parc, rue Prentiss, Aylmer, 685-1157.

GARDERAIS chez-moi, 1 fillette 2½ à 3½ ans. Rue Hillcrest, Gatineau. 643-2112.

GARDERAIS enfants, chez moi, du lundi au vendredi, expérience et références, rue Nicolet, cour clôturée, Rachelle, 777-7302.

GARDERAIS ENFANTS chez moi, du lundi au vendredi, $7.00 par jour. Pte-Gatineau, 568-1255.

GARDERAIS enfants, lundi au vendredi, Projet Du Barry, 561-1325.

GARDERAIS enfants 2 à 5 ans, chez moi, 568-0897.

GARDERAIS enfants chez-moi, secteur Alta Vista, 731-3983.

GARDERAIS enfants chez-mois le jour, 778-1601.

GARDERAIS enfants de tout âges chez moi le jour, rue Valance, Touraine, près de l'école Riviera. 568-5944.

GARDERAIS enfants chez moi, prix à discuter, 685-1076, 31 Thomas, appartement 7, Aylmer, Lise Aumont.

GARDERAIS enfants chez moi, à la journée, lundi au dimanche, Gatineau, 643-3289.

GARDERAIS enfants chez-moi, du lundi au vendredi. Boul. des Hautes Plaines. Bonnes références. 776-1890.

GARDERAIS enfants pour dîner, en face de l'école Carle. 643-1170.

GARDERAIS enfants chez-moi, du lundi au vendredi. 770-6997.

GARDERAIS enfants, septembre, chez moi, rue Presland, Ottawa. 745-4549.

GARDERAIS enfants, basse-ville. 232-7087.

GARDERAIS enfants à l'heure ou la semaine, ou pour dîner en septembre, près école Lamontée, Denise, 643-1624.

GARDERAIS enfants, tout âge, semaine. Rue Main, Gatineau. 643-3480.

GARDERAIS enfants du lundi au vendredi, près école St-René-Goupil, 663-3046.

GARDERAIS enfants chez moi un an à 5 ans, 827-0215.

GARDERAIS enfants de tout âge, du lundi au vendredi, 663-0530.

GARDERAIS enfants, chez moi, aussi écoliers, face école Carle, 643-3382.

GARDERAIS enfants, expérience, à la semaine/jour, repas chauds, cour clôturée, programme intéressant. 643-4607.

GARDERAIS enfants chez moi le jour, rue Thibault, Val Tétreau, 770-3407.

GARDERAIS enfants naissant à 5 ans, 10 minutes de la Polyvalente Nicholas Gatineau, du lundi au vendredi, 663-0724.

GARDERAIS enfants, Cantley, lundi au vendredi, naissance à 5 ans. 827-0430.

GARDERAIS enfants du lundi au vendredi, demeurant en face de l'école Carle, Gatineau. 643-2101.

GARDERAIS enfant chez moi, du lundi au vendredi, 663-3547 R.R. 2 Gatineau, chemin Perkins, 2 milles de l'église Ste-Rose.

HELENE, garderais enfants, septembre à juin, 75 Des Sables Templeton, 643-2413.

JE GARDERAIS enfants le jour, lundi au vendredi, pour tenir compagnie à Nathalie 2 ans, appelez Mme Gauthier, 770-2093.

JE garderais jeunes enfants chez moi, 770-2878.

LUNDI au vendredi, jour, près école La Source. 561-3467

LUNDI au vendredi, chez moi. 230-3509.

POINTE-GATINEAU, maman garderais enfants Bons soins, 568-0360.

PROJET Le Baron, garderais enfant tout âge chez moi, 568-2451.

TOURAINE, rue d'Auvergne, près école Riviera 561-0454.

TOUTE équipé pour garder un ou deux enfants chez moi, bon repas, cour clôturée, boulevard Du Progrès ouest, Pointe-Gatineau. 561-0283.

WRIGHTVILLE, 83, Amherst, garderais enfants, 1 an et plus, bons repas, bons soins, 776-4797.

39 GARDERIES

AU BALLON ROUGE, garderie des petits, pour enfants de 2½ ans à 5 ans, 728-2142.

CENTRE de l'enfant d'Aylmer. Garderie en centre de recherches, programmes éducatifs en arts, musique, etc. Pour enfant de 1½ à 5 ans. Informations, 684-1113.

GARDERIE établie depuis 13 ans. Personne avec formation. 685-0613, 771-6178.

40 PROFESSEURS-INSTITUTEURS

CONSEIL SCOLAIRE D'OTTAWA
invite
ENSEIGNANT(E)S
qualifié(e)s pour l'enseignement au niveau secondaire à poser leur candidature à un poste occasionnel d'enseignant à plein temps (100%) en SERVICES HOSPITALIERS. Les enseignants doivent posséder les qualifications professionnelles nécessaires en services hospitaliers. L'entrée en fonctions devant se faire immédiatement.

Les personnes intéressées devront faire leur demande par écrit en y joignant copie de leur brevet d'enseignement de l'Ontario et leur carte de qualifications et la faire parvenir à:
Mme Yvonne McElligott
CONSEIL SCOLAIRE D'OTTAWA
330, rue Gilmour
Ottawa (Ontario)
K2P 0P9
Prière de rappeler le numéro de référence
SEC-008 40

CONSEIL SCOLAIRE D'OTTAWA
invite
ENSEIGNANT(E)S
qualifié(e)s pour l'enseignement au niveau secondaire à poser leur candidature à un poste à terme d'enseignement de DANSE (ballet) à (50%) du temps, l'entrée en fonctions devant se faire immédiatement.

Les personnes intéressées devront faire leur demande par écrit en y joignant copie de leur brevet d'enseignement de l'Ontario et leur carte de qualifications et la faire parvenir à:
Mme Yvonne McElligott
CONSEIL SCOLAIRE D'OTTAWA
330, rue Gilmour
Ottawa (Ontario)
K2P 0P9
Prière de rappeler le numéro de référence
SEC-005 40

CONSEIL SCOLAIRE D'OTTAWA
invite
ENSEIGNANT(E)S
qualifié(e)s pour l'enseignement au niveau secondaire à poser leur candidature à un poste à terme d'enseignement de VENTE AU DETAIL à (100%) du temps, l'entrée en fonctions devant se faire immédiatement.

Les personnes intéressées devront faire leur demande par écrit en y joignant copie de leur brevet d'enseignement de l'Ontario et leur carte de qualifications et la faire parvenir à:
Mme Yvonne McElligott
CONSEIL SCOLAIRE D'OTTAWA
330, rue Gilmour
Ottawa (Ontario)
K2P 0P9
Prière de rappeler le numéro de référence
SEC-007 40

GARDERIE Le tamanoir, située au 89 avenue Gatineau, a présentement de la place pour des enfants de 18 mois à 36 mois. 568-6324.

40 PROFESSEURS-INSTITUTEURS

CONSEIL SCOLAIRE D'OTTAWA
invite
ENSEIGNANT(E)S
qualifié(e)s pour l'enseignement au niveau secondaire à poser leur candidature à un poste occasionnel d'enseignant à (66.6%) du temps, en SOINS A L'ENFANT. Les titres professionnels en SOINS A L'ENFANT sont essentiels. L'entrée en fonctions devant se faire immédiatement.

Les personnes intéressées devront faire leur demande par écrit en y joignant copie de leur brevet d'enseignement de l'Ontario et leur carte de qualifications et la faire parvenir à:
Mme Yvonne McElligott
CONSEIL SCOLAIRE D'OTTAWA
330, rue Gilmour
Ottawa (Ontario)
K2P 0P9
Prière de rappeler le numéro de référence
SEC-009 40

CONSEIL SCOLAIRE D'OTTAWA
invite
ENSEIGNANT(E)S
qualifié(e)s pour l'enseignement au niveau secondaire à poser leur candidature à un poste à terme d'enseignement de NETTOYAGE A SEC à (33.3%) du temps, l'entrée en fonctions devant se faire immédiatement.

Les personnes intéressées devront faire leur demande par écrit en y joignant copie de leur brevet d'enseignement de l'Ontario et leur carte de qualifications et la faire parvenir à:
Mme Yvonne McElligott
CONSEIL SCOLAIRE D'OTTAWA
330, rue Gilmour
Ottawa (Ontario)
K2P 0P9
Prière de rappeler le numéro de référence
SEC-006 40

CONSEIL D'EDUCATION DE NIPISSING
requiert les professeurs (h./f.) suivants pour le 1er septembre 1983:
ECOLE SECONDAIRE FRANCO-CITE
90, rue Main
Sturgeon Falls, Ontario
P0H 2G0
Directeur de l'école:
M. Fernand Crépeau
Tél.: (705) 753-1510
1) MATHEMATIQUES
Veuillez faire parvenir votre curriculum vitae au directeur de l'école ou appelez à l'école.
R. Poulin, président
R. J. Lynch, directeur de l'éducation
40

45 COURS PRIVES

COMBATTER LE CHOMAGE — Un nouveau métier en 6 semaines, la tenue de livres, (Comptabilité pratique), les cours commencent le 8 septembre. Inscrivez-vous dès maintenant. Ecole Canada Technique, Bureau d'inscription, 541 Rideau Suite 6, 235-1503. Attestation après le cours.

COURS de danses pour personnes de l'âge d'or, demandez Johnny, 561-5675.

COURS de maquillage, base de formation professionnelle, cinéma, photo, télévision, pour informations: 1-514-849-2822, Mikie Hamilton.

DECORATION DE GATEAU
COURS de 12 leçons, au Holiday Inn sur la rue Dalhousie, s'inscrire immédiatement, cours débute en septembre, Nous avons fait un gâteau pour la Reine. 236-6815.

DU NOUVEAU DANS LA REGION POUR LES FRANCOPHONES LE COLLEGE CANTEC
(CANADA Technique) offre des cours techniques en: électronique, dessin technique, comptabilité, cours de jour, soirs ou par correspondance. Début de cours: 5 septembre 1983. Durée: 8 à 12 mois. Pour recevoir un prospectus: Ecrivez à Collège Cantec, P.O. Box 3056, Station «C», Ottawa, Ontario, K1Y 4J3 ou communiquer (613) 235-1503 (Les cours seront donnés seulement en français).

45 COURS PRIVES

PROFESSEUR donne cours de rattrapage en mathématiques à tous niveaux. Informations: 235-1503.

50 LOGEMENTS DEMANDES

COUPLE dans la trentaine recherche maison à louer avec espace pour faire un jardin. Rayon de 20 kilomètres du centre-ville Ottawa. 1er septembre ou 1er novembre. 741-2791, 568-5901.

COUPLE sérieux, recherche appartement 2 chambres à coucher, Secteur Val Tétreau, 1er septembre ou octobre. 777-0478.

1 CHAMBRE à coucher, salon, cuisine assez grande, $300 à $325, 561-5236.

54 CHAMBRE et pension demandées

ETUDIANTE universitaire sérieuse près Université d'Ottawa, ou service d'autobus. Endroit tranquille. Début septembbre. 684-9025.

56 APPARTEMENT A PARTAGER

GATINEAU, grande maison, non fumeurs(euses), tout inclus, 663-8505.

HULL, appartement meublé, partagerais avec étudiant(e) ou travailleur(euse), près Imprimerie Nationale, 770-2240. Après 18h 00.

HULL, logement meublé, partagerais avec étudiant ou jeune travailleur. 770-5504.

58 MAISONS A LOUER

ANCIENNE école de rang, atmosphère chaleureuse, entre Thurso et Plaisance. $300/mois, non chauffée. Préférerais couple. 232-3335.

AYLMER, maison jardins, 3 chambres à coucher, disponible 1er septembre, $485/mois, 684-2748.

AYLMER — Maison jardin, 3 chambres, occupation 1er septembre, demandez Claude, 684-5353.

AYLMER — 2 ou 3 chambres à coucher, à partir de $375. 238-8323. Homelocators, frais.

DUPLEX, 2 chambres à coucher, $375, réfrigérateur, poêle, Rentaplace, 230-7932, frais.

GATINEAU — bungalow, 420 Labine, 3 chambres, 1er octobre. $559./mois. 663-5396 737-3390.

GATINEAU — Maisons à louer, tous prix, et toutes grandeurs. 238-8323. Homelocators, frais. 508 Bank.

GATINEAU — Maisons à louer, tous prix et toutes grandeurs. 238-8323, Homelocators, frais, 508 Bank.

GATINEAU — 362, Montée Paiement, 3 chambres à coucher, 1½ salle de bains, cour clôturée, 1er septembre, $409/mois. 643-2039. 737-3390.

HULL, rue St-Etienne, maison en rangée, novembre, 2 chambres. Entre 9h et 17h, 568-4498.

HULL — 2 chambres, $300. Rentaplace: 230-7932. Frais.

JARDINS du Château, deluxe, $700/mois, libre 1er septembre. 777-2626.

LAC Blue Sea, 2 chambres à coucher, meublée, hiverisée, 819-449-5197.

MAISON de ville, 500 Riel, Unité 13 Du Ravin Bleu, 3 chambres à coucher, garage intérieur double, $600/mois, 770-8424.

MAISON de ville, 500, Riel, unité 60, Du Ravin Bleu, 3 chambres à coucher, garage intérieur double, $545, 777-5243.

MAISON de ville, 3 chambres à coucher, 1½ salle de bains, sous-sol, garage chauffé, près CEGEP et Polyvalente, 1er novembre. 771-0176.

MONT-BLEU (environs), maison-jardin, 1er octobre, 521-8934.

MONT-BLEU, Hull, secteur prestigieux, à 6 minutes du centre-ville d'Ottawa. Spacieuse maison, vue panoramique, 3 chambres à coucher, air climatisé, poêle, réfrigérateur, garage douuble, piscine. Disponible immédiatement, 456-2114 ou 684-3147.

PARC des Pères Blancs, Vanier, 5 chambres à coucher, 3 salles de bains, salon avec foyer, salle familiale, salle de détente, cuisine. Libre mi-septembre. 745-8847. $1,100/mois plus service.

POUR 4 personnes, 771-3891.

ROUTE 148 Fassett, maison 2 chambres à coucher, 1er septembre. 643-2216, 819-423-6359.

SECTEUR SKYRIDGE — Très belle maison exclusive, 5 ou 6 chambres à coucher, à 5 minutes du pont Champlain, $850. Trust Royal, 684-2260, Huguette Lamirande, 685-0902.

STYLE Exclusif, 20 minutes du Centre-ville, 4 chambres à coucher, foye en cuivre au salon et salle à manger $600. Mont-Cascades 771-0317.

TEMPLETON, libre, 2 chambres, $375. aussi Hull, 234-7663.

1er SEPTEMBRE, Gatineau, 3 chambres à coucher, 663-6246.

RABAIS $1200
Spacieuses maisons en rangée de 3 chambres à coucher avec garage.
Bilberry Creek Village

Grande cuisine claire, très grande salle de jeu aménagée, grand foyer, garage attenant. Près des magasins et des écoles.

Empruntez le Queensway jusqu'à la route 17. Virez à droite sur Champlain et suivez les enseignes de Minto jusqu'au bureau des ventes, Bilberry Creek Village.

824-0961
En semaine 12h-9h
Fin de semaine 12h-6h

minto
CANADA'S MOST HONOURED BUILDER
58

61 APPARTEMENTS A LOUER

ADULTES, tranquille, 2 chambres, chauffage, éclairage, septembre, références, $385. 777-4175.

APPARTEMENTS à louer, dans tous les secteurs. A partir de $250. 238-8323, Homelocators, frais.

APPARTEMENT luxueux, Les Jardins du Château, 1-2 et 3 chambres à coucher, chauffé, éclairé, climatisé, appareils ménagers, tapis inclus. A partir de $565. Jour: 770-9910, soir: 777-4150.

APPARTEMENTS MARINA
GARCONNIERES, 1, 2 et 3 chambres, chauffé, éclairé, câblovision. A partir de $272. 684-4671 de 1h à 9h.

APPARTEMENT, 2 chambres à coucher, chauffé, éclairé, près, autobus, libre 1er septembre, $420. 568-6035.

61 APPARTEMENTS A LOUER

APPARTEMENTS luxueux de 1 et 2 chambres à coucher, tapis mur à mur partout, balcon, intercom, stationnement, environnement rue Daniel-Johnson, Hull, adulte seulement, 1er septembre, octobre et novembre, 771-4724.

APPARTEMENTS ET MAISONS
1er septembre et 1er octobre. Plus de 200 logements disponibles dans l'Outaouais. Venez vous inscrire dès maintenant! Logement S.O.S. 35A, boul. Gamelin, Hull, 776-3223. Frais.

APPARTEMENT 2 chambres à coucher, sous-sol, adulte, $350, Pte-Gatineau, 568-2480.

AYLMER, octobre, 2 chambres, tapis, stationnement. 684-0347.

HOROSCOPE

Vendredi 12 août 1983

BÉLIER — du 21 mars au 20 avril
Des contradictions possibles dans le domaine sentimental. Vous courez certains risques dans votre vie sentimentale: il se peut que l'être aimé témoigne d'un certain manque de confiance à votre égard.

TAUREAU — du 21 avril au 20 mai
Deux journées au cours desquelles vous aurez à surmonter des influences hostiles. Cependant, vous ne devez pas craindre d'aller de l'avant et de mettre vos projets à exécution.

GÉMEAUX — du 21 mai au 21 juin
Vous exagérez probablement la gravité de vos tracas et soucis aujourd'hui. Efforcez-vous d'avoir plus de sang-froid. La journée de demain favorisera les relations sociales: une personne de l'autre sexe pense beaucoup à vous.

CANCER — du 22 juin au 22 juillet
Évitez les excès aujourd'hui, méfiez-vous des abus de tous genres. La journée de demain vous voudra moins de problèmes que celle d'aujourd'hui et il y aura même d'agréables moments.

LION — du 23 juillet au 23 août
Cherchez à rencontrer des gens, aujourd'hui, car la solitude vous pèse lourd. Demain, des problèmes d'apparence assez compliqués trouveront une solution relativement facile.

VIERGE — du 24 août au 22 sept.
Ne laissez pas passer l'occasion qui vous sera offerte de montrer ce dont vous êtes capable. L'amour vous comblera aujourd'hui; soyez donc prêt à saisir la chance qui se présentera.

BALANCE — du 23 sept. au 23 oct.
Au contraire, semez la bonne humeur autour de vous, quelle que soit la gravité des problèmes que vous avez à résoudre. Il importe aujourd'hui que vous protégiez votre réputation.

SCORPION — du 24 oct. au 22 nov.
N'oubliez pas que bonne renommée vaut mieux que ceinture dorée. Ne faites la morale à personne. C'est le moment ou jamais de prêcher par l'exemple. Vous avez aujourd'hui l'occasion de rendre de grands services.

SAGITTAIRE — du 23 nov. au 21 déc.
Déception possible sur le plan sentimental. La chance vous favorise beaucoup aujourd'hui et cela peut vous faire un enthousiasme excessif, dangereux même. Pensez-y avant d'apporter certains changements importants.

CAPRICORNE — du 22 déc. au 20 janv.
Ne courez pas de risques inutiles. Une excellente journée pour accomplir des voyages ou participer à des événements sociaux. Votre personnalité est attachante et vous ne manquez pas d'enthousiasme.

VERSEAU — du 21 janv. au 19 fév.
Avant de blâmer autrui, pensez à vos propres faiblesses, à vos propres torts. Demain, vous aurez peut-être à faire face à une certaine hostilité, mais cela devrait être de fort courte durée. Soyez confiant.

POISSONS — du 20 fév. au 20 mars
Les décisions importantes ne doivent pas être prises à la légère mais après mûre réflexion. Si vous voulez être pleinement heureux, ne soyez pas aussi exclusif et entier. Sachez vous montrer généreux.

MOTS CROISES

Solution du problème d'hier

PROBLEME 5552

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	F	R	O	T	T	E	N	T	■	C	T	E
2	■	E	C	R	O	U	E	■	C	H	A	T
3	O	■	T	O	U	E	■	S	E	I	N	E
4	B	L	O	I	S	■	D	I	L	E	■	S
5	L	O	B	E	■	D	■	E	■	A	■	■
6	A	I	R	■	C	A	M	A	R	A	D	E
7	T	■	E	M	A	■	E	V	I	T	E	R
8	I	I	■	E	M	T	R	E	■	T	R	I
9	O	R	D	I	N	A	I	R	E	■	■	G
10	N	■	A	G	E	N	T	S	■	S	E	E
11	■	A	M	E	■	T	E	E	■	O	U	R
12	U	R	E	■	V	E	R	S	A	N	T	■

PROBLEME 5553

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1						■						■
2	■									■		
3						■						
4							■	■			■	
5		■		■								
6	■		■								■	
7									■			■
8				■						■		
9												
10			■			■						
11					■		■					
12						■						■

HORIZONTALEMENT

1–Célèbre paysagiste français. – Qui appartient à la dot.
2–Rite de l'Eglise catholique. – Fille d'Inachos.
3–Faire des rêves. – Partie latérale de la tête (pl).
4–Qui ont les couleurs de l'arc-en-ciel. – Lac pyrénéen.
5–Tirer parti de.
6–Dictateur russe.
7–Perte d'une bataille (pl). – Coups de baguette.
8–Riv. de l'Asie centrale. – Contingent. – Route rurale.
9–Boisson. – Vases ornementaux. – D'un verbe gai.
10–Chiffres romains. – Béante. – Pierre à fusil.
11–Sans compagnie. – Symb. chim. – Superpose les poissons salés dans les barils.
12–Comté de l'Angleterre. – Qui sont privés de la parole.

VERTICALEMENT

1–Critique d'art français. – Partagée.
2–Prén. masc. – Plaisir, volupté.
3–Prendre de force. – Bout, extrémité. – Usages.
4–Présentement. – Poss. – Froment.
5–Art de ciseler sur bois, sur ivoire, sur métaux.
6–Hauteur de la taille d'une personne (pl).
7–Convenu. – Longue portion de l'intestin grêle. – Eminence.
8–Soustrait. – Suite de noms (pl).
9–Qui a vu. – Refuge.
10–Placer, mettre. – Meuble de repos.
11–Vile populace. – Point où s'arrête un véhicule public (pl).
12–Bravera. – Querelle accompagnée de coups et d'injures.

61 APPARTEMENTS A LOUER

PRESTIGE! AVEC TOUS les services inclus:

- chauffé, éclairé
- cuisinière, réfrigérateur
- tapis de qualité
- service de conciergerie
- câblovision

EXCLUSIF *CHEZ LES* **JARDINS RADISSON:**

- air climatisé
- espace de rangement à même l'appartement
- service de sécurité
- centre communautaire
- piscine chauffée à l'intérieur
- sauna
- tennis
- salle d'exercices
- activités communautaires

ATTENTION FUTURS LOCATAIRES *SPECIAL DE SEPTEMBRE* *Informez-vous.* **BUREAU DE LOCATION**

1 CH. A COUCHER: $385.

2 CH. A COUCHER: $485

AUSSI DISPONIBLES:

- STUDIO ET 3 CH. A COUCHER

"Stationnement et dépanneur en sus"

Radisson

2 Radisson, app. 106
Hull — 771-7441

Bureau ouvert: Lundi au vendredi, 9h à 20h
Samedi et dimanche, de midi à 17h
Gestion
Bureaucan Inc.

61

AYLMER — Octobre, 3 chambres, tapis, stationnement. 684-0347.

CITE des jeunes, 1er octobre, 2 c.c., chauffé, éclairé, spacieux, $520. par mois. 778-6302.

DUPLEX avec sous-sol; 3 chambres à coucher, $450., pas chauffé, ni éclairé. 41 St-François, Hull. Soir: 232-1839.

GARÇONNIERE, chauffée, éclairée, $225./mois 561-0870.

GATINEAU - logis 1 chambre à coucher, poêle, réfrigérateur, chauffé, éclairé, 1er septembre. $300. Adultes seulement. 663-0183.

GATINEAU, 2 chambres à coucher, 1er octobre, 3 chambres à coucher, chauffé, éclairé, appelez entre 17h et 20h. 561-0515.

GATINEAU, 2 chambres, $315. Rentaplace: 230-7932. Frais.

GATINEAU, 2 chambres à coucher, pas chauffé, ni éclairé, $295./mois. 643-9510.

GATINEAU, 2 chambres à coucher, chauffé, éclairé, stationnement, 771-0388, 561-3284.

HULL, 1er octobre au 30 septembre 1984, 2 chambres à coucher, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, tapis, $450. 771-7132 après 12h 30.

HULL, 175 Mutchmore. Septembre, garçonnière, novembre garçonnière et 2 chambres, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, câblovision, tapis. 778-3449.

HULL, 200 Cité des Jeunes. Immédiatement garçonnière et 2 chambres, octobre 1 et 2 chambres, novembre 1 chambre, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, tapis, stationnement, bain sauna. 778-1614.

HULL, 45 bédard. Septembre et octobre, 2 chambres, octobre garçonnière: chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, tapis, stationnement, bain sauna. 70-3315.

HULL, 55 rue Bédard, Immédiatement, 1 chambre, septembre, 2 chambres, octobre, 2 et 3 chambres, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, tapis, stationnement, bain sauna. 777-3154.

HULL — Appartements de toutes grandeurs. Appelez 238-8323. Homelocators, frais, ouvert 7 jours par semaine.

JARDINS DU CHATEAU
APPARTEMENT luxueux, plus de 3,100 pieds carrés, 4 salles de bains, 2 cuisines complètes, laveuse et sécheuse, 2 balcons, vue magnifique, 2 stationnements intérieurs, plusieurs extra, chauffé, éclairé, climatisé, $1,800/mois, vaut une visite. 770-9910, soir: 777-4150.

HULL — 2 chambres, $385., chauffé, éclairé, Rentaplace; 230-7932. Frais.

JARDINS du Château, Hull, 2 chambres à coucher, 2 salles de bains, 5 appareils ménagers, salle de rangement, stationnement intérieur, libre 1er octobre. $645. Jour: 770-6113, soir: (819) 671-2067.

JARDINS DU CHATEAU
APPARTEMENTS luxueux 3 chambres à coucher, 1er septembre, 1er octobre, 776-1305, après 17h 00: 568-2666.

J.P. CHENIER LTEE
HULL, Québec, garçonnières libres. A partir de $300. 777-8835.

J.P. CHENIER LTEE
HULL, Québec — Appartement 1 chambre à coucher, à partir de $340. Libre. 777-8835.

MONT-BLEU, octobre, 2 chambres à coucher, prise laveuse/sécheuse, $325. 770-3478.

MONT-BLEU, 1 chambre, chauffé, éclairé, $345. Rentaplace; 230-7932. Frais.

MONT-BLEU, 3 chambres à coucher, chauffé, installation laveuse/sécheuse, 1er septembre, $525, 561-5055.

NOVEMBRE, 1 chambre à coucher, poêle, réfrigérateur, buanderie, stationnement. $300 chauffé. 79, Prévost, 777-4758.

PAYEZ vos «petites annonces classées» en donnant le numéro de votre carte à notre téléphoniste et le jour sera joué. 560—2750.

PETITE maison Hull-Wrightville, 1 chambre, très propre. Libre 1er septembre. Après 17h 30: 776-0675.

POINTE GATINEAU - 2 et 3 chambres à coucher, 568-5630, 568-4927.

POINTE GATINEAU, 452 Gréber, 1er octobre, 1 chambre à coucher, appareils, $315; 2 chambres à coucher $365, chauffés, éclairés, buanderie. 561-6580, 568-3091.

POINTE-GATINEAU, immédiatement et novembre, 2 chambres, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, tapis, stationnement. 561-0959.

PRES Promenades de l'Outaouais, 3 chambres à coucher, 568-4625.

Les appartements
SALABERRY
576, boul.
Cité des Jeunes
Hull
778-3103
61

POINTE-GATINEAU, 2 chambres à coucher, pas chauffé ni éclairé, stationnement $360. 777-0117.

POINTE-GATINEAU — 1 chambre, chauffée éclairée, stationnement, 1er septembre/octobre, 561-6091.

PONTE-GATINEAU, 1er septembre, 2 chambres à coucher, chauffé, éclairé, laveuse, sécheuse, stationnement. $340/mois. Après 17h: 568-0106.

POUR couple âgé seulement, 1 chambre à coucher. Sous-sol. Entrée privée. Prise laveuse/sécheuse. $275 pas chauffé ni éclairé. Libre 1er octobre. 663-3985 avant 16h.

PTE-GATINEAU, Immédiatement, 1 et 2 chambres, septembre, 1 chambre, novembre, 3 chambres, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, 568-4087, 568-7492.

PTE-GATINEAU — Immédiatement, 3 chambres, novembre, 3 chambres, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, 568-4087, 568-7492.

PTE-GATINEAU, immédiatement et septembre, 2 chambres, tapis, stationnement. Entre 9h et 17h, 568-4498.

PTE-GATINEAU — Immédiatement, septembre et novembre, 2 et 3 chambres, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, tapis, stationnement. 561-0240.

SERVICE bilingue pour vous trouver un logis à louer. Rentaplace: 230-7932. Frais.

TOURAINE, 3 chambres à coucher, pas chauffé, ni éclairé. 561-2946.

TOURAINE — 2 chambres à coucher, entrée et stationnement privés, non chauffé, ni éclairé, adultes. $325/mois. 561-0735.

UNE chambre à coucher, très tranquille, grand salon, près Place Cartier, 1er septembre, 770-7525 après 18h.

VAL-BOISE, 101 Sacré-Coeur, Hull, chauffé, éclairé, balcon, piscine extérieure. A partir de $310.778-3266.

VAL DES BOIS, petit logis dans sous-sol, 454-2266.

1 CHAMBRE à coucher, rue Archambault, 1er octobre. Entre 10h et 22h. 770-9700.

1 CHAMBRE à coucher, chauffé, éclairé, $318, après 17h, 778-2980.

1 CHAMBRE à coucher, salon, cuisine, chambre à débarras, chauffé, éclairé, $270./mois, 663-8454.

1ER septembre, 2 chambres à coucher, chauffé, éclairé, appareils ménagers, 20 minutes d'Ottawa, $400. 445-5772.

1ER SEPTEMBRE, 2 chambres à coucher, chauffé, éclairé, $415. 568-2004. Touraine

1er SEPTEMBRE, grand rez-de-chaussée d'un triplex, secteur résidentiel. 3 chambres à coucher, chauffé, $500/mois. 770-4357.

1ER septembre, 3½, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, câblovision, $330. Après 18h30; 770-7028.

1-2-3 chambres à coucher, secteur Touraine, 568-8407, 561-0145, 561-0873.

2 CHAMBRES à coucher, prise laveuse/sécheuse, non chauffé, ni éclairé, coin Broadway et Main, Gatineau, $300. 568-1262.

72 MATAPEDIA — Septembre, 2 chambres, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, stationnement. 568-4458.

63 APPARTEMENTS MEUBLES

APPARTEMENTS meublés, dans tous les secteurs. Toutes les grandeurs. A apartir de $250. 238-8323, Homelocators, frais.

BOUL. GAMELIN, garçonnière pour dame seule, tapis, chauffée, éclairée. $250/mois. 770-8474, 7h-10h P.M.

CENTRE VILLE Hull, personne seule ou couple, 3½ pièces, pas d'animaux, pas stationnement, 1er septembre, $295. Références. Du lundi au vendredi de 9h 00 à 5h 00 p.m. 771-6022.

GARCONNIERE meublée, chauffée, éclairée, $250. Après 17h00: 663-5753.

GARÇONNIERE meublée, $185. 777-3050.

GATINEAU, garçonnière meublée, chauffée, éclairée, libre, $175., 643-3411.

GATINEAU, 1er septembre, rue North East, pour une personne seulement, 2½ pièces meublé, chauffé, éclairé, entrée privée, stationnement, remise, $300. 663-2565.

HULL, près Hôpital, 1 chambre, chauffé, éclairé, tapis, 1 personne, adulte, tranquille, pas de stationnement, $295. Après 4h 00: 776-1685.

HULL, rue Notre-Dame, 2 pièces, chauffé, éclairé, 1 personne, $320, 770-3260.

POINTE-GATINEAU, 1 chambre à coucher, chauffé, éclairé, $290. Libre. 663-2002.

RUE AMHERST, garçonnière, équipée, non chauffée, $210. 771-8771.

65 APPARTEMENTS (SOUS-LOUER)

BOULEVARD St-Joseph, Hull, 2 chambres à coucher, tapis, poêle, réfrigérateur fournis. 777-5571.

GARÇONNIERE, chauffée, éclairée, poêle, réfrigérateur, $265. 1er octobre, 770-8382, 771-6673, Louise.

HULL — 700 boulevard St-Joseph, appartement 1606, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, piscine, sauna, stationnement, $375, 771-0748.

JARDINS Radisson, appartement 2 chambres à coucher, chauffé, éclairé, câblovision, tapis mur à mur, sauna, piscine, 771-6043.

PLACE BEDARD, 1 chambre à coucher, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, 1er septembre, 778-6243.

PLACE RADISSON, 1 chambre à coucher, chauffé, éclairé, câblovision, air climatisé, 770-1433 après 16h 30.

PLACE RADISSON, 1 chambre, tout inclus, 3851, après 19h, 771-5816.

PTE-GATINEAU, 3 chambres à coucher, tapis partout, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, stationnement, $397. 643-2591.

1 CHAMBRE à coucher, $320, 17h00 à 19h00, 778-3608.

1er OCTOBRE, 1 chambre à coucher, chauffée, équipée, $325/mois, 240 Boul. Taché. 777-9261.

1er SEPTEMBRE, garçonnière, meublée, avec beaucoup d'extra, $350. 778-2091.

67 CHAMBRES A LOUER

CHAMBRE à louer. 568-8973.

CHAMBRE à louer, privilèges de cuisine et lavage, 741-6746.

GRANDES chambres pour fille ou dame, câblovision, stationnement literie. Centre-ville Gatineau. 663-0763.

HULL — Tout inclus, après 17h 30: 770-4281.

PLACE BEDARD, 1er septembre, accès à l'appartement, 770-3037.

PTE-GATINEAU, chambre meublée, $30./semaine, pas de cuisson. 568-1796.

RUE Beechwood, privilège de cuisine, très propre, $125, libre. 745-7571.

TOURAINE, chambre meublée à louer, 568-6269.

1ER SEPTEMBRE, accès à la cuisine, rue Mutchmore, Hull, $50/semaine, 771-2845 après 17h.

69 CHAMBRE ET PENSION

CHAMBRE meublée, literie fournie, centre-ville de Gatineau. 663-7016.

ETUDIANTE logée et nourrie gratuitement, bilingue, 16 ans ou 17 ans, en échange pour s'occuper d'un enfants de 7 ans le soir, 770-9943.

NOURRI et logé gratuit pour gardienne de 19h à 7h a.m. 778-6020 après 17h.

POUR JEUNE homme qui travaille, centre-ville Hull. 770-3725.

POUR veillards, personnes handicapées, supervision 24 heures/jour. 749-5323.

71 PROPRIETES DEMANDEES

CHERCHONS maison 3 chambres à coucher, secteur tranquille, 1er octobre. $30,000 ou moins. 663-3816.

75 TERRAINS A LOUER

TERRAIN à louer, commercial, 66X100, boul. St-Joseph. R. «Hap» McKenzie, Courtier, 771-7426.

79 CONDOMINIUMS

CONDOMINIUM à vendre, 3 chambres, cuisine, salle à manger, salon, 2 salles de bains, entrepôt, réfrigérateur, poêle, stationnement, libre, 746-0747.

JARDINS DU CHATEAU
APPARTEMENT luxueux, 2 et 3 chambres à coucher, 5 appareils ménagers, tapis. Financement à 90%. Jour: 770-9910, soir: 777-4150.

80 PROPRIETES A VENDRE (Québec)

AAA POSSESSION immédiate bungalow Touraine, salle-dîner, cuisine, 3 chambres à coucher, $51,900. Information: Guy Bélanger, Trans-Action GB Ass., 776-5564.

GERTRUDE LAFLECHE COURTIER
777-4274 68 MARENGERE, HULL

VAL-DES-MONTS — 14.16 acres, arbres adultes, partiellement défriché. Zoné agricole. Faites une offre!

80

A BUCKINGHAM, édifice appartement de 3 logis, situé sur la rue Georges, avec remise, secteur tranquille, bon placements. 1-819-986-5602, 1-819-986-7913.

A NE PAS MANQUER! Attrayant bungalow, cuisine rénovée porte patio, grand terrain clôturé, bon prix pour vente rapide. Faut voir. 663-4158. Pas d'agent.

AUBAINE pour bricoleur, maison 2 étages, $35,000, rue Garneau, Hull. Sur semaine: 777-0779, après 17h.

AYLMER, domaine Seigneurie. Bungalow de 6 mois, 3 chambres à coucher, $75,000. 685-1831.

AYLMER, Glenwood, unifamiliale avec terrain clôturé, 2 chambres à coucher, abri d'auto, $48,500, négociable. 684-0850.

AYLMER, maison d'exécutif, directement du propriétaire, style canadien, 4 chambres à coucher, 2,800 pieds carrés d'espace, habitable. Location centrale plusieurs extra, $86,500. 684-9191.

Conrad Sigouin ltée
COURTIER Conrad Sigouin LTEE REALTOR
26, rue St-Raymond
Hull — 771-6266

L'EXPERIENCE FAIT LA DIFFERENCE

FERME, 200 ACRES — Boisée à 50%. Bâtiments en excellent état. Résidence 4 ch. c., rénovée. Petite rivière et plage. Vue panoramique. Chemin pavé à la propriété. Faites une offre. Il faut vendre.
Robert Poirier, 684-8477

125, CH. D'AYLMER — Possession immédiate. Spacieux bungalow ranch, 4 ch. à c., sous-sol fini. s. familiale avec foyer. Piscine creusée. Lot 1 acre. Nombreux extra. Nouveau sur le marché.
Rod. Bellemare, 827-1510

6 LOGIS — Revenu $1,400 par mois, bien situé, baux jusqu'en 1984. Excellent état. Stationnement pour les locatiares. Intéressant pour investisseurs.
Madeleine Campeau, 770-0031

CH. GARDEN, AYLMER-LUCERNE — 1 acre boisée. Grand domaine paisible. Une offre est à faire. Beaucoup d'espace pour la maison de vos rêves.
Rod. Bellemare, 827-2510

TWIN LAKE — Chalet à vendre sur lot de 40,000'c. sur le lac. Demande $14,000.
Serge Ménard, 684-3976

CH. DES CAVERNES, WILSON'S CORNERS — Lot boisé de 54,100'c. Ruisseau traverse la propriété. Seulement $4,500.
Yvon Cloutier, 684-3241

PROFITEZ DES OCTROIS — Triplex, 2 ch. à c. par logis. Zonage centre-ville Hull. Solide construction. Seulement $34,500.
Robert Poirier, 684-8477

GATINEAU — Bungalow, 2 ch. c., s. manger, grand salon avec foyer, sous-sol fini, 2 autres chambres. Prix réduit. Bon achat.
Madeleine Campeau, 770-0031

PERRY ET DES CHEVREUILS — Spacieux bungalow 64' x 40', luxueux. Brique et cèdre. 4 ch. c., 2 s.-bains complètes. Tapis de qualité. Garage double. Construction supérieure.
Roger Benoit, 684-1026

80

Je vois un représentant chez trans-action G.B. & ASSOCIES COURTIER pour une vente rapide

Pour plus d'informations contactez:
ROGER LAUZON, 771-8036 — 776-5564

trans-action G.B. & Associés, courtier
VILLAGE PLACE CARTIER, HULL

80

A NE PAS manquer, maison en rangée de 3 chambres à coucher, bon secteur, Gatineau, s'achète facilement à $32,500. Magnifique "Split Level" de plus de 1600 pieds carrés, 5 chambres à coucher, bien situé sur terrain de 100x100, secteur de choix, Gatineau, 83-470. Occupation immédiate, près de l'hôpital de Gatineau, bungalow brique, 4 chambres à coucher, sous-sol fini, piscine, $58,000. 83-371-382. 4 logis rénovés à Hull, bon revenu, 83-462-466. Paul Boisvenue, Trans Action GB Associés: 561-2070/776-5564.

AYLMER, reprise, $39,800 bungalow, 33x35, terrain: 20,398 pieds appelez: Jacqueline Forgues 777-2687, 561-3222, poste 181, Trust-Royal.

AYLMER, vente privée, uni-familiale 9 ans, 4 chambres à coucher, 2 étages, salle à manger, 1½ salle de bains, terrain paysager et clôturé, $58,500. 684-1376.

BUCKINGHAM, secteur tranquille et résidentiel, 3 chambres à coucher, porte patio, foyer au sous-sol, tout paysagé. 986-6441.

BUNGALOW 2 chambres à coucher, 440 pieds de frontage, sur rivière Outaouais. 684-2136, 778-0784.

BUNGALOW 25x35, 2 chambres à coucher, foyer, accessoires ménagers, terrain 60x100. Prix à discuter. 663-1214.

BUNGALOW 4 mois, $53,000, 30 Saguenay, Projet de la Sablonnière, Templeton.

CANTLEY, maison 28X40, 2 chambres à coucher, 1½ acres avec ruisseau, poêle à bois, 10 minutes du pont Alonzo Wright, après 17h 00: 827-3559.

CHARGEX MASTERCHARGE
PAYEZ vos «petites annonces classées» en donnant le numéro de votre carte à notre téléphoniste et le tour sera joué, 560-2750.

COQUETTE petite maison de guerre, 2 chambres. Plancher bois. Garage. $35,000. 103 Montclair. 776-0366 entre 17h et 20h 30.

DOMAINE Seigneurie, joli bungalow, 3 chambres à coucher,très propre, pour rendez-vous, 684-6567.

DUPLEX plus bungalow à vendre,revenu net $675/mois, situé 836-838-840 rue Georges, Bukingham, $60,000, contactez Paulette Pilotte, 778-3241.

FERME Limbour, maison québécoise en pin, 4 chambres à coucher, salle à manger, sous-sol bien fini, salle de jeux, foyer Franklin. Mme A. Marquis, 568-8596. Immeubles Hull-Gatineau.

FERME LIMBOUR — Vente privée, proprio transféré, 4 chambres à coucher, marqueterie, foyer, garage, sous-sol entièrement fini, terrain splendide et beaucoup d'extra $105,000. Offre sérieuse seulement, 561-0083.

GATINEAU, Montée Paiement, semi-détaché, 3 chambres à coucher, 1½ salle de bains, sous-sol fini, $43,500. Pas d'agent. Après 18h, 663-0475.

GATINEAU, semi-détaché avec garage, clôturé, paysagé, 3 chambres à coucher, lave-vaisselle, $48,500. négociable, 663-3598.

Sarra-Bournet
Courtier Ltée
164 BERRI, HULL
771-7356

AYLMER — Maison de luxe, sur grand terrain très bien paysager. Foyer, 3 ch. à c., sous-sol fini. Beaucoup d'extra. Pour informations: Carole Lafrance, 827-1873.

TEMPLETON — Rue Bonhomme, joli bungalow sur beau terrain de 7,979'c. Beaucoup de potentiel. Secteur tranquille. Faites une offre. Carole Lafrance, 827-1873.

GATINEAU — Prix réduit. Joli bungalow de 3 ch. à c., sous-sol fini. Beau terrain. Secteur tranquille. Faites une offre. Carole Lafrance, 827-1873.

80

771-7426
771-8281
COURTIER REALTOR
R. "HAP" McKENZIE

GATINEAU — Boul. Maloney, terrain commercial. 90,000'c. Bien situé. Prix négociable.

HULL, CENTRE-VILLE — Entrepôt 10,000'c. sur terrain de 30,000'c. Prix à négocier.

CHELSEA — Route 105, commerce avec poste d'essence et casse-croûte ainsi que 2 appartements. 2 acres. Bon chiffre d'affaires. Etabli 30 ans. Prix négociable.

HULL — 114, rue Jolicoeur, bungalow, 3 ch. à c., salle à manger, spacieuse cuisine, sous-sol fini. Piscine creusée. Prix flexible.

80

DAN
J. DAN BRUNET & FILS LTEE.
COURTIER REALTOR
777-9550 — 643-9550

GROS DEPANNEUR, AYLMER — Epicerie, boucherie et buanderie complète. Licencié bière et vin. Etabli depuis 30 ans. Bâtisse et équipement inclus. Une bonne affaire.
Hortense-P. Roy, 684-2920

DUPLEX EN BRIQUE — Rue Gagnon, Hull. 2 logis de 2 ch. à c. Garage. Très propre. Demande $44,900.
Roger Renaud, 771-2278

Représentant exclusif du
PERMANENT (TRUST)

80

GUIDE DE SERVICES

DES EXPERTS A VOTRE SERVICE!

560-2750

AFFILAGE

AIGUISAGE de scies de toutes sortes, couteaux et réparations de chaudrons. Service de scies, 11 Troisième Avenue, Parc Maisons-mobiles Riviera. 568-8621.

APPAREILS MENAGERS

AA ABORDABLE réparation laveuses, sécheuses, poêles, réfrigérateurs. 568-8888. Leduc et Larocque Services Ltée.

AA SERVI-SECOURS 663-1414 — 776-1414
APPELEZ pour la réparation rapide de vos appareils ménagers. Service 24 heures/7jours. Travail garanti. 663-1414, 776-1414.

F.L. ENTREPRISE, vente et réparation: réfrigérateur, laveuse, sécheuse, etc...., 777-2914.

OUELLETTE Réfrigération — 561-0727. Réparations: réfrigérateur, congélateur, nettoyage air climatisé.

REPARATION: réfrigérateurs, congélateurs, climatisateurs. Henri Robichaud: 777-0122.

SIGISBERT Breton Enr. réparations, poêle, laveuse, sécheuse, lave-vaisselle, travail garanti. 568-5460.

ARBRE

COUPE et taille arbres, haies de cèdres. Estimation gratuite. 643-2876.

COUPE et taille arbres. Assurance, estimation gratuite. 771-8995, 776-5444.

COUPE et taille arbres. Assurance, estimation gratuite 771-8995 776-5444.

COUPE et taille arbres. Estimation gratuite, 561-5469.

CHAUFFAGE

CHAUFFAGE Aérosol, convertion électricité gaz-bois, installation ferblanterie. Climatisation résidentielle, 643-4131, 568-0535.

CONSTRUCTION

A. LESAGE Construction, briques, blocs, fondations, pierre naturelle et construction générale. 568-2250, 827-2690.

CONSTRUCTION

ASPIRATEUR central ultrapuissant; 2 moteurs garanties 5 ans: ne peut s'acheter qu'à l'Artisanat de meuble. 663-0021.

MODERNE construction, estimation gratuiter, 827-0388.

COUTURE

COUTURE, réparations, travail de qualité, avec expérience. 777-6781.

COUTURIERE d'expérience dans la réparation. Bons prix. 770-8024.

FERAIS couture de tout genre, aussi je confectionne de rideaux, 561-3020.

FOURRURE Gatineau, réparations, remodelages chapeaux etc... Ouvrage garanti à prix abordable. Ouvert de 9h 30 à 17h 00, du lundi au vendredi, demandez Claudette, 568-1324 soir ou fin de semaine, 568-7873.

COUVREUR

INSTALLATION de papier à toiture IKO et ESGUARD, réparation de toit plat. Ouvrage garanti. Estimation gratuite. 561-6507, 561-2579.

EBENISTERIE

RESTORATION, conservation, fabrication meubles. Travail garanti. Estimation gratuite. 684-1090.

DESSINATEUR

DESSINATEUR architectural, estimateur, construction commerciale, résidentiel, 745-0634, 746-0735.

PLAN d'architecture, design intérieur, résidentiel, commercial, rénovation. 232-1885.

DEMENAGEMENT

DEMENAGEMENT local, tarif fixe/heure. Assuré. 833-2304, 722-3360.

DEMENAGEURS J.L.T., professionnel, assuré. Estimation gratuite. 568-3040.

FERAIS déménagement. 770-2932, 770-1457, demandez René ou Gerry.

FERAIS petits déménagements et légers travaux, 729-7966.

2 HOMMES avec camion, feraient déménagement, avec assurances, 776-0798, 778-3931.

DEMOLITION

THIBAULT Démolition, 93, rue St-Louis, Pte-Gatineau. 568-0770.

FERBLANTIER

INSTALLATION et vente de métal de toiture et système de chauffage. D. Richard, ferblantier. 827-1335.

FER ORNEMENTAL

MEILLEURE qualité, meilleurs prix. Denis St-Amour, 770-9157.

IMPRIMERIE

LAMINOIR Enrg., reliure de tout genre, plastification de documents et cartes d'identité, perforation et mise en spirale. 777-0321.

JARDINAGE

BELLE terre pour pelouse et jardin, tamisée, tourbe cultivée, Léonard Charette: 663-3730.

TERRE pour jardins, sable pour piscine, pierre concassée, 663-6578.

TERRE pour pelouse, sable piscine, pierre concassée. 777-6112. 643-3977.

TERRE à parterre, jardinage, remplissage, «bulldozer» pour égalir. 455-2376.

TOP SOIL de bonne qualité, livraison même jour, Maurice Yelle, 746-0514.

MACONNERIE

MAÇONNERIE Alton. Spécialités pierre naturelles, brique et bloc. Estimation gratuite. 663-2225.

MAÇonnnerie, brique et bloc, décor de foyer. Réparations. 684-3175.

MENUISERIE

A BON PRIX, ferais tout genre de menuiserie et réparations, finitions de sous-sol et aluminium 561-0603, paget 593-9840.

JE fais tous genres de menuiserie: addition, réparation, clôture, etc. Jacques: 561-2498.

NETTOYAGE

L'EQUIPE mini-ménage fait ménage maison privée. Sommes assurés, sommes certifiés. Bureau, 778-2389, résidence, 684-0640.

NETTOYAGE de cour, sous-sol, chalet. Estimation gratuite. Denis: 778-6174.

PAVAGE

PAVAGE R.T. ENRG. Résidentiel et commercial. 25 années d'expérience, 770-5819.

VAPORISE l'asphalte avec enduit protecteur (Sealer), 663-0464 Auguste.

PAYSAGES

BERT Paysagiste, haies de cèdre, érable, bouleau, entretien, décoration d'arbuste, patio. Estimation gratuite. 643-2262, 776-0890.

EMBELLISSEMENT GATINEAU ENRG.
ENTRETIEN de pelouses, décorations extérieures, plantation d'arbres ornementaux, haies de cèdres, etc. Patio, taillage et montage d'abres, posage de gazon. Estimation gratuite. 568-6327, 561-5156.

PAYSAGISTE PAUL DANIS ENRG.
ENTRETIEN complet d'aménagement paysager et pelouse. Plantation d'arbres et arbustes ornementaux. Arrangements floraux. Haies de cèdre, patio, mur de soutien, d'arbres. Ouvrage garanti. Estimation sur demande. 643-2614.

RICHARD Bissonnette, offre ses services en paysagiste, entretien de terrains, et taille les arbres. Personne intéressée, après 17h00: 233-2730.

PEINTURE

A BON PRIX, peinture, lavage de mur et plafond, 10 ans d'expérience. Références, 561-0914.

FERAIS peinture intérieure. Estimation gratuite. Travail garanti. Demandez Jean-Claude: 663-8519.

FERAIS peinture intérieure/extérieurre, demandez Michel: 777-7464.

FERAIS peinture intérieur/extérieur, bas prix, 777-3562.

FERAIS peinture intérieure/extérieure. Estimation gratuite. 745-8698.

PEINTRE d'expérience ferais peinture extérieur et intérieur, a bon prix, pour estimation gratuite contactez Denis 771-3168.

PEINTRE d'expérience. Estimation gratuite. Références, 561-1127.

PEINTURE

PEINTURE, intérieur et extérieur, estimation gratuite, travail garanti, prix très raisonnable, flo 777-1408, Mike 733-1195.

TOUS genres de peinture intérieur/extérieur. Prix raisonnable. Estimation gratuite. 643-5711.

PLATRIER

A PRIX réduit, pose gyproc, finition de joints, réparations plâtre, stuc, plafonds décoratifs texturés, peinture, 561-0603, paget 593-9840.

FERAIS petites et grosses réparations de gyproc, finition de joints, plafonds texturés. 568-1650.

PLATRIER à prix réduit, pose gyproc, finition de joints, plafond texturé, 776-1333.

PLOMBIER

MAC'S Plomberie, réparations de tous genres, 568-2614, 561-0938.

POURVOYEURS

RECEPTIONS de tous genres, salle gratuite, de 60 à 200 personnes, Hull, 777-9810, 828-1297.

RENOVATIONS

RENOVATIONS et constructions diverses. Estimations gratuites. 725-0521 jour.

RENOVATION de tout genre, portes, fenêtre, «siding», «Soffit», «Facia», gyproc, joint, plafond, «Texturé» ou décoratif etc. estimation gratuite, demandez Ronald 748-0264.

TAPIS

INSTALLATION et réparation, garantie, vente optionnelle. Gary: 776-2342.

NETTOYEUR de tapis à la vapeur, machine commerciale aussi protecteur à tapis, 561-1127.

NETTOYEUR Métropolitain, tapis, sofa, vapeur, mastercard, visa, 561-0407

TAXIS

DIAMOND TAXI
OTTAWA Ltée, 235-1821, service rapide 24 heures.

TELEVISEURS

LEGAULT LEBELLE TV et stéréo, vente, service, location. Zénith 20 pouces couleur, 3 ans garantie, $499.95. 325 rue Main Gatineau, 643-2588.

HULL
45, rue Bédard
Immédiatement, 1 chambre à coucher, — 2 chambres à coucher.
Téléphone
770-3315
Après 17h. 771-3571

HULL
200 Cité des Jeunes
Immédiatement — 1 chambre à coucher, 2 chambres à coucher.
Téléphone
778-1614
Après 17h. 771-3571

HULL
55, rue Bédard
Immédiatement, garçonnière, 1 chambres à coucher et 2 chambres à coucher.
Téléphone
777-3154
Après 17h. 771-3571

61

Avant de confier la vente de votre maison à un agent immobilier, demandez-lui de vous confier ce qu'il peut faire pour vous.

- ☐ Peuvent-ils vous assurer de l'appui de 50 professionnels de l'immobilier dans 5 bureaux de la région de l'Outaouais?
  AYLMER, HULL, GATINEAU, WAKEFIELD, BUCKINGHAM
- ☐ Peuvent-ils vous fournir un réseau de 13 bureaux dans les régions de l'Outaouais/Ottawa, ainsi que 140 bureaux à travers le pays avec lesquels ils transigent à chaque jour des références d'acheteurs et vendeurs?
- ☐ Peuvent-ils vous fournir un service professionnel avec le courtier no 1 de la région de l'Outaouais?
- ☐ Peuvent-ils vous procurer le meilleur service financer d'hypothèque parmi toutes les compagnies fiduciaires de l'industrie?

Si c'est un agent du Trust Royal, il le peut sûrement.

IMMEUBLE Trust Royal L'ENSEIGNE QUI FAIT VENDRE

Le Trust Royal vous ouvre des portes.

80

HULL 770-9221 | **AYLMER** 684-2260 | **WAKEFIELD** 459-2383 | **GATINEAU** 561-0223 | **BUCKINGHAM** 986-3187

80 PROPRIETES A VENDRE (Québec)

GATINEAU, secteur Touraine. Vente privée. Grand bungalow, 3 chambres à coucher, salle à manger, salle de jeux, 2 salles de bains, chauffage électrique, garage chauffé, piscine hors-terre. Secteur tranquille. $63,000. Après 6h, sur rendez-vous, 568-6053.

GATINEAU, vente privée, bungalow, 3 chambres à coucher, sous-sol semi-fini, terrain clôturé, paysager, piscine creusée, remise, près école, hôpital, 643-2325.

GATINEAU — Bungalow 26x42, 3 chambres à coucher. Demande $35,000. 663-2773 après 18h.

GATINEAU — Duplex, 2-1 chambre. 643-3193.

GATINEAU — Triplex, 1-3 chambres, 2-1 chambre. 643-3193.

GATINEAU — 4 logis de 1 chambre. 643-3193.

GATINEAU — 573 Notre-Dame, 2 chambres à coucher, très grande cuisine, etc. Denis ou Lise: 643-5365, soir.

HULL, Avenue Du Dôme, maison jumellée, 3 chambres à coucher, Piste cyclable, et de ski de randonné approximité. Vente Privée, Courtier s'abstenir, de 19h à 21h. André 776-1264, Marie 778-1658.

HULL, boul. Mont-Bleu. duplex, 2 appartements de 3 chambres à coucher, possibilité de louer 2 garçonnières. $88,500. 770-2840, 776-6145.

HULL, Parc Montagne, bungalow, 3 chambres, foyer, salle à manger, sous-sol fini. Idéal pour professionnel. Pas d'agence. Jour: 729-3752, soir et samedi: 777-8637.

HULL, rue Champlain, beau duplex, 1 et 2 chambres, 778-7395, 777-7439.

HULL, 2 semi-détachés neufs à vendre ou louer. Références demandées. 827-3818.

JARDINS DU CHATEAU
APPARTEMENT luxueux, 2 et 3 chambres à coucher, 5 appareils ménagers, tapis. Financement à 90%. Jour: 770-9911, soir: 777-4150.

JARDINS du Château, maison-jardin, modèle Gatineau, 2,014 pieds carrés, 2 foyers, sous-sol fini, 5 appareils ménagers, Pierrette Lacroix, Trust-Royal, 778-2133.

JOLIE maison de ville, secteur Mont-Bleu, aucun frais de condominium. Occupation immédiate. Soirée, 776-0738, 777-0880.

LIMBOUR, 5 chambres à coucher, 2 salles bains, garage double, piscine creusée 20x40. Vente privée. $65,000 ou meilleure offre. 568-1373.

MAISON en rangée, 4 chambres à coucher, très propre, Aylmer. $39,000. 684-4472.

MAISON uni-familial, Chemin de la rivière Gracefield, 3 chambres à coucher, $10,500. Pour renseignements: Johanne Larose ou Francine Lavoie: 770-1550.

MAISON unifamiliale, 3 chambres à coucher, terrain commercial, près boulevard Sacré-Coeur, Hull,1-671-2444.

MONT-BLEU, rue Perras, semi-détaché, 3 chambres à coucher, salle de séjour au sous-sol, $54,500. Trust-Royal, Raymond Courchesne, 771-1873.

MONT-CASCADE, terrain de 1½ acre, valeur $15,000 pour $10,500. 819-671-2515.

PRIX DEMANDE $147,000
1 ACRE champêtre entre les parcours de golf Royal Ottawa et Champlain, spacieuse maison de 2 étages, 4 chambres à coucher, 4 salles de bain, salle de détente avec foyer, logis complet en bas. 776-2078, après 19h 30.

PTE-GATINEAU, Le Carrefour, excellent split-level, garage, 3 chambres à coucher, salle à manger, air climatisé, clôturé, bien paysager. Claude Brazeau, Trust Royal, 663-8247.

PRIX REDUIT — Touraine, occupation 1er septembre, 3 chambres à coucher, sous-sol fini, 1 chambre à coucher, beaucoup d'extra, bungalow 25x40, terrain 6,289 pieds, clôturé. Faut faire vie, appelez moi, Lionel Monfils, Trust Royal, 776-2229, 561-3222 local 209.

PROPRIETE de choix. Vente privée, 215 pieds sur la rivière par 425 pieds, 2 chambres à coucher, solarium, bien isolé, grand sous-sol, environnement paisible. $39,500. 270 chemin de la traverse, Masson. (819) 986-3944.

RUE Froment, 3 chambres à coucher, sous-sol fini, foyer combustion lente, très bien décorée, $58,000. 771-1860.

SECTEUR Limbour, maison uni-familiale, 3 chambres à coucher, salon, cuisine, terrain 90x110, chauffage électrique, $48,500. 561-6510. Pas d'agent.

ST-ALEXANDRE, Limbour. Vente privée, maison 28x48, 3 chambres à coucher, foyer, piscine, grande remise, terrain de 75x140, 561-3090.

TEMPLETON — 40 Vanier, bungalow 47x28, 3 chambres à coucher, sous-sol fini, terrain 80x135, paysagé, garage, $57,500. Offres sérieuses seulement. 663-8925.

TERRAIN avec bâtisse, 24'x42' avec remise, plans et permis construction. $12,500. 770-2424.

TERRAIN 400x180, maison 2 étages, gros bâtiment, Lac du Prêtre, Poltimore. $38,000, négociable. (819) 457-4199.

TOURAINE — Bungalow 3 chambres, grand terrain, piscine, deck, porte-patio. 568-5525.

TRIPLEX, en brique, Hull, 2 logis 2 chambres à coucher, 1 logis 1 chambre à coucher, poêle, réfrigérateur inclus, non chauffé et non éclairé, $78,000 négociable. Gaétane Huneault, Trans-Actions C.J.D. Associées, 561-0022.

TRIPLEX, 267 Laramée, Hull, $52,500, faites une offre. S'adressez.

VENTE PRIVEE — Pointe-Gatineau, semi-détaché, 3 chambres terrain clôturé, remise, patio, vente rapide, 561-6503.

VENTE PRIVEE, 10¼ à novembre 1983, Pte-Gatineau, semi détaché «split», meublé, 3 chambres à coucher, cour clôturée, pas d'agent, $38,500 ou meilleure offre. 568-5533, 995-1101.

VENTE privée, Pte-Gatineau, bungalow, 3 chambres à coucher, salle de récréation finie, logis dans sous-sol loué à $275. Piscine crusée, clôturée, $46,900. 561-5250.

VENTE rapide, cause transfert, joli bungalow, 3 chambres à coucher, marquetterie, salle familiale, poêle à combustion lente, secteur tranquille de Gatineau, $52,500 ou meilleure offre, 663-9329.

WRIGHTVILLE — Coquette maison, 4 chambres à coucher, 2 étages, remise, 777-4575.

272 MAISONNEUVE, 111, rue Dollard pour vente rapide., meilleure offre. Soir: 770-3858.

3 CHAMBRES à coucher, abri d'auto, terrain 65X100, boul. St-René, $55,000. 777-5204. Soir: 827-1578.

30 COLETTE, Gatineau 42x28, terrain 65x100, vue panoramique, grand patio, remise, aspirateur central, sous-sol fini, demande $65,000, 561-2504.

81 PROPRIETES A VENDRE (Ontario)

BUNGALOW 3 chambres à coucher, 2 salles de bains complètes, rénovation intérieur et extérieur, 34x27, fournaise neuve au bois combiné électrique, garage 18x24, lot 102x125, rue Dumas Orléans, 074,500. Possession possible en août, 824-2387.

CARSON GROVE, 3 chambres à coucher, 1½ salle de bains, salle familiale, garage, lot 58x100, 92,000. 521-8743. 17h à 20h. seulement.

LIMOGES, Cambridge Forest Estate, bungalow, salle familiale avec foyer, piscine avec deck, 3 chambres, 2 salles de bains, $66,900. Soirée: 1-613-433-3312.

PINEVIEW, privée. Très propre, grande maison, Silver Maple par Costain, 4 chambres à coucher, garage double. Cul-de-sac, près écoles, centre d'Ottawa. $132,000. Soirée et weekends, 745-5587.

M.D. Ross Ltd.
COURTIERS. 821-2362

REGION DE METCALFE — 50 acres, dont 25 boisées, maison à mi-étages de 3 et une chambres à coucher, cuisine style Californie, salon, foyer, salle de détente, 2½ salles de bains. Grange 30' x 96', nombreux suppléments. Demandons $147,000.

REGION DE METCALFE — Propriété de 112 acres avec façade sur la rivière, maison en brique de 2 étages et 4 chambres à coucher, cuisine de campagne, salle à manger, salon, salle de bains 4 accessoires, grange, arbres feuillus. Demandons $135,000.

REGION DE RUSSELL — Maison de pierre et aluminium, 2 étages, 4 chambres à coucher, grand foyer, salle à manger séparée, salle familiale, beau décor, garage à même, terrain de ¾ acre. Demandons $80,000.
Bureau: 821-2362
Claude Grégoire, 445-6772
81

82 PROPRIETES A L'EXTERIEUR

A LOUER, Hollywood, Floride, maison mobile, équipée, Septembre/Janvier, 745-1478.

83 TERRAINS A VENDRE

ANGERS, terrain avec services, $6,850. 568-3693.

AUBAINE FAUT VENDRE
UNE acre, vue panoramique, prête à construire, $5,500. Rue Des Perdrix. 741-7606 après 16h.

AUBAINE, idéal pour mini ferme, 12 acres, chemin Cook, Aylmer. 684-4892.

AYLMER — Rue Des Saisons, grand terrain, 150x350 boisé, prix à négocier, Gerry, jour: 778-1211, soir: 684-8520.

BONNE location pour semi ou duplex, 100x100, 777-0473.

CHARGEX MASTERCHARGE
PAYEZ vos «petites annonces classées» en donnant le numéro de votre carte à notre téléphonique et le tour sera joué, 560-2750.

COTE D'AZUR, Rue Castillou, très beau terrain de 7,000 pieds carrés, adjacent au parc de verdure de 4 acres. Faite une visite et appelez au 776-5537.

COTE D'Azur, Touraine, rue pavée, tous services installés, 60x198, pour $12,975. 60X210 pour $13,325. 568-3470.

COTE D'AZUR — 100 x 150 avec services, prêt à construire. 568-3846.

DEUX boul. Lorrain, 3 Montée St-Joseph, Perkins, un lac Barn, Perkins. 663-9644.

DOMAINE 75 acres boisées, érable et cèdre avec lac privée, idéal pour chasse et chalet, $45,000, près lac Sinclair, 561-0083.

EAST-ALDFIELD, 23.5 acres boisées, accès à deux lacs, $14,700. 777-4448.

EMBRUN, lot 100' X 180', Forest Park East, service d'eau, $12,000. Après 17h, 443-3493.

GATINEAU, rue Hilltop, 60x100, service publique, prix à discuter, 986-8709.

GATINEAU — 100X200, prêt à construire. 663-8351.

HULL-OUEST, routew 105, terrain 59,000 pieds carrés, incluant: fondation, plans de maison, puits, chemin, cadastré, études de sols, électricité. Entre 18h 30 et 19h 30: 771-1918.

LAC DESORMEAUX, bon prix, près Mont Ste-Marie, 777-5365.

LOTS de 3,500 mètres carrés, quelques uns en bordure de la Rivière Blanche, 663-5113.

MONTPELLIER — 80 arpents boisés, $21,500. 684-9497.

PLUSIEURS terrains, près du lac Serpent, Notre-Dame-du-Laus. 983-7375 (819).

PROJET Belle Etoile, 2 acres, quelques minutes centre-ville, $6,500 et plus. 663-0499.

PROJET Lac Escalier, 35 milles d'Ottawa, route 307, terrains pour chalets ou roulottes, de $3,500. Accès à plusieurs lacs avec plage, autres terrains sur rivage, $8,000. OAQ-53, David Faubert, 1-819-457-2024.

REGION Buckingham: belle ferme de 60 acres, 1,600 pieds sur rivière. Grange, garage et maison en cosnstruction, $39,500. Autres terrains sur rivière de $5,500. David Faubert (OAQ-53). 1-819-457-2024.

TERRAIN commercial, 672 chemin des Hautes Plaintes, façade 208, superficie 41,272 pieds, $40,000, 778-0135.

TERRAIN à vendre, excellent site, face à la rivière à Templeton. Aubaine: $4,500. 729-1603.

1 ACRE, en campagne, vue sur montagne de la Gatineau, sur chemin de la Montagne, près Luskville, 20 minutes du centre ville, $6,000, 684-3640.

1 ACRE sur Chemin Perry, près de Cook, Aylmer, pour renseignements, 561-0424 après 17h.

1 ACRE sur grande allée, municipalité d'Aylmer, $12,000. 771-6354.

100 ACRES de terre, 1½ mille d'Alfred, Ontario. Idéal pour jardinage ou pépinéère. 521-2014.

100x150, prêt à construire, situé Montée St-Antoine, Pointe Gatineau, 568-4543 après 17h.

84 FERMES A VENDRE

L'ORIGNAL, route 17, maison et bâtiments, 107 acres avec érablière avec ou sans roulant. 1-613-675-2153.

30 ARPENTS, maison moderne, grange et bâtiments, avec 2 ruisseaux, faut voir, 1-819-986-7178, 1-819-986-3105.

85 MAISONS MOBILES

A LOUER, terrains pour maison mobile, près de l'aéroport de Gatineau. Informations: 1-613-446-4237.

MAISON MOBILE "Bendix" 14'x68', grand terrain, comprend: poêle, réfrigérateur, laveuse, sécheuse, lave-vaisselle, grande remise. 819-986-3592.

TERRAINS pour maisons mobiles à louer dans la région de Casselman et d'Embrun., $100 par mois plus taxes. Aussi, 3 maisons mobiles à vendre: 14x68, $13,600. 14x54, $13,100., 12x60, $10,500. Maisons ouvertes dimanche le 14 août de 13h 00 à 17h 00. Ben Tardif Misons Mobiles Limitée, (819) 663-1215.

12x60, 3 CHAMBRES à coucher, salon, cuisine, salle de bains complète, galerie avec moustiquaire 52 pieds longueur. 746-3130.

1970 MAISON mobile Glendale, 12X64, chauffage électrique, après 18h 00: 1-819-457-2795.

1975 LEADER, 14X68, Mme Thibaudeau: 663-1034.

$3,000 - Octroi fédéral disponible sur les 16 prochaines maisons mobiles neuves. Maisons mobiles Rivièra, 568-4111.

64x14, avec terrain, très propre, bien situé. $21,000 (819) 986-5028.

90 FERME: VENTE-ACHAT-EVALUATION

AGRO-EXPERTS INC.
ACHATS et ventes de tous genres de fermes et terrains. Analyse de sol, atrazine. Evaluation et programme d'établissement. Tél.: (514) 845-5446.

91 OCCASIONS D'AFFAIRES

CAMION pour patates frites. Cause: maladie. Prix à discuter. 749-5323.

CAMION pour patates frites, tout équipé. 986-2956, 663-2324.

CHEMIN de la Montagne, grange à vendre, 400 pieds de long sur 6 acres, commercial, espace à bureau ou logis dans la grange, l'idéal pour marché aux puces, pièces de voitures, concessionnaires, etc. 827-2693.

CLASSES portatives, grandeur 24x32, 24x38, très bon état, transport inclus, 9h00 à 17h30, 771-8458, 770-8911.

URGENT — Cause maladie. Bâtisse commerciale (revenu salon de coiffure), inclus dépanneur, grand logis pour propriétaire, aussi terrain adjacent 65x125 optionnel. S'adresser 48 Avenue Gatineau, Touraine.

VOTRE PROPRE PATRON
COMPAGNIE nationale recherche distributeurs(trices) à temps plein ou partiel selon secteur, expérience non nécessaire. Entraînement complet. Pour informations: 514-341-7196, sans frais: 1-800-361-9625.

97 BUREAUX A LOUER

BUREAUX, 21, rue Park, Aylmer, 1,800 pieds carrés, en haut de la Banque Nationale. 776-5522.

98 LOCAUX COMMERCIAUX

A LOUER, 600 pieds carrés, chauffé, éclairé, idéal pour spécialité, enseigne sur place. 663-0021.

A VENDRE commerce. A LOUER, un local commercial, Parc Industriel à Hull, 561-3332.

CAUSE maladie, faut vendre, vente privée, 663-6932.

CENTRE PROFESSIONNEL de la Vérendrye, 151 boul. Gréber, Gatineau. 3 espaces commerciales à louer. 2,700 pieds carrées, 2,360 pieds carrées, théâtre 1,940 pieds carrées — capacité de 160 personnes. Idéal pour médecin, dentiste, avocat, pharmacie. Pour plus d'informations: 771-0388.

EN FACE de la Place de la Chaudière, Centre-ville Hull 235-1723.

ESPACE commercial et industriel, 1,700 pi. ca., chauffé, éclairé, prix raisonnable, rue Edmonton, parc industriel Hull. 561-3332.

LOCAL commercial, 800 pieds carrés, avenue Gatineau. Pour bureau ou commerce. $500/mois, chauffé. 568-3458.

PLAZA LIMBOUR, 870 pieds carrés, entre 9h et 17h, 745-1567.

PRES Galeries Hull, rue Fortier, 600 pieds carrés, moderne, avec vitrine, rez-de-chaussée, stationnement, libre, 771-9234.

196 BOUL. St-Joseph, rez-de-chaussée à louer, pour boutique, bureau, etc. Stationnement 4 autos. R. Hap McKenzie, Courtier, 771-7426.

3 LOCAUX, bureau professionnel, situés centre-ville, 129 Promenade du Portage coin Laval, pour informations 777-7767.

815 ST-RENE Ouest, Gatineau, local commercial à partir de 100 pieds à 3,000 pieds carrés, au deuxième étage, pour bureaux ou autres. 568-2846.

100 GARAGES A LOUER

GARAGE pour entrepôt ou atelier, $400/mois. 770-3258 après 18h.

101 ENTREPOTS A LOUER

ENTREPOSAGE de véhicules, roulottes, etc. Surveillance 24 heures. Location semaine, mois, année. 22 Mont-Bleu, Hull. 771-4774, 776-1571.

2000 pieds carrés, avenue Gatineau, 568-3458.

103 COMMERCES A VENDRE

AUBAINE, épicerie $6,000 comptant, balance à 12%, $284/mois, 684-4420, Claude Major, Immeubles G.R. Lauzon.

AUBERGE, 30 milles de Hull, café terrasse, bar salon. 10 chambres, 771-8291 après 21h 00.

CAMION de patates frites, tout équipé, Hôtel Place des Pins, Val-des-Bois.

DEPANNEUR licencié avec logis, prix à discuter, 4, St-Etienne, Hull.

DEPANNEUR licencié à Gatineau, bâtisse et logement, bon chiffre d'affaires. Doit vendre. 663-5504.

DEPANNEUR licencié avec logis, bien situé dans Gatineau. 663-2870.

DEPANNEUR licencié, chiffre d'affaires intéressants. Renseignements sur rendez-vous seulement. Paulette Savage, 568-0942 Immeubles, Hull-Gatineau Inc.

GRANDE maison et commerce «Claude Taxi» à vendre, établi depuis 12 ans, région Pte-Gatineau, terrain: 5,371 pieds carrés, 568-7981, 561-2023.

HULL restaurant à vendre ou à louer, boulevard St-Joseph, 776-2020.

PIZZERIA, Aylmer, Philippe Lemay, Trust Général, 684-6363, 685-0505.

TERRAIN de camping à vendre, 55 milles de Hull, prix réduit. 776-3920, fins de semaine: 1-819-463-3418.

VANIER — Excellent commerce familial, épicerie et boucherie, nouveau projet, jour: 749-5983.

IMMEUBLES
JOLY & GOUGEON INC.
Courtier
776-3333
WRIGHTVILLE — Dépanneur, excellent chiffre d'affaires, inclut maison, commerce, stock, équipement. Prix négociable, raison de santé. (342) Claude Gougeon, 776-2018, 776-3333.
103

114 CHALETS A LOUER

A L'ALPAGE, Messines, tout équipé, belle plage, 1 (819) 465-2862.

BELLE plage, excellent pour natation et pêche, chalets Claredon, équipés. Lac Heney, près du Lac Ste-Marie. (819) 467-2944.

CAMP BELLE-VUE
CHALETS à louer, sur lac Bleue Sea à compter de samedi le 13 août, chaloupe incluse. (819) 463-2250.

CHALETS pour l'été, au mois ou à la semaine, 778-7410.

GRACEFIELD, Domaine Hazelwood, tout équipé, idéal — Pêche/détente. (819) 463-2091.

LAC ARGILE — 2 chambres à coucher, $175/semaine, libre à partir du 12 août. 1-819-986-6244, 1-819-986-8531.

LAC BITOBI, 2 et 3 chambres, tout équipé, fins de semaine, semaines et mois. Gracefield. (819) 463-2540.

LAC DES PLAGES — 13 août, plage sablonneuse, 2-3-4 chambres, $190/235/semaine, SPECIAL 20 août, $150/$195/semaine: Buanderie, pédalo, chaloupe, Domaine Murray, 1-819-426-2982.

LAC MCGREGOR, 2 chambres à coucher, tout équipé, 671-3485.

LAC MCGREGOR, chalet 2 chambres à coucher, eau chaude, «Franklin», 3 septembre au 26 septembre, 663-9761.

LAC McGrégor, chalet 1 chambre à coucher, commodités, douche, à la semaine, ou reste de la saison, 671-2022.

LAC PRETRE, bord de l'eau, 3 chambres à coucher, toutes commodités, bateau, 819-457-2034.

LAC SIMON — Chalet bois rond, foyer. Lac privé, plage, domaine 150 acres. Un véritable paradis. Disponible 16 août. R. «Hap» McKenzie, 771-8281.

LES VACANCES sont arrivés. Pourquoi pas vous rendre à Blue Sea Lake? Cabines de 2 chambres à coucher, foyer, bateau à rames, pêche, natation, 819-465-2412.

LUSKVILLE, mois d'août. 2 chambres près de l'eau. Idéal couple retraité. $105/semaine. 776-3606.

NOTRE-DAME-du-Laus, août, tout équipé, 561-1738.

VAL-DES-BOIS, 3 chambres à la semaine. 568-3737.

VAL DES BOIS, semaine, fins de semaine. 663-8466.

VAL DES BOIS — chalet à louer, à partir de $125/semaine, 454-2266.

2 CHALETS entièrement équipé et hiverisé, à louer à compter du 5 août, à la semaine ou la saison, 65 milles au nord de Hull, 819-463-2531.

117 CHALETS A VENDRE

A 35 MILLES d'Ottawa, électricité, eau courante, près de rivière, $11,500, négociable, 684-2117.

CHALET hiverisé, Val-des-Bois, 2 chambres, chauffage central, près de la grande route, pour gens sérieux, 986-3459.

CHALET hivernisé, 3 chambres à coucher, lot 100x175, pas loin du lac Bowman, chauffage électrique, 454-2885.

CHALET Neuf, 2 ou 3 chambres, à partir de $10,500. Fernand Larose, 561-3227.

CHALET 4 pièces meublé, lac des Plages. 514-521-5350

FORT-COULONGE, chalet 16' X 24', poêle à bois, pompe à eau. "Sundeck". $6,900. 745-1462.

117 CHALETS A VENDRE

CHARGEX MASTERCHARGE
PAYEZ vos «petites annonces classées» en donnant le numéro de votre carte à notre téléphoniste et le tour sera joué, 560-2750.

CLASSES portatives, grandeur 24x32, 24x38, très bon état, transport inclus, 9h 00 à 17h 30, 771-8458, 770-8911.

EAST Alfield, Lac Beckwick, 2 chambres à coucher, salon, cuisine, salle de bains complète, fournaise à l'huile, foyer Franklin, $14,500. (819) 986-2124.

LAC BERNARD, très beau terrain, bord de l'eau, 2 chambres à coucher, $27,000. 771-1860.

LAC BLUE SEA
VIEUX chalet magnifiquement entretenu, absolument privé, foyer, poêle à bois, bien de l'espace sur un grand lac- l'idéal pour la voile, la pêche et tous les sports nautiques. $39,000. Téléphonez à McIntyre Realties 827-0621.

LAC CAMERON, Bouchette, chalet hiverisé sur 2 terrains, 3 chambres à coucher, tout équipé, chambre de bains, $16,000. 828-8389.

LAC Gagnon, Duhamel, hiverisé, $18,000. (819) 983-7741.

LAC McGlasham, 2 chambres à coucher, tout équipé, bateau, $12,000 ferme. 663-5154, 663-9970.

LAC MORIN, Val-des-Bois. Informations, 568-7435.

LAC PEMICHANGAN
SPACIEUX chalet de luxe, 2 foyers, terrasses au soleil, 1½ salle de bain, 300 pieds de grève, magnifique vue. Parfait pour canotage, pêche, natation. $67,500. Téléphonez à Macintyre Realties, 827-0621.

LAC SIMON, 21x30, 5 pièces, eau, électricité. Aubaine, $18,500. (514) 351-2044.

LAC St-Pierre. 4 saisons, chemin pavé, bois rond, façade 180 pieds en sable. 685-1831.

LUSKVILLE, 4 chambres, barbecue extérieur, besoin réparations, meublé, $10,000. 825-1498, 225-5367.

LUSKVILLE — 3 chambres, assez près de l'eau, meublé, prix à discuter. 776-3606.

MOBILIER de chambre, en pin, «wall unit», départ pour la Californie. 234-9713.

PRES LAC Cayamant, 2 chambres, équipé, bateau, moteur, 643-1038.

20 MILLES de Hull, bord du lac, tout équipé, $22,000. 827-2685.

118 TERRAINS pour chalets à vendre

LAC SIMON OUEST 2 magnifiques terrains de 22,000 pieds carrées chacun, ombragés, avec bord de l'eau. Belle plage et quai. (514) 373-8012.

LOT 1 acre, lac St-Pierre de Wakefield, 150 pieds façade sur lac, $20,000. Après 17h, 771-7896, 776-3816.

SEMI boisé, planche, 150 pieds sur plage par 350 pieds profondeur, accès à l'année, 23 milles de Hull, $8,000 terme facile, 643-4389.

SUR LAC Escalier, 5 terrains, $8,000 et plus. Autres t errains pour chalet ou roulotte de $3,500. Accès à 4 lacs. Accessible: 4 saisons. David Faubert (OAQ-53). 1-819-457-2024.

TERRAINS avec façade sur l'eau. Reste seulement 5 en tout. $5,300, $100, de dépôt, $85 par mois, pas d'intérêts. 684-9424.

TERRAIN sur le lac Blue Sea. Informations: Lauriette ou Roland Lamoureux, 819-465-2252 de 17h à 21h.

TERRAIN 145 pieds de façade au lac par 800 pieds de long, $3,500. Lac Cameron, Bouchette, 568-5456.

2 TERRAINS défrichés, pointe d'eau, réservoir septique, prêts à construire, $8,000/chacun. Lac Origanal, Val-des-Bois. 746-3130.

3 TERRAINS pour chalet, bord de l'eau, Lac Michel, 6 milles au sud de Maniwaki. Approximativement 75x200 pieds chacun. Prix total: $9,000, ferme. 684-7970.

121 ROULOTTES A LOUER

ROULOTTE, 6 places, Lac Cayamant, terrain près de l'eau. Electricité, bateau $100 pour 5 jours, $125 pour 7 jours, $50 pour fin de semaine. 1er août et septembre. 819-463-3774.

TENTE-ROULOTTE, 6 places, poêle, glacière. 568-5625.

TENTE-ROULOTTE à louer. 568-3737.

2 TENTE-ROULOTTES avec terrain, tous les services, plage etc. Val-de-bois. (819) 454-2808.

122 ROULOTTES A VENDRE

A LOUER $95/semaine ou vendre, $450. Tente-roulotte 1970, 4 plcaes, pas équipée, 561-2396.

CAMPER Jamar, 1976, excellent état, pour camion ½ et ¾ tonne, $3,000. 663-0341.

«CAMPER» Unik 1982, 8 pieds, tout équipée. Après 18h: 663-5248.

ROULOTTE Shamrock, 20 pieds, bon état, meilleure offre. 643-1776.

CAMPEUR tout équipé, 45,000 milles, bon état, roule sur 6 roues. $5,000. (819) 428-7467.

CARAVALAIR 1973, 13 pieds, très propre, électricité et gaz, $1,900. ou meilleure offre, après 17h00: 764-3326.

«LIONEL», 14 pieds, très bon état, 1,250 livres, toilette, réfrigérateur (gaz/électrique), rue de secours, auvent, etc... 771-6244.

ROULOTTE «Dauphine» 1971, 18½', équipée, bon état. 663-9644.

ROULOTTE Holiday 1979, 17 pieds, 663-1930.

ROULOTTE Triple E, 1979, 19 pieds, très bon état, avec stéréo, «Trailer Hitch», auvent, $6,500. 643-2982.

ROULOTTE Unik, pour camion, 11 pieds, bon état, $4,000. 663-5113.

ROULOTTE Unik, 1980, 24 pieds, 6 places, beaucoup d'extra, très bon état, prix à discuter, jour: 992-0120 après 16h 561-5582.

ROULOTTE 15½ pieds, tout équipée, poêle, réfrigérateur électrique et gaz toilette portative, télévision, grand lavabo, armoires et garde-robe, très propre, couche 6, demande $2,900, 684-5711.

TAURUS, 1976,20½ pieds, auvent automatique, plateforme, remise, toit très bonne condition, Gracefield, $5,300. à discuter, soir: 663-1885, jour: 995-5271.

TAURUS, 1977, 27 pieds, couche 9, auvent automatique, plate-forme 20 pieds, très bonne condition, $8,500. ou meilleure offre. 643-3533.

TAURUS 28 pieds, 1978, et tente-roulotte 16 pieds Bonair, 1977, prix à discuter. 643-1973 après 16h 00.

TENTE roulotte «Apache», 1970, Messa 3, fibre de verre, poêle au propane, $900, 777-1960.

TENTE-ROULOTTE «Bonair» 1980, 6 personnes, poêle, glacière. Demande $2,500. 684-0875.

TENTE-roulotte 1977, Lextra LE6, très propre, après 17h. 771-0353.

TENTE-ROULOTTE, toit rigide, «Starcraft», 1976, tout équipée, $2,300 négociable, 561-4965 après 17h.

TENTE-ROULOTTE Lionel, 1978, très propre, 777-8171, 568-8028, Michel ou Chantal.

TENTE Roulotte, légère, facile à monter, très bonne condition, $525. 568-4162.

TENTE-ROULOTTE, «Trail Star», 6 places, poêle et glacière, canapé inclus. Demande $1,700 ou meilleure offre. 568-5177.

TENTE-ROULOTTE, 1976, «Bonair», 663-0571.

122 ROULOTTES A VENDRE

TENTE-ROULOTTE, Lionel, 6 places, comme neuve, $2,000, 561-5775.

TENTE-ROULOTTE, Lionel, grosse 5 places, tout équipée, $1,850. 685-0036.

TENTE-ROULOTTE, toit rigide, 5 places, poêle, réfrigérateur, $1,500. 663-6810.

VOLKSWAGEN Camper 1972, très propre, 1-819-454-2298.

15 PIEDS, Tee-Pee, réfrigérateur et four, $2,300. 561-4698.

1977 PROWLER 5th wheel, 32', $9900. Très bon état. 561-4288.

125 CENTRES DE VILLEGIATURE

COLFORD Lodge Laurentides, via Lachute, route 158, est 8 milles, piscine, tourbillons, lounge, tennis, croquet, golf, équitation. Lac, plage, chaloupes, 3 repas, $145. et plus par semaine. Brochures. 1-514-258-3400.

PAVILLON de l'Orignal, lac Baskatong, 19 milles de Mont-Laurier, 5 milles chemin de terre, pourvoyeur, chasse de l'ours sur appats, arcs et carabines. Pêche: Doré, Brochet, site idéal pour vacances, chalet tout équipé, eau chaude, douche, location chaloupes moteurs appats sur glace 1-819-623-2329.

126 CAMPING

CAMPER équipé, $2,300, 4 personnes, 663-0755.

CAMPER à vendre, 777-1834.

FERAIS réparations de toiles pour tentes-roulottes, etc. et toiles complètes. 561-2228.

135 AUTOMOBILES DEMANDEES

ACHETE camions, voitures pour pièces. Richard Lefebvre Towing. 561-4704.

ACHETONS automobiles pour pièces et démolition Payons meilleur prix. Roland Gaucher, propriétaire 568-1734.

ACHETONS autos, camions, Duciaume Automobile, 256 Principale, Touraine. 568-6333.

ACHETONS autos, camions, pour pièces. Provincial Auto Parts. 663-5551.

NOUS achetons vieilles voitures pour pièces. 684-3940.

NOUS ramassons votre vieille voiture gratuitement. Payons pour voiture complète. 663-1539.

PAYONS comptant pour voitures ou camions pour ferrailles. Les Entreprises Charles Sigouin Inc., 66 6768, soir: 568-1880.

148 AUTOMOBILES A VENDRE

ACADIAN 1981, 2 portes, automatique, 65,000 kilomètres, $3,500, 777-2381.

ASPEN Edition Spéciale, 1977, 6 cylindres, faut vendre, 684-2847.

AUBAINE! Fabriquons et installons des attaches pour remorques. 770-3333.

AUBAINE! Plymouth 1978 Sport, 2 portes, comme neuve, 32,000 milles. Huguette: 561-5897.

BOBCAT 1975, 60,000 milles, meilleure offre. Après 16h 30: 776-5148.

BUICK Century, 1973, bonne condition, $600 ou meilleure offre. 776-1366.

BUICK Century, 1972, 4 portes, V-8, servofreins, servodirection, parfait état, 1 propriétaire, 496 Georges, Gatineau. 633-0766

BUICK SKYLARK LTD 1980, automatique, 2 portes, 53,000 kilomètres, très propre, $5,000. 684-5917.

CHARGEX MASTERCHARGE
PAYEZ vos «petites annonces classées» en donnant le numéro de votre carte à notre téléphoniste et le tour sera joué. 560-2750.

CHEVELLE Malibu 1974, bon état, $500, après 17h, 663-0402.

Confiez votre voiture à notre
DEPARTEMENT DE SERVICE
728-1901
Turpin
Pontiac Buick Ltd.
1666, Carling à Clyde
148

Bélisle
Automobiles 69 Ltée-Ltd.
Le concessionnaire en plein essor à Ottawa
749-5941
444, ch. Montréal, Ottawa
Chevrolet, Olsdmobile
Cadillac et camions Chevrolet
148

VASTE CHOIX
de voitures neuves et d'occasion
Cyrville
CHRYSLER PLYMOUTH
900, boul. St-Laurent
745-7051
• Chrysler
• Plymouth
• Camions Dodge
148

TOYOTA
VENTE DE VOITURES NEUVES ET USAGEES
LOCATION A LONG TERME
568-0066
93, boul. GREBER, PTE-GATINEAU
148
S.C. TOYOTA
AUTOMOBILES LTEE

BAURORE
PONTIAC BUICK
ROUTE 148, ANGERS QUE.
663-3443 986-6714
Un concessionnaire honnête et fiable.

Terrains de Camping

QUEBEC
A LOUER, terrain pour camping ouvert à l'année: plage, eau, électricité, buanderie, douche, dépanneur, très bon pour la pêche, 30 milles Gatineau/Hull, 561-0603. Pagette: 593-9840.

CAMPING CANTLEY, rue Elizabeth, route 307, Cantley, 326 places, 13 milles de la Colline parlementaire, 2 courts de tennis, salle récréative, 3 piscines. Pour de plus de précisions. Armand Paquette (819) 827-1056.

QUEBEC
CARAVANNE Camping, Promenade Lakeshore, Morrisburg, 613-543-3502.

ONTARIO
CENTRE de villégiature Glencannon, Cloyne, Ontario sur le lac Mississagagon, centre de conditionnement physique, piscine intérieure, bain giratoire, sauna, plan américain, camping, motel, chalets équipés. (613) 336-2425.

ONTARIO
BOURGET, par le chemin de Russell. MOTEL/CAMPING AU PARADIS. 100 emplacements (613) 487-2031.

CHALETS Lancaster, 8 milles à l'ouest du chemin du comté 26, Peterborough (705 742-6947.

EQUIPEMENTS
POUR votre équipement de camping, Laurentian Trading Post, 1952 Bank. 733-1570.

MOT CACHE
REPONSE
ANXIETE

81 PROPRIETES A VENDRE (Ontario)

VOYAGEUR REALTY LTD
Prix réduit pour hâter la vente! — $79,900.
Queenswood Heights, bungalow semi-détaché ranch haussé, décoration de bon goût, foyer dans la salle de détente. Salon donnant sur terrasse.
Rock Châtelain, 824-2623
81
837-1100

81 PROPRIETES A VENDRE (Ontario)

A
IMMEUBLE TRANSIT LTEE

VANIER, RUE ST-JACQUES — 3 logis de 2 chambres à coucher, construction de brique, terrain de 40'x100', prix demandé: $75,000.00. I. Perrier, 746-0200. No 986.

ANGLE DU BOUL. ST-LAURENT ET DE LA RUE DONALD — Maison-jardin de 3 chambres à coucher, 1½ salle de bains, salle de jeux finie, poêle et réfrigérateur. G. Rioux, 749-1094.

BOURGET — Bungalow en brique de 3 ans avec garage attaché, 5 acres de terre, 2,100 pi. car. avec sous-sol complètement fini. B. Lalonde, 731-9304. No 880.

ORLEANS, RUE NOTRE-DAME — 1,470 pi. car., semi-détaché de 2 étages, lot 37'x98', grande cuisine, salle à manger, salon, 1½ salle de bains, 3 chambres à coucher. Possession le 1er sept. 1983. M. Lacroix, 232-9710. No 969
81

219 CH. MONTREAL
VANIER, ONTARIO
744-2000
A

LE MOT CACHE QUOTIDIEN

LE DROIT

7 lettres cachées

| | 1 | 2 | 3 | 4

148 AUTOMOBILES A VENDRE

CHEVELLE Malibu, 1967, peinture neuve, moteur/transmission bas millage. 568-7626 après 5h00. Demandez Lionel.

CHEVELLE Malibu, 1970, 6 cylindres, $300. 568-9436.

CHEVELLE 1976, $1,000. Après 17h. 568-7976.

CHEVETTE, 1980, manuelle, cause maladie, 776-4556.

CHEVROLET Caprice Classic, décapotable, tout équipée, 1975, modifiée, évaluée à $5,200, demande $4,000. Refait à neuf, faut voir. 776-6000.

CHEVROLET Caprice 1975, telle quelle ou pour pièces. 663-9085.

CHRYSLER Le Baron 1978, meilleure offre. 568-7174.

COMPTANT pour votre voiture. Auto Expo, 643-1200.

CONTINENTAL 1978, 10,000 milles, impeccable, $10,000. ferme. Appelle sérieux seulement, entre 17h 00 et 19h00, 777-7039.

CORVETTE 1977, servofreins, servodirection, toit en T, am/fm stéréo cassette, prix à discuter. 663-9126.

CORVETTE 1977, excellent état, certifiée, peinture neuve, mécanique A-1. Après 17h: 663-1847.

DATSUN B210 1976, manuelle, 1 propriétaire $450. 561-4230.

DATSUN 260Z, 1974, $3000. 777-7382, 684-1683.

DATSUN 310, 1979, très bon état, 777-6379.

DODGE Aspen 1976, familiale, parfait état, peinture neuve. 777-1738.

DODGE Dart 1975, 56,000 milles, $900. 777-8945.

DODGE Monaco 1977, demande $1,100, 568-2397 après 17h.

DODGE Omni 1978, 65,000 milles, $1,700, 777-9261.

DODGE 1976 Volare, manuel, bas millage, $800 ou meilleure offre. 561-3159.

EXP 1982, Ford, 4 vitesses, radio am/fm cassette, 30,000 km, excellent état. $7,500 négociable. Pierre 741-5069.

FAMILIALE LeBaron, 1979, $3,000. 771-6455.

FIREBIRD 1975, 400, 4 barils, 4 vitesses, 35,000 milles, certifiée en Ontario. $1,900. 663-5099 après 6h 00.

FORD LTD 1975, $1,000. Très bon état, 561-3675 après 18h 00.

FORD Torino 1971, 6 cylindres, très propre, $550. 561-2771.

HONDA Accord 1978, automatique, excellent état, $3,500. 684-3446, 684-0292 après 19h 00.

HONDA Civic 1980, peinture neuve, bon état, $3,550. 771-5563.

HONDA Civic, 1976, $500, 777-5811, 778-1723.

HONDA Civic 1975, prix à discuter, 568-6209.

HONDA CIVIC, Deluxe, 1981, 5 vitesses, $4,800, 684-4143.

HONDA Civic 1980, bon état, après 18h: 777-2150.

HORNET, 1973, $600 ou meilleure offre, 776-1689.

LADA 1980, échangerait contre camion, fourgonnette ou pick-up, 663-1006.

LADA, 1982, beige, 5 pneus radiaux, moulures protectrices et décoratrices, radio am/fm stéréo, 19,000 milles, $41,000. 770-5150.

LEMANS 1976, 8, très bon état. $1,500 négociable. 663-8249.

MERCEDES, 1966, à vendre, meilleure offre. 663-2376.

MERCURY Marquis Brougham, 1979, 302, climatisé, 4 portes, électrique, 561-1056.

MERCURY Meteor 1976, 4 portes, bonne condition, $850. 561-4868.

MERCURY Monarch 1977, sedan 4 portières, fini gris, 6 cylindres, servodirection, servofreins, dégivreur, vérifiée pour sécurité, $2,975. Bytown Motors, 728-3512.

MERCURY 1976, moteur 351, 69,000 milles. Bon état. $1,200. 776-1641.

MONARCH 1975, 76,000 milles, radiateur neuf, tout fontionne, $600 ou meilleure offre. Entre 9h et 16h: 593-5521.

MONTE CARLO, 1975, propre, $650 ou meilleure offre, 568-2437.

MONARCH, 1975, 4 portes, 6 cylindres, automatique, très bon état, $600, 568-2204.

MONZA 1980, très économique, 4 vitesses, $4,150. 568-7949.

MUSTANG Cobra, 1979, 4 cylindres, turbo, 4 vitesses, $5,200. 684-1504.

MUSTANG, 1980, plusieurs options, prix réduit, 770-8374.

NOVA 1974, 64,000 milles, $600. 1-819-671-2461.

NOVA 1975, moteur 250, demande $500. 770-3606.

OLDSMOBILE Cutlass 1977, excellent état, $2,000. 684-7297.

OLDSMOBILE Toronado, 1973, bon état, $600. 770-3826.

OLDSMOBILE Cutlass 1982, tout équipée, 25,000 kilomètres, pour balance des paiements. 776-5671, 777-7439.

PACER familiale 1977, bon état, $1,000 ou meilleure offre. 776-1969. Marc.

PLYMOUTH Duster 1974, 2 portières, 6 cylindres, servodirection, servofreins, très propre. A voir. Vérifiée pour sécurité. $2,750. Bytown Motors, 728-3512.

PLYMOUTH Fury, 1976, familiale. 776-3228.

PONTIAC Grand Lemans, 1979, très propre, prix à discuter. 561-2993.

PONTIAC Grand Lemans, 1976, 6 cylindres, demande $1,300, 776-2480.

PONTIAC J-2000 1982, 36,000 kilomètres, entre 5-6 heures: 777-9425.

PONTIAC Laurentian 1978, 4 portes, bon état, certifiée, $2,495. 741-0223.

PONTIAC Laurentian, 4 portes. Meilleure offre. 663-1287.

PONTIAC Lemans, 1976, demande $1,500, 643-1154. Demandez Pierre.

PONTIAC Lemans, 1974, bon état, $1,200. 777-6521.

PONTIAC LEMANS 1979, sedan 4 portières, fini gris avec intérieur rouge, 6 cylindres, servodirection, servofreins, toit ouvrant, trans. automatique, vérifiée pour sécurité. $3450. Bytown Motors, 728-3512.

PONTIAC Phoenix 1982, jour 231-3901. Après 17h 776-0024.

RABBIT Diesel, 1978, $2,800, après 17h, 771-2845.

RABBIT 1976, bon état, $800. 770-1086 (domicile) 771-2942.

RAMASSONS gratuitement vieilles voitures, ferrailles de tous genres. Ottawa-Hull-Gatineau-Thurso-Buckingham et environs. Payons pour voitures/camions complets. A.M.B. 671-2760.

RENAULT 18, 1982
DELUXE, bas millage, un seul propriétaire. Cause déménagement, après 6h p.m. 568-5951.

RENAULT 5 GTL, 1982, 30,500 kilomètres, radio am/fm cassette, tout ouvrant, essuie-glace arrière, $4,500. Eric Pelletier; jour: 9h à 17h 992-3653, soir: 19h30 à 21h 30, 235-5711.

STUDEBAKER 1963. Très bon état. 770-3721.

SUPERBE FIREBIRD Formula, 1977, 4 vitesses, jamais sortie hiver, 568-1174, 568-6958.

THUNDERBIRD 1979, 2 portières, gris avec dessus en vinyle rouge, V-8, servodirection, servofreins, glaces automatiques, am/fm stéréo cassette, vérifiée pour sécurité, $4,775. Bytown Motors, 728-3512.

TOYOTA Célica GT, Edition Spéciale, 1982, 5 vitesses, tout équipée, toit ouvrant électrique, $12,500. Après 5h 00: 568-1985.

TOYOTA Corolla 1975, 56,000 milles, très bon état, $2,500. Après 17h 00, 685-0864.

TOYOTA Corolla 1981, 80,000 kilomètres, $5,000, 643-4405 après 17h.

TOYOTA Corolla 1974, 4 vitesses, $500. 770-2541. Après 6h 00.

TOYOTA Corolla 1977, 2 portes, $2,400. plus familiale 1976, $1,000. 561-0854.

VEGA familiale, bon état, $550 ou meilleure offre. 776-0170.

VEGA 1974, $450, après 17h 00: 561-0910.

VENTURA 1976, 50,000 milles, $800, 663-3380.

VEGA 1976, bonne condition, $675, ou meilleure offre. 643-2254.

VOLARE, 1980, bon état, 55,000 milles, après 18h. 568-2896.

VOLKSWAGEN Beetle, 1976, comme neuve, $2,800. 744-2468.

VOLKSWAGEN Beetle, 1973, bon état, $500. 777-0478.

VOLVO familiale, 1974, 72,000 milles, pneus neufs, besoin peinture mais pas de rouille, $950. 663-1006.

ZEPHIER 1979, de Luxe, 4 portes, très propre, radio am/fm cassettes, 771-9184.

ZEPHYR 1983, 8,000 kilomètres, 2 tons brun/beige, entre 9h 00 et 16h 30, 770-0447.

1959 DODGE, bon état, $1,200 ou meilleure offre. 568-7879.

1962 PONTIAC Laurentien, bon état, $350. 1975, Datsun 710 entier ou pièces, 643-1575.

1969 BUICK, 47,000 milles, très propre, meilleure offre, 749-6300.

1972 CHEVELLE, 2 portes, toit rigide, peinture neuve, 561-3860.

1973 AUSTIN Marina, presque entièrement remontée, meilleure offre. 568-4162.

1973 CHEVELLE, 2 portes, volant inclinable, $500 ou meilleure offre, 663-3017.

1973 CHEVELLE, 2 portes, automatique, 61,000 milles, bonne aubaine. Stock 2461A. Appelez Don Mann Datsun 238-5561.

1973 CHEVELLE de luxe, bas millage, $700. 771-1269, 684-3179 Michel.

1973 OLDSMOBILE Cutlass, 1976, Ford Elite, 776-4362.

1974 VOLKSWAGEN Beetle, 4 vitesses, stock 5432A. Appelez Don Mann Datsun, 238-5561.

1975 FORD Grand Torino, bon état, 777-6964.

1975 LTD Ford, $600. bon état. 741-5271.

1975 RENAULT Cordini, R17, 5 vitesses, A1, restaurée, certifiée, 53,000 milles, jamais conduite l'hiver, $3,900 ou meilleure offre, 837-2124.

1976 BUICK Le Sabre, automatique, vitres électriques, servofreins, servodirection, volant inclinable, 731-7546.

1976 CAMARO, 1975 Chrysler Cordoba, 1973 Oldsmobile Cutlass. 776-4362.

1976 GRANADA Ford, moteur 302, demande $950 avec 1977 Granada Ford pour pièces. Après 18h 00: 422-3682.

1976 PLYMOUTH Grand Fury, 4 portes Sedan, servofreins, servodirection, bon état, toit vinyle, radio, 71,000 milles, 360, $600. 456-3040.

1976 TOYOTA, très bon état. 568-4383.

1977 CAMARO Z28, 350, automatique, peinture neuve, servodirection servofreins, cassette am/fm, «booster/equalizer», $3,300, 643-1995.

1977 FIREBIRD, 68,000 milles, bon état $2,000. 684-1914.

1977 LINCOLN Continental, bon état, $3,750. 235-1442, soir: 643-2714.

1977 MONTE CARLO, 1 propriétaire, 8 cylindres, automatique, servodirection, servofreins, peinture neuve, très propre, demandez Paul: 777-4566.

1977 NOVA «Hatchback», 6 cylindres, automatique, 51,000 milles, servodirection, peinture neuve, $1,450. 568-1796.

1977 PLYMOUTH volaré, V6, bien entretenue, $1,275. Soir: 770-8140.

1977 PONTIAC Astre, 2 portes, bon état, informationns, 748-6646.

1978 Buick Skyhawk, impecable, anti-rouille, servofreins, servodirection, V6 automatique, 43,000 milles, Michelin $3,500. meilleure offre, 684-9133.

1978 CAMARO Rally Sport. Stock 3344. Appelez Don Mann Datsun, 238-5561.

1978 DATSUN 280ZX, 5 vitesses. Stock 1049. Appelez Don Mann Datsun, 238-5561.

1978 DODGE Omni, économique 4 cylindres, automatique, comme neuve, 777-2583.

1978 HONDA Civic, 60,000 milles, moteur reconditionné, reçus. $2,400. 749-3343.

1978 TOYOTA Corona, familiale, économique. Stock 7822. Appelez Don Mann Datsun, 238-5561.

1978 VOLKSWAGEN Rabbit, 4 vitesses, économique. Stock 5361. Appelez Don Mann Datsun 238-5561.

1979 BUICK Regal, 2 portes, très propre. Stock 1063. Appelez Don Mann Datsun. 238-5561.

1979 GRAND PRIX, tout équipée, 72,000 kilomètres, $4,800, 561-3486.

1979 LEMANS familiale, très propre. Stock 5439A. Appelez Don Mann Datsun, 238-5561.

1979 THUNDERBIRD, moteur 302, vérification mécanique, impeccable, $4,300 négociable. 267 Laramée, Hull.

1980 BUICK Regal, toit ouvrant, servofreins, servodirection, vitres électriques, volant inclinable, très propre. $7,500. 568-6257.

1980 CHEVROLET Citation, manuelle, demande $2,900. 101, Fontaine, Hull.

1980 HONDA Civic, automatique, très propre. Stock 1058. Appelez Don Mann Datsun 238-5561.

1980 MAZDA 626, 2 portes, 5 vitesses. Stock 1068. Appelez Don Mann Datsun, 238-5561.

1981 BUICK Skylark, 4 portes, tout équipée. Stock 1066. Appelez Don Mann Datsun 238-5561.

1981 CITATION, 4 cylindres, automatique, 18,000 milles, état neuf. 777-4853.

1981 HONDA Prelude, 5 vitesses, comme neuve. Stock 1064. Appelez Don Mann Datsun, 238-5561.

1981 Oldsmobile, Sport Omega, spécial édition, 6 automatique, parfait état, $8,000. Après 18h, 777-1251.

1981 TOYOTA Tercel, automatique, meilleure offre. Jour: 776-2368, soir: 459-3476.

1983 DODGE Omni, 4 cylindres, automatique, 12,000 kilomètres seulement. 568-3203, 568-1885.

149 CAMIONS A VENDRE

AUBAINE! Fabriquons des attaches et supports. 770-3333.

CAMION Métro Chevrolet 1976, 1½ tonne, 14 pieds de boîte, prix à discuter. 986-5663.

CAMIONNETTE 1974, poêle réfrigérateur, toilette, fonctionne 110 et 12 volts. $4,000 ou meilleure offre. 663-0586.

CAMIONNETTE Ford 1977, $1,200. Après 17h. 776-5423.

CAMION à vidange, Ford 1973, très bon état, soir: 776-0852.

CHEVROLET 1977, ½ tonne, meilleure offre, faut voir! 568-3646.

DATSUN 1977, ½ tonne, $1,200, tel quel. 114, Montcalm, Hull.

DODGE Van, 1974, intérieur fini, moteur 225, demande $1,500. 568-1674.

DODGE Van 1977 extra long, ¾ tonne, bonne condition, $2,500 ou meilleure offre. 568-8647 après 6h 00.

DODGE 1974, 1 tonne, boîte fermée, 776-0080.

DODGE 1979, 4x4, en excellent état, prix à discuter, après 18h 00: 443-2893.

FORD Pick-up, 4X4, F150, 1979, automatique, cabine fibre de verre, très bon état, $5,500. 778-1925, 771-2511 demandez Luc.

FORD 1974, cabine, bon état, mécanique A-1, $700. 685-0970.

FORD, 1979, 56,000 kilomètres, transmission manuelle, soir: 776-0852.

FORD 1979, ¾ tonne, Explorer, 8, automatique, servofreins, servodirection, radio am/fm, 1 propriétaire. $4,000. 777-2798.

GMC Van 1976, 350, manuelle, 5 bons pneus. Heavy Duty, hitch, besoin réparations (carosserie, différentiel). Prix à discuter. Après 17h! 561-2944.

JEEP 1973, Quadratrack, Cherokee, $550. 777-1738.

PTE-GATINEAU, 2 chambres à coucher, chauffé, éclairé, $350. 1er septembre, 568-0107.

STEP VAN, Ford 1977, 6 cylindres, 27,000 milles, prix à discuter. 771-5183.

VAN Volkswagon 1975, $1,900 ou meilleure offre 561-2458.

VENTE urgente! Camion à bascule ford, 6 roues, 5 tonnes, très bon état; Vackhoe Massey 50A, 1977, très bon état. Prêt pour le travail. Meilleure offre pour le tout: 725-2867. Demandez Andy ou Jackie.

1969 CHEVROLET Step Van, bon pour chasseur, $1,200. 561-4698.

1974 FORD, une tonne, roues doubles, 770-5773.

1974 TOYOTA, Land-cruiser, bonne condition, $2,200. 776-5466.

1975 FORD, 8 bon état, 663-0065.

1975 VENTURA, ¾ tonne, bonne condition, meilleure offre, 824-4626.

1976 JIMMY Chevrolet, 6 cylindres, moteur très bon état, carrosserie besoin réparation, $850 ou meilleure offre, 568-0107.

1977 CHEVROLET Blazer 4X4, très solide. Stock 1067A. Appelez Don Mann Datsun, 238-5561.

1977 DODGE, très bon état, 771-6868.

1978 CHEVROLET Blazer 4X4, impeccable. Stock 1060A. Appelez Don Mann Datsun, 238-5561.

1980 FORD 1/2 tonne, standard, avec cabine en fibre de verre, $5,500. 561-4868.

4X4, CHEVROLET 1972, Boîte 6 pieds, échangerait pour Van ou demande $650, 778-1692.

151 MACHINERIE A VENDRE

EVAPORATEUR 30"x10', bassin acier inoxidable, 1 an d'usage, 827-0514.

MACHINERIES de construction: 3 camions avec permis de transport (VR), backoe, 2 tracteurs, 2 "Boom Truck", Van, pick-up, un chargeur sur pneus de 2½ verges, 663-9029.

SPECIAL MACHINERIE
1979 MASSEY FERGUSON modèle 60 Bachoe avec 2000 heures, $23,000; Un Massey Ferguson modèle 4500 Forklift 14' de mat, $15,000; 613-679-4326, 679-4394, André Poirier.

152 MOTOCYCLETTES A VENDRE

CANAM 175 TNT 180 milles, 1974, meilleure offre 561-2458.

CUSTOM 900 C.C., 1982, très bonne condition, 771-7292.

DEMANDE pièces (devant) pour Kawasaki 440 LTD, 1983, 770-4035 demandez Roger.

ECHANGERAIS automobile contre Honda CB-750 custom, 12,000 km. Après 17h, 568-2986.

HONDA CB-200T, 1974, prix à discuter. 771-5326, 770-6682, Carol.

HONDA CB 400, 1978, 16,000 kilomètres, bon état, 568-1832.

HONDA CB 750, 1981, bon état, 663-9137.

HONDA CB-900, 1982, 12,000 kilomètres, $3,000. 663-4449.

HONDA CB 900 Custom, «fairing», dossier, pneus, silencieux, neufs. $2,900. 561-0749.

HONDA CT-70, 1983, «mini trail», très bon état, 1 mois d'usage. Après 16h 684-6708.

HONDA «Shadow 500», 1983, $2,400. 568-0919.

HONDA XR-80, 3 mois d'usage, 561-3783.

HONDA 125, 1980, 5,000 kilomètres. 561-6329 après 16h 00.

HONDA 1983, 450CM, bas millage, prix à discuter, 568-5157.

HONDA 360, 1977, bon état, prix à discuter. 771-6517.

HONDA 400, 1978, Twin, $900, négociable. 568-0065.

HONDA 450 Nighthawk 1983, sous garantie, bas millage, $1,900. Bob: 671-2225.

HONDA 750 Super Sport, 1975, très bien conservée. Faut voir (équipement). Alain, 568-0873.

KAWASAKI GTZ750 1983, valeur $4,300 pour $3,700. 770-8755, entre 17h et 18.

KAWASAKI KM100 1981, 12,000 km, semi-route et trail. $725. 684-2462.

KAWASAKI 1978, KM100, bonne condition, prix à discuter, 568-7566.

KAWASAKI 200, 1978, $500, bon état. 776-3204.

KAWASAKI 400 cc, $1,000, plusieurs extra, après 19h, 663-5455.

KAWASAKI 750, Spectre, 1982, pare-brise, protège moteur 5,000 kilomètres sous garanti, $3,000, 986-6113.

KAWASAKI 900, 1976, bon état, pare-brise, siège de luxe, toile, $1,300. 427-5301 après 17h00.

KZ-440 LTD, 1982, 4,000 kilomètres, état neuf, 986-3968.

MOBYLETTE Motobécane, 1978, bon état, $350, 568-9412.

MOBYLETTE «Puch Maxis», 1978, $425, 778-0135.

MOBYLETTE Tenor Solex, 1980, 1284 kilomètres, $350 avec casque. 777-5995, 770-0493.

MOBYLETTE «Tenor Solex» 1981, $400 ou meilleure offre. 776-6249. Entre 13h et 14h.

MOBYLETTE 1982 PA50, très bon état, prix à discuter. 770-5202.

NOUVEAU: réparation, mise au point, motos japonaises. Prix raisonnables. Pierre: 561-3724.

SUZUKI 400, 1982, $1,550, 776-1333.

YAMAHA Enduro, 250DT, 1979, achetée en 1980, 7,000 kilomètres, excellent état, $1,000 avec casque, entre 18h 00 et 22h 00, 777-4637 demandez Philippe.

YAMAHA RD350, 1981, bon état, prix à discuter, 771-9797.

YAMAHA Spécial 400, 1981, 10,000 kilomètres, demande $1,250, 11½ St-Florent, Hull.

YAMAHA 1978 XS650, $1,300. Soir: 770-5130.

YAMAHA 1978 MX175CC, très bon état. 684-3716.

YAMAHA 650, genre Triumph, bon état, $1,500, 777-4096.

YAMAHA 650, très bon état, 1980, 2 casques, $1,500 ou meilleure offre. 986-5382.

YZ250 1982, PARFAIT état, jamais coursée, avec équipement. 568-7823.

YZ 50, 1980, ACHETEE, 1982, en parfait état, 5 vitesses, haute révolution. «Mono Shock». $500. 568-3734.

1974 HONDA 350, 4 cylindres, après 18h 00: 684-0677

1975 HONDA, 360cc, $450. 778-0211.

1978 HONDA, 750, 4 cylindres, après 18h 568-5217.

1978 Mobylette, très bon état, 776-2628, 771-1275.

1980 HONDA Goldwing, GL-1100, certifiée. $3,800. Après 18h: 741-1343.

1982 LTD 440, Kawasaki, 5,000 kilomètres, excellent état. $1,700. 684-5093.

1982 YAMAHA, Seca 400, 5,700 kilomètres, $1,500, 663-4410, 778-0694.

153 BATEAUX A VENDRE

AUBAINE! Réparation, bateaux et pied moteur. 770-3333.

BATEAU aluminium 16 pieds, Peterborough, /1,000 négociable, 776-1610.

BATEAU pneumatique «Taymor», downriver, 5 personnes, avec accessoires, $200, après 16h, 663-6452.

BATEAU tout usage pour skier, ballade en famille, pêche. 16 pieds, fibre de verre, moteur Evinrude 55 forces. Capacité: 7 personnes. Démarreur électrique, plus batterie, pare-brise neuf. Demande $1,300 ou échangerais pour moto-neige, camionnette ou auto. 737-8876.

BATEAU 14 pieds, fibre de verre 1983, moteur Mercury 18 forces, 1983 avec remorque. Valeur: $4,000 pour $3,500. 770-8755 entre 17h et 18h.

BATEAU 16 pieds, fibre de verre, remorque comprise, controle Mercury, $1,200. 771-3864, 1-458-2288.

CANOT, 16 pieds, excellent état, avirons et accessoires, $600. 746-9300.

CANOT à vendre, 16 pieds fibre de verre, $325, 776-0154.

CHALOUPE Aluminium, Springbok, 12 pieds, garantie 4 ans, avec rames, $675. 827-0816.

HORS-BORD, 1974, Evinrude 9.9, bon état, $600. ferme. Après 5h 00. 777-0919.

PLANCHE à voile «Lazer», 2 mois d'usage, $950. 568-6094 matin et soir.

PNEUMATIQUE 4 places, plancher bois, pompe 12 volts, $225. 643-2765.

VOILIER Abacore, 2 séries de voiles, $1,000, 776-6206.

VOILIERS CL-14, 2 voiles, mat 20 pieds, $1,500, bon état, 824-5067.

VOILIER 29 pieds, acajou, avec remorque, 6 voiles et accessoires. Réparations nécessaires, $5,000. 778-2739, 1-819-986-7212.

14 PIEDS, "Thundercraft", 40 forces Mercury, remorque, bonne condition. 568-1896.

35 FORCES, 14 pieds fibre de verre, $900 ou meilleure offre. 663-0586.

156 ACCESSOIRES D'AUTOMOBILES

ACHETERAIS vos vieilles voitures pour ferraille. Donat Potvin, 771-0921.

MALIBU 1975, Ford 1973, pour pièces, prix à discuter, 733-1653.

NOUS ACHETONS vieilles voitures et vendons pièces usagées. Garage Titeu, 771-1580.

PIECES d'auto, pour 1977 Acadian, 643-1725.

PIECES 1974 Dodge, moteur 318, 663-7586.

SYSTEME de son «Pioneer», comme neuf, prix discuter, 777-3420.

TRANSMISSION manuelle, pour Datsun 1976 B210. 568-2097.

VOLKSWAGEN Super Beetle, 1972, pour pièces, $150. Après midi 776-2386.

2 PNEUS H70-14 $125. 4 roues rallye 15 pour Cordoba $150, 824-3458.

157 ACCESSOIRES DE BATEAUX

MOTEUR Evinrude, 18 forces. $500. 671-2088.

MOTEUR électrique, .35 avec batterie neuve. $175. 778-2059.

158 ACCESSOIRES DE MOTOCYCLETTES

PARE-BRISE, barres de sécurité, et appui dos, 568-7420.

161 REMORQUES

REMORQUE, bon état, demande $200. 776-2236 après 16h.

REMORQUE simple pour une moto ou motoneige, demande $200, bon état, demandez Pierre jour: 771-5898, soir: 776-0756.

REMORQUE très solide, double essieu, roues 15 pouces, plate-forme 12'x4'x4', $1,500 ou meilleure offre. 770-0008.

REMORQUE à vendre, 5½x8, bon état, meilleure offre, 776-0894.

REMORQUE à vendre, 6x12, $800, 663-3263.

165 DIVERS DEMANDES

A ACCEPTERAIS laveuses, sécheuses, poêles, peu importe condition. 663-1886.

ACCEPTONS remplissage propre, sans frais, Thibault Démolition, 93 St-Louis, Pte-Gatineau, 568-0770.

ACHETONS appareils ménagers et ameublement. 233-4116.

AUBAINE: achetons meubles usagés. Nous offrons les meilleurs prix. 777-9855, 778-1878.

AVEZ-VOUS des choses à donner, ou à vendre pour Magasin de Meubles usagés, après 18h. 643-4618.

RALPH'S Furniture paie comptant pour l'ameublement et les appareils pour le foyer. 234-6737.

REFRIGERATEURS, ameublements de maison demandés immédiatement. Les plus hauts prix payés. 234-4788.

167 DIVERS A VENDRE

ACCESSOIRES de golf, 11 bâtons, meilleure offre, 235-8892, 568-1349.

ANTIQUITES et peintures de peintres canadiens et internationaux après 18h 00 746-6448.

ARC de chasse Ben Pearson comme neuve $175. 776-2681.

ARMOIRES de cuisine en plaqué à vendre, 663-6540.

ARMOIRES de cuisine à vendre, 561-3339.

ARMOIRES à fusils en orme, carabine 308 semi-automatique, 375 Winchester, 410 un coup. Etat neuf. $1,000 le tout. 643-4661.

ARTICLES de tout genre: lampes, chaises, lit, TV, sac de voyage, etc... 777-7748.

ASPIRATEUR Electrolux, AP-280, excellent état, $200. 776-0399, après 5h 00

ATTENTION! Téléviseurs à partir de $30. garantie 1 an. Réparation sur toutes marques. 778-7410 Electronix.

A VENDRE divan et chaise, petite table de billard, tondeuses à main, lampes, machine à écrire, petites tables, tableaux, 685-0885.

BICYCLETTE roues grandeur 20"; store vertical pour porte patio 5', très bon état; téléviseur meuble noir et blanc; laveuse "Moffat", $50. Intéressé seulement. 770-4113.

BOIS de pin et de tilleul scié. 776-0162 après 5h 00.

CARABINE 300 Mag. Browning grade 2, régrigérateur au gaz propane, (12 et 120 volts), bon état, 561-2067.

CB TRC457 modifié, demande $800. 568-8753 demandez Michel.

CHARGEX MASTERCARD
PAYEZ vos «petites annonces classées» en donnant le numéro de votre carte à notre téléphoniste et le tour sera joué, 560-2750.

CLASSES portatives, grandeur 24x32, 24x38, très bon état, transport inclus, 9h00 à 17h30, 771-8458, 770-8911.

CLIMATISEURS
PLUSIEURS modèles, plusieurs grosseurs usagés. 184, Chemin Freeman, de 9h à 17h.

COFFRE de cèdre neuf, fait à la main, en chêne ou acajou, pour plus de détails 776-2129.

COMPTOIR de cuisine, fini acajou, 72 (longueur, 36 (hauteur), 27 (largeur) 663-3418.

DACTYLO électrique, très bon état, prix négociable, 741-1981.

DEHUMIDIFICATEUR "Air King", retirant 17 pintes d'eau, presque neuf, $130. 827-1639.

ENSEMBLE complet pour plongée sous-marine, mobiliers de chambres à coucher, et salon pour chalet, berçeuse Bentwood, 568-3320.

ENSEMBLE de golf, dame, très bon état, 663-3635.

ENSEMBLES torches couper/souder, $150, $195. Guitare "Takamine" F-340", $175, 643-5204.

VOILIER 26 pieds, 1980, 4,000 kilomètres, 986-3968.

MOBYLETTE Motobécane, 1978, bon état, $350, 568-9412.

MOBYLETTE «Puch Maxis», 1978, $425, 778-0135.

MOBYLETTE Tenor Solex, 1980, 1284 kilomètres, $350 avec casque. 777-5995, 770-0493.

MOBYLETTE «Tenor Solex» 1981, $400 ou meilleure offre. 776-6249. Entre 13h et 14h.

MOBYLETTE 1982 PA50, très bon état, prix à discuter. 770-5202.

NOUVEAU: réparation, mise au point, motos japonaises. Prix raisonnables. Pierre: 561-3724.

SUZUKI 400, 1982, $1,550, 776-1333.

YAMAHA Enduro, 250DT, 1979, achetée en 1980, 7,000 kilomètres, excellent état, $1,000 avec casque, entre 18h 00 et 22h 00, 777-4637 demandez Philippe.

YAMAHA RD350, 1981, bon état, prix à discuter, 771-9797.

YAMAHA Spécial 400, 1981, 10,000 kilomètres, demande $1,250, 11½ St-Florent, Hull.

YAMAHA 1978 XS650, $1,300. Soir: 770-5130.

YAMAHA 1978 MX175CC, très bon état. 684-3716.

YAMAHA 650, genre Triumph, bon état, $1,500, 777-4096.

YAMAHA 650, très bon état, 1980, 2 casques, $1,500 ou meilleure offre. 986-5382.

YZ250 1982, PARFAIT état, jamais coursée, avec équipement. 568-7823.

YZ 50, 1980, ACHETEE, 1982, en parfait état, 5 vitesses, haute révolution. «Mono Shock». $500. 568-3734.

1974 HONDA 350, 4 cylindres, après 18h 00: 684-0677

1975 HONDA, 360cc, $450. 778-0211.

1978 HONDA, 750, 4 cylindres, après 18h 568-5217.

1978 Mobylette, très bon état, 776-2628, 771-1275.

1980 HONDA Goldwing, GL-1100, certifiée. $3,800. Après 18h: 741-1343.

1982 LTD 440, Kawasaki, 5,000 kilomètres, excellent état. $1,700. 684-5093.

1982 YAMAHA, Seca 400, 5,700 kilomètres, $1,500, 663-4410, 778-0694.

153 BATEAUX A VENDRE

AUBAINE! Réparation, bateaux et pied moteur. 770-3333.

BATEAU aluminium 16 pieds, Peterborough, /1,000 négociable, 776-1610.

BATEAU pneumatique «Taymor», downriver, 5 personnes, avec accessoires, $200, après 16h, 663-6452.

BATEAU tout usage pour skier, ballade en famille, pêche. 16 pieds, fibre de verre, moteur Evinrude 55 forces. Capacité: 7 personnes. Démarreur électrique, plus batterie, pare-brise neuf. Demande $1,300 ou échangerais pour moto-neige, camionnette ou auto. 737-8876.

BATEAU 14 pieds, fibre de verre 1983, moteur Mercury 18 forces, 1983 avec remorque. Valeur: $4,000 pour $3,500. 770-8755 entre 17h et 18h.

BATEAU 16 pieds, fibre de verre, remorque comprise, controle Mercury, $1,200. 771-3864, 1-458-2288.

CANOT, 16 pieds, excellent état, avirons et accessoires, $600. 746-9300.

CANOT à vendre, 16 pieds fibre de verre, $325, 776-0154.

CHALOUPE Aluminium, Springbok, 12 pieds, garantie 4 ans, avec rames, $675. 827-0816.

HORS-BORD, 1974, Evinrude 9.9, bon état, $600. ferme. Après 5h 00. 777-0919.

PLANCHE à voile «Lazer», 2 mois d'usage, $950. 568-6094 matin et soir.

PNEUMATIQUE 4 places, plancher bois, pompe 12 volts, $225. 643-2765.

VOILIER Abacore, 2 séries de voiles, $1,000, 776-6206.

VOILIERS CL-14, 2 voiles, mat 20 pieds, $1,500, bon état, 824-5067.

VOILIER 29 pieds, acajou, avec remorque, 6 voiles et accessoires. Réparations nécessaires, $5,000. 778-2739, 1-819-986-7212.

14 PIEDS, "Thundercraft", 40 forces Mercury, remorque, bonne condition. 568-1896.

35 FORCES, 14 pieds fibre de verre, $900 ou meilleure offre. 663-0586.

156 ACCESSOIRES D'AUTOMOBILES

ACHETERAIS vos vieilles voitures pour ferraille. Donat Potvin, 771-0921.

MALIBU 1975, Ford 1973, pour pièces, prix à discuter, 733-1653.

NOUS ACHETONS vieilles voitures et vendons pièces usagées. Garage Titeu, 771-1580.

PIECES d'auto, pour 1977 Acadian, 643-1725.

PIECES 1974 Dodge, moteur 318, 663-7586.

SYSTEME de son «Pioneer», comme neuf, prix discuter, 777-3420.

TRANSMISSION manuelle, pour Datsun 1976 B210. 568-2097.

VOLKSWAGEN Super Beetle, 1972, pour pièces, $150. Après midi 776-2386.

2 PNEUS H70-14 $125. 4 roues rallye 15 pour Cordoba $150, 824-3458.

157 ACCESSOIRES DE BATEAUX

MOTEUR Evinrude, 18 forces. $500. 671-2088.

MOTEUR électrique, .35 avec batterie neuve. $175. 778-2059.

158 ACCESSOIRES DE MOTOCYCLETTES

PARE-BRISE, barres de sécurité, et appui dos, 568-7420.

161 REMORQUES

REMORQUE, bon état, demande $200. 776-2236 après 16h.

REMORQUE simple pour une moto ou motoneige, demande $200, bon état, demandez Pierre jour: 771-5898, soir: 776-0756.

REMORQUE très solide, double essieu, roues 15 pouces, plate-forme 12'x4'x4', $1,500 ou meilleure offre. 770-0008.

REMORQUE à vendre, 5½x8, bon état, meilleure offre, 776-0894.

REMORQUE à vendre, 6x12, $800, 663-3263.

165 DIVERS DEMANDES

A ACCEPTERAIS laveuses, sécheuses, poêles, peu importe condition. 663-1886.

ACCEPTONS remplissage propre, sans frais, Thibault Démolition, 93 St-Louis, Pte-Gatineau, 568-0770.

ACHETONS appareils ménagers et ameublement. 233-4116.

AUBAINE: achetons meubles usagés. Nous offrons les meilleurs prix. 777-9855, 778-1878.

AVEZ-VOUS des choses à donner, ou à vendre pour Magasin de Meubles usagés, après 18h. 643-4618.

RALPH'S Furniture paie comptant pour l'ameublement et les appareils pour le foyer. 234-6737.

REFRIGERATEURS, ameublements de maison demandés immédiatement. Les plus hauts prix payés. 234-4788.

167 DIVERS A VENDRE

ACCESSOIRES de golf, 11 bâtons, meilleure offre, 235-8892, 568-1349.

ANTIQUITES et peintures de peintres canadiens et internationaux après 18h 00 746-6448.

ARC de chasse Ben Pearson comme neuve $175. 776-2681.

ARMOIRES de cuisine en plaqué à vendre, 663-6540.

ARMOIRES de cuisine à vendre, 561-3339.

ARMOIRES à fusils en orme, carabine 308 semi-automatique, 375 Winchester, 410 un coup. Etat neuf. $1,000 le tout. 643-4661.

ARTICLES de tout genre: lampes, chaises, lit, TV, sac de voyage, etc... 777-7748.

ASPIRATEUR Electrolux, AP-280, excellent état, $200. 776-0399, après 5h 00

ATTENTION! Téléviseurs à partir de $30. garantie 1 an. Réparation sur toutes marques. 778-7410 Electronix.

A VENDRE divan et chaise, petite table de billard, tondeuses à main, lampes, machine à écrire, petites tables, tableaux, 685-0885.

BICYCLETTE roues grandeur 20"; store vertical pour porte patio 5', très bon état; téléviseur meuble noir et blanc; laveuse "Moffat", $50. Intéressé seulement. 770-4113.

BOIS de pin et de tilleul scié. 776-0162 après 5h 00.

CARABINE 300 Mag. Browning grade 2, régrigérateur au gaz propane, (12 et 120 volts), bon état, 561-2067.

CB TRC457 modifié, demande $800. 568-8753 demandez Michel.

CHARGEX MASTERCARD
PAYEZ vos «petites annonces classées» en donnant le numéro de votre carte à notre téléph

208 MUSIQUE

FLUTE traversière Amstrong, excellent état, a peine 10 heures de joute, valeur $700 pour $350. Après 17h. 771-3352.

GROUPE rock, recherche "lead" guitariste et fille "bassiste" avec vocal, 819-986-6647 Alain, 819-985-2626.

GUITARE Normand, 12 cordes, avec étui, excellent état, $300. 663-7100.

GUITARES, violons, tambours, clarinettes. Prix réduits. Music Centre, 45, William. 234-0291.

JOUEUR de basse pour groupe rock recherché. 663-3623, 663-3234.

LEÇONS musique, enfant, adulte, piano, clarinette, saxophone, flûte à bec, basse, inscription pour septembre maintenant. 776-3005.

ORGUE électronique, «Bontempi», avec accompagnant automatique et section ryhtmique, demande $300. Après 18h00: 568-4617.

PIANO debout «Evans Bros $600. 684-4578.

STEREO «Fleetwood», am/fm, 8 pistes, table tournante; guitare, basse, avec étui. 523-3749.

SYSTEME de son, haute fidélité, 3 mois d'usure, demande $900. ou meilleure offre. 777-1786.

SYSTEME de son, Citizen Sony, 1½ mois d'usage. Prix à discuter. Serge. 777-2876.

214 PHOTOGRAPHIE-CAMERAS

EQUIPEMENT de chambre noire, avec agrandisseur Omega, modèle B66XL pour 35 mm et 2¼. $500. Steve, 568-3783.

FLASH électronique «Vivitar», modèle 283, complet avec accessoires et filtre, condition excellente, $85, après 18h, 663-2685.

222 HYPOTHEQUES

PREMIERE et deuxième hypothèque, service rapide, confidentiel. Sarra-Bournet Ltée, 771-7356.

230 MESSAGES PERSONNELS

A. ANALYSE de l'écriture. Pensée par tarot. Lignes de mains. Conseils sur problèmes. 663-1606.

AMIABLE, costaud, sobre, gentil homme, soixante. Désire rencontrer compagne sérieuse, active. Ecrire case 204, Le Droit, 375, Rideau, Ottawa, Ontario. K1N 5Y7.

AUBERGE, sauna (pour hommes seulement), chambre privée avec téléphone, casier, douche «commune», télécouleur. 1070 MacKay, centre-ville Montréal. 1-514-878-9393.

AVENIR par les cartes, 6h 00 à 9h 00 p.m. Bernard: 770-2254.

BERTHE AGENCE MATRIMONIALE
BUREAU de 11h à 18h, 748-5906.

BERTHE CLUB RENDEZ-VOUS MERCREDI-JEUDI VENDREDI-SAMEDI 8H PM A 2H AM DIMANCHE 5H A 11H
DANSE pour gens seuls, salle «Oasis», 2e étage, Hôtel Lafontaine, 336 chemin Montréal, Vanier. 748-5906.

L'AVENIR par les cartes, pendule. Téléphonez 663-7659.

DAME quarantaine originaire de Québec, désire rencontrer l'homme de sa vie. Doit être doux, sincère, chaleureux et honnête. Numéro de téléphone s.v.p. Ecrire case 197 LE DROIT, 375 Rideau, Ottawa, K1N 5Y7.

FAIRE face à la vie n'est pas facile. Eckankar peut vous aider à résoudre les problèmes de la vie. Intéressé(e), venez à une soirée d'information le jeudi 18 août 1983 à 20h au CLSC Grande Rivière, Centre commercial Glenwood, Aylmer. Pour renseignements, 771-5353.

HOMME athlétique, cultivé, attrayant, 32 ans, établi à Cornwall recherche grande demoiselle pour amitié sincère et rencontre élégante, réponse confidentielle assurée. Ecrire case 199, Le Droit, 375 rue Rideau, Ottawa, K1N 5Y7.

JEUNE homme, 28 ans, diplomé d'université, 5'8", recherche femme dans la vingtaine, aimant les activités plein-air, restaurants, 5'4" à 5'9". S.V.P. écrire lettre sur toi-même et tes intérêts: Case 201 Le DROIT, 375 rue Rideau, Ottawa, Ontario K1N 5Y7.

JOLIE dame blonde séparée, dans la cinquantaine, déteste souper seule, aimerais rencontrer monsieur distingué aimant la musique et la tranquilité pour partager même intérêts: théâtre, bridge, balade en auto. Ecrire case 203 Le Droit, 375 Rideau, Ottawa, KIN 5Y7.

LECTURE des cartes, astrologie, conseils sur problèmes, 770-0647.

PENSEE par les cartes, Denise, 770-2932.

QUICONQUE sait où se trouve Betty Bowes est prié de communiquer avec Irene Bilinsky, 737-1678 (22011)

RENCONTREZ une personne spéciale, tous les âges. Téléphoner chez Susie's au: 820-7709.

TOUTE personne connaissant les allées et venues de Donald Rioux. téléphonez André Cusson à 737-1658.

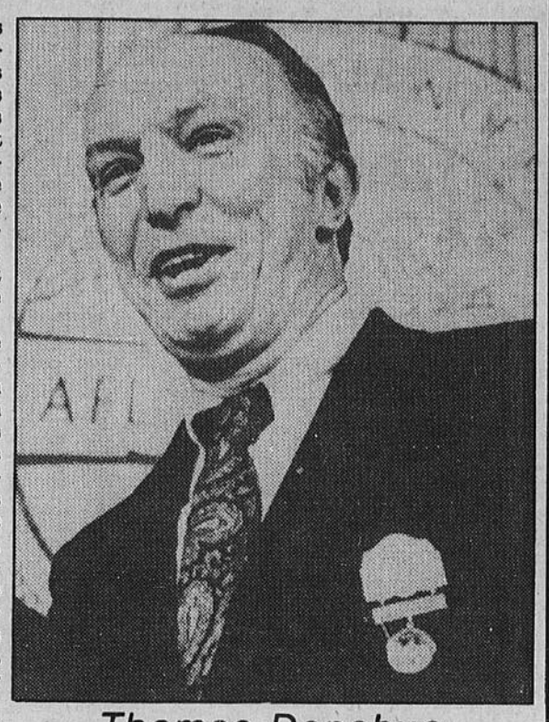
ROMEO & JULIETTE
AGENCE DE RENCONTRES
Dix ans de succès
RENSEIGNEZ-VOUS
749-5472
AIMEZ...ETRE AIME
230

244 REMERCIEMENTS

MERCI au Sacré-Coeur pour faveur obtenue. Que le Sacré-Coeur de Jésus soit loué, adoré et glorifié à travers le monde entier pour l'éternité. Faire cette prière 6 fois par jour pendant 9 jours. N'oubliez pas de remercier le Sacré-Coeur avec promesse de publication. L.D.

REMERCIEMENTS au Saint-Esprit pour faveur obtenue. L.C.

Plus de 4 millions d'emplois absorbés par la technologie


Thomas Donahue

BOSTON (d'après Reuter) — La révolution des technologies de pointe élimine des postes intermédiaires qui payent bien et contribue à la création d'une pénurie permanente de quatre à six millions d'emplois, aux Etats-Unis, indique un rapport syndical dévoilé cette semaine.

Un comité de l'AFL-CIO sur l'Evolution du travail a conclu, après un an de recherches, que les robots industriels, les machines à traitement de textes, les caisses automatiques des super-marchés, les guichets automatiques des banques, les ordinateurs personnels et les satellites de communication ont commencé à changer le milieu de travail.

«Mais la technologie de pointe est une promesse galvaudée faite à une nation qui souffre d'un déclin sérieux de ses industries de base comme l'acier, l'automobile et les produits chimiques», ont écrit les auteurs du rapport de 36 pages.

«Les emplois créés par la technologie de pointe ne suffiront pas à remplacer les postes perdus par les industries en déclin,» ont-ils dit, en prédisant que l'ordinateur ne créera que 600,000 nouveaux emplois d'ici 1990.

Le comité, qui était présidé par Thomas Donahue, secrétaire-trésorier de l'AFL-CIO, a également calculé qu'en 1990, on recenserait 100,000 robots et 20 millions d'ordinateurs, aux Etats-Unis.

Cette «population» électronique amènerait la création d'une main-d'oeuvre à deux niveaux: un sommet peuplé d'un petit nombre de professionnels, de scientifiques et d'administrateurs et une base surpeuplée par un grand nombre de travailleurs mal rémunérés et peu instruits.

«La disparition des postes bien rémunérés de niveau intermédiaire a soulevé de graves hypothèses sur la croissance insuffisante du pouvoir d'achat des consommateurs de l'avenir, et sur la perte des chances d'ascension dans l'échelle économique et sociale,» a indiqué le rapport.

«Elle pose également de sérieuses questions au sujet sur la stabilité sociale, si la classe moyenne américaine devient relativement peu nombreuse, si sa sécurité d'emploi est amoindrie et si ses chances d'augmenter ses revenus diminuent.»

Les chefs syndicaux ont estimé qu'en-dessous de la structure de main-d'oeuvre à deux paliers, apparaîtra un groupe de quatre à six millions de chômeurs permanents, sans compter les chômeurs temporaires.

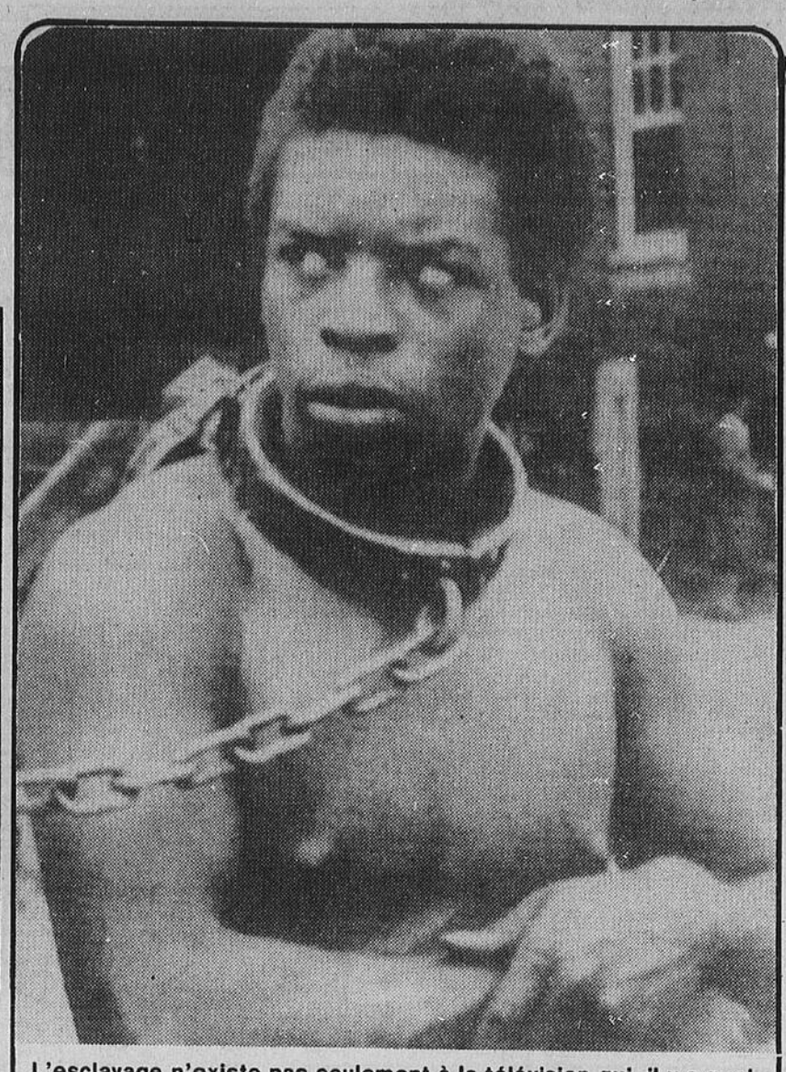
Le rapport a également indiqué:

— un déclin soutenu des emplois de manufacture et une augmentation du nombre d'emplois dans les industries de services, comme les soins de santé, l'éducation, les gouvernements, les banques et les compagnies d'assurances;

— en 1990, l'industrie tertiaire des services emploiera 72 pour cent de la main-d'oeuvre, soit environ 90 millions de travailleurs;

— la croissance de l'emploi au cours des années 1980 aura lieu dans des domaines à roulement élevé, comme les emplois de vente, de bureaux et de conciergerie;

— la main-d'oeuvre civile totale atteindra 125 millions de personnes en 1990 et comprendra des nombres croissants de femmes et de minoritaires.


L'esclavage n'existe pas seulement à la télévision qui, il y a quelques années, nous a fait voir la série Racines («Roots») dont on voit ici l'acteur principal Levar Burton (Kunta Kinte).
(Photo d'archives)

• 150 ans après son abolition par Londres

L'esclavage existe toujours!

par Frank Mackey

LONDES (PC) — Il y a 150 ans, le Parlement britannique abolissait l'esclavage dans ses royaumes et possessions. L'exemple fut suivi dans le monde entier.

Pourtant, l'esclavage existe toujours.

Le directeur de la Société anti-esclavage, Peter Davies, dans une interview récente, a fait l'historique de cet organisme qui a joué un certain rôle au Canada, au cours des années 1870, en achetant des terres en Nouvelle-Ecosse, près de Halifax, pour implanter d'anciens esclaves britanniques. Beaucoup de Noirs de cette région sont les descendants de ces anciens parias.

M. Davies, qui a récemment tourné un documentaire sur l'esclavage en Mauritanie, au bénéfice du réseau BBC, rappelle que le travail forcé n'est pas une invention occidentale.

«Dans notre arrogance proverbiale, nous, les Blancs occidentaux, avons toujours cru avoir inventé l'esclavage, dit-il. Nous estimons l'avoir inventé, en avoir profité et l'avoir enfin aboli.»

Tout cela est faux, a dit M. Davies, qui précise que les Occidentaux n'ont fait que s'insérer dans un très ancien système social africain qui, «il n'est pas injuste de l'avouer», fut largement le fait des Arabes.

Même les Noirs

Les Noirs ont également participé à la prospérité des marchés d'esclaves. Le curateur de l'île de Gorée, au Sénégal, qui fut à une certaine époque le principal marché d'esclaves dont se servaient les colonies occidentales, affirmait récemment que «les Blancs n'étaient pas les seuls esclavagistes à se rendre à cet endroit. Il s'agissait d'une entreprise commune des Blancs et des Noirs. Ce sont nos ancêtres sénégalais qui vendaient leurs concitoyens aux Blancs.»

En Mauritanie, aujourd'hui encore, les esclaves sont toujours présents. On estime que 100,000 des 1.5 million de Mauritaniens vivent toujours cet état malgré que tous ces habitants soient théoriquement libres depuis que la France a accordé l'indépendance à ce pays, en 1960. L'esclavage fut même aboli officiellement en Mauritanie, en juillet 1980.

«Ces esclaves vivent comme l'ont toujours fait leurs ancêtres. Leur maître a pouvoir de vie et de mort sur eux», a expliqué M. Davies.

Quelque 300,000 anciens esclaves mauritaniens vivent pour leur part dans la misère la plus totale. Par ailleurs, M. Davies tente de prouver qu'environ 60 esclaves mauritaniens sont mensuellement vendus en Arabie saoudite.

L'esclavage existe dans d'autres pays d'Afrique occidentale, notamment au Mali et au Niger, mais ces pays «plus que la Mauritanie, s'acheminent vers l'émancipation totale».

Libération difficile

Les dirigeants mauritaniens admettent que l'esclavage existe toujours dans ce pays mais que, dans la conjoncture actuelle, l'émancipation signifierait une mort certaine pour ces esclaves. Le gouvernement ne possède pas les fonds nécessaires pour créer les réformes agraires et sociales qui permettraient à ces esclaves de subsister.

L'esclavage existe sous d'autres formes, dans certains pays. Ainsi, en Inde, certains créanciers obligent leurs débiteurs à s'engager à travailler indéfiniment, sans salaire, pour payer leurs dettes.

Le servage, système en vertu duquel les travailleurs agricoles sont liés pour la vie à une exploitation, est par ailleurs très commun en Amérique du Sud.

L'exploitation des enfants est dénoncée depuis des années en Afrique du Sud.

L'ONU reconnaît d'autre part que la vente d'une épouse ou le transfert de celle-ci à un autre homme à la mort de son mari est une forme d'esclavage. Pourtant, cette pratique est répandue dans de nombreux pays asiatiques et africains.

La première Société anti-esclavagiste fut fondée en 1823 par William Wilderforce, leader du mouvement abolitionniste en Grande-Bretagne qui mourut le 29 juillet 1933, trois jours après que le Parlement eut aboli l'esclavage.

Cet organisme, durant des années, demeura le seul dans le monde à faire campagne contre ce phénomène social.

Il fit également campagne au Soudan contre la circoncision féminine, si bien que la Grande-Bretagne a aboli cette pratique dans sa colonie, en 1946.

Cette décision de Londres fit boomerang. Plutôt que d'être acclamée, la loi fut considérée comme une intervention coloniale inacceptable pas les Soudanais qui, dès cet instant, se faisaient un devoir patriotique de s'assurer que toutes les femmes du pays étaient circoncises.

La Société, dont 300 des 1,200 membres vivent au Canada ou aux Etats-Unis, est souvent consultée par de nombreuses organisations de l'ONU.

M. Davis craint qu'avant peu, l'URSS intervienne aux Nations unies pour faire expulser les conseillers de la Société. Pourquoi un tel antagonisme? «Ils savent que nous nous opposons aux travaux forcés. Où existe-t-il plus de travailleurs de ce type qu'en URSS?»

Au Canada

La Société a par ailleurs suivi de près le débat constitutionnel au Canada. Pourquoi?

Non pas que l'organisme craignait que la population canadienne soit mise en esclavage, mais elle s'intéressait à la question des droits des autochtones.

Au plus intense du débat constitutionnel canadien, d'ailleurs, Davies fut l'auteur d'une lettre ouverte, dans le Times de Londres, rappelant que «la Grande-Bretagne avait toujours la responsabilité de protéger le droit des autochtones au Canada».

• *Vancouver*

Prison modèle

VANCOUVER (PC) — La nouvelle prison à sécurité maximale de Vancouver, réservée aux détenus en instance de procès, n'abrite aucune suite royale mais elle n'en est pas moins considérée comme le Waldorf Astoria des établissements de ce type.

Elle loge même une "chambre rose" qui a pour rôle "de subjuguer les comportements agressifs", selon son directeur, Bob Hagman, qui administrera cette prison depuis le deux août, date de son inauguration officielle.

Cet édifice, construit au coût de $23 millions, a été spécialement conçu, d'ailleurs, pour vaincre l'agressivité de ceux qu'il hébergera.

Le personnel n'y portera pas d'arme, la réglementation sur les visites sera très libérale, les cellules sont spacieuses, on y trouve un gymnase, des salles de télévision, etc. Cette prison n'a rien d'Alcatraz.

Les pensionnaires qui ne seront pas satisfaits de l'ameublement moderne, des couleurs distinctes des cellules, du tapis de sol, des matelas épais, des téléphones disponibles en tout temps, du frigidaire contenant des douceurs accessibles à tous et du four à micro-ondes sur lequel ils peuvent faire cuire eux-mêmes leurs repas, seront tout simplement relégués à la "chambre rose".

Même cette cellule de ségrégation n'a rien d'une chambre des tortures.

Vue splendide

"La fenêtre de cette chambre donne sur les plus beaux paysages. On y a la meilleure vue de l'établissement," d'affirmer M. Hagman en invitant ses visiteurs à admirer les montagnes et la mer qui se dessinent à portée de vue.

Cette cellule est située au faîte de cette mini-forteresse qui abritera éventuellement 150 détenus en instance de procès. Ceux qui seront trop agités ou violents seront tout simplement logés dans la cellule rose.

Ce centre, qualifié d'institution à sécurité maximale la plus moderne d'Amérique du Nord par son directeur, a été conçue de façon à ne pas déshumaniser l'environnement dans lequel les prisonniers devront vivre.

"Nous désirions un environnement qui réduit les tensions, le stress," explique M. Hagman.

"Ces détenus sont présumément innocents et nous devons les soumettre à un régime qui, d'une certaine façon, maintient leurs droits de citoyens tout en protégeant la société."

Le centre de détention de Burnaby où séjournent actuellement les prévenus fut construit à une autre époque, rappelle M. Hagman.

"Les gardiens passaient une grande partie de leur temps à verrouiller et à déverrouiller les portes. Ici, tout est contrôlé électroniquement. Un ordinateur nous permet en tout temps de savoir où est chaque personne. N'ayant jamais à utiliser de clefs, les gardiens peuvent passer beaucoup plus de temps auprès des détenus.

"En d'autres centres de détention, nous avons découvert que de telles méthodes permettent de réduire l'hostilité, le vandalisme et le taux de suicide chez les détenus.

"Cela demeure une prison. Ce n'est pas un hôtel", affirme M. Hagman, en refermant une porte de cellule qui a claqué comme une porte de chambre d'un Holiday Inn ne claquera jamais ...

LE DROIT
en collaboration avec
BRITISH AIRWAYS, UNITOURS et VOYAGES OTTAWA
vous propose (Les Galeries de Hull)
8 jours à LONDRES et 7 jours à PARIS
$1,605.00 par personne en occupation double
(Sujet à changement sans préavis)
Départ le 9 septembre 1983 — Retour le 23 septembre 1983

INCLUS DANS LE PRIX:
— Vol Montréal-Londres-Paris-Montréal
— Logement et petits déjeuners à l'hôtel
— Tous les transferts aéroports/hôtels
— Manutention des bagages
— 2-½ journées de visite à Londres
— 2-½ journées de visite à Paris
— Dîner et soirée au Beefeater à Londres
— Dîner et soirée au Moulin Rouge à Paris
— Taxes aéroport canadien
— Assurance annulation

NON INCLUS:
— Repas, sauf ceux indiqués ci-contre
— Dépenses de nature personnelle

Pour renseignements ou inscription, communiquez avec:
M. Michel Legris, gérant
Voyages Ottawa
300, boul. St-Joseph (Galeries de Hull)
HULL (Québec) J8Y 3Y8 —
Tél.: (819) 778-3711

N.B.: Si vous ne pouvez vous rendre au bureau, un représentant de l'Agence Voyages Ottawa pourra se rendre chez vous sur rendez-vous.

bourse de toronto

LES COTES DE LA BOURSE SONT UNE COURTOISIE DE
GEOFFRION, LECLERC INC.
OBLIGATIONS – ACTIONS – OPTIONS
325,RUE DALHOUSIE, SUITE 905, OTTAWA — 232-9655

TORONTO (PC) — Les cours étaient à la hausse cependant que les affaires se dénouaient lentement, mercredi à la Bourse de Toronto. L'indice composé a clôturé sur un gain de 3.32, à 2395.38. Quelque 6.5 millions d'actions ont été négociées (contre 8.9 millions le jour précédent) et la valeur se chiffrait à $80.3 millions.

On a dénombré 318 titres à la hausse, 271 à la baisse et 262 inchangés.

Huit des 14 composantes de l'indice ont fléchi, l'immobilier perdant pour sa part 62.08 points à 4240.48. Les compagnies de gestion ont enregistré le meilleur gain, soit 107.87 points à 2734.19. Une grande partie de cette avance provenait de la forte appréciation de l'action IU International, qui a gagné $3.62 à $35.

Parmi les valeurs industrielles, Dome Petroleum gagne 15 cents à $5, Imasco 3-4 à $30 7-8, Gulf Canada 1-8 à $18, George Weston 1-4 à $55 et CHUM B 1-2 à $23. Nova Corp. A perd 1-8 à $7, Canadian Utilities A 1-8 à $12 3-8, Bell Enterprises 1-4 à $26, Alcan 1-4 à $44 et Banque impériale 1-2 à $32 7-8.

Dans le secteur des mines, Campbell Red Lake gagne 1-2 à $35 1-2, Gowganda Resources 47 1-2 cents à $5 1-8 et Lac Minerals 5-8 à $32 3-4. Placer Development cède 1-4 à $26 1-4 et Denison Mines 1-4 à $23 3-4.

Dans les pétroles, Joffre Resources gagne quatre cents à 62 cents, Roxy Pete B 20 cents à $3.25 et Ranger Oil 1-4 à $13 5-8. Canusa Energy abandonne cinq cents à $2.60 et Coho Resources 15 cents à $4.70.

A à C

Titres	Volume	Haut	Bas	Ferm.	Ch'nt.
Abti Prce	1250	$24	24	24	+ ½
Abitbi 7½p	z50	$36½	36½	36½	
Abitbi 10	z82	$46⅞	46⅞	46⅞	
Acklands	122	$16⅝	16⅝	16⅝	
Adanac M o	z200	59	59	59	
Agassiz o	3000	214	211	211	— 4
Agnico E	5200	$19⅛	18¾	19⅛	+ ⅛
Aiguebel o	2200	$12⅞	12⅝	12¾	— ⅛
Albany o	1000	145	145	145	
Alt Energy	7081	$18¾	18½	18½	
Alt Enr A	3000	$29⅞	29¾	29¾	
Alta Nat	550	$25	25	25	— ⅛
Alcan	77035	$44¼	43⅞	44	— ¼
Alcan w	12375	$16	15⅝	15⅞	— ¼
Algo Cent	400	$18⅝	18¼	18⅝	+ ⅜
Algoma St	1285	$32¼	30¾	31	—1½
Altex o	5000	66	66	66	+ 1
Alum A	8800	$24⅞	24¾	24¾	— ¼
Alum B	see below				
Am Eagle o	11055	239	236	238	— 1
Am Leduc	800	31	31	31	— 2
Andrs WA f	200	$28	28	28	+ ⅛
Ang CT 4½p	z85	$21	21	21	
Ang CT 265	z10	$25	25	25	
Ang UDev o	900	124	120	120	— 4
Anthes	500	52	52	52	— 1
Argosy o	z1	34	34	34	
Argus	z56	$8	7⅞	8	
Argus B pr	100	$26	26	26	— ½
Argus C pr	345	$7½	7½	7½	+ ⅛
Argyll E A	500	285	285	285	
Argyll o	9700	275	260	275	+25
Asamera	21900	$46¾	45	45¼	—1⅜
Asbestos	212	$11⅞	11⅞	11⅞	
Astral f	200	$7¼	7¼	7¼	
Atco I f	750	$9⅜	9⅛	9⅜	
Atco II	750	$9⅜	9	9	— ¼
Atco 11½	3636	$33¼	32⅞	33⅛	+ ⅛
Atlantis o	15400	109	101	101	— 9
Atlas Yk o	10000	44	43	43	— 1
Augmitto o	3000	170	166	170	+ 4
Augmito w	4000	20	20	20	
BC Sugar A	1618	$20⅛	20⅛	20⅛	
BP Ref B	360	$13⅜	13⅜	13⅜	
BP Res	6020	$25¼	25	25	
Bachelor o	2100	$7½	7¼	7¼	
Bkrtic	1000	55	55	55	— 2
Banister C	6700	$8⅜	8⅜	8⅜	— ⅛
Bank BC	1376	$17½	17	17½	+ ½
Bk BC 222	2700	$23⅛	23	23	— ⅛
Bank Mtl	38149	$27⅛	26⅜	27	— ⅛
Bk Mtl 285	4470	$32⅝	32¼	32½	
Bk Mtl 250	6550	$29¾	29⅜	29⅜	— ¼
Bk Mtl w	9900	$7½	7⅛	7½	+ ⅛
Bank N S	10990	$41¼	40¾	41	— ⅛
Bankeno o	9164	460	450	450	+20
Bankeno w	z200	62	62	62	
Barbcon A	100	$5¼	5¼	5¼	+ ½
Barick	193550	210	191	210	+16
Barymin o	5000	16	16	16	
Basic Res o	19600	42	34	35	— 5
Baton A f	101	$14⅛	14⅛	14⅛	— ⅛
Beauty C o	1000	245	245	245	— 5
Bell Ent	77934	$26¼	26	26	— ¼
Bell C pr	600	$26	26	26	
Bell 2.05	1100	$26¼	26⅛	26⅛	+ ⅛
Bell 2.70	8202	$30¼	30⅛	30⅛	— ⅛
Bl Hawk o	z400	18	18	18	
Black Phot	500	$15¼	15	15	— ½
Blake Res o	12350	29	28	28	— 2
Bluesky	11182	480	470	480	— 5
Bombdr A	100	$13¼	13¼	13¼	— ¼
Bonza O	350	420	400	400	
Bow Valy	44153	$26¼	25⅜	26	+ ⅛
Bow Vly 205	4850	$33½	32¾	33¼	+ ¾
Bow Vly 200	see below				
Bow Vly R	2400	$9	8¾	9	+ ¼
Bralor Res	33010	$7¼	7	7¼	— ⅛
Bralor 8.75	5700	$23¼	22⅞	23	— ½
Bramalea	5830	$11	10¾	11	
Brscade p	3137	$38⅝	38½	38½	— ⅛
Brascan A	9110	$32⅜	32	32¼	
Brscn 1981	403	$26¼	26	26	
Brkwater o	21900	$9⅛	8¾	9	
Brenda M	100	$15½	15½	15½	
Brinco	1035	370	370	370	
Brinco p	1300	435	430	435	+10
BCFP	11456	$11½	11¼	11¼	
BCFP pr	100	$30½	30½	30½	+ ¼
BC Res	53312	400	390	395	+ 5
BC Res p	3300	$27½	27¼	27½	
BC Phone	18705	$18¼	18⅛	18¼	
BCPh 4.84	200	$12¼	12¼	12¼	
BCPh 6.80	550	$17⅜	17	17	— ½
BCP 7.04 p	325	$18⅛	17¾	18⅛	+ ¼
BCP 10.16 p	203	$25	24¾	25	
BCP 11.24 p	220	$28⅛	28⅛	28⅛	— ⅛
Broulan	5200	138	136	138	— 5
Brunswk	3900	$19½	19⅜	19½	+ ¼
Budd Can	z115	$10¾	10⅜	10¾	
CAE	1240	$13	12⅞	13	+ ⅜
CCL B f	1300	$12⅜	12¼	12¼	— ¼
CIL	1283	$27¼	27⅛	27⅛	— ½
CIL pr	z20	$37½	37½	37½	
CME Res o	2000	113	111	111	— 2
CME Res w	1000	26	26	26	
Cableshar	400	335	335	335	+ 5
Cabre	3100	275	265	275	
Cad Frv	4325	$8⅜	8¼	8¼	— ⅛
Cad Frv A	100	$7⅞	7⅞	7⅞	+ ⅛
Cad Frv w	7650	395	370	385	+10
Calvert o	2000	55	55	55	— 4
Camel O G	500	290	290	290	— 4
Camflo	800	$13¼	13	13⅛	+ ⅛
Camp RL	32230	$35⅜	34½	35½	+ ½
Camp Res	1460	$12¾	12¾	12¾	+ ⅛
Cam Res p	1034	365	365	365	
Cam Res w	1400	140	140	140	
Campeau f	3100	$18	17¾	18	
Camreco o	1000	65	65	65	— 5
CCem ex p	2749	$13½	13¼	13¼	— ¼
C Cem 6½p	404	$13¼	13¼	13¼	+ ¼
CCem 2 p	2540	$16⅞	16⅜	16⅞	+ ⅛
CDC f	5725	$9	8¾	8¾	— ⅛
CDC pr B	406	$102½	102½	102½	
CDC 1980	8290	$15⅜	15⅛	15⅜	+ ¼
CDC 1983	1850	$23	22¾	22¾	— ¼
Can Malt	100	$52	52	52	+ ½
C Nor West	11650	$28½	28¼	28¼	—1¼
CanP Ent	17705	$22¾	22⅛	22¾	+ ½
C Packrs	100	$24⅛	24⅛	24⅛	— ½
CS Pete f	2000	480	480	480	
Can Trust	2324	$44	42¾	43½	+ ⅞
C Trust 11	3800	$21¾	21½	21¾	+ ¾
CTrust w A	2600	$20⅛	19⅜	20⅛	+ ⅛
IC Tung	100	$17½	17½	17½	
Canadex o	4000	125	125	125	— 1
CC Man Y	1600	$19	19	19	
C Formst f	100	290	290	290	—10
C Fms s	1000	310	310	310	+10
Found pr	100	$10¼	10¼	10¼	
CG Invest	180	$31	31	31	
Cl Bk Com	50805	$33	32¾	32⅞	— ½
CIBC 250 p	6400	$26⅛	26	26⅛	+ ⅛
CIBC 2.05 p	7520	$26⅛	25¾	26⅛	— ⅛
CIBC 35625	34225	$30	29⅞	30	+ ⅛
CIBC w	1810	$11	10¾	10¾	— ¼
C Lncort o	4500	21	20	20	
C Manoir	1400	$5½	5½	5½	+ ⅛
C Marconi	3935	$91¼	90¾	91¼	
CNat R	15800	221	210	210	— 5
C Nat 8.50	100	$13	13	13	
C Ocdental	33821	$26⅜	26¼	26⅜	+ ⅜
C Ocdntl p	z25	$25⅜	25⅜	25⅜	
CP Ltd	35038	$45⅜	44⅞	45¼	+ ¼
CPL A p	1825	$8½	8½	8½	
CTire A f	8570	$53¼	52¾	52¾	— ¾
CUtil A f	103211	$12⅜	12	12⅜	— ⅛
C Util 5 pr	z1	$50	50	50	
CU 10¼	400	$25¼	24⅞	24⅞	+ ⅛
C Util 7.30	200	$20⅜	20⅜	20⅜	
CUtil 2nd D	1800	$26½	26⅜	26½	+ ⅛
CUtil 2nd E	500	$26	26	26	— ½
CUtil 2nd F	1100	$29⅛	29⅛	29⅛	
CUtil 2nd G	2030	$30	29⅞	30	
CUtil 2nd H	24025	$22½	22¼	22⅜	
CWN 5½ p	100	$9⅞	9⅞	9⅞	— ⅜
C Wrld	1350	$7½	7½	7½	— ¼
C Wrldwd p	2250	$25	24½	24½	— ½
Cnamax o	7550	$7⅞	7¾	7¾	— ⅛
Canbra	300	$8⅛	8⅛	8⅛	+ ⅛
Canray o	z200	33	33	33	
Canron A	300	$14¼	14¼	14¼	+ ⅛
Canuc o	14000	70	66	70	+ 2
Canusa	38050	268	260	260	— 5
CapCbl B f	100	$10	10	10	— ¼
Cara	100	$12½	12½	12½	— ⅛
Cara A f	2000	$12½	12½	12½	+ ⅛
Carl OK	6335	$21⅜	21⅛	21¼	
Carl B p	400	$27½	27½	27½	
Carma 8¾	200	380	380	380	
Carma A	7400	130	130	130	
Carma cvp	4400	375	370	370	+ 5
Carolin o	3450	$13¼	12⅝	13¼	+ ⅜
Cassidy L	300	450	450	450	—50
Celanese	6007	$11½	11⅜	11⅜	— ¼
CFund A f	700	$10½	10½	10½	— ¼
Centrl Tr	1600	$13¼	13	13¼	+ ¼
Chnclr	14370	135	132	132	— 1
Charter Ol	3500	165	165	165	+ 5
Cherokee	100	$7⅛	7⅛	7⅛	— ⅛
Chieftan	300	$26½	26⅜	26½	+ ⅛
Chieftain C	1250	$51¾	51	51⅛	+ ⅛
Chrysler	4272	$33	31½	32⅞	+2⅛
Chrysler	see below				
CHUM B f	77000	$23	23	23	+ ½
Cimaron o	2000	410	410	410	— 5
Cinequity	4500	15	14	14	— 2
Coho A f	53775	480	470	470	—15
Coin Lake o	1500	43	43	43	— 1
Colonial o	6700	470	460	470	+ 5
Cmplx	2000	212	210	212	+ 7
Cominco	5768	$53¾	52⅝	53¾	+ 1
Cominco D	2700	$27	27	27	
Cmrcl OG	5800	234	228	230	— 5
Cmpig	1200	$11⅛	11	11⅛	+ ⅛
Comstate o	3500	82	80	82	
Comstat w	500	14	14	14	
Comterm	5425	$10	9⅞	10	— ⅜
Coniagas o	15000	475	470	470	—10
Con Bath A	2000	$21⅛	21	21⅛	+ ⅛
C Bath 575	300	$52¼	52¼	52¼	+ ¼
C Bath 525	see below				
C Copper o	7500	36	36	36	+ 1
C Durham	2600	115	110	110	— 8
Cons Pipe	200	$10	9¾	9¾	— ⅜
C Rambler	100	$6⅞	6⅞	6⅞	— ⅛
CDistb B f	2000	$7⅞	7¾	7⅞	+ ⅜
Cons Gas	2700	$18⅛	17⅞	18⅛	+ ⅛
Con Gas B	100	$58	58	58	— 2
C Gas 13½	580	$30	29¾	30	+ ¼
Cons Gas w	3100	315	310	315	+10
Con Glass	100	$14¼	14¼	14¼	+ ¼
CTL Bank	1700	$13	12¾	13	
Conventrs	3300	$5⅜	5¼	5¼	— ⅛
Conwest A	500	$10⅞	10⅞	10⅞	+ ⅛
Conwst B f	1750	$10⅞	10½	10¾	— ¼
Conwst 12	416	$36⅛	36	36	— ⅛
Cooper C	3350	$8⅞	8⅝	8⅞	+ ⅛
Cop Fields	600	$15⅜	15¼	15¼	— ⅜
Corby vt	500	$34¼	34	34¼	+ ¼
Core Mark	5550	$11½	11¼	11½	
Core Mrk w	5600	$6⅜	6⅛	6⅜	+ ⅛
C Falcon C	23050	$17¼	16½	16¾	— ½
Corrida o	5117	80	80	80	
Coseka R	8890	425	415	425	— 5
Coseka 7 p	2230	$6¼	6	6	— ¼
Costain Ltd	5900	$10¼	10⅛	10⅛	
Courvan o	2200	100	98	98	— 2
Craigmt	100	200	200	200	
Crain RL f	200	$16⅞	16½	16⅞	+ ⅜
Crestbrk	200	$29	29	29	+ ½
Cullaton o	21800	345	340	340	— 5
Culaton 10	3300	390	385	390	
Czar Res	7250	215	210	211	— 1

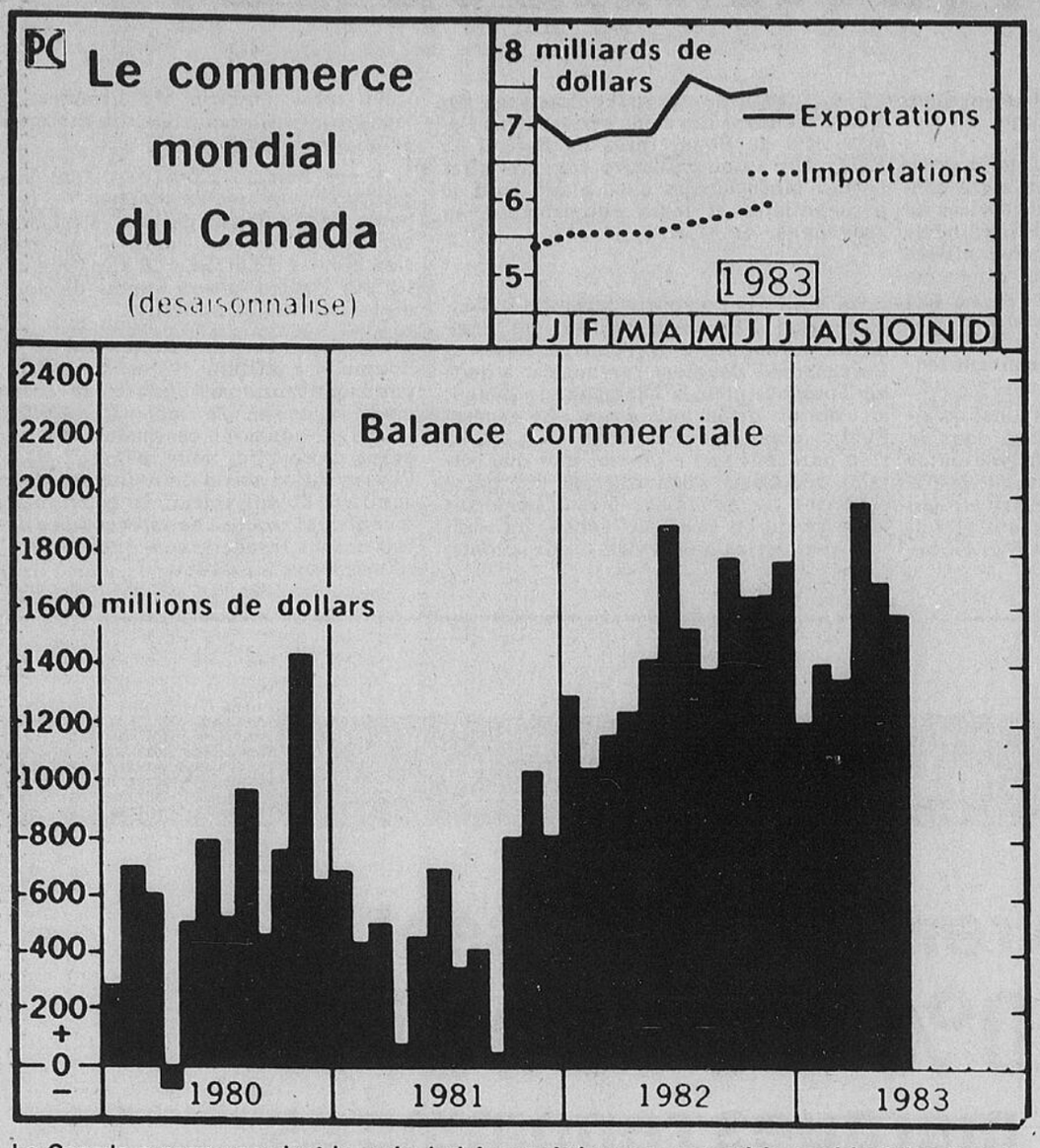
D à I

Titres	Volume	Haut	Bas	Ferm.	Ch'nt.
DRG A f	300	$8	8	8	
Daon Dev	22328	200	195	200	+ 9
Daon A f	3100	139	135	135	+ 3
Daon 8⅜ p	2000	165	165	165	—20
Dejour o	7500	55	53	55	+ 2
D Eldona o	4733	59	59	59	
Delhi Pac o	5000	30	30	30	
Denison	13580	$43¾	43¼	43¾	— ¼
Develcon	1100	$20⅞	20½	20¾	+ ⅜
Dicknsn A f	6200	$6⅜	6⅛	6⅛	— ⅛
Dicknsn B	1900	$6⅛	6	6⅛	— ⅛
Digtech	1300	62	62	62	+ 4
Discovry f	5900	235	220	235	+15
Dofasco A	2800	$50⅛	50	50	— ⅛
Dfs 235	4875	$23⅜	22⅞	23	— ⅜
Dofasco wt	360	$13¼	13	13	— ½
Doman A	1820	$9	8⅝	9	+ ⅜
Dome Cda	40843	$6	5⅜	6	+ ¼
Dme Cda w	37360	5	4	5	+ 1
Dome Mine	11600	$20¼	19⅞	20¼	+ ⅛
Dome Pete	92091	$5	485	5	+15
DPete A p	400	$13½	13½	13½	+ ⅛
D Pete w	52135	9½	9	9½	+ ½
D Explor o	10500	97	95	95	
Dom Store	1700	$19¾	19½	19¾	— ⅛
D Textile	527	$19¾	19¾	19¾	+ ¼
Domtar	3750	$26¼	25⅞	26¼	
Dorset o	9000	37	36	37	+ 1
Dover Ind	700	$13¼	13	13¼	+ ½
Dr Mc C A	212	$7¾	7½	7¾	+ ¼
Drm Pete o	70475	83	81	81	
Dunde	z166	19	19	19	
Dunraine o	2900	130	125	130	+15
Du Pont A	1885	$31	30¾	30¾	— ¼
Dylex Ltd	366	$27	27	27	+ 1
Dylex A f	100	$18¼	18¼	18¼	— ¾
Dynamar	8400	175	165	172	+10
Dynmr 105	5195	$11¼	11	11⅛	— ¼
Dynamr w	13164	50	48	50	
Dynex A	5500	70	65	68	— 3
E-L Fin	150	$22	22	22	
Echo Bay	26620	$12	11⅝	11¾	
Echo B 300	700	$24¾	24⅜	24¾	+ ⅛
Echo 1988 w	2000	$5⅜	5⅜	5⅜	+ ⅛
Echo 1989 w	5300	$5⅜	5¼	5¼	— ⅛
Ego Res o	1500	52	52	52	— 4
Elcthom X	600	$7½	7⅜	7½	+ ¼
Elcthm Y f	z37	$7⅜	7⅜	7⅜	
Elks	5000	235	220	220	—15
Emco	2000	$14¾	14¾	14¾	
Empire A f	1000	$16	16	16	
Epitek	2700	117	116	116	— 3
Equity Svr	9000	$16⅜	16¼	16¼	+ ½
Extnd	3550	$17⅛	16⅜	17⅛	+ ⅞
Ext A f	3507	$17	16⅜	17	+ ¾
Fabien	1000	57	57	57	+ 2
Fibrdg	2952	$73½	73	73½	+ ¾
Flcnbrdg w	1330	$28	28	28	+ ½
Fardy Res	300	310	310	310	
Fathm Ocn	1650	435	430	430	+ 5
Fed Ind A	5050	$15¼	15	15	
Finning A	1000	$11	11	11	
F Calgary o	5090	150	145	145	+ 5
F City Fin	2000	$19⅜	19½	19½	— ⅛
F Cty Tr A	100	$10	10	10	+ ½
F Cty Tr C	407	$6⅞	6¾	6¾	— ¼
F Mar	7000	300	300	300	—10
Foodex p o	300	130	130	130	— 5
Ford Cnda	z20	$63½	63½	63½	
Fraser	200	$17½	17½	17½	+ ¼
Fruehauf	600	$15⅜	15⅜	15⅜	
GB Auto o	1000	$14½	14½	14½	
Galaxy o	16800	220	208	210	—15
Galaxy w	1500	31	30	30	—10
Galveston	2400	165	149	149	—11
Gandalf	725	$12¾	12½	12¾	
Gane	3428	60	60	60	
Gaz Metr	300	$6¾	6¾	6¾	— ⅛
Geac Comp	13625	$18⅜	18⅛	18¼	+ ¼
Gendis A	3033	$18¼	18⅛	18¼	— ⅛
G Lease o	1400	$6⅛	6	6	
GMC	4973	$85⅜	82⅜	85	+2¼
GMC	see below				
Genstar L	28579	$28⅞	27¾	27¾	— 1
Gnstar 2.35	10400	$32¼	31½	31½	— ¾
Geocrude	14538	320	305	315	+ 5
Gerin 1st p	500	$7½	7½	7½	
Giant Yk	200	$25	25	25	— ⅜
Gibraltar	200	$10½	10⅜	10½	
Glenayre	16050	$10	9½	10	
Goldale A f	29600	$5½	490	5½	+ ¾
Goldcorp	54100	$8¼	8	8⅛	— ⅛
Goldcrp w	72935	395	380	390	+ 5
Goldlund o	16800	134	125	125	— 6
Gwnda	130130	$5¼	465	5⅛	+47
Grandma	23550	240	220	226	+24
Granduc	1000	155	155	155	
GL Forest	650	$82	82	82	— 1
Gt Pacific	500	$22¾	22¾	22¾	— ¼
GW Steel A	600	175	175	175	
Grenwich o	11600	235	230	230	— 5
Grenwch w	18500	42	40	42	
G Goose 9¾	200	$9	9	9	— ½
Greyhnd C	1000	355	350	350	
Greyhnd	5100	$27¾	27¾	27¾	— ¼
Gulf Can	58077	$18	17½	18	+ ⅛
Gulfstrm o	41800	125	119	125	+10
HCI A f	4000	110	109	110	+ 2
HCI Hldg B	1300	110	110	110	— 2
HCI w B	1500	7	7	7	— 1
Haley	400	$6½	6⅜	6⅜	
H Group A	400	450	450	450	+25
Hardee	z75	110	110	110	
Hard Crp C	400	140	140	140	
Harris A f	200	$8¾	8⅜	8⅜	— ¼
Htleigh A o	z81	82	82	82	
Hawker	200	$17⅛	17⅛	17⅛	
Hayes D	1118	$14	13¾	13⅞	— ⅛
Hees Intl	300	$14	13½	14	+ ¼
Highwod o	100	320	320	320	+ 5
Hollinger	200	$23½	23½	23½	—1½
Howdn DH	200	$13½	13½	13½	— ¼
HBay Mn s	7841	$16¼	15⅞	16¼	+ ⅜
H Bay Co	199	$24⅛	24⅛	24⅛	— ¼
HBC A p	2853	$17⅞	17⅜	17⅜	— ⅛
HBC B p	1260	$34	33¾	33⅞	+ ⅜
Husky Oil	24079	$11⅛	10⅝	11⅛	+ ½
Husky 13 p	3950	$47¾	46⅜	47¾	+1⅛
Hydra Ex o	5020	70	66	70	+ 4
ITL Ind	1000	65	65	65	+ 3
IU Intl	10837	$35⅜	34	35	+3⅜
Imasco	67816	$30⅞	30	30⅞	+ ¾
Imasco B p	8367	$62	60	61½	+ ½
Imp Life p	750	$27⅞	27⅞	27⅞	
Imp Oil A	41944	$37⅛	36½	37	+ ⅛
Inca o	12300	$6⅜	6⅛	6½	+ ⅛
Inca w B	1400	225	225	225	— 5
Inco	27811	$18¾	18⅜	18½	— ¼
Inco 7.85	800	$18	18	18	
Inco wt	6600	$8⅛	7⅞	8	
Indal	500	$11	11	11	
Indusmin	300	$17½	17¼	17½	+ ½
Inland Gas	950	$15¾	15¾	15¾	
Inlnd G 10p	100	$24¼	24¼	24¼	+ ¼
I-City	103100	$11⅜	11⅜	11⅜	
Intrmetco	1400	$10½	10½	10½	
IBM	977	$146	145⅜	146	+ 1
Intl Thom	1800	$12	11½	12	
Intpr Pipe	2978	$27¼	26⅝	26⅜	— ½
Inverness	6250	$5⅜	5⅛	5¼	+ ¼
Inv Group	2000	$29	29	29	
Inv GrA f	5000	$29	29	29	+ 1
Irwin Toy	6748	$9⅜	9⅛	9⅜	+ ¼
Irwin Toy f	875	$8⅛	7⅜	7⅜	— ⅜
Island Tel	150	$19⅛	19⅛	19⅛	+ ⅛
Ivaco A f	1200	$17½	17	17½	+ ½
Ivaco B	1000	$17¼	17¼	17¼	— ¼
Ivaco C p	200	$39	39	39	— ¼
Ivaco D p	250	$24½	24½	24½	
Ivaco E p	6350	$27	26⅜	26⅜	— ⅜
Ivaco w	2700	$6½	6	6½	

J à N

Titres	Volume	Haut	Bas	Ferm.	Ch'nt.
JQ Res o	1850	69	69	69	+ 4
Jannock	2606	$13½	13⅛	13½	
Janock wt 2	470	$7½	7¼	7½	
Jofre f	137000	65	58	62	+ 4
Jonpol	4266	194	190	192	+ 5
Jorex o	16700	32	30	32	+ 2
Joutel o	5500	104	101	101	
Kam Kotia	1800	230	228	230	
Keg A f	6500	460	450	450	—10
Keg w	3000	165	161	161	— 4
Kelsey H	500	$27	27	27	
Kerr Add	2400	$20⅜	20½	20⅜	— ⅛
K Anacon o	287	11	11	11	+ 6
Labatt A	27275	$41⅞	41¾	41⅞	+ ½
Labatt B	100	$41¾	41¾	41¾	— ⅜
Labmin	1100	$49½	49	49½	+ ½
Lac Mnrls	15642	$32¾	32	32¾	+ ⅜
Lacana	4550	$10¾	10½	10⅝	— ⅛
Lafarge	822	$12¾	12¼	12¼	— ½
Laidlaw A	310	$11⅞	11⅝	11⅞	+ ¼
Laidlw B f	13100	$11⅞	11½	11⅞	+ ⅜
Ldl 9¾	1400	$9¾	9¾	9¾	
LOnt Cem	400	$9	8⅞	9	
L Shore	315	$49½	49½	49½	
Lambda o	400	390	390	390	
Lanpar	5250	$5⅜	5¼	5¼	— ¼
Laurasia o	z200	43	43	43	
Lava Cap o	6400	225	221	221	— 4
Leigh Inst	17500	$5¾	5½	5¾	
Liberian	100	120	120	120	— 5
Linear T	300	$7¾	7⅜	7¾	
LL Lac	1991	$38½	37⅞	38½	+ ¼
Loblaw Co	3702	$12⅜	12⅜	12⅜	— ⅛
Lob Co pr	320	$23¾	23¾	23¾	+ ¼
Lob Ltd Ap	800	$16	16	16	— ¼
Lob Ltd Bp	100	$15⅞	15⅞	15⅞	— ⅛
Lochel A i f	18900	190	185	190	+ 3
Lochiel B	7500	189	180	189	+ 9
Lochiel 9 p	100	$9½	9½	9½	
Lumonics	2800	$24⅜	23⅞	24	— ⅜
Lynx Can o	19600	135	131	134	— 1
Lynx w B	2000	68	65	68	+ 8
Lytton M o	15600	135	126	135	+ 5
MDS H A	900	$14	14	14	
MICC	400	$9	9	9	+ ¼
MICC A	350	$24⅛	24	24	— ¼
MSR Exp	1600	$6	5

réalités économiques



Le Canada a connu pendant le mois de juin une balance commerciale excédentaire de près de $1.6 milliard alors que les exportations canadiennes ont atteint $7.5 milliards pendant que le pays importait des biens de consommation pour un montant de $5.9 milliards. Depuis le début de l'année, la balance commerciale du Canada affiche un surplus de $9.3 milliards.
(Photolaser PC)

• Pour les six premiers mois de 1983

Un surplus commercial record de $9.3 milliards

OTTAWA (PC) — Le surplus commercial canadien, pour les six premiers mois de l'année, a atteint le chiffre record de $9.3 milliards, soit $1 milliard de plus que pour la même période l'an dernier, a révélé Statistique Canada, hier.

Si la tendance se maintient, le Canada pourrait surpasser l'excédent commercial de $17.8 milliards enregistré en 1982.

Depuis le début de l'année, les importations et les exportations ont fortement progressé, une indication que la situation économique mondiale s'améliore.

Durant le deuxième trimestre de l'année, les exportations ont augmenté de neuf pour cent à $22.6 milliards. Elles avaient monté de 2.5% dans le premier trimestre.

La valeur totale des exportations atteint $43.4 milliard pour la première moitié de l'année. En 1982, il avait été de $42.1 milliards pour la même période.

Pendant ce temps, les importations ont augmenté de 3.6% à $17.4 milliards dans le deuxième trimestre après avoir enregistré une importante augmentation de neuf pour cent dans le premier.

La valeur totale des importations, pour la première moitié de l'année, a atteint $34.2 milirds, comparé à $33.9 milliards dans la première moitié de 1982.

Sur une base mensuelle, les exportations ont augmenté de 1.1% en juin à $7.5 milliards. Ces données ont été aiguillonnées par de plus fortes ventes de machines industrielles, de cuivre et des pièces d'automobiles.

Toutefois, l'augmentation de la valeur des exportations a été ralentie en juin par une chute de 61% des ventes de blé à $255 millions. Elles avaient augmenté de $95 millions en mai.

En juin, les importations ont augmenté de 3.3% à $5.9 milliards. De plus forts achats de machines industrielles et de pétrole brut en sont la cause.

Les données désaisonnalisées montrent que le rythme avec lequel les importations et les exportations ont augmenté tend à ralentir alors que le pays commence à sortir de la récession, avec un surplus commercial demeurant stable.

Les ventes aux Etats-Unis, qui comptent pour 73% de toutes nos exportations, et celles aux Japon, notre deuxième plus important partenaire commercial, se sont accélérées dans le premier trimestre de l'année mais elles ont ralenti depuis.

Les importations provenant de ces deux pays qui avaient touché leur plus bas point en novembre dernier et qui avaient accélléré par la suite jusqu'en février, ont commencé à ralentir en mars.

• Monnaie-refuge

Un dollar américain impossible à ralentir

NEW YORK (AFP) - Rien ne semble pouvoir freiner pour le moment la hausse du dollar et ce n'est pas avant la fin de l'année que l'on peut prévoir un renversement de la tendance actuelle, estime-t-on hier dans les milieux financiers américains.

Malgré les interventions concertées effectuées par les banques centrales sur les marchés des changes depuis le début du mois d'août, ou en raison de leur insuffisance, la devise américaine n'a cessé de s'apprécier, établissant de nouveaux records en particulier face au mark allemand.

Selon les milieux financiers, ces interventions des banques centrales ont mis en jeu près de deux milliards de dollars. C'est fort peu au regard de l'ampleur des transactions quotidiennes sur les marchés des changes, soulignent les experts, qui ajoutent toutefois que, même si ces interventions étaient fortement accrues les résultats ne seraient peut-être pas tellement différents.

Les milieux financiers américains, tout comme le gouvernement de Washington, ne croient toujours pas à l'efficacité de telles interventions, si ce n'est en cas de désordre momentané sur les marchés des changes.

Les analystes

Pour les analystes financiers, la tenue actuelle du dollar traduit d'ailleurs pour une très large part les situations et les politiques qui prévalent d'une part aux Etats-Unis et de l'autre en RFA, ainsi que le rôle accru du dollar en tant que monnaie-refuge.

Le dollar est poussé vers le haut aux Etats-Unis, indiquent-ils, par la vigoureuse reprise économique qui s'y développe ainsi que par la montée des taux d'intérêt qu'entraînent actuellement l'ampleur du déficit du budget fédéral et la politique anti-inflationniste de la Réserve fédérale.

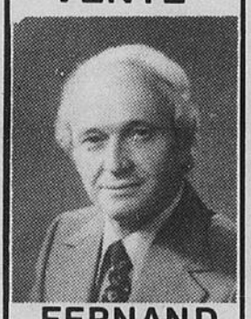
Or ajoutent-ils, le gouvernement américain se refuse à modifier sa politique, et notamment à s'attaquer vigoureusement au déficit budgétaire, dans la crainte de mettre en danger la reprise économique. Il estime que les taux d'intérêt retomberont d'eux-mêmes grâce à la politique de la Fed cependant que la reprise économique va progressivement contribuer à réduire le déficit en entraînant une augmentation des recettes fiscales.

Pour les cambistes new-yorkais, c'est tout autant le mark que le dollar qui se trouve actuellement sur la sellette. Le mark, estiment-il, est passablement défavorisé par la lenteur de la reprise en RFA, par les problèmes allemands liés à la défense européenne et par la politique de l'argent à bon marché suivie par les autorités de Bonn.

Un relèvement marqué des taux d'intérêt en RFA contribuerait à raffermir le mark, ajoutent-ils tout en reconnaissant que Bonn hésite à prendre une telle mesure étant donné les graves difficultés qu'elle pourrait créer pour le franc français et la lire italienne au sein du système monétaire européen.

Une autre cause importante de la grande fermeté du dollar tient, estiment les milieux financiers, à son rôle croissant de monnaie-refuge, du fait des craintes qui découlent de la lenteur de la reprise économique à travers le monde.

Pour tout ACHAT ou VENTE



FERNAND NADON
771-6641
— Résidentiel
— Commercial
TRUST GENERAL INC.
"Le maitre courtier".

Le Centre canadien d'hygiène et de sécurité au travail

Le Centre canadien d'hygiène et de sécurité au travail a été créé par le Parlement fédéral pour promouvoir le droit des Canadiens à l'hygiène et à la sécurité dans leurs milieux de travail. Nous avons commencé à remplir ce mandat grâce à un service qui, faisant appel aux systèmes d'information et à la technologie des communications modernes, fournit aux travailleurs une information utile et fiable sur les questions d'hygiène et de sécurité au travail.

Les services de finances et administration cherchent à remplir le poste suivant:

TRADUCTEUR, avec formation universitaire en français et anglais et plusieurs années d'expérience en traduction de textes techniques. La connaissance d'une troisième langue est souhaitable.

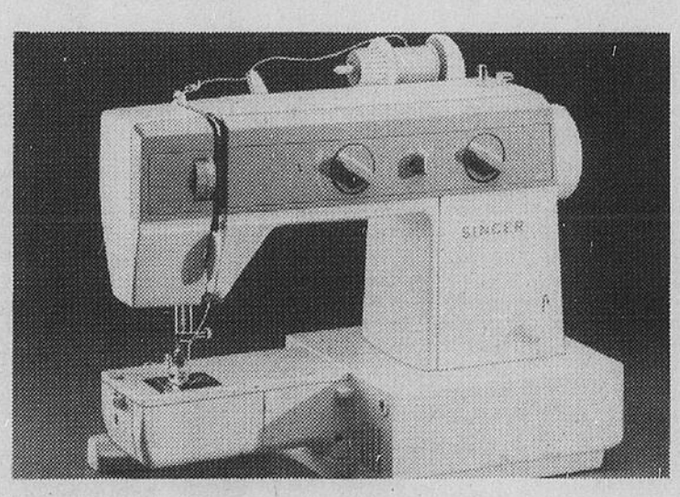
Les responsabilités comprendront la traduction, sous la supervision de l'Administratrice des services de langues, de textes relatifs à l'hygiène et à la sécurité au travail, généralement du français à l'anglais.

Salaire: de $27,049.00 à $35,025.00

Conditions d'emploi: Bien que le CCHST ne soit pas un organisme gouvernemental, et ne fasse pas partie de la Fonction publique du Canada, les conditions d'emploi sont en général celles qui sont offertes dans la Fonction publique pour des emplois comparables.

Les candidats sont priés de faire parvenir leur résumés au CCHST, 250 rue Main est, Hamilton, Ont. L8N 1H6, à l'attention du Personnel. Veuillez prendre note du numéro du dossier: PER83-020-02. La date limite est le 2 sept, 1983. Lieu de travail: Hamilton, Ontario.

Procurez-vous cette machine à coudre Singer de confiance durant la vente Foyerama Eaton



Prix Eaton 199.99 ch.

1. Commencez à coudre pour l'automne sur ce modèle 5522 de Singer. Son bras libre est bien commode pour les coutures d'accès difficile. Cadran de réglage de longueur du point et large zig-zag. Système universel de pression pour coudre sur tissus légers aussi bien que tissus épais, possibilité de couture à aiguilles jumelées, et davantage. Venez l'essayer!

1A. (Non représenté) **Meuble de machine à coudre "Victoria" de Singer.** Modèle 371. Contreplaqué d'aspect noyer. Trois tiroirs spacieux.
Prix Eaton **369.99 ch.**

1B. (Non représentée) **Chaise Singer.** Modèle 443990.
Prix Eaton **50.00 ch.**

Eaton au Centre Rideau et à Bayshore. Rayon 570
Venez ou composez **560-5200 ou 829-9211**

EATON

A DÉCOUVRIR — une offre exceptionnelle de machines à écrire chez Eaton

48.90 de rabais! Machine à écrire électrique "Correct-O-Ball" de Brothers

Prix courant Eaton 448.88

399.98 ch.

1. Un prix difficile à battre pour une machine à écrire très populaire! Procurez-vous la sans hésiter pour la maison ou le bureau... ou pour dactylographier de façon impeccable des travaux scolaires. La machine à écrire électrique "Correct-O-Ball" 7300XL-1 de qualité professionnelle à sphère d'impression est dotée des avantages les plus recherchés, entre autres:

- Ruban-cassette au carbone interchangeable.
- Sphère d'impression interchangeable. Comprend sphère à caractère Pica américain (autres sphères en sus vendues séparément).
- Les sphères comportent alphabet complet, chiffres, et tous les signes et symboles les plus couramment utilisés.
- Système de correction indépendant incorporé pour ruban au carbone ou en tissu.
- Chariot de 12".
- Retour automatique du chariot.
- Espacement, rappel arrière et caractères à répétition.
- Mallette incorporée pour transporter partout.

Cette offre est exceptionnelle. Venez vous en convaincre!

Rubans-cassettes

Prix Eaton, ch.

2. Ruban-cassette au carbone noir no 92-3020 **6.95**
3. Ruban correcteur pour ci-dessus no 92-3010 **8.95**
4. Ruban-cassette en tissu noir no 92-4020 **6.95**
5. Ruban correcteur pour ci-dessus no 92-4010 **8.95**

Eaton au Centre Rideau et à Bayshore. Rayon 306

Venez ou composez **560-5200 ou 829-9211**

"Frais minimes de manutention pour la livraison des commandes de moins de 15.00. Frais de traitement applicables aux commandes de moins de 100.00 payables sur livraison.

Frais de livraison imputables aux commandes livrées en dehors du circuit de livraison Eaton.

N.B.: Les personnes de 65 ans et plus sont exemptées des frais de manutention et de traitement sur présentation d'une preuve d'âge."

Decouvrez le concours d'ordinateur Eaton

Vous pourriez gagner un ordinateur personnel Commodore 64 complet chez Eaton. Nous distribuons, à travers le Canada, 14 ordinateurs personnels Commodore 64 complets.

Procurez-vous une formule d'inscription au magasin Eaton le plus près.

LES BONS ACHATS EATON D'UN OCÉAN À L'AUTRE

EATON

• *Tchad: les Français arrivent et l'assaut sur Faya-Largeau*

Les deux camps crient victoire

N'DJAMENA (AP-AFP) — Alors qu'arrivaient dans la capitale tchadienne les premiers parachutistes "instructeurs" envoyés par Paris, les rebelles et leurs alliés libyens ont lancé hier matin une offensive de grande envergure sur Faya-Largeau, offensive qui a été repoussée, si l'on en croit le ministre de l'Information tchadien M. Soumalia Mahamat: "les Libyens sont en débandade", a-t-il déclaré dans l'après-midi.

Au contraire, les forces du Gunt de M. Goukouni Oueddei ont annoncé à Paris par la voix de leur représentant, M. Abderramane Moussa, que la ville était tombée entre leurs mains. Il n'a pas été possible d'infirmer — ou de confirmer — ces communiqués contradictoires de source occidentale.

M. Soumalia a expliqué que deux colonnes blindées libyennes ont lancé hier matin à 7h30 un assaut général sur la palmeraie, appuyés par des bombardiers en piqué. D'après lui, 2,000 Libyens, 3,000 rebelles tchadiens et des "mercenaires" de pays africains voisins se sont lancés à l'assaut de la ville, après un bombardement terrestre et aérien intensif dans la nuit de mardi à hier. Le ministre de l'Information a précisé que l'assaut avait été repoussé en trois heures.

Il a admis que les bombardements aériens libyens ont mis hors d'état la piste de Faya-Largeau, où 2,500 soldats d'élite de M. Hissène Habré sont désormais assiégés, coupés de la capitale.

La garnison, a-t-il dit, est dans une "situation très sérieuse", mais elle contrôle parfaitement la palmeraie. M. Soumalia a précisé que les forces gouvernementales ont lancé une contre-offensive près d'Oum Chalouba, à 220 km au sud-ouest. Ceci n'a pas été confirmé par des experts militaires occidentaux.

En revanche, le lancement de la grande attaque sur Faya-Largeau a été confirmé de sources proches des services de renseignement occidentaux. Elle coïncide avec l'arrivée des premiers parachutistes français, qui doivent servir d'instructeurs aux soldats tchadiens, et ne pas participer aux combats, comme a pris soin de préciser le ministre de la Défense, M. Charles Hernu, en annonçant leur départ.

L'opération "Manta", c'est ainsi qu'elle a été baptisée, a commencé dans la nuit de mardi à hier par l'arrivée de 30 hommes du 8e RPIMA (régiment de parachutistes d'infanterie de marine), qui étaient stationnés au Cameroun, et qui ont passé le fleuve-frontière Chari en bateau.

Une centaine de parachutistes du même régiment devaient arriver dans l'après-midi de Bouar, près de Bangui en RCA. Un avion militaire français s'est posé à 14h00 locales avec à son bord 40 parachutistes et leurs équipements, en provenance de RCA.

On a appris de source militaire à Toulouse que 300 parachutistes des régiments stationnés à Bayonne, Castres et Carcassonne devaient commencer à quitter Toulouse pour N'Djamena via Bangui au courant de la nuit d'hier. Le général Pauly commandant la 11ème d.p. (division parachutiste) a précisé hier que certains matériels emmenés par les parachutistes ne pouvaient être transportés directement en avion au Tchad. La capitale centrafricaine servira de base logistique.

Au total, environ 470 hommes, avec leurs armes personnelles, du matériel de soins, des vivres, etc.

A ces hommes, qui devraient être à pied d'oeuvre très rapidement, — les départs de Toulouse doivent s'échelonner sur quatre ou cinq jours — pourraient s'en ajouter d'autres si la situation sur le terrain l'exige, a-t-on appris de sources diplomatiques et militaires.

Commentant l'opération "Manta", M. Soumalia a déclaré: "C'est un pas et un pas important, mais il n'est pas suffisant pour repousser la menace qu'affronte l'Etat tchadien. Il est insuffisant vu le grave danger qui nous menace". Depuis l'intervention des avions libyens dans le conflit à Faya-Largeau, le gouvernement tchadien souhaite une intervention directe d'avions francais, ce à quoi Paris s'est refusé jusqu'à présent.

le monde

• Aveu américain

WASHINGTON (AFP) — Le gouvernement américain a reconnu, hier, la présence d'un de ses attachés militaires dans le palais présidentiel lors du coup d'Etat au Guatemala lundi dernier, mais continue à nier toute responsabilité dans le renversement du président guatémaltèque.

Nous ne savions pas qu'un coup d'Etat allait avoir lieu au Guatemala, a affirmé le porte-parole du département d'Etat, M. John Hughes.

Interrogé ensuite sur les informations, publiées, hier matin, par un journal de Miami (Floride), selon lesquelles un attaché militaire adjoint, le commandant William Marcado, avait été aperçu dans le palais présidentiel au moment du coup d'Etat, M. Hughes a déclaré que la présence du commandant Marcado à cet endroit n'avait rien d'anormal.

L'attaché militaire s'est rendu au palais présidentiel dès qu'il a eu vent que quelque chose d'anormal s'y passait, a ajouté M. Hughes.

Le porte-parole a également reconnu, comme l'a affirmé le journal de Miami, que le commandant Marcado disposait d'un walkie-talkie, mais a affirmé qu'il s'en servait seulement pour communiquer avec l'ambassade des Etats-Unis.

Mardi, la Maison-Blanche avait indiqué que le général putschiste Oscar Mejia avait rencontré, la veille du coup d'Etat, à bord du porte-avions américain Ranger, de hauts responsables américains et les ministres de la Défense de deux autres pays d'Amérique centrale.

• Fini le désordre

GENEVE (AFP) —L'ambassadeur du Sri Lanka auprès des Nations Unies à Genève, M. Tissa Jayakoddy, a affirmé hier que le désordre est fini et la vie est revenue à la normale au Sri Lanka.

Depuis 1975, a expliqué M. Jayakoddy, lors de son intervention à la deuxième conférence sur le racisme et la discrimination raciale, un petit groupe d'extrémistes tamouls s'est lancé dans une violente campagne, qui a culminé le 23 juillet dernier avec l'assassinat de 13 fonctionnaires, visant à créer un Etat indépendant séparé, fondé sur des directives strictement racistes.

Selon l'ambassadeur, les pelotons de la terreur appartenant à ce groupe extrémiste ont déjà tué près d'une centaine de personnes et se sont livrés à divers actes de brigandage.

Les violences survenues au Sri Lanka fin juillet, a ajouté l'ambassadeur, ont été exploitées par des groupes tentant de renverser le gouvernement établi. Une enquête est en cours afin d'établir l'identité et les affinités politiques des responsables de ces incidents, a-t-il précisé.

Certains des problèmes qui se posent au Sri Lanka, a conclu l'ambassadeur sont un héritage du passé colonial, mais, a-t-il ajouté, le Sri Lanka est attaché à promouvoir l'unité nationale et le bien-être de tous.

• 500 kilos d'opium

BANGKOK (AFP) —Les troupes thaïlandaises ont saisi plus de 500 kilos d'opium brut et détruit une grande raffinerie d'héroïne lors d'une action menée la semaine dernière contre le roi de la drogue au Triangle d'or Khun Sa, a indiqué hier l'armée thaïlandaise.

Selon un communiqué officiel, deux soldats thailandais ont été tués et 20 autres blessés lors de l'attaque lancée contre le roi de l'opium près de la frontière avec la Birmanie, dans la province de Chiang Mai (700 km au nord de Bangkok).

L'opération, qui s'est déroulée de jeudi à lundi, a permis d'intercepter une caravane d'une soixantaine de mules transportant une cargaison d'opium d'une valeur de $4.5 millions et de détruire une raffinerie.

Selon les experts occidentaux, 12 raffineries fonctionnent en permanence le long de la frontière.

Khun Sa, un Chinois âgé de 50 ans, également connu sous le nom de Chang Chi-Fu, est à la tête d'une armée de 3,000 hommes et contrôle environ 70 pour cent du trafic de stupéfiants dans la région, selon le bureau régional des narcotiques.

A DÉCOUVRIR

Achats-atouts de dessous-mode chez Eaton

Pour une rentrée de classe!

22% à 30% de rabais!

Dessous de marques renommées

1. **3.00 DE RABAIS! Soutien "Sweetly Feminine"** de Vogue. Bonnets sans couture. Armature dissimulée. Beige. Bonnets 34 et 36 A et C; 34 à 38 B. Modèle 7210.
Prix courant Eaton 12.00
8.99 ch.

2. Profitez de **4.00 DE RABAIS** à l'achat de **2 culottes Vogue** en satinette. Beige ou blanc. Tailles: petite, moyenne, grande. Modèle 6720.
Prix courant Eaton 6.50 ch.
2 pour **8.99**

3. **1.50 DE RABAIS! Soutien Vogue** pour adolescentes. Bonnets sans couture, légèrement doublés de polyester Fibrefill. Beige. Bonnets 30 à 34 AA et A. Modèle 2003.
Prix courant Eaton 6.00
4.49 ch.

4. **2.50 DE RABAIS! Soutien extensible de Vogue.** Bonnets 34 à 36 A; 32 à 36 B. Beige. Modèle 1115.
Prix courant Eaton 10.00
7.49 ch.

5. **4.00 DE RABAIS! Soutien Daisyfresh** à bonnets souples de polyester Trilobal. Beige ou blanc. Bonnets 34 à 38 B et C; 34 et 36 D. Modèle 2946.
Prix courant Eaton 15.00
10.99 ch.

6. **4.00 DE RABAIS! Soutien Vogue** avec bonnets sans couture, applique en forme d'ailes d'anges. Beige ou blanc. Bonnets 34 à 36 A et C; 34 à 38 B.
Prix courant Eaton 14.00
9.99 ch.

7. **4.00 DE RABAIS! Culotte extensible diaphane "The End" de Warner.** Nylon et spandex fourche de coton. Beige. Tailles: petite, moyenne et grande. Modèle 371.
Prix courant Eaton 13.00
8.99 ch.

8. Profitez de **2.00 DE RABAIS** à l'achat de **2 culottes "Naturelle" de Daisyfresh.** Nylon et spandex avec fourche de coton. Blanc ou beige. Tailles: petite, moyenne, grande ou forte. Modèle 6982.
Prix courant Eaton 4.50
2 pour **6.99**

9. **3.00 DE RABAIS! Soutien "The Wrap" de Warner.** Nylon et spandex. Fermeture devant. Beige. 34 et 36 A et C; 32 à 36 B. Modèle 1078.
Prix courant Eaton 10.00
6.99 ch.

10. **3.50 DE RABAIS! Soutien extensible de Warner** en nylon et spandex. Beige. Bonnets 34 à 38 B et C. Modèle 1058.
Prix courant Eaton 12.00
8.49 ch.

11. **3.50 DE RABAIS! Soutien de Warner.** Bonnets sans couture, moulés en polyester. Beige. Bonnets 34 et 36 A et C; 32 à 38 B. Modèle 1285.
Prix courant Eaton 12.00
8.49 ch.
34 et 36D. Prix courant Eaton 13.00,
9.49 ch.

LES BONS RABAIS EATON D'UN OCÉAN À L'AUTRE

Notre service téléphonique ouvre à 9h 30

Pour connaître nos heures d'ouverture ou pour tout autre renseignement, composez 560-5200 Eaton Centre Rideau ou 829-9211 Eaton Bayshore.

La carte AMERICAN EXPRESS® est acceptée chez Eaton pour les achats en personne.

EATON